

LE CANADA FRANÇAIS

Week-end

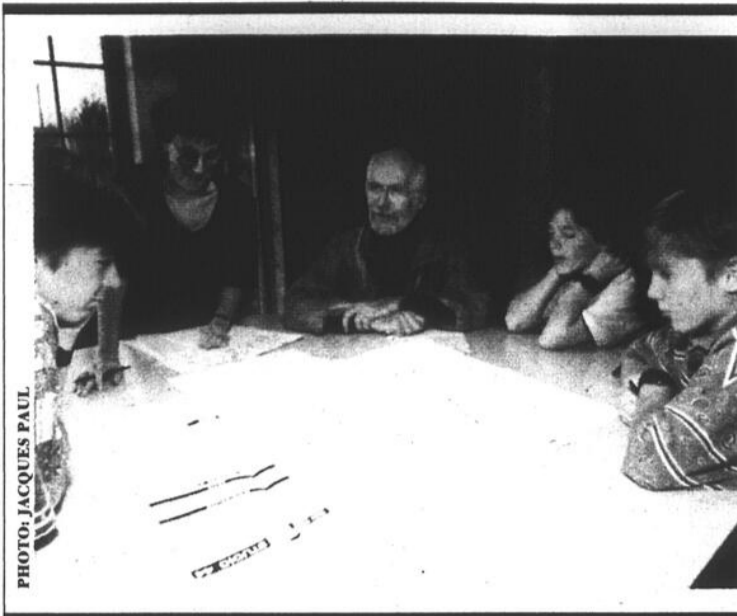


PHOTO: JACQUES PAUL

Les triplés à la télé

B-3

Pierre Pigeon

publie pour les jeunes

MICHEL PHANEUF

Coincidence/Jeunesse, la maison d'édition fondée par Pierre Pigeon, fêtera dans quelques jours son cinquième anniversaire.

Cette entreprise ibervilleoise aura parcouru un impressionnant bout de chemin au cours de ces cinq années, comptant aujourd'hui quelque 60 titres à son catalogue et se classant parmi les plus importantes au Québec en matière de littérature-jeunesse. Et le mouvement continue.

B-2

SOMMAIRE

Cinéma	B-19	Lecture plus	B-19
Dates à retenir	B-60	Musique plus	B-12
Gens d'ici	B-34	Petites annonces	B-38
Horoscope	B-26	Plaisir du vin	B-21
Images d'autrefois	B-33	Vidéo plus	B-18
Jeux	B-62		

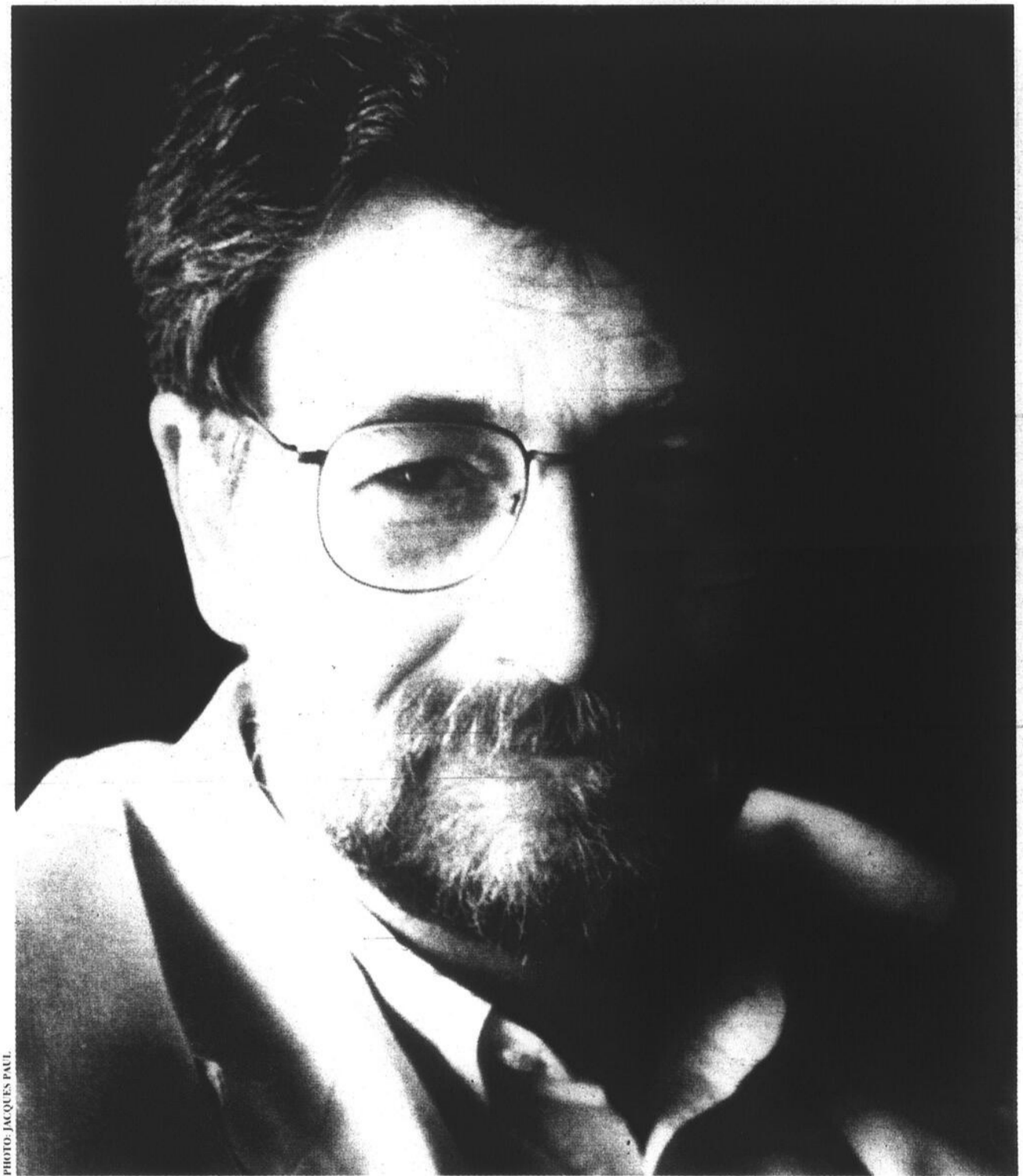


PHOTO: JACQUES PAUL

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993 B-1



ROUTE 104 EST, SAINT-LUC

à 15 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu

- ✓ Salles de réceptions
- ✓ Salles de réunions
- ✓ Salles de banquets

Capacité de 20 à 800 personnes
Service de traiteur
Bar avec service de garçon de table
Salles disponibles pour mariages, assemblées, danses, conférences, etc.

Renseignements:
Denis Désormeaux

348-5858 861-1572

- Discothèque «country»
- Salles de spectacles
- Saloon
- Etc.

Bientôt le plus grand centre de musique «country» au Québec

Réservez tôt pour vos parties des Fêtes

Maison d'édition fondée à Iberville

Coïncidence/Jeunesse: cinq ans et soixante livres!

«Il y a quelques années, quand j'arrivais en classe pour rencontrer les jeunes, je leur demandais combien d'entre eux avaient déjà lu un de mes livres. Habituellement, le nombre de ceux qui levaient la main ne dépassait pas quatre ou cinq. Aujourd'hui, quand je rencontre des groupes scolaires, je demande à ceux qui n'ont pas lu de mes livres de lever la main. Et d'habitude, il n'y en a pas plus de quatre ou cinq».

Pierre Pigeon ne se vante pas en employant pareil exemple;

.....
michel PHANEUF
.....

Coïncidence/Jeunesse, la maison d'édition qu'il a fondé voilà bientôt cinq ans à Iberville compte aujourd'hui parmi les plus importantes au Québec en matière de littérature pour les jeunes.

Cette maison d'édition qu'il dirige avec Annie Trévilly, directrice littéraire, compte

en effet pas moins de 60 titres à son catalogue. Soixante titres d'œuvres d'une quinzaine d'auteurs, certains de notre région, d'autres en provenance de différents coins du Québec, et qui proposent aux jeunes lecteurs des histoires tantôt fantastiques, tantôt réalistes, mais qui toujours ont cette caractéristique de s'adresser à un groupe d'âge bien précis.

■ Bien cibler

«C'est extrêmement

important de bien cibler sa clientèle et de lui offrir quelque chose qui saura la rejoindre, souligne d'ailleurs le patron de Coïncidence/Jeunesse.

En ce sens, Pierre Pigeon distingue trois groupes principaux dans la clientèle de littérature jeunesse: les 6-9 ans, c'est-à-dire les jeunes qui commencent à lire, les 9-12 ans, qui étudient au 2^e cycle du primaire ou au début du secondaire, et les 12-14 ans, qui ont déjà fait un bout de chemin au secondaire.

Comme le fait remarquer M. Pigeon, la plupart des éditeurs visent prioritairement les 12-14 ans, groupe qui, paradoxalement, ne représente pourtant qu'une très faible proportion - quelque 10% -

des jeunes lecteurs.

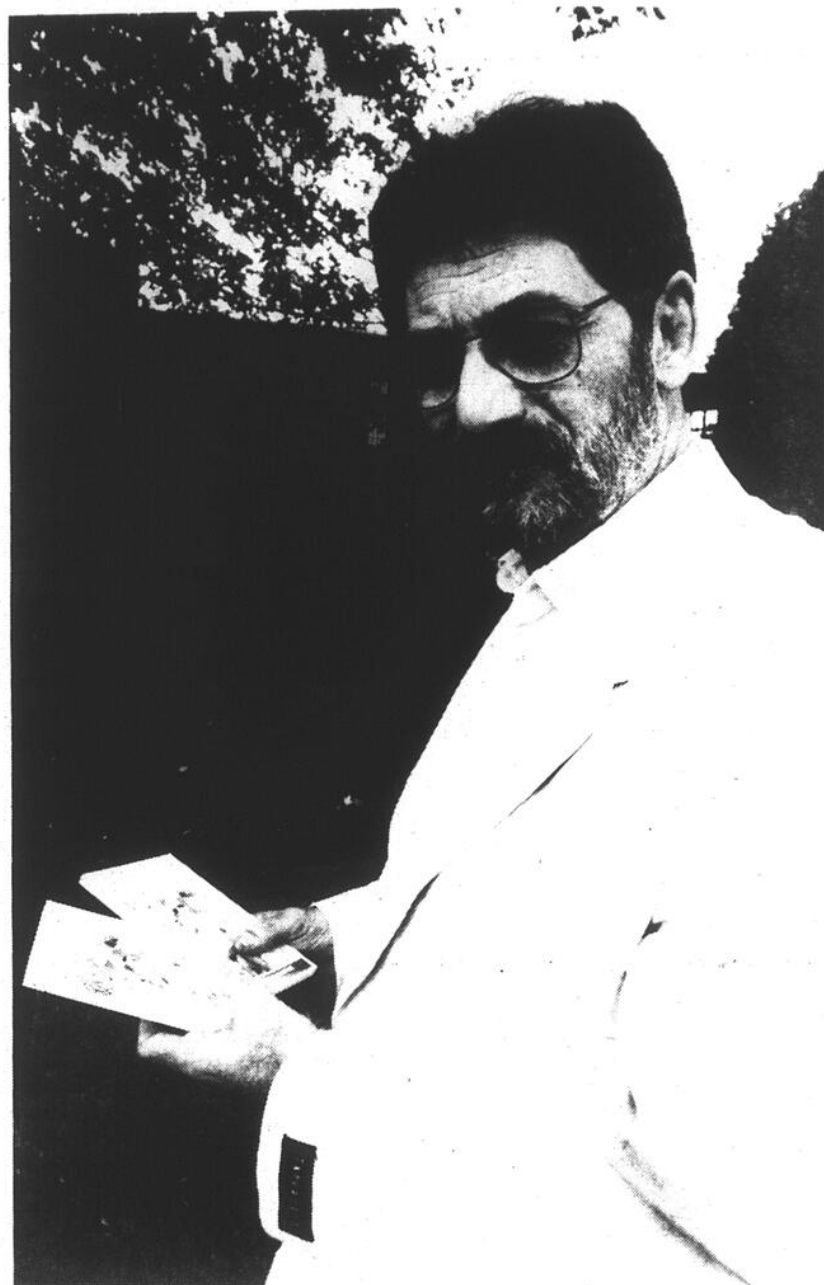
Cette constatation a donc incité Coïncidence/Jeunesse à développer davantage des collections destinées aux deux autres groupes d'âge. C'est ainsi que sont nés les *albums-poche*, des recueils d'illustrations accompagnées de courts textes, et les *mini-romans*, des livres d'une soixantaine de pages avec une quinzaine d'illustrations. S'ajoutent à cela la collection *Préado* pour les lecteurs de 5^e, 6^e année et de 1^{re} secondaire, de même que la collection *Transition* qui offre aux lecteurs plus expérimentés des romans de 80 à 96 pages.

L'initiative s'est vite avérée fructueuse. «Ça nous a permis de vraiment entrer dans le marché, indique l'éditeur. Ainsi, au cours de ses 60 mois d'activités, Coïncidence/Jeunesse a publié 60 livres: 8 d'entre eux pendant les 30 premiers mois et les 52 autres pendant les 30 derniers mois. Et au rythme où vont les choses, le nombre de publications devrait se maintenir à une trentaine par années.

■ Animation, promotion

Pierre Pigeon ajoute que sa maison d'édition ne se contente pas de bien connaître son public. Coïncidence/Jeunesse accorde aussi une grande importance à l'animation, à la diffusion et à la promotion. Du côté animation, cela veut dire aller régulièrement dans les écoles pour rencontrer les jeunes, leur parler des livres et des auteurs de Coïncidence/Jeunesse: côté diffusion, cela se traduit par une étroite collaboration avec la firme chargée de la distribution des livres.

Quant à la promotion, elle prendra sous peu la forme de la mise en circulation de près de trois quarts de million d'objets promotionnels, signets et mini-cartes semblables aux cartes sportives représentant les pages



Coïncidence/Jeunesse, la maison d'édition que Pierre Pigeon a fondé voilà bientôt cinq ans à Iberville compte aujourd'hui parmi les plus importantes au Québec en matière de littérature pour les jeunes. (photos jacques PAUL)

couvertures de 53 des titres publiés par Coïncidence/Jeunesse au cours des ces cinq années.

Toutes ces mesures devraient, selon Pierre Pigeon, permettre à Coïncidence/Jeunesse d'accroître encore davantage sa part de marché.

Mais cet essor donne-t-il aussi des résultats au point de vue financier? En d'autres termes, les activités de la maison ibervilleoise d'édition sont-elles rentables?

Comme l'indique son fondateur, depuis environ un an, la mai-

son vit bien. «La rentabilité pour une entreprise passe par deux étapes principales, explique-t-il. Dans un premier temps, entrer sur le marché par le biais des écoles et des bibliothèques, ce qui assure l'autofinancement, puis entrer dans les librairies, ce qui procure véritablement la rentabilité».

Coïncidence/Jeunesse, de plus en plus, se rapproche de cette deuxième étape, enchaîne l'éditeur, tout en soulignant que les régions du Saguenay-Lac Saint-Jean, de l'Outaouais, des Laurentides et de l'Abitibi sont

des coins où l'entreprise obtient des résultats particulièrement bons.

■ Les jeunes et la lecture

Mais si l'on en croit l'impression, très répandue, selon laquelle les jeunes lisent de moins en moins, un tel succès n'est-il pas étonnant?

De l'avis de Pierre Pigeon, cette impression n'est pas toujours fondée, au contraire. «L'important est d'arriver à leur raconter des histoires écrites simplement et rondement menées, affirme-t-il. Si tu parviens à faire ça, des jeunes lecteurs, il y en a. Et de plus en plus».



En l'espace de soixante mois, Coïncidence/Jeunesse a publié pas moins de soixante titres différents, dont huit nouveautés en septembre dernier.

B-2 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

PLUS DE 600 COSTUMES
SPÉCIAL FAMILLE

HALLOWEEN

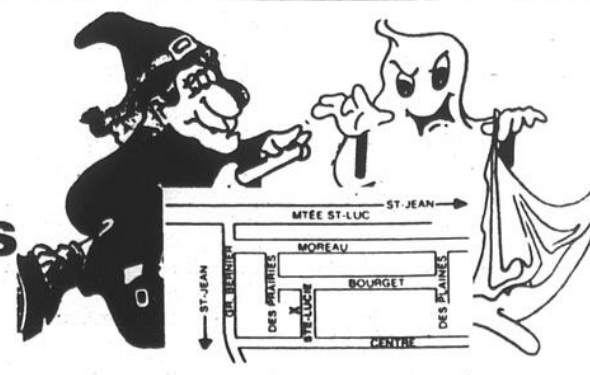
LOCATION DE COSTUMES

ET POUR TOUTES AUTRES OCCASIONS

Les Folleries Costumées

71, rue Sainte-Lucie, Saint-Luc 348-5082

RÉSERVEZ TÔT À JOHANNE GINGUES



À l'émission *Parcelles de soleil*, de Claude Lafortune

Les «mousquetaires» Charette au petit écran

Depuis leur naissance, il y a 12 ans, ils ont paru plus d'une fois dans LE CANADA FRANÇAIS, donnant pour un instant aux lecteurs l'impression qu'ils voyaient triple. Bientôt, c'est au petit écran qu'on verra les triplés Charette, de Saint-Luc. Ils personnifieront les trois mousquetaires à *Parcelles de soleil* et, aux côtés de l'animateur Claude Lafortune, ils joueront un sketch illustrant le thème de l'émission: la différence dans la ressemblance.

«Karl, Olivier et Hugues sont des comédiens naturels. Ils savaient par

sophie GAGNON

cœur le sketch et res-

pectaient la mise en scène. Mais ils ont profité des pauses entre les périodes de tournage pour lâcher leur fou, en se moquant l'un l'autre de leurs perruques et grands chapeaux de

mousquetaires», a dit Viviane Legault, réalisatrice-adjointe de *Parcelles de soleil*, à l'issue du tournage. L'émission sera diffusée le 17 octobre, à 9h45, à Radio-Canada.

■ Pareils, mais différents

Diffusée depuis six ans, *Parcelles de soleil* met en vedette des jeunes qui se distinguent des autres, que ce soit par un talent particulier, un handicap, etc. Après un sketch illustrant le



Quelques jours avant l'enregistrement de *Parcelles de soleil*, Monique Ledoux, réalisatrice et Claude Lafortune, animateur, ont expli-

qué les directives aux triplés Hugues, Olivier et Karl Charette, en présence de leur mère, Diane Clermont-Charette. (Photos Jacques PAUL)

thème, une discussion entre l'animateur et son jeune invité permet d'approfondir la question.

En juin dernier, une émission a été consacrée au Parrainage civique. Jacques Charette l'a vue et en a discuté avec une responsable de cet organisme de Saint-Jean, Anne-Marie Provost. Aussitôt qu'il a eu le dos tourné, Mme Provost a pris le téléphone et contacté Claude Lafortune pour lui proposer un thème d'émission: la vie de triplés!

M. Lafortune a trouvé l'idée géniale et a contacté M. Charette dès le lendemain. À la fin du mois d'août, M. Lafortune et la réalisatrice de *Parcelles de soleil*, Monique Ledoux, ont rendu visite aux Charette, à Saint-Luc.

À l'unisson, les triplés ont convenu du message à livrer à leur auditoire composé surtout de jeunes: malgré leur ressemblance, les triplés sont des personnes très différentes.

■ Un sketch signé Lafortune

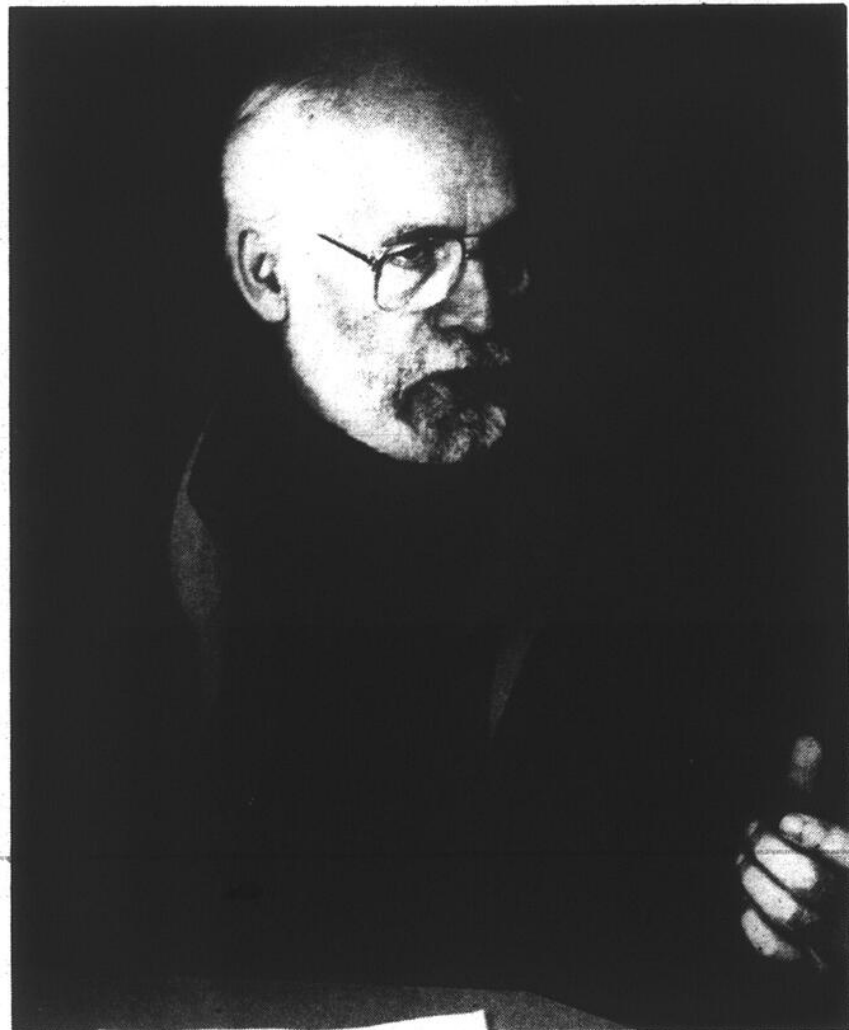
Puis, M. Lafortune s'est mis au travail. Quelques semaines plus tard, les triplés recevaient le scénario du sketch signé par l'ancien animateur de l'*Évangile en papier*.

Une dernière rencontre, quelques jours avant le tournage, a permis de mettre la touche finale à la mise en scène. Puis, le lundi 27 septembre, les Charette ont pris le chemin des studios de Ra-

dio-Canada. L'enregistrement s'est déroulé de 9 à 12 heures.

■ Déjà récompensés!

Comme l'a noté son père, les triplés Charette redoutent un peu le jour où ils seront vus de tous, en perruques et costumes de mousquetaires. Mais pour calmer leur anxiété, les trois jeunes ont le jeu tout indiqué, offert par Claude Lafortune à l'issue de l'émission: un jeu de Ginza-boule, genre de mississippi modernisé!



Le scénario signé Claude Lafortune met en lumière les trois «mousquetaires» Charette: des triplés sont des personnes très différentes malgré leur ressemblance.

petit train va loin



514, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu • 348-6600

Sortez vos coupons!

Nous acceptons en salle à manger
tous les coupons rabais "compatibles"
de la compétition

On coupe sur les coupons mais pas sur les portions!

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

B-3

Le CMR expose la collection Gauthier

Militaire, mais d'abord artiste!

Militaire et artiste. On pourrait croire que ces deux carrières sont incompatibles. Le colonel André Gauthier a su allier ces deux activités, devenant un officier supérieur de l'armée canadienne et pratiquant un art qui lui apporte une reconnaissance dépassant les frontières du pays.

Il a été directeur des élèves-officiers du Collège militaire royal

louise BÉDARD

de Saint-Jean, entre 1973 et 1975, et il était commandant du grand quartier général à Ottawa au moment de sa retraite en 1989. Il se consacre maintenant à la sculpture. Quelques-unes de ses oeuvres sont exposées au Musée de la guerre à Ottawa. Une de ses réalisations a été remise à un membre de la famille royale d'Angleterre, une autre au Gouverneur général du Canada. De plus on retrouve de ses oeuvres et des répliques dans 37 pays et dans plusieurs mess de régiments.

Le CMR expose 30 de ses oeuvres, des sculptures et des bas-reliefs. Ils sont accrochés et en montre au nouveau mess des élèves-officiers du CMR qui a été inauguré samedi dernier. Ces oeuvres sont regroupées sous le nom de Collection Gauthier. Le collège ne les a pas acquises en raison entre autres de leur valeur qui dépasse les \$100.000 et le droit que s'est gardé l'artiste de reprendre des pièces advenant leur vente. Cependant M. Gauthier s'est engagé à remplacer les oeuvres qui pourraient être vendues par d'autres.

Il y a deux ans le commandant d'alors du CMR, le brigadier-général Roméo Dallaire, avait approché le sculpteur pour qu'il prête à long terme des exemplai-

res de ses sculptures afin de décorer le futur mess des élèves-officiers. Si ces oeuvres enrichissent la décoration des lieux, elles seront aussi une source d'inspiration et de fierté pour les futurs officiers qui fréquenteront les lieux.

■ Inspiration

L'inspiration de l'artiste est avant tout militaire. La plupart de ses pièces illustrent des militaires en fonction ou encore ses oeuvres reproduisent des opérations militaires. Certaines sont inspirées de l'histoire militaire.

M. Gauthier dira qu'il a d'abord été artiste avant d'être militaire. Depuis son jeune âge, il a voulu devenir artiste. Originaire d'Ottawa, il a fait ses études secondaires au Mont Saint-Louis, à Montréal. Déjà à ce moment-là, il s'intéressait aux arts. Il suivait des cours de dessin mais c'est la sculpture qui l'attirait avant tout.

Entré dans l'armée après avoir gradué de l'Université d'Ottawa où il a fait des études en commerce, son rêve de devenir sculpteur ne l'a pas quitté. Mais sa carrière militaire l'amenait à de fréquents déplacements et l'empêchait de s'inscrire à une école de beaux-arts. En 1965, alors qu'il était jeune capitaine, il prend la décision de commencer à sculpter et de ne plus attendre. Il se met à lire des ouvrages et il apprend de lui-même.

C'est ainsi que durant les week-ends, les va-

cances annuelles, il sculpte. Depuis sa retraite, il se consacre à son art à temps plein. Son succès, il l'explique par le fait qu'il a vécu la carrière militaire. Ainsi ses oeuvres ne présentent pas des soldats dans des postures conventionnelles mais nous les montrent en action.

Ses sculptures, explique-t-il, ne sont pas faites pour glorifier la guerre mais plutôt pour rendre hommage aux hommes et aux femmes qui doivent aller à la guerre.

■ Technique

M. Gauthier a adopté la technique du modelage. Il utilise une armature de métal sur laquelle il ajoute l'argile qu'il moule. Lorsque le modèle est réalisé, il en fait un moule plâtre de Paris. Si l'oeuvre ne doit être réalisée qu'à un seul exemplaire, le travail est alors terminé en cassant le moule. Mais si la pièce est destinée à être reproduite, il coule de l'époxy plastique pour en faire un moule de production. Il peut alors fabriquer une vingtaine d'exemplaire du même sujet.

Il consacre entre 150 et 200 heures de travail à terminer une pièce unique. La seconde copie peut prendre entre 15 et 20 heures. M. Gauthier a le souci du détail et c'est avec minutie qu'il travaille.

Lorsqu'on lui demande de faire un sujet qui ne se prête pas à être conçu dans une seule pièce, M. Gauthier utilise alors la technique du bas-relief qui permet de donner beaucoup de perspective à la scène. C'est le cas notamment de la pièce intitulée «Largage de Paras» qu'il a signée en 1979. L'artiste place toujours les militaires en avant-plan

pour leur donner toute leur importance. Mais la scène nous fait voir aussi les nombreux parachutes déployés dans le ciel. Il utilise aussi le bas-relief quand il veut mettre en scène des véhicules.

Il travaille souvent à partir de photos qu'il prend et développe lui-même. Plutôt que d'obliger des modèles à poser de longues heures avec leur équipement, il les photographie sous tous les angles pour bien se rappeler les détails.

M. Gauthier était soldat dans l'armée de terre. Il reconnaît être avant tout inspiré par des scènes mettant en valeur des fantassins.

■ Clients

Ses clients, ce sont des individus qui en souvenir de leur service dans un régiment offre une sculpture au mess. Les régiments commandent aussi des oeuvres à M. Gauthier. Ils veulent parfois remettre un cadeau à une ville où ils ont été établis longtemps. De temps en temps il est approché pour réaliser une statue commémorative. Ainsi pour célébrer son 75^e anniversaire, le Royal 22^e Régiment qui est logé à la Citadelle lui a commandé un bas-relief offert par la suite à l'Assemblée nationale.

M. Gauthier travaille sur commande mais il précise qu'il ne sculpterait pas une pièce dont le sujet lui déplairait.

■ Prix Vimy

Il est particulièrement fier de la statuette réalisée lors de la création du prix Vimy instituée il y a trois ans. Elle reproduit un soldat de la première guerre mondiale qui a participé à la bataille de la crête de Vimy où se



Le colonel à la retraite André Gauthier, un ancien directeur des élèves-officiers du CMR, prête 30 de ses oeuvres à l'institution. Il est photographié avec le bas-relief intitulé «Largage de paras». (Photos michel LAFLAMME)

sont illustrés les soldats canadiens. À chaque année le prix Vimy est remis à une personne qui a contribué à la défense du Canada. Joe Clark a été le premier récipiendaire. L'an dernier le prix a été attribué au général John De Chastelain maintenant ambassadeur du Canada à Washington. En mai dernier, le prix a été décerné

au général Louis McKenzie qui s'est illustré en Yougoslavie. Un exemplaire de cette sculpture est exposé au CMR.

D'autres sujets historiques ont inspiré l'artiste. Ainsi sa sculpture «Le Retour» conçue dans le cadre d'une compétition organisée par la ville de Londres illustre le retour en sol anglais des soldats

canadiens après la Grande Guerre pour participer à la seconde guerre mondiale.

La collection Gauthier n'est pas accessible présentement au grand public. Cependant le CMR étudie la possibilité qu'elle puisse être vue lors des visites guidées du campus et du musée du Fort-Saint-Jean organisées l'été.



Intitulée «Entre bonnes mains» cette sculpture représente un blessé allongé sur une civière et soigné par un adjoint médical. L'École du service de santé des Forces armées à la base de Borden et plusieurs compagnies de réserves en ont reçu une réplique.



Cette sculpture représente un jeune lieutenant d'infanterie célébrant la victoire des troupes canadiennes à la bataille de Vimy. La statuette est remise chaque année au récipiendaire du prix Vimy qui a contribué à assurer la défense du Canada.



Cette sculpture représente une patrouille anti-char. Elle a été réalisée en 1988 et est exposée au mess des élèves-officiers du CMR.

CINÉ-CONFÉRENCE HORIZON DU MONDE

**JAPON
FACE À
FACE**

par
Gérard Bouges

24 octobre 19 h 30
10\$

357-2157

CENTRE CULTUREL FERNAND-CHAREST
190, rue Laurier Saint-Jean-sur-Richelieu

Les 9 et 10 octobre

Deux jours de bric-à-brac au Cercle philharmonique

Même si la cueillette d'objets en vue du bric-à-brac des 9 et 10 octobre prochains s'est assez bien déroulée, le Cercle philharmonique de Saint-Jean a encore besoin de dons de la part du public afin d'assurer le succès de cette activité.

Aussi, les responsables du Cercle invitent-ils les personnes

micHEL PHANEUF

qui désireraient encore venir porter des objets à se rendre au 181a rue Longueuil à Saint-Jean, le vendredi 8 octobre prochain entre 18 heures et 20 heures.

■ Activité de financement

Comme l'explique la présidente, Edith Langlois, la réussite de ce bric-à-brac est d'autant plus importante qu'elle vise à assurer le financement du Cercle philharmonique.

L'organisme musical, qui ne reçoit plus de subvention directe de la part de la ville de Saint-Jean, doit en effet trouver l'argent nécessaire à son fonctionnement - soit quelque \$4.000 - par le biais de telles activités de financement:

Le Cercle a ainsi déjà

tenu un lave-o-thon qui lui a permis d'amasser \$600, en plus de participer à l'émission «Que le meilleur gagne», ce qui lui a procuré un autre \$600. Outre le bric-à-brac, l'ensemble musical johannais projette de donner un grand concert ballroom, le 28 novembre au Centre culturel Fernand-Charest.

Toutes ces activités, si elles sont couronnées de succès, devraient permettre au Cercle de fonctionner au moins jusqu'au printemps prochain, indique Mme Langlois. En fait souligne-t-elle, le plus gros problème demeure l'achat d'instruments qui requiert des sommes considérables. Il suffit de penser qu'un bon saxophone neuf coûte quelque \$700, un tuba, \$1.200, et ainsi de suite.

Tous ceux et celles qui désireraient venir en aide au Cercle philharmonique sont donc invité(e)s à participer à ses activités de finance-

ment, notamment à son bric-à-brac de la fin de semaine prochaine.

Rappelons que la vente comme tel se déroulera de 9 heures à 17 heures les samedi et dimanche 9 et 10 octobre, alors qu'une dernière période pour la cueillette des objets aura lieu la veille, le vendredi 8 octobre de 18 heures à 20 heures.



Même si la cueillette d'objets en vue du bric-à-brac des 9 et 10 octobre prochains s'est assez bien déroulée, le Cercle philharmonique invite les personnes qui auraient encore des

dons à faire à venir les porter le vendredi 8 octobre entre 18 heures et 20 heures au 181a rue Longueuil à Saint-Jean. (photo micHEL LAFLAMME)

LE 9 OCTOBRE

RÉOUVERTURE

NOUVELLE ADMINISTRATION

CHEZ

De De **Resto Roby**
C'EST GÉANT!

• SPÉCIALITÉS GRECQUES ET ITALIENNES

• FONDUES
• NOS "GÉANTS"

Essayez nos

GROSSES PORTIONS

SPÉCIAL

MENU FAMILIAL **18⁹⁵**

1 PIZZA LARGE SEULEMENT 10\$

COMBOS AU CHOIX ET TABLES D'HÔTE

à partir de **6⁵⁰** 7 jours/semaine

LES LUNDIS MARDIS ET MERCREDIS

SPÉCIAL

2 pour 1

SOUS-MARIN 7 PO

LASAGNE GRATINÉE

SPAGHETTI OU RIGATONI

(sauce à la viande)

PIZZA BAMBINO

toute garnie

ou végétarienne

7 JOURS/SEMAINE

NOTRE MENU EST NOTRE SPÉCIAL DU JOUR

à partir de **3²⁵**

BRUNCH

LE DIMANCHE

DE 10 H À 15 H

5⁹⁵ 4⁹⁵
(adultes) (enfants)

355, 4^e Avenue, Iberville **346-0003**
LIVRAISON GRATUITE

Donnez l'espoir qui fait vivre.

Merci de votre aide bénévole.



LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



SOUPER MEURTRE ET MYSTÈRES
Groupe de 15 personnes - **40\$**/personne

HALLOWEEN
29, 30 et 31 octobre
SOIRÉE HANTÉE
40\$/personne
Repas et taxes incluses
5 comédiens
Réservez avant le 24 octobre

TABLES D'HÔTE
tous les soirs de **8⁹⁵ à 14⁹⁵**

SOUPER ET NUITÉE
40\$/personne

SALLE POUR PETITS GROUPES
Réunions, conférences, déjeuners ou autres repas d'affaires

Réservations: 358-8077

297, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le 16 octobre au Centre culturel

Cusson s'en vient avec son Wild Unit

C'est le samedi 16 octobre prochain, à 20 heures, que débuttera la

micHEL PHANEUF

série de spectacles de jazz au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean.

Le premier de ces

spectacles mettra en vedette un des guitaristes les plus renommés au Québec, Michel Cusson, qui se produira avec son groupe, The Wild Unit.

Michel Cusson et The Wild Unit, c'est neuf personnes sur scènes; neuf musiciens qui conjuguent avec un éton-

nant dynamisme le jazz, le funk, le blues, la chaleur des rythmes africains et l'éclat très américain des cuivres.

Formé par le guitariste d'Uzeb en 1991, The Wild Unit se compose de Daniel Martel et André Leroux aux saxophones,

Benoît Glazer à la trompette, Kesley Grant au trombone, Ibrahima Gueye et Alain Labrosse aux percussions, Marc Lessard à la batterie et Michel Héroux à la basse.


Cusson et son Wild Unit ont déjà eu l'occasion de se produire dans plusieurs villes du Québec et de la France, en plus de prendre part au festival international de Jazz de Montréal où ils ont connu un très grand succès.

Selon les renseignements que nous avons obtenus, il restait encore, la semaine dernière, bon nombre de billets pour la représentation du 16 octobre. Il est donc possible de s'en procurer, au coût de \$18 par personne, au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, de même qu'aux comptoirs du réseau «Admission».

Soulignons que LE CANADA FRANÇAIS publiera, dans son édition du 13 octobre prochain, une entrevue avec Michel Cusson.



Michel Cusson, que nombre de personnes connaissent par le biais du groupe Uzeb, inaugurera la série «Ça va jazer» au Centre culturel en présentant un spectacle avec son groupe The Wild Unit, le 16 octobre prochain.



Une autre supplémentaire

Il n'y a pas qu'au Forum que Jean-Marc Parent remporte un énorme succès. L'humoriste est également très en demande ici, à Saint-Jean, sa ville natale. À preuve, le Théâtre des Deux Rives vient d'ajouter une nouvelle représentation supplémentaire de son spectacle, représentation qui aura lieu le dimanche 21 novembre prochain à 20 heures. Les billets sont dès maintenant disponibles.



La Renaissance du Boulevard

160, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Ca fait 30 ans qu'on vous aime!

Venez célébrer avec nous cet anniversaire

les 11, 12 et 13 novembre... on vous attend!

Pour ces moments inoubliables:

TABLE D'HÔTE: 9,95\$ (soir)
6,95\$ (jour)

MUSIQUE DE DANSE
tous les samedis soirs avec
Serge Raymond

À COMPTER DU 15 OCTOBRE
SPECTACLE les vendredis et samedis soirs

GRILLADES ET FRUITS DE MER

347-5559

Nouveau restaurant

Le Huart 

vous présente ses propriétaires



Jeanne, Bruno et Myleyne

Spécialités: grillades et fruits de mer

Tables d'hôte
du midi
à partir de **5⁹⁵**

Tables d'hôte
du soir
à partir de **8⁹⁵**

92-96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

358-1292



Au lancement de Artwork

C'est samedi dernier, le 2 octobre, au bar Le Flamingo à Saint-Jean, qu'a eu lieu le lancement officiel de la nouvelle compagnie johannique Les Disques Artwork. Cet événement a réuni plus d'une centaine de personnes, dont plusieurs musiciens, qui sont venus féliciter et souhaiter bonne chance au fondateur de Artwork, André Leclair. Une de nos photos nous montre d'ailleurs André Leclair en compagnie de

François-Maurice LeSieur, guitariste du groupe «Tango Tango», tandis que l'autre nous fait voir l'équipe qui directement ou indirectement secondera le fondateur de Artwork dans ses activités. L'étape du lancement réussie, le premier projet auquel s'attaqueront maintenant Les Disques Artwork sera la réalisation et la production de l'album concept consacré à la musique d'André Leclair. (photos michel LAFLAMME)



Le Stinger's Deli-Bar

SPÉCIAL TABLE D'HÔTE

Du 6 au 13 octobre

Potage
Salade

Rôti de boeuf au jus ou
Filet de poulet parmigiana ou
Fettuccine aux fruits de mer
Dessert maison
Thé ou café

Pour seulement
9⁹⁵

CUISINE **100%** MAISON



La première discothèque

«LIVE»

sur la Rive-Sud
à Saint-Jean-sur-Richelieu
De minuit à 3 h
avec Stéphane Roy, animateur
et tous les auditeurs
de



**LES MARDIS
NE PAYEZ QUE 1⁹⁹**

SPÉCIAL
«DRAFT»
Blonde
C'est EXTRA

SPÉCIAL DÉLI
(sandwich à la viande
fumée servi avec frites,
salade de chou et corni-
chons marinés).

SPAGHETTI STINGER'S
(sauce à la viande et viande fumée).
STINGER BURGER
(servi avec frites et salade de chou)

à compter de 17 h



HOMMAGE À MADONNA

Le dimanche
10 octobre

Animateur: Denis Talbot

de **MUSIQUE PLUS**

SES «CLIPS»
LES PLUS «HOTS»
SUR ÉCRAN GÉANT

MEGA-MONTAGE
SPÉCIAL MADONNA
du D.J. Bob English



**TIRAGE
DE PLUSIEURS BILLETTS**
pour le spectacle de
MADONNA
AU STADE OLYMPIQUE



DERY
TOYOTA

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu **359-9000**

TIRAGE

d'une Toyota Tercel DX 1994
(groupe commodités).
Une gracieuseté de Dery Toyota.
Billets de participation les mardis au Stinger's

605, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5511



Notre-Dame, un trio qui, malgré la connotation religieuse de son nom, propose une musique électro-rock très riche et très intense.



Le rock de «Notre-Dame», le 9 octobre à la Pointe

La Pointe aux Cafés recevra le groupe «Notre-Dame», le samedi 9 octobre prochain.

.....
michel PHANEUF
.....

Notre-Dame, c'est un trio qui, malgré son appellation à saveur religieuse, propose une musique de style électro-rock, une musique dont plusieurs ont vanté la richesse et l'intensité, une musique qui épaulé des textes déplorant les malaises sociaux, les mensonges et autres bassesses de ce monde, tout en évoquant la liberté et l'espoir.

■ Finaliste de L'Empire

Composé de Michel Boucher, chanteur, Carlos Ste-Marie, guitariste, et Carol Audet, batteur, cet ensemble a été l'un des grands finalistes du concours l'Empire des

Futures Stars en 1992.

Quelques années plus tôt, Boucher et Ste-Marie, qui alors évoluaient dans un groupe baptisé «Bus Line», se classaient parmi les finalistes au Concours d'orchestres du Café Campus, en plus de se produire en première partie des spectacles de groupes tels «Rough Trade», «Payolas» et «Men Without Hats».

Aujourd'hui, Notre-Dame compte à son actif un disque compact dont une des deux chansons, *Cacher la forêt*, s'est hissée parmi les 10 premières positions au palmarès rock de Radio-Activité. Un album complet de leurs compositions devrait également paraître sous peu.

Le spectacle du groupe, samedi à la Pointe, débutera à 22h30. Les billets sont dès maintenant disponibles au coût de \$6, au bar de cet établissement.

Encore à guichets fermés

Même après quatre spectacles à guichets fermés au printemps dernier, Daniel Lemire a aisément fait salle comble une fois de plus, le 1^{er} octobre dernier au Théâtre des Deux Rives. Un représentation qui a été fort bien accueillie du public, peut-être encore plus qu'il y a six mois, et ce de l'avis même de l'humoriste qui en a fait la remarque après la représentation. À noter cependant qu'il n'y a pas, du moins pour l'instant, de nouvelle supplémentaire de prévue pour Oncle Georges et compagnie. (photos michel LA-FLAMME)



B-8 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

"PARTY"
D'HALLOWEEN
Le samedi 30 octobre
à 21 h



REMISE DE 3 PRIX
POUR LE COSTUME LE PLUS
• LAID • BEAU • DRÔLE
BUFFET GRATUIT ENTRÉE: 5\$

BRASSERIE JONCTION 10-35
3000, BOUL. BRUNELLE, CARIGNAN
INTERSECTION AUTOROUTES 10 ET 35
(direction Sherbrooke) 447-3885

JEU SURVIVAL (1993)
INTÉRIEUR

OBTENEZ UN COUPON-RABAIS DE RABAIS SUR TOUT ACHAT 5\$ Valable jusqu'au 31 janvier 1994



LE JEU ULTIME NOUVEAU JEU INTÉRIEUR

Plus de 15000 pieds de plancher à votre disposition à l'abri des intempéries.

Plus de 50 chambres, tunnels, passerelles, deux étages (3 escaliers communicants), éclairage naturel de couleur «strobe lite».

Variété de jeux incluant «Drapeau», «Tour», etc.

VENEZ VOUS AMUSER!

388, rue Croisetière Nord, Iberville

346-8682

Samedi après-midi

Isabelle Brasseur attend ses fans à la bibliothèque Adélarde-Berger

Isabelle Brasseur rencontrera ses admirateurs, samedi, à la

gilles LÉVESQUE

Bibliothèque Adélarde-Berger de Saint-Jean-sur-Richelieu, dans le cadre d'une conférence où il sera possible de mieux connaître la médaillée d'or des derniers championnats du monde de patinage artistique.

Depuis la conquête de cette médaille en mars dernier, à Prague, la jeune patineuse de Saint-Jean n'a pas eu le temps de se reposer sur ses lauriers, participant

entre autres à de nombreux spectacles à travers le monde.

Isabelle Brasseur reviendra à la maison, le temps de rencontrer ses fans à la bibliothèque dès 13h30, samedi. Ce sera, promet-on, le moment rêvé de faire connaissance avec cette jeune fille chaleureuse dont tous les médias s'accordent à vanter la simplicité.

Quelle est la vie d'une grande championne? A-t-elle des loisirs, beaucoup d'amies? Comment se déroule son entraînement? Qu'est ce

qui l'a amenée au patinage artistique? Voilà autant de questions auxquelles Isabelle Brasseur répondra.

L'entrée à la bibliothèque sera gratuite mais les places sont limitées. Les intéressés sont par conséquent invités à s'inscrire à l'avance. Seuls les abonnés seront admis. Pour de plus amples informations sur cet événement, on compose le numéro 357-2119.



«Modulation» à la Résidence Champagnat

Les bénéficiaires de la Résidence Champagnat à Iberville ont récemment eu droit à une visite musicale. La troupe «Modulation», ensemble fondé par Mme Berthe Bourassa, s'est en effet rendu présenter un concert à l'intention des résidents de cet établissement le

25 septembre dernier. Une douzaine de personnes, élèves et anciens élèves de Mme Bourassa, ont pris part à cette présentation et ont offert à leurs auditeurs un programme de musique et de chant populaire, rehaussé de quelques pas de danse. (photo michel LAFLAMME)



Isabelle Brasseur répondra à toutes vos questions samedi, à la bibliothèque de Saint-Jean-sur-Richelieu.



À VOLONTÉ

7 jours/semaine

PIZZA ou **SPAGHETTI**
(toute garnie) (sauce à la viande ou marinara)

4.99

PAR PERSONNE + TAXES

1.99

PAR ENFANT + TAXES

À LA SALLE À MANGER SEULEMENT

ENFANTS*
*Enfants de 12 ans et moins. Deux enfants par adulte.

MOULES À VOLONTÉ

servies avec nos fameuses frites mayonnaise

9.95\$

BISTRO FABRI

CUISINE DE PAUL HERNANDEZ

120, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-2297

DUO

UNE PIZZA* 12 PO
MOYENNE
toute garnie ou végétarienne
2 PEPSI
9.95

TRIO

UNE PIZZA* 12 PO
MOYENNE
toute garnie ou végétarienne
10 AILES DE POULET
2 PEPSI
13.95

BAMBINI

UNE PIZZA* 6 PO
PEPPERONI OU FROMAGE
1 PEPSI
ET UNE MONTRE SPORT QUARTZ
3.95

* Aucune substitution. Retraitement de garnitures permis. Taxes en sus. Vous n'avez qu'à demander ces super spéciaux. Aucun coupon requis. Cette offre est valable jusqu'au 30 novembre 1993 pour les commandes de livraison

au comptoir ou dans la salle à manger de tous les restaurants Donini (à l'exception du Centre Eaton). Ne peut être combiné avec d'autres bons ou offres promotionnelles.

551, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu



383-6000

Conférence au Cégep le 24 octobre

Pour mieux comprendre la danse contemporaine...

En prévision du spectacle qu'elle donnera au Théâtre des Deux-Rives le 29 octobre prochain, la compagnie Montréal Danse tiendra une rencontre d'information visant à rendre plus aisée et plus chaleureuse ce rendez-vous entre les artistes de la danse et le public. Cette activité spéciale se tiendra au même endroit, le 24 octobre, à 14 heures.

La danse contemporaine n'est pas difficile d'accès: elle est simple-

gilles LÉVESQUE

ment méconnue, écrit-on dans un communiqué de presse acheminé à nos bureaux. La compagnie Montréal Danse a choisi de présenter au public un spectacle accessible, composé de duos tantôt légers, tantôt graves, romantiques ou athlétiques, interprétés par des danseuses et des danseurs de tout premier plan.

Ces duos ont été reconstruits tout récemment par les chorégraphes qui les avaient créés il y a quelques années. Ce sont des oeuvres qui ont marqué la jeune histoire de la danse contemporaine au Québec, et la compagnie a tenu à les faire revivre afin de consti-

tuer une mémoire vivante, un véritable répertoire national dans cette discipline artistique où, selon tous les experts internationaux, les Québécois excellent.

Dans ce communiqué, on précise aussi qu'il faut parfois quelques clefs pour apprécier à sa juste valeur cette danse nouvelle. Contrairement au ballet, elle se danse pieds nus ou en chaussures de ville, avec des costumes qui rappellent nos vêtements de tous les jours.

Elle sait mettre en valeur la personnalité, le charme singulier de chacun des interprètes et se fonde des valeurs autres que la pure virtuosité que l'exploit physique: l'intériorité, l'expression des sentiments par les corps en mouvement.

■ Sujets

Pour en revenir à la rencontre du 24 octobre, la compagnie Montréal Danse sera représentée par deux de ses danseuses les plus expérimentées, Ginette Boutin et Manon Levac, ainsi que par Aline Gélinas, qui a été critique de danse à La Presse, à l'hebdomadaire Voir et à Radio-Canada. Cette dernière assume maintenant la direction d'un théâtre consacré à la danse contemporaine.

Elles sauront répondre à toutes les questions que les spectateurs peuvent se poser sur la danse contemporaine en général et sur le spectacle de Montréal Danse en particulier.

Les sujets abordés au cours de la journée sont

Centralde



les suivants:

-La différence entre le ballet classique et la danse contemporaine du point de vue de la technique et du style, de la mise en scène des

spectacles, des intentions des chorégraphes;

-La danse contemporaine au Québec: un aperçu historique depuis l'époque du Refus global (1948) jusqu'à nos

jours, en référence au répertoire de la compagnie;

-La vie quotidienne de la danseuse: entraînement, répétitions, spectacles;

-L'interprétation en danse: comment faire vivre la chorégraphie;

-Y a-t-il une bonne façon de comprendre la danse? Le point de vue du spectateur.

LES GRANDS NOMS PASSENT PAR ICI

OCTOBRE

- 22 Jacques & Normand
- 23 Pierre Légaré
- 29 Duos de Montréal Danse
- 30 Marius et Fanny

NOVEMBRE

- 6 Jean-Guy Moreau
- 13 Angèle Dubeau & Alvaro Pierri
- 20 Jean Marc Parent
- 26 Laurence Jalbert
- 28 Tragédie comique



Les billets pour les spectacles sont disponibles aux endroits suivants :

Carrousel ☎ 348-6264

400, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Coop du CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu ☎ 346-3733

30 boul. du Séminaire Nord

Réseau Admission ☎ 790-1245

Une présentation de

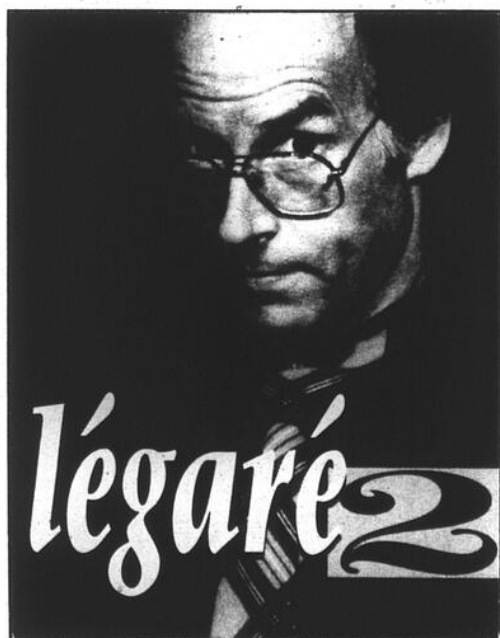


Société pour la Promotion d'Événements Culturels du Haut-Richelieu
30, boul. du Séminaire, C.P. 1018, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 7B1
☎ (514) 358-3949 Fax: (514) 358-1715

En collaboration avec



SPECTACLE AU PROFIT DE LA PORTE OUVERTE



23 OCTOBRE 1993

Billets en vente à

LA PORTE OUVERTE

439, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. 349-6827

Théâtre des Deux Rives
CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
30, boul. du Séminaire Nord

Théâtre des Deux Rives
CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



CLIC: la première aux Rouges

Du côté de la CLIC, cette Certaine ligue d'improvisation créative, le premier match de la saison, samedi dernier, a vu l'équipe des Rouges l'emporter sur celle des Bleus par le compte de 8 à 6. Daniel Desormiers des Bleus, Isabelle Quintin des Rouges et Daniel Desparrois, également des Rouges, ont été choisis dans l'ordre les trois étoiles de la soirée, tandis qu'une mention spéciale a été décernée à Denis Emard des Bleus. Samedi prochain, les Verts se mesureront aux Noirs, à compter de 19 heures, à la brasserie Hof Braü Haus à Saint-Jean. (photo michel LAFLAMME)



Les Jaunes victorieux

Le plus récent match de la Ligue d'Improvisation Majeure (LIM) classique, le 2 octobre dernier, s'est soldé par une victoire de l'équipe des Jaunes sur celle des Blancs par le compte de 10 à 5. Les trois étoiles du match sont allées, dans l'ordre, à Hélène Godin des Jaunes, Daniel Bouchard des Blancs et Daniel Boudreau, également des Blancs. Une mention spéciale a également été accordée à François Tardif des Jaunes. La prochaine rencontre, le samedi 9 octobre prochain à 20 heures, opposera l'équipe des Verts à celle des Turquoises. (photo michel LAFLAMME)

à l'affiche

Spectacles et concerts

■ **Samedi 9 octobre:** à 22h30, à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe Notre-Dame.

Dimanche 10 octobre: à 13h30, à la salle L'Axiome, à Saint-Jean, la pièce de théâtre «Une amie pour la vie», présentée par La Bande Sonore.

Samedi 16 octobre: à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest, concert de jazz avec Michel Cusson et The Wild Unit.

Samedi 16 octobre: à 22h30, à la Pointe aux cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe Passeport.

Dimanche 17 octobre: à 21 heures, à la Pointe aux cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe Underdogs.

Vendredi 22 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle du duo Jacques et Normand avec Bernard Fortin et Patrice L'Écuyer.

Samedi 23 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de l'humoriste Pierre Légaré.

Samedi 23 octobre: à 22h30, à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe Cooperhead Blues Band.

Dimanche 24 octobre: à 20 heures à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville, le concert de l'organiste Robert Grudzien.

Dimanche 24 octobre: à 19h30, au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean, la conférence «Japon face à face» présentée par Gérard Bouges dans le cadre de la série «Horizons du monde».

Dimanche 24 octobre: à 21 heures, à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe Please.

Expositions

■ **Du 19 septembre au 17 octobre:** à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposition des oeuvres de Ginette Fréchette, Francine Paquet et Monique Saint-Pierre, artistes-peintres.

Du 7 octobre au 7 novembre: à la Galerie Action art contemporain à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres des Guy Giard.

Jusqu'à la fin décembre: à la Place du Louvre à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres des membres de l'Association des Artistes et Artisans de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Divers

■ **9 et 10 octobre:** de 9 heures à 17 heures, au 181a rue Longueuil à Saint-Jean, vente bric-à-brac au profit du Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

OUVERTURE

RESTO-BAR

Le Maestro

**LE JEUDI 7 OCTOBRE
À 17 H 00**

CUISINE:

Ouvert
à compter du
lundi 11 octobre
(MIDI ET SOIR)

Votre chef:
Louise Vincelette

Louise Morin
et Bob Brosseau,
proprs

222, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
357-1484

BAR L'ÉTINCELLE

vous invite... les 6-7-8 et 9 octobre



En spectacle
KIMBERLY KUPPS

72KKK-24-36

- Vedette Porno XXX
- Cover-Girl dans
Gent, Playboy et
Big Top Vidéo

4 spectacles
différents
chaque soir

de 19h
à 3h

**MAINTENANT
OUVERT
LE
MERCREDI**

Hôtel Gosselin

**69, 67^e Avenue,
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix 291-3377**



Le merveilleux livre vermeil de Montserrat

LLIBRE VERMELL DE MONTSERRAT



ses du Moyen Âge provenant du monastère de Montserrat, en Espagne.

«Le manuscrit le plus précieux de tous ceux qui sont actuellement conservés à la bibliothèque de Montserrat est sans doute le célèbre manuscrit numéro 1, plus connu encore sous le nom de *Llibre Vermell*, peut-on lire dans la brochure qui accompagne le disque. Il fut copié à la fin du 14^e ou, peut-être, au début du 15^e siècle. Son nom est dû à la reliure en velours vermeil qui date du dernier tiers du 19^e siècle.»

Or, parmi les 137 feuilles que compte ce fameux recueil vermeil

on retrouve dix oeuvres musicales d'un auteur inconnu. Ce sont des dix oeuvres que nous présente le disque que j'ai trouvé si beau, un album paru sur étiquette «EMI Classics» (numéro CDM 63071) mettant en vedette toute une brochette de musiciens et d'ensembles vocaux sous la direction du réputé gambiste Jordi Savall.

Le résultat est tout simplement magnifique. La musique du *Llibre Vermell* suggère tantôt des chants grégoriens, tantôt de vieux airs populaires, tantôt des thèmes de cour royale. Dans tous les cas, elle évoque admirablement les temps

médiévaux.

Si les instruments sur lesquels est jouée cette musique sont intéressants, aussi bien par leur variété que par leur caractère inusité (le luth, la petite harpe, la cithare à percussion, la flûte et le cornet à bouquin, le psaltérion et la vièle en sont quelques exemples), ce sont les voix des différents chœurs et des différents solistes qui ont le plus retenu mon attention. Des voix, d'hommes et de femmes, remarquables de richesse et de beauté. Des voix qui, en plus de leur justesse et de leur qualité, demeurent admirablement simples, à l'instar des chansons qu'elles interprètent.

Ces chansons sont également intéressantes pour leur leur raison d'être. Car, comme il est spécifié dans le recueil, elles avaient un but très précis: «Lorsque les pèlerins veillent en l'église de la Vierge Marie de Montserrat, ils ont parfois le désir de chanter et de danser; dans la journée, ils souhaitent faire de même sur le parvis. Comme on ne peut y chanter que des chansons honnêtes et pieuses, quelques chansons furent donc notées avant et après cette remarque.»

Il n'est donc pas étonnant que l'ensemble des oeuvres ait une certaine saveur religieuse, sinon une saveur religieuse certain-

ne. La plupart d'entre elles sont d'ailleurs chantées en latin, à l'exception de deux qui sont écrites en catalan.

À mon avis, les personnes qui aiment un tant soit peu la musique médiévale devraient se régaler en écoutant cet album. J'ajouterai d'ailleurs que même celles qui ne sont pas nécessairement des adeptes de musique ancienne devraient aussi y trouver plaisir, tant ces oeuvres sont remarquables de beauté, de simplicité et de fraîcheur.

Plus de 500 ans après sa création, le livre vermeil de Montserrat demeure toujours aussi merveilleux.

■ On fait quelquefois de ces découvertes, comme ça, par hasard. Dans ce cas-ci, le hasard a voulu que l'album dont je vous parle cette semaine soit en train de jouer dans le magasin, pendant que j'étais justement en train de m'acheter des disques.

fait remarquer combien la musique qu'on entendait était belle. Quelques minutes plus tard, j'étais à ce point d'accord avec elle que j'ai acheté le disque.

Ce disque s'intitule *Llibre Vermell de Montserrat*. Il est consacré au recueil du même nom, un recueil de chansons et de dan-

Dès les premières notes, ma blonde m'a

Le party de l'année!

9^e Anniversaire

Le Club SUPER 9

De Richelieu

Les 8-9-10 OCTOBRE 1993

VENDREDI

Spectacle complètement

« PÉTÉ »

POUR VOUS MESDAMES

ENTRÉE GRATUITE AVANT 23h

En plus

Un gros gros cadeau spécialement pour vous, mesdames!

SAMEDI

Spectacle

LES SEXY MANHATTAN STREET

En plus

Une grosse surprise spécialement pour vous, messieurs!

DIMANCHE

LES 9 COUPS DE MINUIT

C'est la fête!

SPÉCIAL

UN DOLLAR TOUTE LA SOIRÉE!

- Ballons
- Cadeaux
- Surprises
- Gâteau géant

60, chemin des Patriotes (rte133) Richelieu • 658-5170

LE CANADA FRANÇAIS

POUR VENDRE OU ACHETER c'est si facile avec les petites annonces

347-0323

RESTAURANT aux chutes de Richelieu

BRUNCH tous les dimanches

ADULTES: 19,50\$
ENFANTS: 9,75\$ (12 ans et moins)

Bonne cuisine italienne et française

- Menu pour gens d'affaires
- Table d'hôte du soir
- Menu gastronomique

486, 1^{re} Rue, Richelieu
Tél.: (514) 658-6689

Réalisation de la Bande sonore

«Une amie pour la vie» à L'Axiome le 10 octobre

Une amie pour la vie: tel est le titre de la pièce qui prendra l'affiche le dimanche 10 octobre prochain à 13h30 à la salle L'Axiome, 60 rue Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean.

minutes qui n'est ni un drame, ni une comédie, n'a pas la prétention de vouloir une solution face au chagrin provoqué par la perte d'un être cher.

■ Un hymne à l'amitié

«Elle démontre plutôt les différentes étapes qui peuvent survenir à la suite de la mort d'un proche. Ainsi, on ne condamne pas les pleurs, la colère ou la frustration, mais on insiste surtout pour éviter la culpabilité et le repli sur soi».

Écrite et jouée par Linda Cadieux, Brigitte Chartier et Geneviève Ménard, trois comédiennes de notre région regroupées sous le nom de «La Bande Sonore», *Une amie pour la vie* est une pièce qui, tout en s'adressant d'abord aux jeunes de 6 à 10 ans, saura toucher toute la famille, soulignent ses auteures.

■ L'histoire

Une amie pour la vie, c'est le récit de deux fillettes séparées par la mort, indiquent-elles. Loin d'être pathétique, la pièce est un baume pour le cœur de quiconque a été séparé d'un être cher.

«*Une amie pour la vie*, c'est avant tout un hymne à l'amitié et à la vie», concluent-elles.

Jouée une première fois à Montréal, la pièce en sera à sa première présentation à Saint-Jean. Les trois comédiennes comptent par la suite la présenter en tournée, dans les écoles et les centres culturels, ici dans la région ainsi qu'à l'extérieur du Haut-Richelieu.

«Nos deux héroïnes vous feront connaître leurs rires, leurs jeux, leurs pleurs par l'entremise d'une trame sonore musicale dans une forêt colorée où s'entremêlent la réalité et l'imaginaire».

Les billets pour la représentation de dimanche seront disponibles sur place au moment du spectacle. Leur coût sera de \$2 par personne.

Selon les membres de la Bande Sonore, cette représentation de 45



La pièce est écrite et jouée par Linda Cadieux, Brigitte Chartier et Geneviève Ménard. (photo bruno PETROZZA)

VOUS AIMEZ DÉJÀ
NOTRE BON GROS POULET?
VOUS AVEZ DÉCOUVERT
NOTRE SPAGHETTI ET NOTRE PIZZA?

Venez goûter à nos

NOUVEAUX

COMBOS

POULET-POUTINE

1/4 poulet au choix du chef + poutine, servi avec sauce, salade de chou et pain

POULET-SPAGHETTI

1/4 poulet au choix du chef + spaghetti, servi avec salade César, pain et beurre

PIZZA-AILES

mini-pizza + 5 ailes de poulet, servi avec petite frite

6.50\$

*à notre
salle à manger*

DU BON
GROS POULET
RÔTI À POINT!



LE COQ RAPIDE

AILES
B.B.Q.
MAINTENANT
OFFERTES
EN REPAS
COMPLET

365, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1191

Beethoven BAR
35, RUE SAINT-JACQUES, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

LE BAR-TERRASSE
DES CONNAISSEURS
DE BIERES

Octoberfest



COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER

1 des 4 voyages
en Allemagne



ou de nombreux prix de présence en
dégustant un des 3 produits **Tucher**

Les mercredis, jeudis et vendredis
d'octobre
de 16 h à 19 h

Fromages, charcuteries et dégustations
de bières allemandes

En collaboration avec la fromagerie **Fritz Kaiser**

et Distribution 3 CONTINENTS

Bière du mois **Tucher** (Dunkles Hefe Weizen)



L'éco-système: tout autour de l'oeuvre d'art

Dans l'échange qui a lieu entre le regardant et l'oeuvre d'art, les conditions de présentation de l'oeuvre sont primordiales: elles constituent tout un éco-système, véritable environnement qui imprègne à la perception une coloration qui rejaillit sur l'analyse toute entière. Cet éco-système donne donc plusieurs pistes pour interpréter une oeuvre d'art, en ce sens qu'il influencera fortement le récit que vous vous tiendrez sur cette oeuvre d'art.

Il oblige le regardant à prendre conscience du rapport de son corps avec l'objet, des multiples déplacements nécessaires à une perception idéale, ou la plus complète possible. On doit aussi tenir compte des contraintes possibles à la perception de la matière picturale, telles les reflets de l'éclairage, entre autres.

■ Le format de l'oeuvre

Devant une oeuvre rectangulaire, le regardant expérimentera les effets suivants: une prolongation potentielle de son regard sur un axe vertical ou horizontal, une impression que le sujet est «ouvert», comme on a pu le dire d'une «fenêtre ouverte sur le monde», et par le fait même une impression de «futur» inscrite dans la perception de l'oeuvre.

À regarder une oeuvre de format carré, le regardant aura plutôt l'impression de se sentir retenu dans l'espace pictural, car aucune «direction» n'est, donnée par les côtés, tous égaux. Il expérimentera donc ici une conservation de son regard à l'intérieur de l'oeuvre, dont le sujet ne semble pas s'étendre à l'extérieur.

Et face à une oeuvre circulaire, tous les éléments peints semblent vraiment concentrés vers le centre de l'oeuvre,

donnant une impression particulière d'intériorité, de sujet «passé», vers lequel on reviendrait toujours.

De petites dimensions, une oeuvre vous obligera à vous rapprocher d'elle, créant là un fort sentiment intimiste. Votre corps est alors soumis à l'objet, il vous contrôle vraiment, dans tous vos mouvements pour mieux le percevoir. Une impression de mystère, de secret peut vous saisir devant ce genre d'oeuvre.

De dimensions moyennes, vous expérimenterez un rapport égalitaire avec l'objet. Vous êtes alors en relation de vis-à-vis, d'un échange auquel vous êtes probablement le plus habitué. D'ailleurs la grande majorité des oeuvres possèdent ces dimensions, et sont le plus souvent accrochées juste à la hauteur de vos yeux.

Les oeuvres qui occupent parfois tout un pan de mur, comme cela se produit souvent avec l'art contemporain, créent par contre

une dominance de l'objet sur le regardant. L'immensité du champ de présentation vous fait sentir comme envahi par l'espace pictural, exerçant un contrôle inverse des oeuvres miniatures.

■ L'angle de présentation

Par une présentation verticale, c'est-à-dire parallèle au mur, vous expérimentez une fois de plus une affiliation entre votre corps et l'objet, par une parenté évidente avec votre propre situation dans l'espace. Si l'oeuvre est présentée par terre, l'oeuvre vous soumet encore une fois à son contrôle, elle vous domine, tout comme le fait une oeuvre accrochée au plafond, ou dans les airs. Elles vous obligent ainsi à bouger, à tenter de trouver le meilleur point de vue pour avoir un rapport satisfaisant pour vous.

Dans l'échange avec une oeuvre d'art, nous cherchons ainsi constamment à établir le meilleur rapport que nous pouvons avoir, afin de percer le secret de l'intérêt que nous éprouvons envers cette oeuvre, et de pouvoir transmettre notre perception dans un récit intéressant.

■ Le lieu de présentation

Il nous faut aussi considérer le lieu où

l'oeuvre nous est présentée: la salle et l'éclairage jouent aussi beaucoup dans la perception que nous en aurons. Comment l'éclairage est-il dirigé, produit-il des reflets sur la couche picturale qui vous empêchent de bien la percevoir? L'oeuvre est-elle seule ou entourée d'autres oeuvres? La salle crée-t-elle une impression de calme et de contemplation, ou encore produit-elle une sensation d'envahissement ou de divertissement?

Ce sont tous ces aspects qu'il convient d'examiner lorsque l'on se trouve dans une salle d'exposition, afin de voir s'il n'y aurait pas là matière à influencer notre perception de l'oeuvre.

■ Le type d'encadrement

Lorsqu'une oeuvre est encadrée, il faut aussi observer attentivement le type d'encadrement, son état de conservation, son emplacement autour de l'oeuvre. Cet encadrement sert souvent d'attrait, de parure à l'oeuvre, et vous la présente alors comme un véritable joyau. Mais si cet encadrement est usé, fissuré, vous aurez peut-être l'impression d'être devant une oeuvre vieillie, inintéressante. Le cadre peut aussi être si beau, qu'il vous distraira de votre

perception de l'oeuvre, et vous incitera plutôt à le considérer lui-même comme l'oeuvre d'art!

Nous venons de voir très brièvement comment l'éco-système, tout cet environnement de l'oeuvre d'art, influence votre échange avec une oeuvre. Arriver à les déterminer, à

les examiner de près pour en comprendre les effets vous aidera à analyser.

Il est important aussi de noter que ces effets que je viens de vous décrire peuvent certainement varier, d'abord en fonction des autres instances de l'oeuvre. Et puis, chaque regardant

étant unique, vous pouvez très bien en ressentir d'autres, qui seront tout aussi plausibles.

C'est aussi l'intérêt de cette méthode d'analyse: elle est ouverte à vos ajouts personnels, pour enrichir votre échange avec l'oeuvre d'art!

VENEZ VOIR

sur nos

ÉCRANS GÉANTS ET DÉGUSTEZ LE MEILLEUR POULET ET CÔTES LEVÉES EN VILLE

Mercredi 6 octobre:	Canadiens vs Whalers
Jeudi 7 octobre:	Canadiens vs Penguins
Vendredi 8 octobre:	Deviils vs Capitals
Samedi 9 octobre:	Canadiens vs Sabres
Dimanche 10 octobre:	Nordiques vs Penguins



LA CAGE AUX SPORTS

RESTAURANT pour toute la famille



Centraide

GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE

Le seul Bar Country de la région

LE RANCH PÉRIGNY



OUVERT 7 JOURS/SEMAINE de 11 h à 3 h

EN SPECTACLE

Les jeudis-vendredis-samedis à 21 h 30

Colt 45

1717, boul. Périgny, Chambly
447-8069

Les 7-8-9 octobre

Prix de présence

Animation et jeux

COURS DE DANSE COUNTRY

tous les mercredis 7 h 30

Vous êtes amateurs de musique country?

Le Ranch Périgny est l'endroit idéal pour se retrouver

entre amis!

• Table de billard



Télévision communautaire du Haut-Richelieu

■ Semaine du 5 au 8 octobre 1993

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
14h00	Spéciaux/horaire	Spéciaux/horaire	Spéciaux/horaire	Spéciaux-horaire
14h30	Pour l'amour...	Focus	Venez peindre...	Gilbert Pitre...
15h00	Venez peindre	Le nouveau code...		Comm.-Québec
15h30		Comm.-Québec	Revue de presse	Revue de presse
16h00	Comm.-Québec	Venez peindre...	Oiseaux de nuit	Les clés...
16h30	Revue de presse		Gilbert Pitre	
17h00	Les jeunes face...	Week-end	Comm.-Québec	Les jeunes face...
17h30	Animaux Illimités	Oiseaux de nuit	Week-end	Animaux Illimités
18h00	Spéciaux/horaire	Spéciaux	Focus	Oiseaux de nuit
18h30	Focus	Horaire	Spéciaux/Horaire	Week-end
19h00	Le nouveau code	Pour l'amour	Le nouveau code	Venez peindre
19h30	Oiseaux de nuit	Animaux Illimités	Revue de presse	
20h00	Gilbert Pitre	Les jeunes face	Animaux Illimités	Le nouveau code
20h30	Les clés...	Les clés...	Les jeunes face	Pour l'amour
21h00			Les clés...	Focus
21h30	Week-end	Gilbert Pitre		Réseau Inter-9
22h00	Réseau Inter-9		Réseau Inter-9	Pour l'amour
22h30			Réseau Inter-9	

Nouvelle production de Spect'Art

Un souper-spectacle sous le signe de l'épouvante

La nouvelle production saisonnière des Productions Spect'Art prendra l'affiche au cours du mois d'octobre à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette production, qui avant sa présentation ici a pris l'affiche en première dans la vieille capitale, au Roussillon de Québec, sera placée sous le signe de l'horreur, par le biais d'un souper-spectacle inspiré des films fantastiques et d'épouvante.

L'histoire entourant cette activité se situe au Manoir Kruften, un lieu pour le moins étrange où évoluent des personnages mystérieux et repentants. Ces personnages seront tout dévoués à leurs convives qui pourront découvrir pourquoi ceux-ci ont été

châtiés et quels furent les actes, les fautes, les crimes et même les atrocités qu'ils ont commis sur Terre.

Comme l'indique Michel Sirois, fondateur et directeur de Spect'Art, les repentants du Manoir Kruften seront là pour répondre aux questions des convives, mais ne voudront pas nécessairement révéler tous leurs secrets. Ce sera donc aux participants de découvrir le passé de chacun et leurs méfaits. En plus du repas, des performances théâtrales et musicales seront offertes au cours de la soirée.

Pour plus d'information sur ces soirées, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Michel Sirois, au 347-5670.

Moi je l'achète
Le Haut-Richelieu



RESTO-BAR
Le Flamings
41, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Cette semaine
SOIRÉES
BELLE GUEULE

BELLE GUEULE
JEUDI, VENDREDI
ET SAMEDI

EN TOUT TEMPS VENEZ DÉGUSTER

- NOS DESSERTS ET CAPUCCINO ESPRESSO
- NOS AILES DE POULET (JUSQU'À 3 H DU MATIN)

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

POUR VOUS MESDAMES

DANSEURS EROTIQUES

LA TROUPE
EMOTION

TOUS LES
DIMANCHES
21 h 30
À COMPTER DU
10 OCTOBRE

LES MESSIEURS SERONT ADMIS TOUTE LA SOIRÉE

G LA MAISON VOUS REÇOIT TOUS GRATUITEMENT DE 21 H À MINUIT TOUS LES JEUDIS

Tous les samedis à 20 h

LIGUE D'IMPROVISATION MAJEURE
Classique

En collaboration avec:
 ■ Salon de coiffure Les Copines
 ■ Garderie chez Calimero
 ■ Cordonnerie Jacques
 ■ Disco-pub Liverpool
 ■ Salon de quilles Baillargeon

«Ça vire sul'top!»
LES VENDREDIS & LES SAMEDIS
OPÉRATION HOUBLON 99

LIVERPOOL
1050, boul. du Séminaire (Place Servico), Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8010

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993 B-15

Guy Giard à la Galerie Action

«De l'autre côté d'un pont» ou l'art sous un angle social

La Galerie Action art contemporain reçoit à compter de ce soir (mercredi 6 octobre) une exposition à portée à la fois artistique et sociale.

«De l'autre côté d'un pont», c'est là le titre de cette exposition, parle, par le biais des oeuvres de Guy Giard, de l'abus sexuel.

L'artiste aborde ce difficile et troublant sujet en retraçant pas à pas, à l'aide de photographies et de montages, sa vie parmi sa famille jusqu'à la brisure. Ses oeuvres nous parlent de déracinement, d'isolement, de solitude, de quête, jusqu'à la découverte de l'amour et du respect.

Le rapport entre l'art et le social en est un de tension, l'un confrontant l'autre avec des critères différents, souligne la directrice de la Galerie Action, Marie-Josée Dauphinais.

Guy Giard fait corps avec ces deux champs

d'activité. Exposer est pour lui non seulement investir un espace mais aussi un lieu géographique. Il a donc invité une artiste, Barbara Sala, à exposer avec lui. Il laisse également une place aux artistes effectuant une démarche parallèle à la sienne par le biais de rencontres/témoignages qui se tiendront au cours du mois d'octobre. Il a aussi convié des groupes communautaires de Saint-Jean-sur-Richelieu à venir parler de leur soutien auprès des personnes abusées sexuellement.

«Les activités et l'exposition établissent déjà un réseau de relations humaines où artistes, survivants, amis et organismes se rejoignent «De l'autre côté du pont», ajoute la directrice de la Galerie Action.

Le vernissage aura lieu ce soir (mercredi) à 18 heures, après quoi l'exposition se poursuivra jusqu'au 7 novembre. Les rencontres/témoignages se tiendront quant à elles les 21 et 22 octobre, avec Guy Giard lui-même, ainsi qu'avec d'autres artistes tels Martha Brooks Giesbrecht (poésie/performance) et Barbara Sala (peinture/écriture).



Les oeuvres de Guy Giard parlent de déracinement, d'isolement, de solitude, de quête, jusqu'à la découverte de l'amour et du respect. (photo Jacques PAUL)

CASA GRECQUE

CÉLÈBRE SON 13

MIDI EXPRESS **

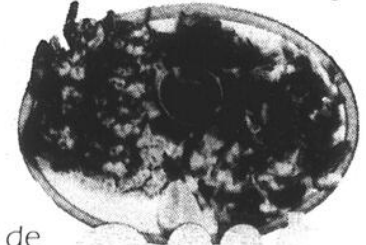
- à partir de
- | | | | |
|--|--------|---|--------|
| 1 Spaghetti, sauce à la viande | 3.95\$ | 8 Filet de saumon grillé | 6.95\$ |
| 2 Salade César | 3.95\$ | 9 Assiette de (2) souvlakis | 6.95\$ |
| 3 Filet de sole pané (sauce tartare) | 4.95\$ | 10 Bifteck de Surlonge (sauce au poivre) | 7.95\$ |
| 4 Lasagne au four gratiné (sauce à la viande) | 5.95\$ | 11 Brochette de crevettes | 8.95\$ |
| 5 Assiette de spanakopita (sauce aux épinards) | 5.95\$ | 12 Brochette de poulet ou shish kebab | 7.95\$ |
| 6 Filet de poulet grillé | 5.95\$ | 13 Filet Méditerrané avec brochette des crevettes | 8.95\$ |
| 7 Filet de poulet parmesan | 5.95\$ | 14 Filet de poulet grillé avec brochette de crevettes | 8.95\$ |
- Lundi au vendredi de 11 h à 17 h
Samedi et dimanche de 11 h à 16 h
Incluant soupe ou jus de tomate, dessert, café ou thé 7 jours/semaine

MENU D'IL Y A 13 ANS AU PRIX D'IL Y A 13 ANS (du dimanche au jeudi, *non applicable les jours fériés)

- | | |
|--|---------|
| Filet de poulet grillé | 5.95\$ |
| Lasagne au four gratinée avec salade César seulement à part | 5.95\$ |
| Filet de saumon grillé | 6.75\$ |
| Brochette de poulet | 6.95\$ |
| Shish Kebab | 6.95\$ |
| Assiette de deux souvlakis (sauce tzatziki servie à part) | 6.95\$ |
| Filet Médailon enroulé de bacon (sauce maison) | 6.95\$ |
| Bifteck de surlonge grillé | 7.95\$ |
| Filet mignon sur grill | 7.95\$ |
| Brochette de filet mignon enroulé de bacon | 8.95\$ |
| Filet de poulet avec langoustines (sauce maison) (avec salade César) | 12.95\$ |
| Filet de saumon grillé avec langoustines (avec salade César) | 12.95\$ |
| Filet médailon avec langoustines (sauce maison) (avec salade César) | 12.95\$ |
| Salade grecque | 5.95\$ |
| Salade de crevettes | 7.95\$ |
- TOUTS NOS PLATS SONT SERVIS AVEC SALADE MAISON, RIZ ET POMMES DE TERRE MAISON.

FESTIVAL DE

Choix d'entrées: Salade César ou escargots gratinés



à partir de

AU CHOIX:
Salade maison
ou
Crevettes gratinées

(rib steak)
(Sauce maison à côté)
Servie avec riz et pommes de terre maison

TOUS LES DIMANCHES ET TOUTE LA JOURNÉE

LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS MANGENT

GRATUITEMENT

* Chaque enfant accompagné par un adulte

LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS, AU CHOIX
Spaghetti, sauce à la viande
Assiette de filets de poulet
Filet de sole pané

LES PLATS SONT SERVIS AVEC POMMES DE TERRE ET RIZ MAISON.

DONNEZ, DANS VOTRE REGION!



920, boul. du Séminaire N.,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec), J3A 1B7
Tél.: (514) 359-5777

348-6488 660, rue Dorchester
348-5595 Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5595 RESTAURANT VILLA ROMANA 348-6488

SUPER PROMOTION

SPAGHETTI à volonté sauce à la viande

«HAMBURGER STEAK» (1/2 lb) servi avec salade de chou et pommes de terre sautées

RIZ AUX CREVETTES Un seul prix **2.99** taxes incluses

25% de rabais sur commandes au comptoir (sauf sur promotions)

HEURES D'OUVERTURE
Samedi au mercredi: 16 h à 22 h • Jeudi au vendredi: 11 h 30 à 22 h

Séduire son conjoint

■ Le 20 octobre prochain, à 19h30, la bibliothèque municipale de Saint-Luc recevra l'auteur Marc Laguë. Ce dernier présentera alors son nouveau livre intitulé «Comment puis-je encore te séduire? confidences d'un mari chasseur», publié aux éditions de Varennes.

Avec humour et franchise, l'auteur raconte ses tentatives pour retrouver le flirt avec sa femme après 20 ans de mariage.

L'automne dernier, Marc Laguë était venu à la bibliothèque de Saint-Luc pour parler de son livre «Où est passé mon énergie». Sa verve et son humour avaient été grandement appréciés.

L'activité est offerte gratuitement mais le nombre de places étant limité, il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque avec sa carte d'abonné. Pour de plus amples informations, on compose le numéro 348-4128.

Soirée musicale et souper à la Gondole

■ Une vingtaine de musiciens, pianistes, claviéristes, chanteurs, se produiront, le mardi 12 octobre prochain au bar «La Gondole» à Saint-Jean. Pierre Puppall, Mario Bossy, Michel Lessard, Michel Laberge, François Berthiaume, Roger Valois, Michel Paquette, Delta Zone, Marie T., Michel Fecteau, Michel Filliault et François Rémy sont autant d'artistes qui ont confirmé leur présence à cet événement et qui présenteront chacun quatre pièces. La soirée débutera dès 18 heures par un souper au cochon braisé (le coût du repas sera de \$7.50 par personne et il reste actuellement une trentaine de places).

Les instigateurs de cette activité lancent une invitation spéciale aux propriétaires de bars qui veulent entendre quelques uns des meilleurs musiciens du circuit, ainsi qu'aux

musiciens qui désiraient participer à l'événement. Pour réserver ou obtenir plus de renseignements, le numéro de téléphone à composer est le 348-6239. Le bar «La Gondole» est situé au 427 boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Retrouver l'enfant en soi

■ La bibliothèque Adélarde-Berger à Saint-Jean recevra Mmes Francine Laverigne et Mireille Legault, psychothérapeutes, le mercredi 13 octobre prochain à 19h30, à l'occasion d'une conférence intitulée «Retrouver l'enfant en soi». Le thème de cette conférence s'inspire d'un livre de John Bradshaw, livre qui a passé plusieurs mois en tête des best-sellers et qui, encore aujourd'hui, est très en demande à la bibliothèque johannaise. À noter qu'à cause de la forte demande, du nombre limité de places et contrairement à ce qui a été annoncé précédemment, il sera né-

cessaire de se procurer des laissez-passer pour assister à cette conférence. Ces laissez-passer sont disponibles pour les abonnés au bureau de l'aide aux lecteurs de la bibliothèque. L'abonnement à la bibliothèque Adélarde-Berger est, rappelons-le, gratuit pour les résidents de Saint-

Jean-sur-Richelieu. Pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le 357-2120.

Carat en spectacle

■ Le groupe gagnant du Concourock 93, Carat, se produira au

Belmont sur le boulevard, 4.483 boulevard Saint-Laurent, à Montréal, le mardi 19 octobre, à 21 heures. Le prix du billet est de \$8. On peut s'en procurer sur réservation à l'agence artistique Le Sablier, au numéro 346-1243.

La grande première du nouveau spectacle

de Carat est un événement important pour ce groupe franco-québécois puisque 250 personnes de l'industrie du spectacle ont été invitées à prendre part à l'événement. Quinze représentants de l'ADISQ seront sur place dans le but de classer le groupe pour les prochaines nominations du Gala de l'ADISQ.

Du nouveau chez GIORGIO pour OCTOBRE

Poitrine de poulet parmigiana et spaghetti sauce à la viande

7⁹⁵\$

Poitrine de poulet Florentine
Entrée de salade César

8⁹⁵\$

Poitrine de poulet jardinière
Entrée de salade Giorgio

8⁹⁵\$

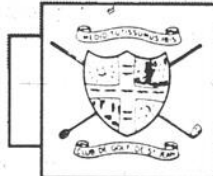
En salle à manger seulement
Jusqu'au 31 octobre 1993
Taxes en sus

GIORGIO

889, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6108



Pour savourer pleinement le



CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE

Il suffit d'y goûter

Salle de réceptions

- Réunions d'affaires
- Party de Noël
- Anniversaires, mariages et autres

SALLE À MANGER
BRUNCH
DU DIMANCHE
de 10 h à 14 h

6⁹⁵ 4⁹⁵
adulte enfant

TABLE D'HÔTE
à partir de **12⁹⁵** Tous les soirs

SITUÉ DANS UN CADRE ENCHANTEUR

320, rue Jacques-Cartier Sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu **358-4748**

Trois films pour passer d'agréables soirées!

Bon film télé, bon p'tit vidéo... Quand le succès d'un film télé est tel qu'on l'offre en vidéo quelques mois plus tard... ça veut dire quelque chose. Cette semaine deux des trois films que j'ai vu pour vous sont de cette catégorie.

■ Les heures précieuses

On faisait grand état du premier film, de Martin Drainville dans la presse la fin de semaine dernière. Premier film peut-être mais ça ne deviendra pas son premier vidéo où il tient la vedette! Les heures précieuses est un drame qui traite de la maladie la plus dévastatrice qui existe... le cancer. Le film nous entraîne dans une maison où le drame se revit jour après jour, se survit de vrais-je plutôt dire... On connaît chaque personnage et on les aime avec leurs qualités et leurs défauts parce qu'ils sont tous courageux.

Drainville est aussi bon qu'il l'est dans Scoop ou au théâtre. Après l'apparence loufoque de Drainville vient son talent évident. Le drame lui réussit presque aussi bien que la comédie. Une force du théâtre ou du cinéma, Drainville est une

étoile montante, ça c'est un secret de polichinelle.

■ Le grand zèle

Il y a douze ans déjà je découvrais le fils de Gaétan Labrèche dans la comédie musicale de Robert Léger (ex-Beau Dommage) et de Marc Drouin: Pied de poule. Le rôle de Big dans Pied de poule est celui qui pousse l'acteur au devant de tous les autres et Marc Labrèche avait été sublime à l'interpréter.

Il y a trois ans après quelques années sabbatiques, il nous est revenu en pleine forme, après avoir été chroniqueur à Beau et chaud, il nous a offert un One man show, Frankenstein qui était tout à fait original puis cet été, il s'est révélé comme un animateur de haut niveau au festival Juste pour rire. Ces jours-ci on l'entend à CKOI FM comme Morning man pour Yé trop de bonne

heure.

Le grand zèle était un des longs métrages produits par la télé d'état l'automne dernier. Peut-être l'avez-vous vu? Si non vous pourriez vous reprendre en le louant.

Le zèle s'exerce dans ce film par Labrèche, au travail. Pour satisfaire son patron, il exagère le temps supplémentaire en faisant de son bureau sa demeure. Raymond Cloutier y tient le rôle du «boss» et subit tous les coups pendables de Labrèche.

Très divertissant, Le grand zèle est des plus comiques et Labrèche y est à découvrir si vous ne le connaissez pas encore!

■ Married to it

Bon, pas québécois, pas un film télé, Married to it est un film où acteurs de série «B» se retrouvent et concoctent un bon film de série «B».

L'histoire y est très intéressante, trois couples deviennent bons amis et ont chacun leur p'tite ou grosse passe «down». Ils trouveront réconfort dans leurs

nouveaux amis. Ce film on ne peut plus «humain» nous questionne sur nos relations amicales. Les amis sont souvent rencontrés de drôle de façon et sont encore plus amusants lorsqu'ils sont différents de nous. La force de l'amitié c'est de passer outre ces différences.

Cybill Shepperd, Beau Bridge et Mary Stuart Mathieson sont de la distribution et vous feront passer une agréable soirée.

■ Suggestion cinéma

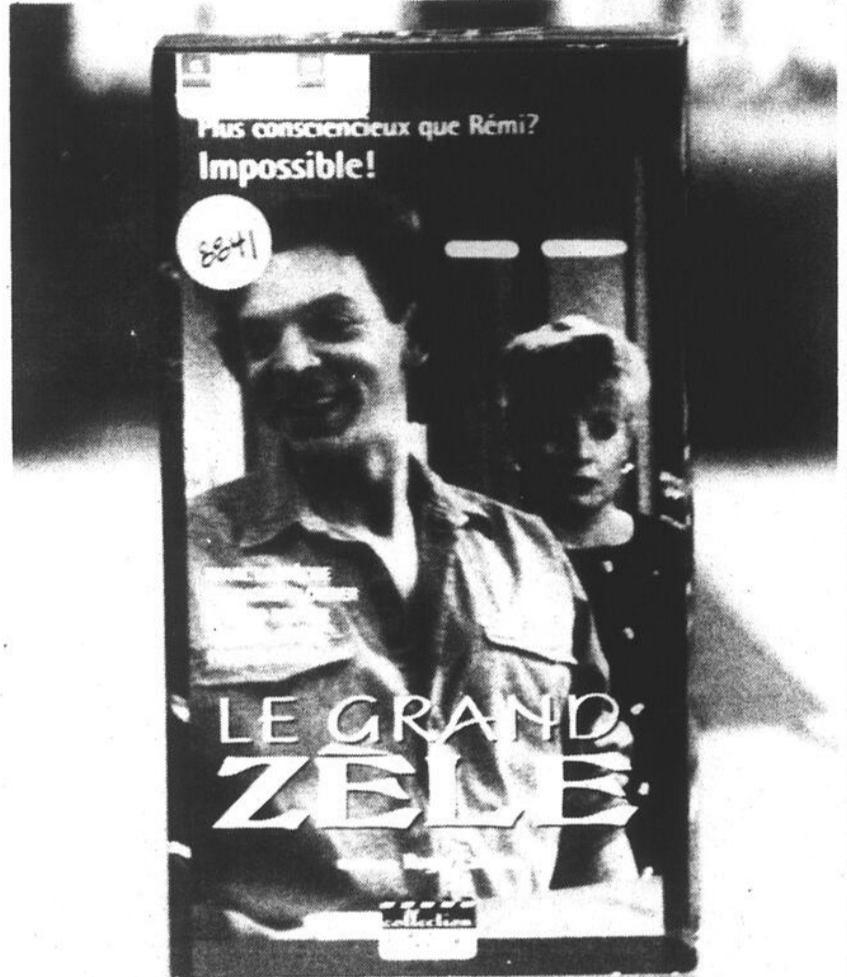
Les pots cassés. Un film québécois avec Marie Tifo et Gilbert Sicotte.

■ Suggestion classique

Moi et l'autre. De la télé des années 60-70, Dominique Michel et Denise Filiatrault en grande forme.

■ À venir

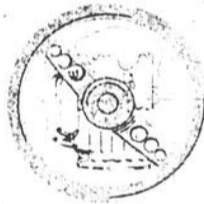
The Dark Half.



Si vous n'avez pas vu *Le grand zèle* au petit écran, louez sans attendre la cassette vidéo. (photo Jacques PAUL)

MOI

J'ai toute ma tête!



Play It Smart

Santé et Bien-être social / Health and Welfare Canada

Canada

GALA DE BOXE ÉROTIQUE FÉMININ
LE VENDREDI 8 OCTOBRE

P.-S. DEVENEZ GÉRANT OU ARBITRE D'UN SOIR!

LE CLUB SÉLECT NO 1 DANS LA RÉGION

975, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean, 359-7233



LE PATRON REÇOIT LE CHAUFFEUR DÉSIGNÉ

(boisson non alcoolisée)

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR CHAQUE SOIR À NOS HEURES SURPRISES

TOUS LES SOIRS, LE CHEF VOUS CONVIE À SA TABLE D'HÔTE

LUNDI, MARDI ET MERCREDI EN SOIRÉE...

PLATEAU DU PÊCHEUR 19⁹⁵
POUR 2 PERSONNES POUR 2

(Bisque de homard, crevettes, crabe, sole, perchaudes, coquille de fruits de mer, riz et légumes servis sur torpilleur)

MENUS POUR ENFANTS à partir de 4⁹⁵

SAMEDI ET DIMANCHE
Soupe à l'oignon gratinée et **CÔTE DE BOEUF AU JUS 19⁹⁵**
et sa bouquetière de légumes pour 2 personnes

le nautique

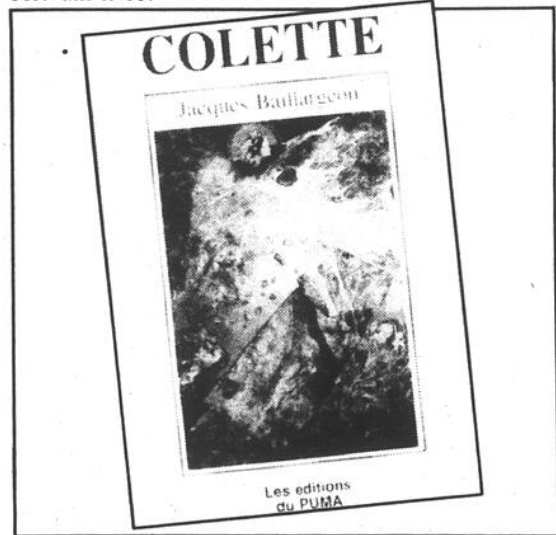
55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2341



Deux poètes, un éditeur: pour la tendresse des mots

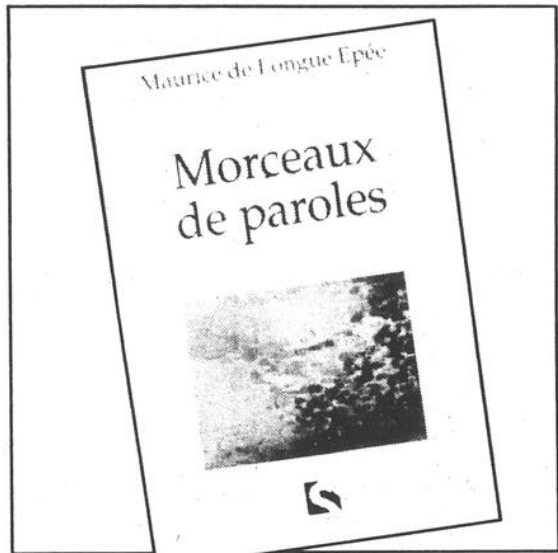
Le travail de l'éditeur ressemble à celui du passeur, faisant comme lui traverser des rives intérieures au domaine du visible des paroles autrement peu ou pas audibles. Ainsi de ces deux recueils de poésie, *Colette* (Les éditions du PUMA, St-Luc) de Jacques Baillargeon et *Morceaux de parole* (Société Générale d'Édition) de Maurice de Longue Épée, que Maurice Soudeyns a emmené de l'univers poétique des auteurs à l'univers intime des lecteurs.

Dieu sait que ce n'est pas chose facile que d'éditer de la poésie, pas tant parce les lecteurs ne sont pas nombreux, mais parce que l'éditeur doit faire le travail ingrat d'éduquer le poète à un art différent du sien, à l'art du livre. Or, des petits éditeurs qui savent bien pratiquer leur métier. Soudeyns me semble un des rares «jeunes» capables de bien réussir la chimie écrivain-livre.



Colette, le recueil de poésie de Jacques Baillargeon, est un bel exemple de littérature intimiste, dans laquelle la teinte des sentiments ne peut souffrir de nuances et dans laquelle l'existence même est à bout de souffle. Je feins d'ignorer l'homme que le poète habite et la lecture de *Colette* me suffit largement pour apprendre ses états d'âme et les cris de sa chair. Ses mots parviennent sans problème à éveiller les émotions qui, autrement, exigeraient des stimuli beaucoup plus aigus. «Ainsi laissez-moi / Le repos de ma poésie / Et celle des autres», d'écrire Baillargeon et on s'y laisse prendre.

Ailleurs dans son recueil, Jacques Baillargeon bouleverse son lecteur: «Je me solitude / Je me parle / Je m'écoute / Et j'ai peur / Mais je t'aime». Tout le recueil est une intense recherche d'un absolu ayant les visages de l'amour et les élans de la tendresse. C'est aussi, exprimé des dizaines de manières différentes, un cri d'espoir dans la désespérance de vivre. Un cri que le poème «Espoir» résume: «S'il y a mort / Il y a eu vie / Point à la ligne / S'il y a vie / Il y a éternité / Point de mort». Il arrive quelque rare fois qu'un livre constitue une oeuvre: c'est, je crois, ce qui se cache dedans le recueil de Jacques Baillargeon.



Quant à *Morceaux de paroles*, Maurice de Longue Épée s'y amuse avec une certaine naïveté aux jeux des mots et de leur sens, beaucoup de leur sonorité. Lisez: «Un frisson dans mon dos! / Est-ce que j'ai dit: Je t'aimé / Avant de fermer l'enclos / De notre quarantaine?»

Comme le note l'éditeur, l'auteur est un affamé d'informatique et un mordu de paroles. Or, on entend l'effet du souffle binaire de cette science se répandre sur le débit même des mots du poète, je pense entre autres à «Détends-moi» et à «L'amer». Pour un premier recueil, je crois que Maurice de Longue Épée y a ouvert suffisamment de pistes pour qu'on veuille y revenir. On verra alors!

vitrine du livre



Histoire de la faculté de médecine de l'Université de Montréal 1843-1993 (VLB éditeur, collection «Études québécoises») par Denis Goulet. Cent cinquante ans d'histoire, cela peut paraître bien peu sauf si l'on considère que cette époque correspond à la fois à création de l'institution et aux plus riches moments de l'évolution de la science dont elle dépend. En effet, l'enseignement de la médecine à Montréal a connu un tel essor qu'on a souvent peine à croire que cela s'est passé au pays. Pourtant, nous rappelle le livre de Goulet, c'est bien ici que, parallèlement à sa mission de former des hommes et des femmes, la faculté a développé une expertise mondiale reconnue.

Gratien, Tic-Coq, Fridolin, Bousille et les autres (Stanké, SRC radio FM), entretien entre Gratien Gélinas et Victor-Lévy Beaulieu. Le premier dramaturge du Québec contemporain en grande conversation avec un des plus importants romanciers d'ici: avec la façon de parler que l'on connaît à l'un et à l'autre on ne peut être déçu du résultat que ces entretiens nous donnent. Beaulieu, le maître de jeu, parvient, comme il l'avait fait avec Roger Lemelin, à nous faire connaître l'homme Gélinas et son oeuvre immense d'un point de vue différent, presque nouveau. Il réussit surtout à nous donner le goût de relire Gélinas et d'avoir envie de revoir son théâtre.

Les mythes à travers les âges (Le Jour, éditeur), essai de Joseph Campbell. Tiré d'une série télévisée diffusée sur le réseau américain PBS, cet ouvrage est composé de treize exposés sur autant de sujets différents, mais tous reliés directement à la mythologie et à son importance dans notre existence. L'objectif de l'auteur est de «nous démontrer l'importance des mythes - récits fabuleux ou fables symboliques - dans notre compréhension des forces de la nature et des principaux aspects de la condition humaine.» À la lumière de cet ouvrage, on peut se demander quels seront les mythes que le XX^e siècle aura inspiré, s'il y en a!

CINÉMA CINÉMA
DU VENDREDI 8 AU JEUDI 14 OCTOBRE 1993
CINÉMA CINÉMA

PRÉSENTÉ EN SON DIGITAL

HARD TARGET
FRAPPE EN PLEIN DANS LE MILLE!

Le film d'action le mieux ficelé de l'été

VAN DAMME
un film de JOHN WOO

LA CIBLE
version française HARD TARGET

Tous les soirs à 19 h et 21 h 15
Dimanche à 13 h, 15 h 15, 19 h et 21 h 15

Special
LUNDI: 3²⁵\$
MARDI: 4²⁵\$
MERCREDI: 4²⁵\$
(taxes incluses)

LE SUSPENSE LE PLUS INATTENDU DE L'ANNÉE!

MACAULAY CULKIN
le BON FILS
version française de «THE GOOD SON»

Tous les soirs à 19 h 15 seulement
Dimanche à 13 h 15, 15 h 05, et 19 h 15

Special
LUNDI: 3²⁵\$
MARDI: 4²⁵\$
MERCREDI: 4²⁵\$
(taxes incluses)

Deux ennemis se retrouvent dans le futur et il n'y a pas assez de place pour deux

STALLONE SNIPES

Flic le plus dangereux du 21^e siècle

Criminel le plus impitoyable du 21^e siècle

LE DESTRUCTEUR
V.F. de «Demolition Man»

Tous les soirs à 19 h 15 et 21 h 30
Dimanche à 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15 et 21 h 30

Special
MARDI: 4²⁵\$
MERCREDI: 4²⁵\$
JEUDI: 3²⁵\$
(taxes incluses)

STUDIO 35

LA BOITE A FILMS

35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4141

STUDIO 16

CAPITOL

290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2037

CINÉMA CINÉMA
CINÉMA CINÉMA
CINÉMA CINÉMA

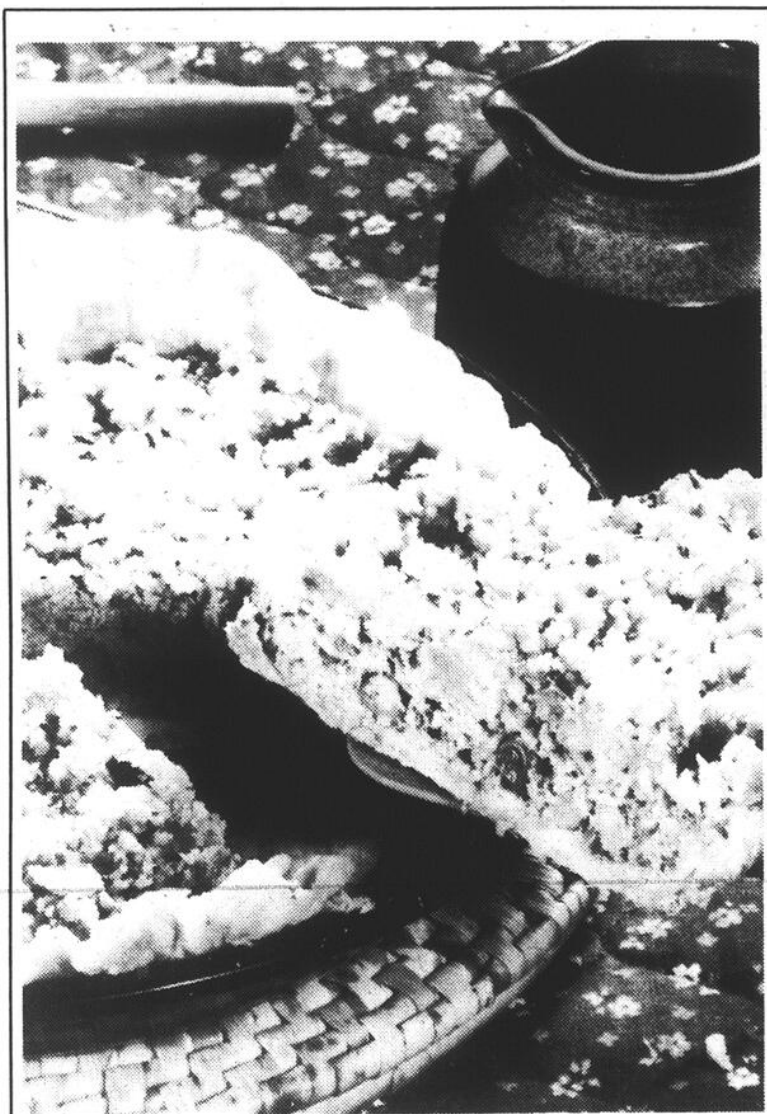
LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 8 octobre 1993 B-19



Enfournez le repas...

Laissez le four travailler pour vous, laissez-le amalgamer les saveurs jusqu'à ce qu'un irrésistible et subtil arôme vous chatouille les narines et vous invite à la prochaine étape: la dégustation d'un plat tout à fait délicieux!

Notre éventail de mets donne au four une place de choix dans la préparation de votre repas et vous laisse non seulement la place d'honneur mais aussi le temps de bien la prendre...



Boeuf du crépuscule

- 3 lb de boeuf en cubes
- 1/2 tasse de farine
- 1 boîte de bouillon de boeuf (10 oz/284 mL)
- 2 tasses de vin rouge
- 4 carottes en gros dés
- 4 pommes de terre en quartiers
- 1 sac de haricots verts surgelés (20 oz/600 g)
- 15 petits oignons
- 1 c. à table de cassonade
- 1 feuille de laurier

■ Enfariner parfaitement la viande et déposer dans une marmite. Ajouter tous les autres ingrédients, couvrir et faire cuire au four à 250F, environ 5 heures ou jusqu'à ce que la viande et les légumes soient tendres, en remuant à l'occasion.

Poulet au vin rouge

- 1 poulet d'environ 3 lb, en morceaux
- sel et poivre
- 4 tranches de bacon
- 1 tasse de vin rouge
- 2 c. à table de farine
- 1 tasse de bouillon de poulet
- 10 petits oignons blancs

■ Assaisonner le poulet au goût. Frire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant; retirer à l'aide d'une cuillère perforée.

■ Dans le gras du bacon, à feu moyen, faire dorer la viande, environ 10 minutes.

■ Dans une grande casserole, combiner le vin et la farine et bien mélanger. Ajouter le bouillon de poulet, le poulet, le bacon et les oignons. Couvrir et faire cuire environ 1 1/2 heure ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre.

Tourte au saumon

- 500 mL de farine de blé entier
- pincée de sel
- 175 mL de graisse
- 60 mL d'eau froide
- 6 oeufs
- 45 mL d'eau froide
- 75 mL de persil frais haché
- 60 mL d'oignons émincés
- 30 mL de poivron vert émincé
- 1 boîte de saumon (220 g) chapelure

■ Combiner sel et farine; ajouter la graisse et bien amalgamer. Ajouter 60 mL d'eau froide ou un peu plus, par quantité de 15 mL à la fois, afin de former une pâte humide et une boule bien humectée.

■ Déposer la boule sur une surface enfarinée; couper en deux et enrouler une moitié afin de former une abaisse assez grande pour couvrir une assiette de 23 cm.

■ Combiner les autres ingrédients et bien fouetter; déposer dans l'abaisse. Saupoudrer de chapelure ou si désiré, abaisser l'autre moitié de la pâte et fermer la tourte (ou la conserver pour utilisation ultérieure).

■ Cuire au four à 200C (450F) pendant 20 minutes; réduire la chaleur du four à 180C (350F) et continuer la cuisson encore 30 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit d'un beau brun doré.

ASTUCE MAISON

Au four avec le repas...

préparez un dessert qui pourra cuire avec le plat principal, au four: déposez 1/4 tasse de beurre dans deux moules ronds de 9 pouces et faites fondre au four puis saupoudrez ensuite 1/2 tasse de cassonade dans chaque moule. Egouttez une boîte de pêches en demies et disposez les fruits dans le fond des moules. Préparez un gâteau blanc avec un mélange du commerce et répartissez la pâte dans les moules. Faites cuire au four à 350F, environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la pointe d'un couteau insérée au centre en ressorte propre. Laissez tiédir puis renversez dans des assiettes de service. Vous pouvez remplacer le gâteau blanc par un mélange au chocolat et les pêches par des poires que vous rehausserez d'un soupçon de cannelle.

Bifteck à l'espagnole

- 1 rôti de palette d'environ 3 lb
- 6 pommes de terre en quartiers
- 1 oignon haché
- 1 tasse d'olives farcies
- 1/2 tasse d'eau
- 1 tasse de sauce chili
- 2 cubes de bouillon de boeuf
- jet de sauce piquante

le; ajouter les pommes de terre, l'oignon et les olives.

■ Chauffer ensemble le reste des ingrédients, en remuant, jusqu'à ce que les cubes soient dissous. Verser sur la viande et couvrir.

■ Couper la viande en 6 portions et déposer dans une grande casserole- ■ Cuire 2 heures au four à 375F, ou jusqu'à tendreté de la viande.

Combo: mini-pains de viande et pommes de terre

- 3 lb de boeuf haché
- 1 oignon haché
- 5 tranches de pain émietté
- 3 oeufs
- 1/4 de tasse de raifort
- 1 c. à table de moutarde
- 1 tasse de ketchup
- 1/2 tasse de cassonade
- 1 c. à thé de muscade
- 2 c. à thé de moutarde
- 1/2 tasse de beurre
- 1 sachet de soupe à l'oignon
- 1 c. à table de romarin
- 6 pommes de terre, tranchées mais non pelées

grand plat à cuire.

■ Combiner ketchup, cassonade, muscade et moutarde et badigeonner les pains de cette préparation; placer au four.

■ Fondre le beurre et incorporer le sachet de soupe et le romarin; disposer les tranches de pommes de terre dans un grand plat et arroser de la préparation à l'oignon. Couvrir le plat d'un papier aluminium et placer au four.

■ Combiner les 6 premiers ingrédients et diviser le mélange en deux; façonner deux mini-pains de viande et déposer dans un ■ Cuire les deux plats à 350F, environ 1 heure ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres.

Porc aux légumes

- 4 côtelettes de porc d'environ 3/4 pouce d'épaisseur
- 2 c. à table d'huile
- 1 tasse d'échalotes hachées
- 1/2 tasse de lait
- sel et poivre
- 1/4 d'un chou moyen, râpé
- 4 pommes de terre tranchées
- 1 boîte de crème de céleri ou crème d'asperges (10 oz/284 mL)

■ Chauffer l'huile et y dorer la viande, des deux côtés. Déposer tous les autres ingrédients dans un plat de 13 x 9 pouces, graissé.

■ Placer la viande sur le dessus et couvrir d'un papier aluminium; cuire au four à 350F, environ 1 1/4 heure ou jusqu'à ce que les côtelettes soient tendres.

Soupe-repas

- 2 poulets d'environ 2 1/2 lb chacun, en morceaux
- 1/4 tasse d'huile
- 1 c. à thé d'estragon
- 3 tasses de céleri tranché
- 3 pommes de terre, en quartiers
- 8 tasses d'eau

chaude; jeter l'excédent de gras. Ajouter tous les autres ingrédients et amener à ébullition.

■ Couvrir et faire cuire au four à 350F, environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le poulet et les légumes soient tendres.

■ Dorer le poulet dans l'huile



Un grand champagne, la Veuve Clicquot

Tout a été dit sur le champagne; je me demande bien ce que je peux ajouter aux commentaires des plus grands écrivains et à tous ceux qui depuis près de deux siècles ont écrit sur ce vin parce que c'est d'abord un vin tout en étant la boisson par excellence des grandes occasions.

Mais a-t-on dit toute la gentillesse et l'amabilité des gens qui font ce vin à nulle autre pareil? Je rencontrais récemment le Comte Édouard de Nazelle et M. Christian Maille de la célèbre maison Veuve Clicquot Ponsardin. En une heure (c'est peu pour parler du champagne et des vins de la Veuve Clicquot) j'ai eu tout le plaisir de connaître un peu mieux les produits de cette maison et d'écouter ces gens parler avec amour et plaisir de ce champagne connu partout en Europe puis ailleurs depuis deux siècles.

Je sais que le champagne n'est pas le vin de toutes les bourses et qu'il faut une occasion spéciale pour le servir à ses invités; encore qu'on en trouve de fort bon à moins de trente dollars. Souvent, on se contente d'un mousseux de France ou d'ailleurs parce que le prix est beaucoup plus abordable. Toutefois, rien ne remplace un vrai champagne quand l'événement est vraiment important.

À ce propos, je disais aux deux représentants de Veuve Clicquot que la récession économique pousse les gens à se procurer plutôt un bon mousseux qu'un champagne. À cela, ils répondent que cela est vrai. Toutefois, ils ajoutent que d'une part ceux qui achètent d'abord un mousseux finiront bien par se procurer un champagne quand la fête vaudra la peine. D'autre part, la clientèle fidèle en achètera peut-être un peu moins mais continuera à se procurer cette boisson bénie des dieux.

Il est vrai aussi que la récession a fait mal à certains, et sans doute à plusieurs producteurs de ce vin; les stocks s'accroissent. Heureusement, cela a pour effet de ralentir la montée des prix même si pendant quelques années le prix demandé par les producteurs de raisins a beaucoup augmenté puis baissé récemment. Il faut quand même que les producteurs voient à garder leur part du marché. La présence des repré-

sentants de Veuve Clicquot Ponsardin à Montréal fait partie de cette préoccupation.

À ce propos, lors de leur passage à Montréal, j'ai été étonné de la qualité du vidéo préparé par cette maison pour présenter leurs champagnes. Du grand art.

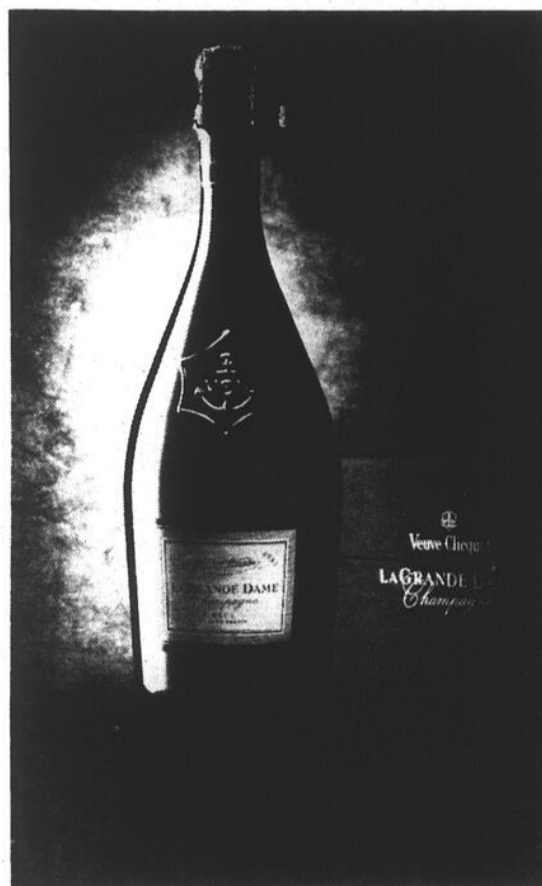
Ils étaient à Montréal pour faire mieux connaître la cuvée spéciale de la maison: la Grande Dame 1985 qui est disponible dans les meilleures succursales. Ce nectar, qui a été présenté pour la première fois en 1972 lors du bicentenaire de la propriété, est le vin de prestige de Veuve Clicquot. Il est produit à partir d'une sélection des meilleures parties des huit grands crus du domaine acheté par madame Clicquot.

Fait original, la Grande Dame est vendue dans une bouteille dont la forme avait été choisie par madame Clicquot elle-même. Un col long, des épaules basses, un verre lourd et sombre. On retrouve sur la bouteille les armes de la maison, une ancre marine dans une étoile à six

branches avec les initiales de Veuve Clicquot Ponsardin.

Mais je n'ai pas encore dit que ce champagne est superbe. À la fois nuancé, subtil, très large de goût et racé en bouche, il a une telle présence et une telle longueur que l'on ne voudrait boire que cela. Un champagne aux bulles si fines que l'on dirait de la dentelle. Comme il est millésimé, il n'est produit que lors des meilleures années. La Grande Dame 1985 est en tout cas un des meilleurs champagnes que je connaisse.

La production de ce champagne de prestige n'est qu'une faible partie (à peine 5%) de cette maison qui met chaque année sur le marché près de dix millions de bouteilles. Si les pays de l'Europe sont les principaux acheteurs de champagne, le marché asiatique s'ouvre lentement à ce type de vin. Fait



amusant, c'est dans les pays producteurs de mousseux que le champagne se vend le mieux.

En plus de la Grande Dame 1985, une cuvée de prestige qui se vend tout de même \$91.79, on trouve aussi trois autres champagnes de Veuve Clicquot Ponsardin: le brut, Carte jaune à \$23.65, le brut Carte d'or à \$43.78 et le même mais Réserve 1985 à \$51.03. Ce dernier montre bien toute la qualité d'un grand champagne.

Je mentionnais plus haut l'amabilité de ces gens qui font cette excellente boisson. L'anecdote suivante le prouve bien. En arrivant à l'hôtel où j'avais rendez-vous, j'ai oublié mes clés dans la voiture. J'ai à peine mentionné ce fait, qu'en quittant l'hôtel, après la rencontre avec M. Christian Maille et Édouard de Nazelle, un serrurier venait juste d'ouvrir ma voiture.

REGARDE IL Y AURA BIENTÔT DU

Bouchario
Pierre

NOUVEAU!
(à suivre)

LES
HALLES
ST-JEAN



LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993 B-21

Arrivé récemment sur le marché, le beurre Purdélice gagne rapidement la faveur des consommateurs. Parfaitement adapté au goût des Québécois, ce beurre de qualité est un autre produit gagnant signé Natrel.

Natrel
La force du lait

De loin une des plus importantes sociétés laitières du Québec, forte de quelque 1 400 employés et 900 agents distributeurs, Natrel offre du lait et de nombreux produits laitiers frais ou glacés, sous plusieurs grands noms réputés, dans une multitude de formats et de saveurs. Son envergure, son service et, surtout, sa vitalité en font un partenaire énergique et stimulant du secteur agro-alimentaire québécois. Natrel est la grande force de notre industrie laitière.



Ce formateur en alphabétisation populaire assume la présidence de La Porte Ouverte et la vice-présidence du Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec. Si on lui en donnait la chance, Mario Raymond aimerait bien être ministre de l'Éducation. Il avoue être perfectionniste, voire sans doute un peu trop.

- **Mon lieu de naissance:**
 - Saint-Jean-sur-Richelieu. Je suis un «native».
- **Ma famille:**
 - Mon père Claude, ma mère Lauréanne, mon frère Luc, ma soeur Joanne et la grande famille de l'alphabétisation populaire autonome.
- **Mon état civil:**
 - Célibataire (à temps partiel).
- **Mon occupation:**
 - Formateur et alphabétisation populaire et Président de La Porte Ouverte; Professeur en récupération orthographique à l'Éducation des Adultes; Vice-Président du Regroupement du Groupe Populaire en Alphabétisation du Québec (RGPAQ).
- **Ma voiture:**
 - L'autobus du circuit 33 et 96.
- **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
 - Défendre le dossier de la reconnaissance de l'alphabétisation populaire autonome et les droits des personnes analphabètes.
- **Ce que j'aimerais être:**
 - Ministre de l'Éducation.
- **Mes qualités:**
 - Je suis perfectionniste et j'ai le souci du détail.
- **Mon pire défaut:**
 - Je suis perfectionniste et j'ai le souci du détail. Ça peut devenir agaçant pour mes collègues de travail.

- **Mon meilleur ami:**
 - Mon sixième sens; celui de la perspicacité.
- **Mes idoles:**
 - Tous ceux et celles qui ont le courage de leurs opinions. Rogaberta Menchu, René Lévesque, Gandhi, etc.
- **Ma musique préférée:**
 - La musique Nouvel-Âge, le jazz et les chansons à texte.
- **Mes artistes préférés:**
 - Peter Hammill, Frank Zappa, Félix Leclerc, Yvon Deschamps, Sol.
- **Mes films préférés:**
 - Les documentaires à caractère social et politique.
- **Mes lectures préférées:**
 - Les biographies et autobiographies de personnages politiques.
- **La cuisine que je préfère:**
 - Celle de ma mère.
- **Ma saison préférée:**
 - L'hiver pour la pureté de sa blancheur et sa froideur vivifiante.
- **Ce que j'aime le plus:**
 - Les gens authentiques comme les personnes analphabètes.
- **Ce que je n'aime pas:**
 - Les hypocrites, les visages à deux faces: tous ceux qui reviennent sur leur parole, les «faiseux» de promesses.

Alpha plus

La Porte Ouverte Inc

L'analphabète et la gestion d'un organisme

Pour les animateurs des groupes populaires en alphabétisation, l'implication des participants dans les décisions qui les concernent, tant dans leur quotidien que dans la société en général, est une préoccupation constante.

Nous jugeons important que les personnes avec lesquelles nous travaillons prennent la parole, qu'elles s'impliquent. Mais pour que nos actions en ce sens soient valables, il faut que les personnes participantes elles-mêmes ressentent le besoin de s'engager et d'agir.

De quels outils disposons-nous pour que les participants qui le désirent prennent part aux décisions qui les concernent? Il y a d'abord les approches et méthodes pédagogiques que nous utilisons en ateliers. Notre volonté de nous éloigner de tout ce qui est scolaire va dans ce sens. Les participants prennent parole, suivent leur propre rythme, traitent de sujets qui les préoccupent, s'entraident et oublient la compétition. Ce sont ces gestes et attitudes qui contribuent à effacer la distinction animateur/participant.

La participation des apprenants à l'organisation de la vie sociale d'un groupe est un autre moyen, pour eux, de prendre le pouvoir, de dépasser le stade de simples consommateurs de services, de faire un pas de plus vers la prise en charge de leur groupe.

Le rôle du conseil d'administration dans un groupe populaire en alphabétisation ne diffère pas de celui d'autres organismes communautaires. Il consiste à assurer une bonne gestion de l'organisme, à définir ses orientations, à présenter des projets, etc. Il doit rendre compte de son travail à l'assemblée générale. C'est sur le plan du fonctionnement qu'il se

distingue. En effet, dans un groupe populaire en alphabétisation, le conseil d'administration est vu comme un instrument de gestion et d'apprentissage.

Les réunions sont préparées un peu comme un atelier: on prend tout le temps qu'il faut pour lire, l'ordre du jour et le procès-verbal; les animateurs membres du conseil d'administration expliquent les différents dossiers, on en discute et on passe au vote. Une attention particulière est accordée à la vulgarisation des différents points à l'ordre du jour et à l'importance, pour chacun, de poser toutes questions nécessaires à sa compréhension. Des discussions et mises au point concernant notre rôle en tant qu'administrateurs d'un groupe sont fréquentes.

Les personnes participantes, à mesure qu'elles se sentent intégrées à cette structure, s'affirment et posent des questions. Une collaboration véritable s'installe alors peu à peu. Cela permet à tous ceux et celles qui le désirent de participer au fonctionnement du groupe.

Comme nous l'avons vu, une réelle démocratisation de nos structures décisionnelles demande beaucoup d'énergie. Cependant, les années nous ont prouvé que c'était possible. L'intérêt des participants et leur implication à tous les niveaux nous le confirment. Nous ne pourrions plus retourner en arrière en les écartant des différents lieux de décisions. Ils et elles ne l'accepteraient pas. C'est la meilleure preuve que notre démarche a porté fruit.

Nous vous rappelons qu'il existe dans la région un groupe populaire en alphabétisation, La Porte Ouverte, qui offre des cours d'alphabétisation gratuitement. Pour plus d'informations, téléphonez au 349-6827.

**La santé à
L'vue d'oeil!**



Céline Éthier (optométriste)

Des lentilles cornéennes pour tous les besoins

Quel porteur de lunettes n'a pas rêvé un jour d'être débarrassé de cette encombrante prothèse? Les lunettes finissent toujours par être lourdes pour le nez, doivent être nettoyées assez fréquemment, se désajustent à tout moment, etc. C'est sans doute pourquoi bien des porteurs de lunettes considèrent que les lentilles cornéennes seraient la solution à tous ces désagréments.

Bien sûr, les lentilles cornéennes ne sont pas lourdes à porter et ne sont pas crochées à tout moment dans notre visage. Toutefois, elles ont aussi des désavantages évidents. On doit leur apporter des soins particuliers pour le nettoyage, on peut les perdre plus facilement que des lunettes, elles peuvent devenir inconfortables et irriter les yeux et même causer des infections, etc.

Devant de telles exigences, plusieurs se sont découragés et ont continué à porter leurs lunettes. D'autres, par contre, trouvent ces petits désagréments bien mineurs s'ils les comparent à ce qu'ils doivent endurer avec leurs lunettes. C'est sûrement le cas de plusieurs patients qui doivent porter des lunettes à moyenne et forte prescription.

Les myopes, pour corriger leur vision, doivent porter des verres concaves. Ainsi, ces verres sont minces au milieu et de plus en plus épais à mesure qu'on s'en éloigne. Évidemment, si la monture est plus petite, le bord de la lentille sera moins loin du centre et l'épaisseur sera moindre. Toutefois, les moyennes et fortes prescriptions se retrouvent quand même avec des lentilles assez épaisses au bord, en dépit des nouveaux matériaux et traitements disponibles.

Les hypermétropes, pour leur part, doivent porter des verres convexes, qui sont minces au bord et plus épais au centre. Selon la force de la prescription, les verres seront de plus en plus épais et grossiront de plus en plus les yeux. C'est ce que plusieurs appellent des «fonds de bouteille». Ainsi, l'avantage esthétique est évident pour ces moyens et forts hypermétropes.

Mais il n'y a pas que l'esthétique qui est un avantage des lentilles cornéennes. Pour ces moyens et forts amétropes, les lentilles cornéennes offrent souvent

une meilleure vision et surtout un bien meilleur champ de vision. En effet, l'absence de monture favorise une bonne largeur et une bonne hauteur de vision, libre de tout obstacle.

Un autre groupe de patients se découvre de plus en plus de goût pour les lentilles cornéennes: ce sont les presbytes, et plus particulièrement ceux qui ne portaient pas de lunettes avant la manifestation de la presbytie. En effet, les gens qui ne sont pas habitués à porter des lunettes ne sont pas tous enchantés d'en arriver à cette solution.

Certains ne désirent pas s'habituer à des foyers, d'autres ne veulent pas passer leur temps à mettre et enlever leurs lunettes et enfin certains ont horreur des demi-lunettes. Pour tous ceux-là, il existe plusieurs types de lentilles cornéennes spécialement destinées à ceux qui ne veulent

pas de lunettes. Et il ne faudrait pas croire que si l'on n'a jamais porté de lentilles cornéennes, il est trop tard pour commencer à 40 ans. Quand la motivation est suffisante, on peut arriver à presque n'importe quoi!

Il existe d'autres patients pour qui les lentilles cornéennes représentent la seule solution valable. Il s'agit cependant de cas spéciaux dont nous ne parlerons pas ici.

En résumé, on voit que plusieurs personnes choisissent les lentilles cornéennes en premier lieu pour l'esthétique. Toutefois, il peut aussi arriver que l'optométriste recommande le port de verres de contact à certains patients dont la vision serait nettement améliorée.

La semaine prochaine, nous parlerons de l'importance de l'entretien des lentilles et des visites de vérification périodiques.

Pour plus d'information n'hésitez pas à contacter Céline Éthier chez les optométristes Bernier, 296, rue Mayrand à Saint-Jean, 346-3816, ou encore Suzanne Mongeon-Ferland, optométriste, 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.

Le
Complément
ESTHÉTIQUE
ELLE ET LUI

accueille maintenant

Line Fortier
ESTHÉTIENNE - ÉLECTROLOGUE
(12 ANNÉES D'EXPÉRIENCE)

424, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC
348-9189



Écouter avec un intérêt et un engagement personnels

L'ouverture de soi est, la plupart du temps, une base qui permet d'engendrer et de maintenir des relations interpersonnelles saines.

Cacher des choses à quelqu'un, surtout s'il s'agit d'un proche, peut nuire à la qualité de cette relation. Camoufler ce que nous sentons par peur d'être blessé à nouveau ou rejeté peut nous amener à la solitude. Inversement: plus nous nous ouvrons à une autre personne, mieux elle nous connaît, et plus elle s'ouvrira à son tour. Autrement dit, l'ouverture de soi amène graduellement la réciprocité, surtout dans un contexte de confiance. Garder le silence, même dans une relation intime, est évidemment un droit légitime; mais si cette habitude persiste, elle entraîne l'inconvénient de demeurer

un étranger.

S'ouvrir peut prendre les formes suivantes: 1. partager notre vécu (émotions, sentiments, réactions personnelles); 2. partager nos idées, nos valeurs et croyances; 3. partager nos intérêts, nos talents, nos réalisations, nos loisirs.

Le psychologue américain Sidney Jourard, un des pionniers de l'approche humaniste, prétend que si ces trois formes sont présentes simultanément et réciproquement entre deux personnes, nous sommes en présence d'une relation intime (pas forcément de couple). Si seulement la 2^e ou la 3^e forme est présente (ou

une combinaison de ces deux formes), nous sommes en présence d'une relation sociale, ou amicale plus superficielle.

On comprend dès lors, que sans ouverture de soi, on ne peut pas vraiment être proche. Beaucoup de personnes souhaitent vivre l'intimité et l'intimité... mais refusent de se dévoiler! Ce refus est probablement causé par des peurs et des vieilles blessures et la fermeture qui en résulte est légitime... pour un certain temps. De la même façon qu'un gros manteau d'hiver est légitime en hiver, mais en été, il nous fait suffoquer.

C'est pourquoi l'ouverture de soi n'est pas appropriée dans certaines circonstances, à certains moments et envers certaines personnes. Il pourrait en résulter de nouvelles blessures ou des inconvénients divers (bris de confiance, frustrations, etc.). C'est ici qu'entre en jeu un certain sens des nuances: le discernement.

Choisir à qui on s'ouvre et à qui on ne s'ouvre pas représente d'abord un premier tri. Il y a lieu ensuite de soupeser les circonstances et le moment (si un des deux interlocuteurs est très pressé ou n'est

pas réceptif, il est préférable de s'abstenir). Avant de s'ouvrir, il est préférable de s'annoncer afin de vérifier si notre interlocuteur se prête à l'expérience.

Précisons enfin qu'é-

couter vraiment quelqu'un qui s'ouvre, ce n'est pas «ouvrir ses oreilles passivement et attendre que les paroles rentrent». C'est écouter avec un intérêt et un engagement personnels.

Merci à Micheline d'avoir suggéré ce thème de chronique.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean, J3B 6Z1.

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal

72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056



Alcool

L'union fait la force

Nous sommes venus chez les «A.A.» parce que nous ne pouvions plus contrôler notre consommation d'alcool. Peut-être que notre femme se plaignait de notre alcoolisme, ou que le tribunal nous a forcés à assister aux réunions des «A.A.», ou que dans notre fort intérieur, nous savions que nous ne pouvions pas boire comme les autres, mais nous ne voulions pas l'admettre parce que l'alternative nous terrifiait. Alcooliques Anonymes est un mouvement d'hommes et de femmes qui unissent leurs efforts pour lutter contre une maladie commune et mortelle. La vie de chacun est liée à celle des autres, un peu comme des naufragés qui se retrouvent sur un radeau en pleine mer mais si nous unissons nos efforts, nous pouvons arriver à bon port.

Nous avons appris à accepter, jusqu'au plus profond de notre être, que nous étions alcooliques, c'était le premier pas à faire si nous voulions nous en sortir. L'illusion que nous sommes comme les autres ou qu'un jour nous le deviendrons doit être tout à fait dissipée.

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? ou si tu veux des renseignements sur «A.A.», appelle à: Alcooliques Anonymes, téléphone 347-6580 ou écrit à: Alcool, C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

La Perfection
VÊTEMENTS POUR DAMES

20%
DE RABAIS

En vigueur du 6 au 16 octobre 1993

Achetez un article à prix régulier et obtenez 20% de rabais sur l'autre article d'égale ou de moindre valeur

Un coupon par achat au Carrefour Richelieu

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

VENTE ANNIVERSAIRE

Tout pour plaire chez

BOUCLAIR

de 33 1/3% à

75%

DE RABAIS

La plus vaste sélection de draperies et tissus décoratifs!

Des milliers de mètres de tissus provenant des quatre coins du monde! Directement du manufacturier.

Prix cour. jusqu'à 36.99m

À partir de **2.99m** (VIENNA)

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE **GRATUIT**

331-1300

STORES VERTICAUX

BouClair

FAITS SUR MESURE

Lamelles en P.V.C. de 2" et de 3 1/2" de large. Couleurs et styles variés... ordinaire, gaufré ou avec motifs.

PRÊTS EN SEULEMENT

48H

Épargnez jusqu'à **40%**

GARANTIE À VIE

STORES HORIZONTAUX EN P.V.C.

Lamelles en P.V.C. de 1" de large.

Grand choix de grandeurs et de 8 couleurs décoratives: blanc, ivoire, gris, rose, bleu, pêche, noir et lilas.

Prix courant jusqu'à 37.99

A PARTIR DE **1.99***

*Toutes les grandeurs ne sont pas disponibles dans toutes les couleurs. Disponibles en magasin seulement. Marchandise courante.

SÉLECTION DE DRAPS ET DOUILLETES

20% à 50% DE RABAIS

NOUVEAU!

Magazinez chez BouClair et obtenez GRATUITEMENT des milles Air Miles!

Détails en magasin

SERVIETTES SAVANA de CANNON

100% coton, lavables à la machine

BAIN 25" X 50"	7.99	PRIX BOUCLAIR	5.99
ESSUIE-MAIN 16" X 28"	5.99	PRIX BOUCLAIR	4.99
DÉBARBOUILLETTE 12" X 12"	3.99	PRIX BOUCLAIR	2.99

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 9h30, du lundi au vendredi et le samedi à compter de 9h.

Halles St-Jean

St-Joseph

St-Jean Ford

BouClair

boul. du Séminaire

St-Louis

BouClair

180, boul. St-Joseph
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-1145

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 9 octobre 1993

Les mésadaptés socio-affectifs

Les mésadaptés socio-affectifs sont des enfants qui ont des problèmes d'ordre psychologique ou social et qui éprouvent des problèmes de comportement.

L'instable: (nerveux, difficulté à se fixer dans un jeu, une idée, au travail...)

L'émotif: (réaction exagérée, timide, replié sur soi...)

L'anxieux et anxieux: (déprimé, soucieux, dépressif, porté à la psychose ou la névrose...)

Le passionné: (tyrannique, autoritaire, violent...)

Le colérique et impulsif: (bagarreur, indépendant, actif...)

Le pervers: (indifférent, inactif, cruel...)

Le délinquant: (l'enfant qui commet des délits criminels...)

Le surdoué ou l'enfant brillant peut aussi manifester des troubles de comportement.

■ Caractéristiques

Physiques: certains peuvent démontrer des troubles psychomoteurs.

Affectives et sociales: comportement défensif et agressif ou de refoulement. Peur des réalités extérieures et intérieures, donc la plupart sont anxieux. Emotion exprimée par l'agressivité. Très grand besoin de sécurité. Besoin de se sentir compétent et valorisé.

Soudain frustré dans ses besoins et désirs, il porte au rejet et devient finalement très passif. Très manipulateur.

Intellectuelles: la plupart ont une intelligence normale mais certains auront des troubles d'apprentissage dus à leurs problèmes de comportement.

Au sujet du surdoué: grande curiosité et désir profond d'apprendre. Parce qu'il n'est pas comme les autres, il peut faire face à un rejet et éprouver un trouble de comportement (isolement ou complexe de supériorité).

■ Attentions particulières

- Lui offrir une situation sécurisante (climat calme, éliminer l'ambivalence, bien le situer dans le cadre du mouvement).

- Être exigeant sur les limites et les règles.

- Laisser beaucoup de souplesse dans l'application d'un programme bien structuré.

- Établir avec lui des relations amicales.

- Savoir l'écouter et être désireux de l'aider.

- Accepter ses sentiments et lui faire confiance.

- Il est très important d'identifier le vrai problème avec s'il a des réactions anormales (établir le dialogue).

- Ne jamais le terrifier ou le surprotéger.

Au sujet du surdoué: ne jamais le privilégier, il faut le traiter comme les autres. L'encourager, l'accepter et le comprendre. Permettre à l'enfant de réaliser ses ambitions, de s'épanouir normalement et de s'intégrer à la société.

■ Programme

Il faut des activités bien structurées et le moins désorganisées possible.

Encourager des situations de succès.

Varié les blocs d'activités et prévoir des points d'arrêt pour récupérer l'énergie.

Offrir des activités pour leur permettre le dévouement (jeux de combat).

Développer la notion du bien et du mal.

Utiliser différents stimulants: fiche d'évaluation, progression (ne jamais utiliser la punition ou la récompense).

Au sujet du surdoué: besoin du scoutisme pour satisfaire son génie créateur.

■ Référence à la méthode scout

Rééducation

Favoriser le travail en équipe.

Favoriser un apprentissage des activités à leurs conséquences.

Faire vivre des réalités concrètes et véritables.

Activité encadrée et structurée.

Scoutisme

Réalisation de projets par équipe saine-patrouille-équipe.

Risques-débrouillardise-acquisition de connaissance.

Apprentissage par la pratique.

Supervision d'adultes compétents.

Activité bien structurée (choisie préparée, organisée et évaluée).

Au sujet du surdoué: il n'aura pas de problème à vivre la méthode scout; ce qui est à surveiller, c'est de donner une trop grande place à son génie et éviter qu'il prenne trop souvent le leadership.

■ Conclusion

Une grande proportion de ces enfants sont rééduqués dans des institutions spécialisées, car ils sont souvent asociaux ou antisociaux. Ainsi, même ces enfants avec d'autres peuvent rendre la tâche de l'animateur

difficile. Aussi il est important de prendre contact avec les éducateurs avant d'intégrer un enfant à une unité régulière. Il est quand même très bon de créer pour eux une unité scout à partir de l'institution et favoriser son intégration dans l'unité de son quartier lorsqu'il retournera dans son milieu.

Au niveau des enfants qui ne sont pas internés et ont des perturbations légères, on peut réussir à les intégrer à l'unité du quartier et le scoutisme peut être thérapeutique

pour eux.

■ Statistique

Au Québec, 2,5 des enfants ont des troubles de comportement (ce qui exclut la délinquance).

■ Organisme-aide

Conseil du Québec pour l'Enfance Exceptionnelle, 2765, chemin Côte Sainte-Catherine, Montréal, téléphone 342-0596. Association canadienne pour la santé mentale, 555, rue Sherbrooke, Montréal, téléphone 849-3291.

LUNDI EN FÊTE

LE 11 OCTOBRE OUVERT

CARREFOUR
RICHELIEU

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE SUPER C

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES. TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

B-24 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

FÉLICITATIONS!



Trois ans de bricolage, de carré de sable, d'histoires, de nez mouchés... avec les enfants de L'Arc-en-Joie, ça vaut bien plus que mille mercis.

Félicitations à Mme Sylvie Binette



L'intégration et les municipalités

Le ministère des Affaires municipales vient de publier «Les municipalités et l'intégration sociale des personnes handicapées». Le document vise à sensibiliser toutes les municipalités du Québec à leur rôle, leurs pouvoirs et leurs obligations relativement à l'intégration sociale et à leur engagement à cet égard. Après avoir rappelé que les municipalités sont des partenaires majeurs pour faciliter l'intégration et qu'elles comptent déjà des réalisations importantes à leur actif, le ministère les invite tout de même à mettre en place de nouvelles mesures susceptibles d'assurer une meilleure qualité de vie aux personnes handicapées. Tout en présentant le cadre légal qui précise leurs pouvoirs et responsabilités, le document du ministère indique aux municipalités des domaines d'interventions prioritaires: l'accessibilité, le transport et le stationnement, le travail, l'habitation, le soutien aux familles, les loisirs, la culture et les communications.

C'est le mois de sensibilisation au lupus.

Le mois national de la prévention du mauvais traitement des enfants.

Le mois de sensibilisation au psoriasis.

Le mois de sensibilisation au syndrome de la mort soudaine du nourrisson.

«Walk the world» pour la schizophrénie (3).

Du 3 au 9 octobre, semaine de la prévention des incendies.

Du 3 au 9 octobre, semaine nationale de sensibilisation de la maladie coeliaque.

Du 4 au 10 octobre, semaine de sensibilisation aux maladies mentales.

Du 4 au 10 octobre, semaine nationale de la famille.

Les 20, 22 octobre, le 23^e Congrès québécois de réadaptation en déficience motrice et sensorielle à Québec. Le congrès, dont le thème est «La réadaptation: exceller et faire ensemble», présentera des conférences traitant de l'expertise d'adaptation-réadaptation de la famille et du partenariat avec des réseaux de services ou des organismes communautaires. Deux sujets particuliers feront l'objet d'un précongrès, soit l'informatique aux fins cliniques et les réseaux de recherche en réadaptation. On retrouvera aussi sur les lieux un Salon des exposants, axé sur les innovations technologiques, et un Salon de la documentation pour les établissements. Plus d'une centaine d'ateliers sont prévus et on doit s'inscrire en téléphonant à Diane Plourde (418)

653-8766.
20 octobre 1993: dîner
bénéfice au profit de

l'Association du Haut-
Richelieu pour la défici-
cience intellectuelle à

l'hôtel Vallée des Forts,
725, boul. du Séminaire
Nord à Saint-Jean-sur-

Richelieu de 12 heures à
14 heures. Le président
d'honneur de ce dîner est

monsieur Clément Cou-
ture. Prix: \$50 par per-
sonne. Pour informa-

tions communiquer avec
monsieur Roger Garceau
au 347-2324.

DU 22 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE

NE MAGASINEZ PAS SANS VOTRE

PORTEFEUILLE

D'ÉCONOMIES

ÉPARGNEZ ET GAGNEZ!

PLUS DE 15 000\$ EN PRIX

DONT 4 VOYAGES D'UNE SEMAINE

POUR 2 À LA BARBADE.

Surveillez l'arrivée du «Portefeuille d'économies»,
il renferme des rabais alléchants et
des concours excitants.

Pour participer, il suffit de
remplir le coupon de participation
disponible dans votre portefeuille
d'économies et de le déposer
dans la boîte de tirage.

Détails et règlements sur la promenade.

En collaboration avec :

LA BARBADE
LE SUMMUM DES CARAIRES

HEYWOODS
A WYNDHAM RESORT

SEARS, ZELLERS, CANADIAN TIRE
ouvert le dimanche
SUPER C, WISE

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES, TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES
600 PIERRE-CAISSE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

CKMF 94.3
RADIO ENERGIE

CONCOURS
UN GRAND PRIX
DE 2 500\$

REMPLISSEZ NOTRE COUPON DE
PARTICIPATION CKMF DISPONIBLE
AU KIOSQUE À LA COUR CENTRALE
ET COUREZ LA CHANCE DE
REMPORTER 2 500\$ EN
CERTIFICATS-CADEAUX.

DE PLUS, JUSQU'AU 8 OCTOBRE,
L'AGENT CKMF DOUBLERA EN
CERTIFICATS-CADEAUX LE
MONTANT DE VOS RETRAITS AU
GUICHET AUTOMATIQUE S'IL VOUS
REMARQUE ET SI VOUS AVEZ
VOTRE PORTEFEUILLE
D'ÉCONOMIES BIEN EN VUE.

Détails et règlements sur la promenade.

CARREFOUR
RICHELIEU

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS
LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 6 au 12 octobre

Bélier



Amour: Méfiez-vous de ceux qui se disent vos amis! Car ils ne sont pas tous aussi sincères qu'ils le prétendent. Invitation inattendue pour le week-end. Coup de chance aux jeux de hasard avec un Capricorne.

Santé: Si possible, évitez toute forme d'opération car les astres ne vous sont guère de bonne augure.

Travail: Vous entrez dans un cycle de revalorisation de ce que vous savez faire. Excellente performance chez les éducateurs, les artistes et chez les membres du corps médical. Période de restriction pour les voyages d'affaires. Côté argent, surveillez de plus près vos dépenses.

Jours favorables: 10, 11, 12 octobre
Prudence: 7, 8 octobre
Chiffres de Dame Chance: 5-19-24-34-41-45

Taureau



Amour: Au foyer certains problèmes de santé seront apportés par un de vos enfants. Réunion familiale imprévue! Les célibataires de ce signe seront sujets au coup de foudre surtout durant le week-end.

Santé: Pour vous les astres exigent de la prudence sur la route durant les heures de pointe.

Travail: Problèmes gouvernementaux à affronter par rapport à vos conditions de travail. (Renouvellement de contrat ou assurance-chômage). Soyez patient et surtout très consciencieux. Financièrement, ne dépassez pas la limite de votre budget.

Jours favorables: 6, 7, 9 octobre
Prudence: 10, 11 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-9-11-21-27-34

Gémeaux



Amour: Cher enfant de Mercure, ne perdez pas votre temps à des futilités car vous possédez actuellement tout le charme nécessaire pour séduire et pour attirer l'attention. Si tel est votre but... vous réussirez. Pour le week-end, attendez-vous d'avoir de la visite imprévue.

Santé: Très forte nervosité à contrôler.

Travail: Pour les hommes et les femmes d'affaires, faites attention à certaines propositions qui vous seront faites, et avant de vous engager dans quoi que ce soit réfléchissez-y deux fois. Cependant, aux loteries et aux jeux, la chance commence à vous sourire surtout si vous êtes Gémeaux ascendants Capricorne ou Verseau.

Jours favorables: 6, 10, 11 octobre
Prudence: 7, 8 octobre
Chiffres de Dame Chance: 2-19-20-36-45-48

Cancer



Amour: Chers célibataires, c'est une semaine idéale pour vos amours. Vous avez le goût de vivre et d'être aimé. Comme les astres vous protègent, vous pouvez vous en donner à cœur joie notamment si vous avez une préférence pour un ami(e) natif du Verseau, Capricorne ou Gémeaux.

Santé: Pour les femmes Cancer: surveillez vos organes génitaux.

Travail: De par les configurations planétaires de la semaine, vous subirez et pour le meilleur, un changement radical d'orientation professionnelle. Coup de chance pure à saisir lundi le 11 octobre. Côté argent, c'est le moment d'acheter des actions ou d'investir: vous ferez des trouvailles.

Jours favorables: 9, 10, 11 octobre
Prudence: 7, 8 octobre
Chiffres de Dame Chance: 7-19-27-38-43-46

Lion



Amour: Les jours se suivent mais ne se ressemblent guère. Vous aurez donc une semaine où votre moral alternera entre la joie de vivre et d'aimer pour faire place à la déception. Alors, cher Lion, gardez les deux pieds sur terre. Cela vous évitera bien des tourments.

Santé: Excellente force de récupération, pas de problème majeur.

Travail: Attention aux envieux et jaloux. Votre situation et votre sécurité d'emploi peuvent être mises en jeu. Vos meilleurs conseillers se verront chez les natifs de la Balance, Fuyez les Scorpions et les Verseaux. Sur le plan monétaire, ne signez rien à la légère et évitez les dépenses futiles.

Jours favorables: 6, 7, 8 octobre
Prudence: 10, 11 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-9-17-24-36-40

Vierge



Amour: Semaine formidable sur le plan des amours et des rencontres. Vous aurez plus de succès que jamais auprès du sexe opposé. Vos signes compatibles seront Balance, Taureau et Scorpion.

Santé: Attention à vos bronches. Ne fumez pas trop!
Travail: Semaine idéale pour vos signatures légales de contrats. Chance d'avancement ou de promotion! Gains faciles et rapides. Période propice aux voyages d'affaires et d'agréments. Financièrement, la chance vous sourit aux loteries les 8 et 9 octobre.

Jours favorables: 8, 9, 11 octobre
Prudence: 7, 10 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-14-23-36-42-47

Balance



Amour: Cette semaine, le bonheur exigera de votre part certaines concessions. Ne faites aucune démarche à la légère et n'accordez pas une confiance trop aveugle aux personnes qui s'efforcent de vous flatter.

Santé: Avec le Soleil dans votre signe, vous avez une reprise de vitalité.

Travail: Pour cette semaine, vos collègues et vos amis vous fourniront une aide précieuse. Étant en assez bonne condition physique vous pourrez même vous charger de nouvelles responsabilités professionnelles. Côté argent, éclaircissez toutes situations douteuses.

Jours favorables: 6, 7, 8 octobre
Prudence: 10, 11 octobre
Chiffres de Dame Chance: 6-12-19-27-37-45

Scorpion



Amour: Nouvelle inattendue concernant la santé et le travail de l'un de vos amis intimes. Surprises agréables (cadeaux) venant de l'être aimé. Rencontres imprévues pour les célibataires. Meilleure chance de réussite avec les Cancres, les Capricornes et les Poissons.

Santé: Douleurs dorsales et rhumatismales à craindre.

Travail: Risque de pertes financières ou de dépenses inattendues. Semaine favorable au niveau des contrats pour ceux qui oeuvrent dans le monde du spectacle, de l'électronique et de l'aviation. Professionnellement, une chance est à saisir au cours de la journée de lundi.

Jours favorables: 8, 9, 12 octobre
Prudence: 7, 9 octobre
Chiffres de Dame Chance: 7-19-26-33-40-44

Sagittaire



Amour: Période favorable pour vos sorties et loisirs. Sentimentalité vraiment à la hausse mais fidélité s'impose chez Sagittaire. Votre magnétisme sera très puissant et veuillez l'employer à bon escient, sinon l'être aimé vous le reprochera.

Santé: Ménagez vos voies respiratoires.

Travail: Généralement, les natifs de ce signe se complaisent dans l'action et la rapidité, alors cette semaine vous serez vraiment servi et satisfait de votre rendement. Le Sagittaire positif augmentera sa popularité grâce à son ingéniosité et à sa conscience professionnelle. Beaucoup de chance au niveau de la carrière.

Jours favorables: 6, 10, 11 octobre
Prudence: 9, 10 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-8-12-16-25-41

Capricorne



Amour: Excellente période pour l'entente et l'harmonie. Surtout si vous êtes intimement lié avec un Gémeaux, un Cancer ou un Taureau. Des amis peuvent même vous demander le secret de votre réussite vous qui êtes si renfermé, mais très fidèle (voilà le secret).

Santé: A craindre: congestion des voies respiratoires.

Travail: Les affectés sur le plan professionnel par les mauvaises configurations de Mars et Mercure seront les natifs du premier décane. Tout devra être fait dans la plus stricte légalité. Attention aux fraudeurs et aux voleurs. De plus, évitez de vous emporter pour des riens.

Jours favorables: 7, 9, 10 octobre
Prudence: 8, 11 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-11-25-36-45-48

Verseau



Amour: Semaine difficile au niveau de la compréhension mutuelle. Évitez la critique inutile! Esprit de doute et de contradiction à maîtriser afin de vous éviter tout heurt ou conflit avec votre partenaire.

Santé: Pas de problème majeur sauf votre nervosité.

Travail: Semaine durant laquelle vous aurez à faire face à des difficultés et des retards dans vos affaires. Climat de tension et d'incertitude face à la stabilité de votre emploi. Sur le plan monétaire, si possible, effectuez vos importantes transactions les 6 et 7. Coup de chance à la loterie.

Jours favorables: 6, 7, 8 octobre
Prudence: 10, 12 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-11-22-38-42-46

Poissons



Amour: Ne permettez pas à une simple question d'argent de venir semer la discorde avec votre partenaire. Les temps sont difficiles c'est vrai mais réaliser que l'amour vaut beaucoup plus que l'argent, alors soyez sage et conservez ce que vous possédez.

Santé: Secouez-vous un peu, car votre pessimisme vous entrainera sur le chemin de la maladie.

Travail: Semaine apportant changement et transformation au niveau des affaires. Période propice pour mettre sur pied une nouvelle entreprise. Coup de chance avec des Cancres, Balance et Capricorne. Faites confiance en votre bonne étoile.

Jours favorables: 8, 9, 11 octobre
Prudence: 7, 12 octobre
Chiffres de Dame Chance: 10-18-24-36-40-42

nous lav



Rusty attend vos bras

Rusty est un beau chaton âgé de 7 mois qui cherche une famille. Il est très doux et affectueux et aime jouer. Si vous projetez adopter Rusty ou un de nos autres chats ou chiens, veuillez communiquer avec la SPCA Montérégie au 447-6926.

MARCHER
FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPATION

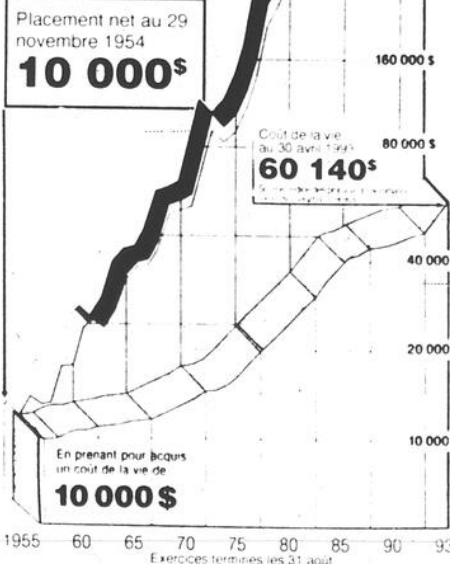
LE RÉSULTAT DE LA GESTION CHEZ TEMPLETON

SI VOUS AVIEZ EU LA BONNE FORTUNE DE PLACER 10 000\$ DANS LE TEMPLETON GROWTH FUND EN 1954...

2 676 442\$

VOTRE COMPTE TEMPLETON VAUDRAIT AUJOURD'HUI 2 676 442\$

ILLUSTRATION D'UN PLACEMENT NET HYPOTHÉTIQUE DE 10 000\$ dont les dividendes dérivés du revenu et des gains en capital sont réinvestis en actions.



Ce graphique couvre la période allant du 29 novembre 1954 (création du fonds) au 30 avril 1993. L'indice du coût de la vie indiqué sur le graphique représente le changement annuel moyen de l'indice des prix à la consommation, appliqué à une valeur initiale de 10000\$ en novembre 1954. Cette illustration a été réalisée pour présenter une comparaison entre l'augmentation de la valeur d'un placement de 10000\$ dans le Templeton Growth Fund, Ltd. avec l'augmentation du coût de la vie au cours de la même période.

1 an	2 ans	3 ans	5 ans	10 ans
34,1%	24,9%	20,2%	14,9%	14,4%
20 ans	30 ans	39 ans (création du fonds)		
17,1%	17,4%	15,5%		

Des renseignements importants concernant les fonds Templeton se trouvent dans leurs prospectus simplifiés respectifs. Vous pouvez obtenir des copies de ces prospectus de votre conseiller en placement ou de Templeton Management Limited. Lisez ces prospectus avec attention avant d'investir. Les valeurs des parts et les taux de rendement des investissements sont constamment en fluctuation.

Est-ce que vos économies travaillent aussi fort que vous avez travaillé? Si non, téléphonez-moi!

SERVICES FINANCIERS PERSONNALISÉS
Affilié à Pollitt, Bertrand & Co., inc.



Maurice G. Jacques
Administrateur agréé en planification financière
(514) 348-7409



La voix des familles

À l'occasion de la Semaine nationale de la famille voici un texte de réflexion produit par le Bureau québécois de l'année internationale de la famille.

Ce texte insiste sur l'importance pour les familles de parler en leur propre nom et de ne pas laisser les spécialistes et les institutions se faire les seules porte-parole des familles.

Les intervenants qui exercent une influence sur la famille sont de plus en plus nombreux.

«Le langage et les attitudes des spécialistes qui foisonnent de nos jours ont souvent pour effet de déresponsabiliser les parents et leur faire perdre confiance en leur compétence.» (1)

Plusieurs familles s'inquiètent de leur impuissance devant la place grandissante que prend la télévision, devant également l'omniprésence des services publics et l'influence des divers secteurs d'activités dans les multiples dimensions de leur vie.

«Au Québec, les enfants et les jeunes sont «branchés» au téléviseur pour une moyenne de 20 à 21 heures tandis que leurs parents le sont en moyenne 25 heures par semaine. Il n'y a pas que la télévision qui envahit l'univers sonore et visuel des familles. Il y a aussi la musique qu'on écoute en moyenne 15 heures par semaine, la publicité, les journaux et les magazines, les films loués, les jeux vidéo, la radio et dans certains cas, l'ordinateur avec ses banques de données.

De nombreux parents se demandent si la pénétration grandissante des médias dans l'intimité du foyer n'a pas plus d'influence qu'eux sur la qualité de la vie familiale et les valeurs qu'ils cherchent à transmettre à leurs enfants. Ils ont l'impression d'assister impuissants à la diminution du temps consacré à la conversation.

Alors qu'elle constitue une école parallèle pour le monde scolaire, la télévision occupe aujourd'hui dans la vie des familles une place aussi déterminante que les relations d'autrefois avec la parenté et le voisinage.» (1)

Également, plusieurs familles doivent composer avec des institutions de plus en plus interventionnistes. À la santé, aux services sociaux et à l'éducation, s'ajoutent le

loisir, l'aménagement urbain, le milieu de travail ainsi que l'univers de la consommation qui ont leur logique propre qui ne coïncide pas nécessairement avec les intérêts des familles.

Des parents se retrouvent trop souvent seuls et sans voix pour mettre à profit la richesse de leurs expériences diverses et prendre la parole pour exprimer leurs malaises et leurs désirs face aux décideurs. Souvent les spécialistes et les institutions se décrètent porte-parole des familles mais ces dernières doivent revendiquer vigoureusement la responsabilité de parler en leur propre nom.

À ce chapitre, il convient de dire que les familles ne sont pas totalement démunies. Elles disposent d'un ensemble d'instruments quelquefois méconnus, parfois de dimensions trop modestes mais qui n'en constituent pas moins une base de départ non négligeable.

En effet, après des années d'interpellation par les organismes familiaux, le gouvernement du Québec s'est doté d'une politique familiale (1987) et a créé le Conseil de la famille (1988).

Par ailleurs, la Fédération des unions de famille fête cette année son 30^e anniversaire, la Confédération des organismes familiaux ses 20 ans, la Fédération des associations des familles monoparentales ses 13 ans et le Regroupement interorganismes pour une politique familiale ses 10 ans. Outre la Fédération des comités de parents qui concentre son action dans le milieu scolaire, ces quatre re-

groupements provinciaux d'organismes assurent en grande partie la représentation des familles. Le Conseil de la famille, pour sa part, a pour fonction de conseiller le gouvernement sur toute la question familiale.

De plus, les familles peuvent compter, aux plans régional et local, sur près de 500 organismes communautaires familiaux qui assurent la représentation locale et dispensent des services (entraide, dépannage, conseils, etc.).

Si la contribution sociale des organismes familiaux est aujourd'hui mieux reconnue, la question de leur financement est toutefois préoccupante. La plupart des organismes familiaux souffrent de sous-financement duquel découle évidemment une très grande vulnérabilité.

De plus en plus, les structures gouvernementales réservent une place aux parents, mais il faut se demander si ces derniers, sollicités de toutes parts, ont le temps ou même les ressources pour participer activement.

Aussi, comités d'écoles, comités de parents, conseils d'administration des CLSC, des services de garde, des corporations municipales de loisirs, des clubs sportifs, des Régies régionales de la santé et des services sociaux - et combien d'autres - font une place aux représentants des familles.

Mais, suffit-il que les parents soient représentés au sein des diverses instances pour que les interventions de ces instances reflètent automatiquement des préoccupations d'ordre familial? Dans le secteur privé, par exemple, que fait-on

pour favoriser l'écoute de la voix des familles? Il demeure donc incontestablement souhaitable que tous les parents se préoccupent, dans l'ensemble des secteurs d'activités où ils interviennent, de faire connaître l'importance qu'ils attachent à la famille et le support social dont ils ont besoin.

Afin d'assurer une représentation adéquate et efficace des familles dans tous les domaines où la vie familiale se développe, ne peut-on espérer que les familles puissent compter sur leurs propres représentants au sein des organismes? Également, les organismes familiaux ou intéressés à la famille ne pourraient-ils pas avoir leur mot à dire dans les orientations et les objectifs définis par les décideurs de politiques les concernant?

Les familles doivent aussi parfois agir collectivement. Elles peuvent trouver, via les organismes familiaux ou organismes intéressés à la famille, des moyens pour que s'établissent, en concert, des priorités d'action. La mise en place d'un lobby des familles pourraient faire en sorte que le gouvernement, les réseaux de services, les médias, les municipalités et les représentants du monde du travail soient à l'écoute des préoccupations des familles et les prennent en considération.

L'action collective est certes nécessaire mais, dans le quotidien, comment s'assurer que chaque famille puisse se faire entendre? Les relations directes entre un parent et un enseignant, un travailleur social, un policier ou un autre représentant des corps constitués, quand il s'agit d'une question familiale, ne sont peut-être

pas toujours marquées par la reconnaissance de la compétence parentale. Une approche respectueuse en ce domaine est-elle à l'ordre du jour des activités de formation et de perfectionnement des «professionnels» qui oeuvrent auprès des membres des

familles?

Pour obtenir de l'information sur le Conseil de la famille ou pour toute autre information gouvernementale, n'hésitez pas à contacter Communication-Québec, nous sommes situés au 245, rue Richelieu, à Saint-Jean-sur-Riche-

lieu. Téléphone: 346-6879.

Karole Lamer,
Responsable Locale

(1 - La télévision et les autres médias: un enjeu pour les familles par Michel Pichette, Page 1.).

2

POUR

1

ACCEPTONS PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE



OU UNE SEULE PAIRE!

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode, pour vous-même ou quelqu'un d'autre, et ne payez que la plus chère des deux! Cette offre s'applique également aux verres de contact*.

OU

Choisissez une seule paire parmi notre collection Sélecte: Alfred Sung, Silhouette, Charmant, Charlie Chaplin, etc., et obtenez un RABAIS DE

30%

sur les montures (pour les 60 ans et plus)

OU 20% DE RABAIS SUR LES LENTILLES

Carte de crédit Sears acceptée

* souples, sphériques, clairs

CLUB SEARS

C'EST TOUJOURS À VOIRE AVANTAGE

Accumulez des points

Centre d'optique

SEARS 

22 CLINIQUES DANS TOUT LE QUÉBEC
CARREFOUR RICHELIEU
ST-JEAN
359-9709

Copyright Canada 1992 Sears Canada inc.



Ateliers De Croissance,
Méthode Nicole Pepin



Micheline Vallières

La Philosophie du

«Hasard Qui N'existe pas»

Plus qu'une phrase... une façon de penser... une façon de vivre...
pour plus d'harmonie

Ateliers de dix (10) semaines

Mardi après-midi:	Début des ateliers
Vendredi soir:	12 octobre
Mercredi soir:	15 octobre
	20 octobre

Nous nous déplaçons pour un groupe de 5 participants ou plus

Pour plus de renseignements, téléphonez au (514) 347-5342

La Côte d'Ivoire: un retour aux sources en Afrique

Visiter la Côte d'Ivoire, c'est découvrir un pays d'Afrique riche de 60 ethnies. Inépuisable trésor de traditions, de danses, de masques, de couleurs et de sons au fil des étapes: Gouessesso, Man, Boundiali, Tingrela... Autant de noms qui évoquent la culture du pays.

Sur la Côte d'Ivoire, le folklore est authentique. Au-delà de l'esthétique, il répond à un besoin profond du sacré. Le danseur masqué qui vous fascine n'est pas un homme déguisé, c'est un Génie envoyé par Dieu... Il veille sur la communauté du village. La Côte d'Ivoire, c'est aussi des capitales comme Abidjan, Ebré et Yamoussoukro.

Le pays est situé en Afrique de l'Ouest, entre le cinquième et le dixième degré au-dessus de l'Équateur. Il a pour voisins le Ghana à l'est, la Guinée et le Libéria à l'ouest, le Mali et le Burkina Faso au nord. Elle s'ouvre au sud sur l'Océan Atlantique avec plus de 500 kilomètres de côtes sablonneuses, entrecoupées de baies et de lagunes.

La Côte d'Ivoire couvre une superficie de 322.000 kilomètres carrés, répartis entre le sahel au nord, la savane au centre et la forêt dense au sud. Son climat est de type tropical, avec des températures variant entre 25 et 30 degrés Celsius à longueur d'année. Ancienne colonie française, la Côte d'Ivoire est indépendante depuis le 7 août 1960. Sa langue officielle est le français.

Développement

Résolument tournée vers le modernisme, la Côte d'Ivoire s'est dotée d'équipements qui facilitent et améliorent la qualité de vie. Elle dispose d'un réseau routier convenable, d'hôpitaux publics et de cliniques privées dans les principaux centres urbains et

de centres de congrès dont les plus importants se trouvent à Abidjan et à Yamoussoukro.

Loisirs

Pour vos loisirs, vous avez l'embarras du choix. Entre autres possibilités d'excursions, le pays vous propose des séjours exotiques en bor-

rales sont protégées pour le bonheur des amoureux de la nature.

Le parc animalier d'Abokouamékro, d'une superficie de 62.500 hectares, recevra plus de 12.000 bêtes dans les prochaines années et constituera, avec la Basilique Notre-Dame de la Paix de Yamoussoukro, de nouveaux centres d'intérêts dans le centre du pays. Une attraction spécifique à la Côte d'Ivoire est le safari-écologique déjà proposé aux amateurs de la grande nature par la Société de biologie de Montréal.

Traditions

La Côte d'Ivoire entretient jalousement les traditions et les rites ancestraux de ses populations. La diversité des groupes ethniques aidant, ces rites et traditions sont d'une richesse exceptionnelle.

Le Ballet National Ivoirien, dont la qualité du répertoire est mondialement reconnue, est un reflet de cette richesse et de cette variété du folklore et des danses du pays.

Dans le pays, chaque coin de route, chaque village et quartier de ville permettent des découvertes intéressantes. Abidjan, capitale économique du pays, également appelée la «Perle des lagunes», en est le plus bel exemple. Elle regorge d'attractions aussi bien modernes que traditionnelles.

À l'ombre des grands buildings du Plateau, il est courant de trouver les étalages des vendeuses de fruits et légumes,



Une scène familière à Côte d'Ivoire.

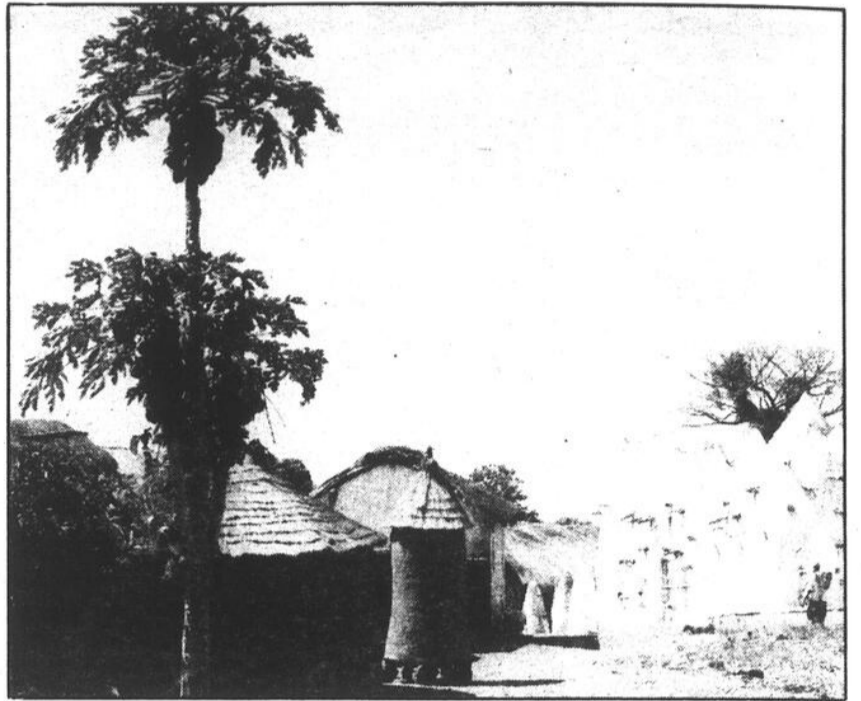
dans toutes les capitales régionales.

Elle est reliée au reste de l'Afrique et au monde par son aéroport international dont l'importance du trafic fait d'Abidjan la porte d'entrée de l'Afrique de l'ouest. Des pistes d'atterrissage facilitent les déplacements à l'intérieur du pays. Une ligne de chemin de fer le traverse du nord au sud en direction du Burkina-Faso et du Mali.

La Côte d'Ivoire a construit un réseau d'hôtels de standing international sur l'ensemble de son territoire. Des chaînes internationales se sont installées dans le pays pour accroître la capacité hôtelière à plus de 10.000 chambres. De plus, le pays s'est doté

de la mer au Club Méditerranée ou aux Palétuviers d'Assinie ou encore à la Baie des Sirènes de Grand-Béréby, s'ajoutent les safaris, les circuits «découvertes et aventures», le tennis, la pêche sous-marine, la planche à voile, etc. Le pays s'est doté de deux terrains de golf qui n'ont rien à envier à ceux des pays occidentaux.

La Côte d'Ivoire dispose de plusieurs parcs nationaux, dont celui de la Comoe au nord-est, de la Marahoué au centre, ceux d'Azagny et du Banco au sud, Tai au sud-ouest. Dans ces parcs interdits à la chasse, toutes les espèces animales ou flo-



Un des nombreux villages du pays.

ainsi que ceux des marchands de souvenirs et d'objets d'art. Les vitrines ultra-modernes de la mode occidentale se juxtaposent à celles de la mode africaine dont Abidjan est le haut-lieu. L'on comprend alors aisément que le spectacle de la rue ou des marchés africains soit coloré et traduise cette harmonieuse cohabitation du moderne et du traditionnel.

Danses

Une attraction particulière à la Côte d'Ivoire est le Tradi-Safari, qui consiste à faire un circuit axé sur les

danses traditionnelles. La fête des générations chez les Adioukrou du sud, le Goli ou le Zaouli dans la région du centre, le Bolché à Korhogo, le N'Goron à Boundiali, le Courbu à Odienné, le Tématé, l'Echassier ou la Danse du couteau à Man sont autant de manifestations à ne pas manquer en Côte d'Ivoire.

Ces visites constitueront des moments inoubliables. Les rites et cérémonies des royaumes de l'est ivoirien, Indénié et Abron, constituent également des attractions à voir, pour mieux les apprécier. Les traditions se

réflètent aussi dans l'architecture. Vous devez découvrir les villes et les villages de l'intérieur: villages de terre Senoufo, soukalas fortifiées des Lobi, village lacustre de Tiagba, greniers sur pilotis des Dioulas, belles cases à impluvium dans l'ouest...

La Côte d'Ivoire vous permet d'élargir vos horizons sur un monde totalement différent. C'est découvrir une partie de l'Afrique dans ce qu'elle a de plus traditionnel. Ne rêvez plus à des voyages lointains remplis de mystère et d'aventure. Visitez la Côte d'Ivoire.

VOYAGES
Gohanne Rouyer

Votre agence de voyages

VOYAGE DE GROUPE EN TUNISIE, 24 JOURS
• Avion aller-retour avec KLM
• Hôtel «Aïles-les-Jasmins» sur le bord de la mer
• 2 repas/jour
• Transfert et manutention des bagages
• Représentant québécois
• Taxes et frais de service inclus
DÉPART LE 4 JANVIER
999\$
+46\$ (taxes d'aéroport)
DÉPART LE 1er FÉVRIER
1099\$ + 46\$

SUPER SPÉCIAL

VISITEZ LE PORTUGAL,
Départ en novembre
COMPREND:
• Vol aller/retour
• Transfert
• Hôtel avec cuisine
• 25 nuits d'hébergement
999\$
+40\$ (taxes d'aéroport)

PROFITEZ DE NOS SUPER SPÉCIAUX D'AUTOMNE
Départs du 5 novembre au 8 décembre

Fort Lauderdale Avion, hôtel et transfert 1 semaine 379\$	Club Maeva Manzanillo Novembre Adultes 1 semaine 999\$
Costa Rica Hôtel sur la plage avec cuisine 1 semaine 629\$	Enfants Pour séjour de 1 ou 2 semaines 489\$
Acapulco Plaza Crédit de boisson 100\$ (U.S.)/chambre 1 semaine 599\$	Puerto Vallarta Ixtapa Varadero (Cuba) 629\$ 629\$ 639\$
Cuba Cayo Largo Déjeuners inclus 1 semaine 2 repas/jour 1 semaine 669\$ 749\$	Sosua Margarita Cartagène 1 semaine ou 2 semaines 679\$ 879\$
Fort Lauderdale Vol seulement 249\$	

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h30 à 16h30
Hors des heures d'ouverture, sur rendez-vous seulement

95, rue Lemay
Saint-Luc
(île Sainte-Thérèse)
359-1166

CLUB VOYAGES EDEN
348-9291 Titulaire d'un permis du Québec

Élue meilleure agence du réseau Club Voyages

CUBA
VARADERO - CLUB PLAYA TROPICAL 1 semaine à partir de **599\$***
Formule tout inclus

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUERTO PLATA - CLUB COSTAMBAR 1 semaine à partir de **699\$***
Formule tout inclus

VENEZUELA
BARCELONA - PUNTA BEACH RESORT 1 semaine à partir de **669\$***
3 repas par jour

MEXIQUE
PUERTO VALLARTA - BUGANVILIAS 1 semaine à partir de **599\$***
VALLARTA Aucun repas
IXTAPA - QUALTON CLUB 1 semaine à partir de **799\$***
Formule tout inclus

* Taxes incluses. Occupation double

vacances air Transat

NOËL À WALT DISNEY WORLD - DU 19 AU 28 DÉCEMBRE 1993
Transport en autocar de luxe, hébergement, guide francophone, souper de Noël et plusieurs attractions incluses
TARIF POUR ENFANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS **885\$*** TARIF RESERVEZ TÔT...
(adultes - occupation double)

Agence de Voyages Sears

Avec le Plan Spécial de Paiement Voyages
une exclusivité de l'agence de voyages Sears



RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ PAYEZ PLUS TARD

**Aucun dépôt... Aucuns frais
de crédit... Aucuns paiements**

...JUSQU'À VOTRE RETOUR* – en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit (certaines restrictions applicables, crédit sujet à approbation).*

ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS

- Garantie Prix le Plus Bas*
- Garantie Sears sur les Voyages*
- Club Sears et Air Miles®
GAGNEZ DES POINTS – échangeables contre presque n'importe quels produits et services que nous offrons – incluant un voyage futur. Adhésion gratuite!
- L'achat d'assurance Voyageur et chèques de voyage réguliers American Express – aucuns frais de commission et peuvent même être chargés sur votre compte Sears ou payés comptant*
- Tous les arrangements voyages peuvent être chargés sur votre carte Sears*
- Sac de voyage à titre gracieux*

10 BONNES AFFAIRES

Pour célébrer notre 10^e anniversaire, nous offrons "10 Bonnes Affaires" – ajoutant une valeur plus sur des forfaits vacances et croisières sélectionnés vers les destinations les plus courues. Nous en avons peut-être une juste pour vous. Détails de ces offres spéciales à l'agence de voyages Sears.

* Offre se termine le 6 novembre tant qu'il y a disponibilité.

**MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS –
ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS !**

*Note: Notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES s'applique aux nouvelles réservations seulement – soumis à certaines restrictions et sujet à l'approbation du crédit. Pour la liste des grossistes et lignes de croisières participants, des termes et conditions applicables – demandez notre brochure "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" (93) – disponible à votre agence de voyages Sears la plus près.

OFFRE DURÉE LIMITÉE - SE TERMINE LE 6 NOVEMBRE 1993.
NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC –
L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Carrefour Richelieu
348-0905

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1993 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Voici juste un avant-goût
des choix de vacances

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CARIBBEAN VILLAGES
Vacances Tout Compris... la vraie vie!

TROPICS THE CLUB,
Santo Domingo
1 semaine * 09, 16 janv. 94

à partir de **1049\$***

CLUB ON THE GREEN,
Puerto Plata
1 semaine * 09, 16 janv. 94

à partir de **1089\$***

Vos vacances comprennent: 3 repas par jour (style buffet) et collations • toutes les consommations locales durant les heures d'ouverture des bars • sports nautiques • programme d'activités chaque jour • centre d'activités et terrain de jeux pour les enfants de 4 à 10 ans au «Little Village Club».

Les prix indiqués incluent: le vol aller-retour de Mirabel, l'hébergement en chambre standard (autres types d'hébergement disponibles, demandez les détails), les transferts et services d'un représentant à destination.



SOL VAC
La Sensation Vacances

ANTILLES FRANÇAISES

MARTINIQUE • GUADELOUPE

HÔTELS DE BAS-DU-FORT****
Ce complexe abrite deux hôtels de catégorie supérieure, directement sur la plage

1 semaine à partir de
859\$*

MARINE HÔTEL DIAMANT****
Superbe hôtel de catégorie supérieure, à flanc de colline avec une vue spectaculaire sur la mer

839\$*

BONI – réservez et vous recevrez gratuitement un appareil photo kodak vous permettant de photographier la surface sous l'eau!

* Pour des départs entre le 27 octobre au 7 décembre 1993.

Les prix indiqués incluent: le vol aller-retour au départ de Montréal, l'hébergement tel que sélectionné, les transferts à destination, la manutention des bagages et les services d'un représentant à destination. Demandez à votre conseiller en voyages Sears l'accès direct à notre inventaire, grâce à Leisurelink.

vacances air Transat

BARBADE

Vol direct de Montréal le dimanche avec Air Canada!
Sélection de sièges disponible

CLUB BARBADOS (studio)

Tout compris: les petits déjeuners, déjeuners et dîners en plus des collations, toutes les boissons, golf, tennis, squash, cours d'aérobic, spectacles en soirée!

1689\$

1 semaine
09, 16 janv. 94

CASUARINA BEACH CLUB

(studio)
1 semaine
09, 16 janv. 94

1109\$

Les prix indiqués incluent: vol aller-retour de Montréal, hébergement tel que sélectionné, transferts à destination, manutention des bagages et services d'un représentant à destination.

Vacances Air Canada.
Parce que la qualité a un nom

SEARS
Attendez-vous à plus



« J'bois mon lait... »

Constituant environ 2% de notre masse corporelle, le calcium est sans contredit un des éléments essentiels pour le bon fonctionnement de notre organisme. Il est donc primordial d'en connaître les sources alimentaires (eh non, pas seulement le lait!), de connaître les trucs pour en maximiser l'absorption et finalement d'être conscient des risques d'une consommation insuffisante de ce minéral.

du qui aurait causé la fracture. C'est plutôt la fracture qui se serait d'abord produite en marchant, pour alors provoquer la chute, à cause d'un manque d'équilibre.

Les besoins en calcium se situent à environ 900 mg pour les adultes, hommes ou femmes. Les adolescents, les femmes enceintes ou allaitantes en requièrent un peu plus. Aussi, suite aux changements hormonaux se produisant à la ménopause, les femmes deviennent moins aptes à utiliser le calcium qu'elles consomment. Elles devraient donc augmenter leur apport à 1500 mg pour éviter la perte de densité osseuse, et peut-être considérer l'adhésion au traitement hormonal. Ce dernier réduit de 50% les risques d'ostéoporose et de maladies cardiovasculaires, tout en limitant les bouffées de chaleur et les modifications de l'intégrité de l'appareil génital. Eh non, cela ne favorise pas l'apparition de la barbe ou d'une moustache comme les anciens médicaments utilisés en ce sens il y a plusieurs années! Parlez-en à votre médecin, qui pourra vous conseiller adéquatement sur le sujet. Le traitement aux hormones peut diminuer les besoins en calcium de 1500 mg à 1000 mg par jour, ce qui risque de nous faciliter grandement l'existence, quand on pense à tout ce calcium qu'il nous faudrait aller puiser, sans traitement. A simple titre indicatif, 1500 mg de calcium équivaut à ce que l'on trouve dans 1,2 litre (4 3/4 tasses) de lait, notre meilleure source de calcium!

consommation des merveilles de notre amie la vache est plus que nécessaire. Sans produits laitiers, il nous faudrait manger 15 tasses de brocoli pour arriver à combler nos besoins de 1500 mg! Donc, le lait, ce n'est pas que pour les enfants!

Afin que vos bons efforts en valent la peine, voici quelques attitudes à choisir ou à éviter. L'activité physique, ainsi que le fait de distribuer la consommation de produits riches en calcium également dans la journée en maximisent l'absorption et l'utilisation. Toutefois, le café, avec ou sans caféine, le thé, l'alcool en grande quantité, le manque d'activité physique et certains médicaments ont un effet nuisible. Parlez-en à votre diététiste ou à votre pharmacien.

Pour des os et des dents en santé, toute la vie durant, le calcium vaut vraiment son pesant d'or!

Pour faire évaluer votre alimentation ou pour obtenir des renseignements supplémentaires, communiquer avec: Sylvie Lachance, Clinique Diététique Harmonie Santé, 118, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, téléphone: 358-2002.

Ceci dit, l'alimentation sans produits laitiers peut fournir environ 300 mg de calcium, c'est pourquoi la

Nos os et nos dents contiennent la grande majorité du calcium dans notre organisme, et il en est ainsi pour assurer leur solidité. Il agit aussi au niveau de la contraction de nos muscles, du fonctionnement du système nerveux et de la coagulation du sang. Il est important de noter que le calcium n'est pas fixé dans notre squelette. D'ailleurs, les os en modifient constamment leur contenu, ce qui font d'eux un tissu vivant. En effet, ce réservoir calcique pour nous fournir le calcium dont on a besoin si l'apport alimentaire en ce minéral devenait insuffisant. Il s'agit ici d'un merveilleux système de défense car, sans calcium, notre cœur cesserait de battre. Toutefois, on constatera tout de même des dommages si la densité de nos os venait à diminuer de façon importante. Dans le même ordre d'idée, sachez qu'au Canada, presque la moitié des individus ne consomment pas suffisamment de calcium et sont potentiellement à risques de développer les symptômes d'une telle carence alimentaire. «L'ostéoporose», pour ne citer que la conséquence la plus connue d'une carence en calcium, se manifeste par une diminution de la densité osseuse. Ceci mène à une porosité et une fragilité prédisposant aux fractures, en particulier au niveau de l'articulation de la hanche. Une femme sur trois et un homme sur six en seront atteints au cours de leur vie, particulièrement au troisième âge. Malheureusement, le diagnostic d'ostéoporose sera connu par un individu suite à une chute par terre, faute de prévention. Il est intéressant de noter que ce n'est pas la chute de l'individu

Nos racines



Josée St-Pierre

HÉBERT

DOUZIÈME GÉNÉRATION
Farnham, 5 décembre
1964
HÉBERT JACQUES
DIAMOND NICOLE
Nelson & Lucie Baillargeon

ONZIÈME GÉNÉRATION
St-Armand, 3 février
1940
HÉBERT JEAN-LOUIS
HÉBERT SIMÉON
BARETTE IRÈNE
Thomas & Louise
Chrétien
PARENT YVONNE
Bonoli & Joséphine
Picard

DIXIÈME GÉNÉRATION
St-Jean-sur-Richelieu,
22 juin
1914
HÉBERT SIMON
MARCIL MALVINA
Hubert & Malvina
Bombardier

NEUVIÈME GÉNÉRATION
St-Jean-sur-Richelieu,
22 août
1892
HÉBERT SIMON
DUPLIS FLAVIE
Jacob & Flavie
Doxtoder

HUITIÈME GÉNÉRATION
Ville de L'Acadie,
21 octobre
1865
HÉBERT PASCAL
LEMELIN GENEVIÈVE
François & Thérèse
Chabot

SEPTIÈME GÉNÉRATION
Ville de L'Acadie, 27 février
1843
HÉBERT SIMON
DUFOUT SOPHIE
Joseph & Marguerite
Lafaille

SIXIÈME GÉNÉRATION
Ville de L'Acadie, 26 août
1816
HÉBERT SIMON
RICHARD MARGUERITE
François & Marie David

CINQUIÈME GÉNÉRATION
St-Philippe, 16 février
1775
HÉBERT SIMON
DUPUIS ÉLISABETH
Jean & Marguerite
Richard

QUATRIÈME GÉNÉRATION
Grand-Pré,
en Acadie, vers
1735
HÉBERT PIERRE
BOUDROT MARIE
Claude & Marie
Thibodeau

TROISIÈME GÉNÉRATION
Grand-Pré,
en Acadie, vers
1707
HÉBERT RENÉ
DOUCET ANNE
Pierre & Henriette
Pelletret

DEUXIÈME GÉNÉRATION
Port-Royal,
en Acadie, vers
1676
HÉBERT JEHAN
LE FRANCE GENEVIÈVE

PREMIÈRE GÉNÉRATION
Martaize, Poitou, vers
1648
HÉBERT ANTOINE

Venus de France

HÉBERT ANTOINE, né entre 1614 et 1621, il pratiquait le métier de tonnelier. Il épousa vers 1648 à Martaize au Poitou en France, Geneviève Le France. Ils établirent à Port-Royal en Acadie. LA FRANCE GENEVIÈVE, est née vers 1613. Malheureusement, il est impossible de savoir le nom de ses parents, même chose pour son origine.

Renseignements: 347-3018

Une simple marche vers le Videoclub...

Participation

Petit train va loin

COIFFURE

Le Duo
Unisex

FÊTE SON 5^e ANNIVERSAIRE

Permanente **35\$** (tout compris)

Mèches **20\$**

Du 6 au 27 octobre

Deux (2) coiffeuses compétentes «aux petits soins»
Juste pour vous!
Sous le même toit: Esthétique Studio XI

**154, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'Ombrelle)**

358-5818

Merci de nous encourager!

La maison performante ne perd pas ses calories

Aujourd'hui, une maison confortable possède un appareil pour le chauffage, un pour la climatisation, un autre pour la ventilation, et un chauffe-eau, tous indépendants les uns des autres.

Demain, tous ces appareils seront remplacés par un système mécanique intégré (SMI) qui assumera toutes les fonctions reliées au confort thermique de la maison.

Déjà, différentes versions du concept d'intégration ont été développées dans le cadre du programme des Maisons performantes d'Énergie, Mines et Ressources Canada. On prévoit diminuer de 75 pour-cent la consommation d'énergie.

On peut représenter le SMI par une grosse boîte noire dont le rôle est de capter, produire, stocker et distribuer l'énergie thermique selon les besoins de la maison.

Trois sources d'énergie alimentent le système: le rayonnement solaire capté de façon passive par la maison, le sol (via une pompe géothermique) et des combustibles. Un capteur solaire thermique peut être ajouté dans le circuit, pour alimenter le chauffe-eau ou un réservoir tampon.

La distribution de la chaleur se fait principalement par air pulsé (en accord avec la ventilation) ou bien l'aide d'un plancher radiant à eau. Des senseurs informent le contrôle central des

besoins spécifiques de chaque pièce.

Au chapitre de la récupération, presque toute la chaleur produite pour et dans la maison est réutilisée. L'air vicié des pièces et celui du séchoir à linge passent par un échangeur de chaleur et servent au préchauffage de l'air frais venant de l'exté-

rieur.

L'été, le système de climatisation achemine la chaleur extraite vers un échangeur thermique pour pré-chauffage de l'eau chaude, une tâche à laquelle contribuent aussi les eaux grises du bain-douche et du lave-vaisselle.

Les surplus de chaleur

provenant du soleil ou de la récupération sont emmagasinés par une unité de stockage (le sol ou une citerne d'eau par exemple).

Bref, tous les flux énergétiques circulent en boucle et s'entrecroisent dans des échangeurs thermiques afin de répartir la chaleur ou le froid là où est la deman-

de. Les rejets sont finalement libérés des calories encore utiles après leurs usages premiers.

Ce type de système de confort résidentiel est une technologie qui devrait permettre de réduire de plus de 75 pour-cent la consommation d'énergie d'une nouvelle habitation par rapport aux résidences actuelles.



RÉSIDENCE
pour aînés désirant
tranquillité, confort
et sécurité

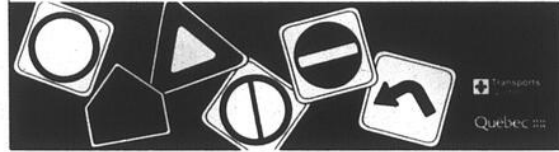
**Chambres privées
à partir de 700\$/mois**

- Personnel 24 heures
- Pharmacie
- Assistance médicale
- Système d'appels d'urgence
- Ascenseur

- Service de pastorale (chapelle sur place)
- Activités thérapeutiques
- Autres services de qualité

Margaret Shaheen-Brault, ergothérapeute et propriétaire
160, rue de l'Église, Henryville 299-2446

LA ROUTE VOUS PARLE, ÉCOUTEZ-LA!



MOISSON D'AUBAINES

Lecteur portatif
rabais \$10
1995
~~20.95~~
Lecteur AM/FM stéréo avec casque d'écoute. 14-9224

Lecteur CD AM/FM/magnéto
19995
2 platines, copie grande vitesse et correcteur 3 gammes. 14-8003

Récepteur AM/FM stéréo
rabais \$50
19995
Était 249.95
Puissance de 100 W. Mémoire de 6 stations AM et 12 FM. Écoulement. 31-2101

Téléphone Krystal
rabais \$10
3995
Était 49.95
Clavier à gros boutons très lisible. Se marie à tous les décors. Écoulement. 43-8919

Répondeur téléphonique
rabais \$20 ch.
7995
~~99.95~~
Avec annonce vocale de l'heure et date des messages reçus. Crème ou charbon. 43-8920/21

MEMOREX
ACHAT SPÉCIAL
Paquet de 6 cassettes 60 minutes. 44-8304
995

Mini enceintes
rabais \$40^{pre}
5950
~~79.50~~
2 voies avec h.-p. de graves de 5". Puissance de 40 W. 40-2039

Enceintes 3 voies
rabais \$30^{pre}
16900
~~199.00~~
H.-p. de graves de 10". Puissance admissible de 70 watts. 40-8202
Jusqu'à épuisement du stock

Walkie-talkie
rabais \$15
2495
~~39.95~~
Seulement 1" d'épaisseur. Portée de 400 mètres. 21-405

Récepteur AM/FM/GO/OC
rabais \$30
5995
~~89.95~~
Reçoit les émissions du monde entier sur ondes courtes. Antenne télescopique. 20-209

Alimentation double
rabais \$7
1295
~~19.95~~
Pourcentage et majoration. Mémoire 4 touches. 65-915

Barre d'alimentation à 4 prises
rabais \$3
999
~~12.95~~
61-8206

10 disquettes 3 1/2"
rabais \$2
1795
~~19.95~~
26-8046

Triple Play
Three Challenging Baseball Programs At A Special CD Price!
FREE!

4995
Liste 171.85
Comprend: Microleague Baseball, Microleague Fantasy Manager & Tony La Russa's Baseball. 25-1890

Kit d'amélioration multimode
59995
Comprend unité CD-ROM, Sound Blaster Pro, enceintes, logiciels et plus. 251-8509

Avantage! 486SX/25
194900
Écran compris
Après remise postale de \$50
• VRAM de 1 M-o • Bus vidéo local
• RAM de 4 M-o • Deux unités de disques
• Faxmodem intégré • Souris
• Écran Super VGA couleur
• DOS 6.0, Windows 3.1 et plus
251-4009 1999.00
Garantie exclusive de 3 ans sur les ordinateurs AST, une des meilleures sur le marché.

486SX/25 DISQUE DUR 210 M-o
1999.00
AST

Planes, Trains & Automobiles
ACHAT SPÉCIAL
4995
Liste 149.85
Trois super jeux dans un ensemble. Gérez une ligne aérienne, pilotez des voitures rapides ou bâtissez un empire ferroviaire. 251-8400

L'excitant jeu Jurassic Park
6995
Inspiré du film le plus populaire de l'été. 58-1376

Coffret multimode
rabais \$2
795
~~9.95~~
Pour CD-ROM: disquettes de 5 1/4" et de 3 1/2"; bandes magnétiques. 26-286

Ensemble Berenstain Bears
251-8703
ACHAT SPÉCIAL
3995
Liste 100.00

Le mercredi matin, NOIR sur BLANC

École d'équitation La Cabriole
HEURES DES COURS
• Mardi au vendredi
Jour: 9h, 10h, 11h, 13h et 14h
Soir: 17h, 18h, 19h et 20h
• Samedi et dimanche
De jour seulement
9h, 10h, 11h, 13h, 14h, 15h et 16h
RESERVEZ VOTRE PLACE DES MAINTENANT
775, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
359-7007

DEMANDEZ LA VÔTRE!
Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. Cartes VISA et MasterCard acceptées.

Radio Shack
La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Piles/bandes CD/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Quelques nouvelles brèves

Mise sur pied d'un programme de sensibilisation et d'information sur le dépistage du VIH

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, a annoncé que le Québec met sur pied un programme de sensibilisation et d'information sur le dépistage du virus VIH auprès des personnes transfusées entre 1978 et 1985.

Au cours de cette période, certains dons de sang ont pu être contaminés par le VIH. Toutefois, depuis le 1^{er} novembre 1985, tous les dons de sang sont soumis à des tests de dépistage pour assurer la sécurité des transfusions sanguines.

Il y aurait eu au Québec, entre 1978 et 1985, près de 400.000 personnes ayant reçu une transfusion sanguine. Près de 40% de ces personnes, soit quelque 160.000, pourraient être encore vivantes et représentées, par le fait même, la population visée par cette annonce. Des mesures ont été prises afin que les professionnels de la santé et les intervenants du milieu communautaire puissent répondre aux demandes de la population.

Ce programme vise à faire connaître aux individus concernés le risque potentiel d'infection par le VIH. Le programme vise du même coup à inviter la population concernée à consulter leur médecin traitant en cabinet privé, ou au CLSC, ou une équipe de prévention et de dépistage anonyme pour connaître la pertinence de passer un test de dépistage et les aider à prendre une décision éclairée.

Le Ministre a indiqué que dans la foulée de cette annonce, la ligne 1-800-465-9988 est accessible dès maintenant à la population hors Montréal. Dans la région métropolitaine, le numéro accessible est le (514) 981-5511.

Parallèlement, le réseau de la santé et des services sociaux est prêt à répondre aux multiples questions en droit d'être posées. Une information complémentaire sera disponible rapidement aux médecins et au réseau de la santé, de manière à informer et conseiller le plus adéquatement possible les personnes concernées. En outre, dans chaque région du Québec, les directions de santé publique des Régions régionales de la santé et des services sociaux ont été identifiées comme les responsables de l'opération.

L'évaluation du risque

Le risque d'infection au VIH, à la suite d'une transfusion, varie selon l'année et le nombre de transfusions reçues. Dans ce contexte, les professionnels de la santé seront invités à conseiller un dépistage du VIH à:

- toute personne ayant eu une transfusion sanguine, quelque soit le nombre d'unités sanguines transfusées au cours des années 1983, 1984 et 1985;
- toute personne ayant reçu de nombreuses transfusions (5 unités sanguines ou plus en une ou plusieurs fois) au cours des années 1980, 1981 et 1982.

Les experts estiment que le risque d'être infecté est extrêmement faible pour les personnes ayant eu une transfusion sanguine durant la période 1978-1979. Ils estiment aussi que les patients ayant eu certains types d'interventions ou de maladies - chirurgie cardiaque, remplacement articulaire de la hanche, hémodialyse chronique - entre 1980 et 1985 sont considérés à plus haut risque en raison du grand nombre d'unités transfusionnelles généralement nécessaires lors de ces interventions.

Réforme de la justice administrative: formation du groupe de travail

Le ministre de la Justice et Procureur général, Gil Rémillard, a annoncé la formation du Groupe de travail sur certaines questions relatives à la réforme de la justice administrative. Ce Groupe de travail

donne suite à l'annonce faite par le Ministre lors de la présentation du projet de loi en juin dernier.

- Le Groupe a pour mandat, notamment:
- d'analyser la nature des pouvoirs décisionnels des organismes administratifs qui ne sont pas couverts par le projet de loi en vue d'en distinguer ceux qui tranchent les droits des individus de ceux qui rendent des décisions de nature purement administrative ou réglementaire;
 - d'analyser leur organisation sur le plan des structures et de l'accès à la population;
 - de proposer des mesures de rationalisation au sein du réseau des organismes administratifs.

Le rapport final devra être remis au ministre de la Justice en avril 1994 au plus tard. Cette analyse, qui s'inscrit dans l'opération de réalignement de l'appareil gouvernemental, permettra de compléter la réforme de la justice administrative.

Rappelons que le projet de loi vise les tribunaux administratifs suivants: le Bureau de révision de l'évaluation foncière, le Bureau de révision en immigration, la Commission d'appel sur la langue d'enseignement, la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, la Commission des affaires sociales et le Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole.

Le projet propose des règles portant sur la nomination, la rémunération et les conditions de travail des membres de ces tribunaux. De plus, en vue de favoriser un meilleur accès à la justice et afin d'assurer le déroulement rapide et simple de l'instance dans le respect des droits fondamentaux, le projet de loi prévoit des règles de preuves et de procédures uniformes et l'obligation pour le personnel d'un tribunal de prêter assistance au justiciable qui le requiert pour la formulation d'un acte de procédure.

Le projet de loi propose, par ailleurs, l'institution d'un Conseil de la justice administrative qui sera responsable de l'adoption d'un code de déontologie. Le Conseil aura compétence pour recevoir et disposer des plaintes formulées à l'égard des membres des tribunaux.



Nouveau conseil des Optimistes

M. Jacques Rathé vient d'être nommé à la présidence du Club Optimiste de Saint-Jean pour l'année 1993-94. La cérémonie de passation des pouvoirs s'est déroulée le 28 septembre dernier. De plus, on a procédé à la nomination des personnes qui siègeront au sein de l'exécutif durant cette période. Sur la photo: Jean-Marie Vigneault, Georges Morin, Lisette Bourque, Alain Émond, président sortant, Jacques Rathé, nouveau président, Claude Thibodeau, Annick Guérin, Rollande Desroches et Ghislaine Lemieux. (photo Jacques PAUL)

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.
550, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5883 - 877-5532

MANON PERREAULT

93-301. AUX LIMITES DE SAINT-JEAN: 3 chambres, plafond cathédrale, bois franc, foyer, bain tourbillon, terrain de près de 12 000 pi. carrés. Manon Perreault

93-287. GRANDE MAISON FAMILIALE AVEC DÉPANNEUR ANNEXE: offrez-vous un travail à la maison. Manon Perreault

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.
550, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5883 - 877-5532

L'homme de l'immobilier RÉAL L'HOMME

B-269. PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES: très grandes pièces à aires ouvertes, grand terrain paysager. Appelez Réal pour une visite

B-213. PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE: grand terrain, piscine, cabanon, 3 chambres, faut vraiment vendre. Appelez-moi au 349-5883

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.
550, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

DANYEL DUVAL 349-5883
877-5532

Vous cherchez une opportunité?

B-308. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Saint-Jean, 6 logis, 6 x 4 1/2, construction 1989, tout brique, béton, près du cégep.

B-310. SAINT-JEAN: 6 x 5 1/2, brique, tous loués, près de la base, prix inférieur à 200 000\$

B-309. SAINT-LUC: maisons de ville, ensemble de 3 unités, construction 1991, face à une école, toutes louées, infrastructures payées.

B-253. SAINT-JEAN: bungalow 1979, 6 pièces, 3 chambres, toiture refaite, plusieurs inclus, arbres matures.

B-45. COTTAGE À LA CAMPAGNE: à 5 minutes de Saint-Jean, 9 pièces, 4 chambres, thermo-pompe, garage, terrain de 40 000 pi. carrés.

COMMERCIAL

- Stations services
- Restaurants
- Dépanneurs
- Centres commerciaux
- Terrains résidentiels et propriétés à revenus
- Immeubles à revenus

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.

ROBERT BESSETTE
349-5883
877-5532

93-219. SAINT-LUC: superbe cottage, près du golf et du "Domaine des Légendes", sous sol fin, cuisine moderne, 139 000\$, à voir! Robert Bessette

93-287. SAINT-LUC: bungalow 6 1/2 pièces, bien entretenu, cheminée, planchers neufs, échangeur d'air paysager, cabanon 12x12, 64 900\$, Robert Bessette 349-5883

93-273. COTTAGE JUMELLE: 3 chambres, haie de cèdres, terrain paysager, situé près de tous les services tels hôpital et centre commercial. Robert Bessette

93-297. SAINT-JEAN: plusieurs chambres, peut servir pour maison d'étudiants, pour personnes âgées ou autres, 14 pièces, garage, 3 salles de bains, abri d'auto. Robert Bessette

93-247. SAINT-LUC: 3 chambres, plancher cathédrale, près des accès routiers, demandez une visite! Robert Bessette

93-181. IBERVILLE: très joli bungalow sur grand terrain, bois franc, 3 chambres, foyer, faites vite! Demandez Robert

93-272. SAINT-JEAN: cottage jumelé, beaucoup de style, très bien situé, près du centre commercial, polyvalente, hôpital, 3 chambres, foyer, haie de cèdres. Robert Bessette

93-16. SE VEND POUR L'HYPOTHÈQUE: mon client est transféré, très bel achat, face à une école primaire. Pour renseignements, demandez Robert Bessette

93-43. SAINT-JEAN: 2 logis, 2 locaux commerciaux + local donnant sur Place du Marché, tout près du centre bancaire et à l'arrière, très belle vue sur la rivière. Demandez Robert Bessette

92-129. 6 LOGIS À SAINT-JEAN: tous des 5 1/2 pièces, très grands logis, paroisse Saint-Gérard. Robert Bessette

93-09. TRÈS BIEN ENTRETENU: beaucoup de rénovations ont été faites, 6 grands 5 1/2, planchers de bois franc. Demandez Robert

Votre santé, c'est important, pensez-y!

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

920, boul. du Séminaire N.,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec), J3A 1B7
TÉL: (514) 350-5277

Ça se passait en 1959



Image d'autrefois

Cette photo a été prise le 8 juillet 1959 au chalet de Michel Lymburner, près de la rue Saint-Maurice à Saint-Eugène à l'occasion d'un pique-nique organisé pour

quelques pensionnaires de l'Hospice de Saint-Jean. Ces aînés occupaient la partie sud de l'ancien hôpital, rue Longueuil. Vous reconnaîtrez dans le groupe, sur la deuxième rangée, derrière une religieuse, la première à gauche, Perle Lymburner, et le légendaire Mai Robert. Nos remerciements à Michel Lymburner pour cette photo.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC. 550, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5883
877-5532

Fax: 349-1044



Nadine Réon
 Courtier



B-299. TOUT BRIQUE: très bien situé, aucun vacant, une opportunité! Nadine Réon courtier 349-5883

B-244. TERRAIN VACANT: rue Deschênes, 73,5 x 97,5, services de ville, prix intéressant. Nadine Réon courtier 349-5883

B-243. TERRAIN VACANT: de 8 500 pi carrés situé à Saint-Jean, services de ville, quartier superbe, pour plus de renseignements, demandez Nadine Réon 349-5883



Carmen Van-Winden

NOUVEAU
B-304. COMMERCE ALIMENTS NATURELS ET EN VRAC: volume d'affaires 140 000\$, équipement et inventaire 50 000\$, prix demandé 50 000\$. Pour renseignements: Carmen Van Winden 349-5883

REPRISE BANCAIRE
B-277. CONDO TRÈS LUXUEUX: 1 265 pi carrés, 2 terrasses, excellent secteur, évaluation 119 000\$, prix demandé 104 900\$, faites une offre! Carmen Van Winden 349-5883



B-263. SAINT-LUC: bungalow neuf, 32 x 34, construction supérieure, moderne, aires ouvertes, beaucoup d'extra, pas de comptant, faites votre offre! Carmen Van Winden 349-5883



Jean Morin



B-270. SECTEUR PAISIBLE: près du Grand-Bémier, 3 chambres et beaucoup plus, faites une offre! Jean Morin 349-5883



B-271. IBERVILLE: secteur paisible, rénové, grand terrain, beaucoup d'avantages. Pour renseignements: Jean Morin 349-5883



Caroline Garcia



B-193. BUNGALOW QUE: avec garage, parqueté, 5 pièces, inclus intéressants, secteur superbe. Caroline Garcia 349-5883



B-26. FAITES UNE OFFRE SUR CETTE MAISON MODULAIRE: elle est superbe dehors comme en dedans, rien ne manque, aspirateur central, patio, bois franc, armoires mélamine et plus. Caroline Garcia 349-5883



Alain Dufresne



B-268. SAINT-JEAN: magnifique cottage, 4 chambres, garage, beaucoup d'inclus. Demandez Alain Dufresne 349-5883



B-180. IBERVILLE: bungalow en briques, avec terrain de 75 x 110, taxes basses, dans les 60 000\$. Demandez une visite! Alain Dufresne 349-5883



Madeleine Dumouchel



A-169. SAINT-JEAN: 12 logis, tout briques, construction supérieure, 1 logement pour propriétaire occupant, vous offre? Madeleine Dumouchel 349-5883



B-241. PRÈS DE LA BASE MILITAIRE: garage condition excellente, patio, bas et haut libres à l'acheteur. Madeleine Dumouchel 349-5883



Michel Tanguay



B-285. SUPERBE COTTAGE 1985: thermostat, foyer, piscine creusée, haie de cèdres, c'est à voir! Michel Tanguay 349-5883



B-05. COTTAGE LUXUEUX: 8 pièces, sous-sol 10 pi, 4 chambres très bien entretenues, à un prix exceptionnel. Demandez Michel Tanguay 349-5883

0007-c-87



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC. 550, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5883 877-5532



Louise Lamoureux



Jacques Bernard



B-249. TOUT PRÈS DES ÉCOLES: secteur tranquille, joli bungalow rénové, 2 chambres, grand terrain, une visite s'impose. Demandez Louise



B-203. TAXES TRÈS RAISONNABLES: bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, sous-sol semi-fini, piscine hors-terre, terrain bien aménagé, à bon prix. Demandez Louise



C-25. REPRISE BANCAIRE: Saint-Luc, bungalow moderne 25x38, beau secteur, près des écoles. Jacques Bernard



B-206. COTTAGE: style "Tudor" de 3 120 pi carrés avec terrain de 3 arpents avec serre. Jacques Bernard



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC. 550, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5883 - 877-5532



Huguette Trahan



Gaëtane Lachance



B-312. BELLE GRANDE MAISON: 4 chambres, garage, terrain superbe, facile d'accès pour Montréal. Huguette 349-5883



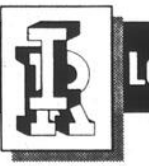
B-295. IDÉAL POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: duplex très bien situé, logis du haut loué 275\$/mois, 2 garages, faites vite!



B-145. IBERVILLE: maison tout briques, garage, taxes basses, sous-sol fini. Huguette 349-5883



B-266. PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE: édifice à bureaux, 2e étage libre immédiatement. Pour plus de renseignements, demandez Gaëtane Lachance 349-5883



Les Immeubles Richelieu N. Réon Inc.

349-5883
877-5532



JOANE CURADEAU



LUC BESSETTE



B-267. cottage d'une superficie habitable de 2 500 pi carrés: 5 chambres, grand terrain, taxes minimales, faut voir!



B-238. reprise bancaire: cottage en rangée, superbe terrain, 4 chambres, bien situé, 74 900\$. Luc Bessette



B-142. tout neuf: plafond cathédrale, nouveau secteur, parqueterie et céramique. Luc Bessette



B-250. l'acadie: près de tout, grand terrain, 4 chambres, toiture refaite, cause transfert. 82 500\$. 74 500\$. Joane Curadeau



B-261. Saint-Jean: près du cégep, 3 chambres, 2 salles de bains, superbe terrain, très propre, 87 000\$. Joane Curadeau



B-140. duplex: idéal pour bricoleurs, garage, taxes basses, 49 000\$. Joane Curadeau

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

B-33



Depuis trois ans, Denis Benoit d'Iberville a commencé à s'intéresser à la restauration de bicyclettes antiques. Celles qui remontent avant 1960. (Photos Jacques PAUL)



«Au début, le hobby de mon mari ne me disait pas grand-chose, avoue son épouse Hélène. Maintenant, je le partage avec lui.»



Une jante de bois qui date des années 30 et une bicyclette Crescent 1932, avec ses poignées de bois recouvertes de cuir, fabriquée à Western Ontario. Il est en train de terminer sa restauration.

Sa passion: restaurer les bicyclettes antiques

En vacances aux États-Unis, à Warrensburgh dans la région du Lac George avec son épouse Héliène, il y a trois ans, Denis Benoit, d'Iberville, a commencé à s'intéresser sérieusement à la restauration des bicyclettes antiques. Particulièrement celles qui remontent avant 1960. C'est devenu son hobby, voire sa passion.



Daniel Simard

Tout a commencé un bon matin dans un marché aux puces, le long de la route. Un vieux vélo avait attiré son attention. Même s'il n'était pas dans un très bon état, il lui avait trouvé un petit quelque chose de spécial.

Il était à vendre pour \$75. M. Benoit, qui n'était pas encore décidé, est revenu dans l'après-midi pour l'examiner à son goût. Il l'intéressait réellement. Finalement, après avoir marchandé, il l'a eu pour \$65. S'il était fier de son achat, sa femme était beaucoup moins enthousiaste que lui.

À ce moment-là, «les vieux bicycles tout rouillés» la laissaient plus ou moins indifférente, pour ne pas dire davantage. Elle n'y trouvait aucun intérêt.

Quelques semaines plus tard, après avoir réalisé ce que son mari avait fait du vélo en question, Hélène Benoit s'est mise à apprécier de plus en plus le passe-temps de son mari.

Denis Benoit ne s'est pas arrêté là. Depuis le voyage au Lac George, il a déniché une quarantaine de bicyclettes. Jusqu'à présent, il en a restauré une vingtaine.

Les autres sont remises et classées dans des boîtes de carton. En attendant! «Quand j'en ai terminé une, j'en commence une autre», explique-t-il.

Vous l'avez deviné, dans chaque cas, il s'agit là d'un véritable travail de bénédictin. Une fois le travail de restauration terminé, chaque vélo semble sortir de l'usine.

Il est remis à neuf. Les pièces manquantes ou inutilisables ont été

remplacées. Vous imaginez facilement les démarches à faire pour les dénicher. En effet, Denis Benoit se fait un point d'honneur de ne modifier d'aucune façon toutes les bicyclettes qui lui passent entre les mains.

Peu importe l'année de fabrication, il tient coûte que coûte à avoir les pièces originales.

Pour vous donner une idée des recherches qu'il doit effectuer, il vient de mettre la main sur un bicycle de course Columbia qui date de 1910.

Plus souvent qu'autrement, dans la plupart des cas, il manquera une aile ou une poignée. Quand le siège n'aura pas été remplacé par un autre plus confortable ou «plus beau».

Dans les circonstances, Denis Benoit remue mer et monde pour mettre la main sur la pièce authentique.

Comme il est toujours à la chasse aux trésors, dans toutes les régions. Il ne rate aucune exposition de jouets anciens, pour dénicher par hasard la perle rare. Par exemple la bicyclette qui est disparue de la circulation depuis belle lurette. Seuls les plus âgés s'en souviennent pour en avoir entendu parler.

Il ne cherche pas nécessairement le vélo de collection qui coûtera une fortune.

Partout où il va, il ne manque pas une occasion de voir s'il ne trouverait pas une pièce intéressante. À plusieurs points de vue.

Bien sûr, l'année de fabrication entre en ligne de compte. Ainsi que les innovations, quelques-unes passagères, qui ont marqué sa venue sur le marché.

Il y a aussi les modèles et les accessoires de l'époque qui ont leur importance. Il s'agit là du côté captivant de son hobby. Avec son épouse, il va d'une région à l'autre, à l'affût de la trouvaille inédite.

Deux facteurs sont aussi importants: la patience et la persévérance. Sans oublier la curiosité. Vous le devinez, Denis Benoit ne manque ni de l'un ni de l'autre.

«Tout d'abord, fait-il remarquer, quand je trouve une bicyclette intéressante, même si ce n'est pas

essentiel, je cherche à savoir d'où elle vient.

«À qui elle a appartenu. Autant de détails qui me permettent de retracer son histoire jusqu'à un certain point.»

Son intérêt ne se limite pas là. Denis Benoit, tout comme son épouse d'ailleurs, cherche à reconstituer l'époque à travers le vélo qu'il vient d'acquérir.

Par exemple, les bicyclettes fabriquées durant la guerre 1939-45, compte tenu de la rareté de certains matériaux, seront moins flamboyantes que celles des années folles qui ont suivi la fin du deuxième conflit mondial.

Il y a eu aussi toutes les modes qui ont influencé les différents modèles de bicyclette.

C'est ce que cherché à découvrir Denis Benoit après avoir acheté un vélo qui ne dira rien à première vue à la plupart des gens.

Ce n'est pas du soir au matin que Denis Benoit a été attiré par les bicyclettes. Tout d'abord son père, Raymond Benoit, en a toujours eu une. En effet, il a acheté sa première automobile à l'âge de quarante ans.

«En plus, fait remarquer Denis Benoit, j'ai été élevé dans la cour de Messier Bicycles, rue Saint-Jacques.

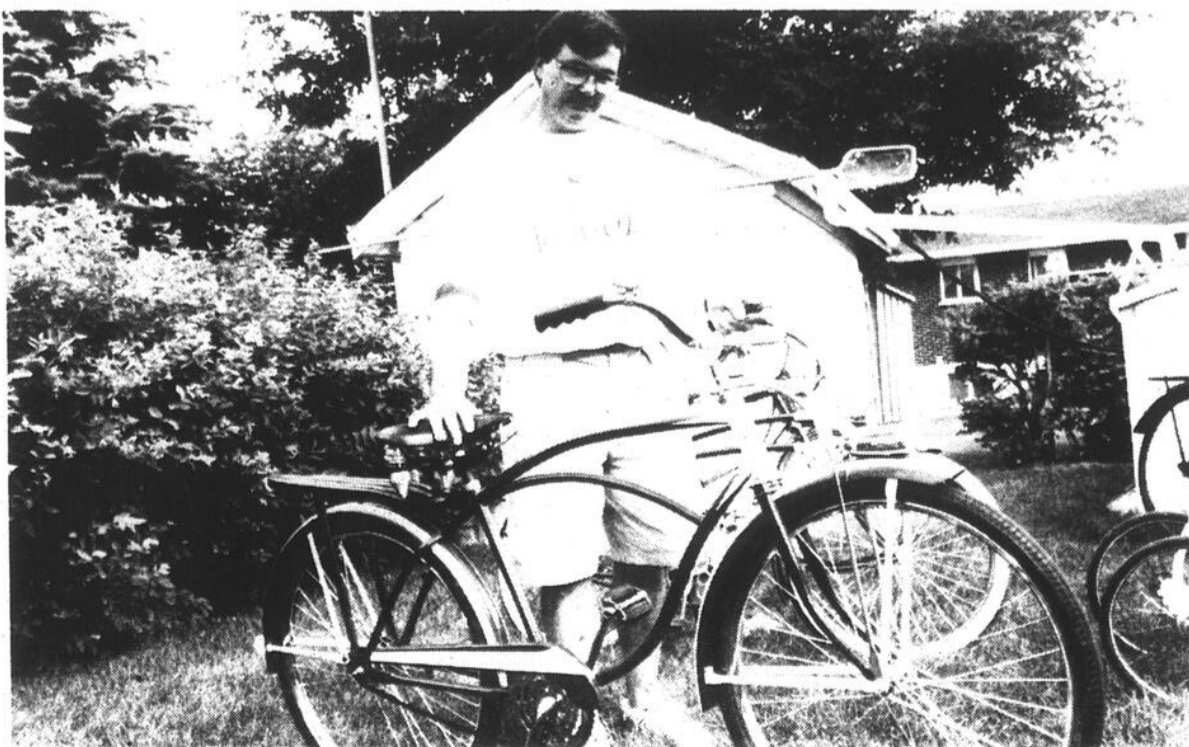
«J'ai grandi à deux pas de là. En quelque sorte, c'était le terrain de jeux des enfants du voisinage.»

Ce qui devait arriver, est arrivé. Vous vous souvenez de la publicité des rasoirs électriques à la télévision.

Lui aussi, Denis Benoit a tellement aimé la compagnie qu'il l'a achetée.

Depuis quelques semaines il est le nouveau propriétaire de Messier Bicycles. Son hobby est devenu son gagne-pain.

Georges Raymond et Paul Raymond seront toujours là pour le seconder.



Une Roadmaster 1941, fabriquée à Cleveland. Le cadre servait pour les moteurs des petits Whizzers.

La chasse au trésor se poursuit!

Vous la devinez, la question lui a été posée à plusieurs reprises. Où Denis Benoit trouve-t-il ses bicyclettes? En plus, ils doivent lui coûter les yeux de la tête.

«Tout d'abord, fait-il remarquer sans détour, quoiqu'on en pense, je n'ai pas dépensé une fortune pour acquérir la quarantaine de bicyclettes que j'ai actuellement.

«La plupart, fait-il remarquer, m'ont coûté entre \$5 et \$60. Guère plus.»

Faudrait pas conclure pour autant qu'il cherche à exploiter les propriétaires de ces vélos. Denis Benoit paie le prix qu'ils demandent.

Ce qui ne l'a pas empêché, on s'en doute, de marchander. C'est de bonne guerre.

Faut pas se fier à l'allure qu'a donnée Denis Benoit à ces bicyclettes, pour juger de leur valeur au moment de l'achat. Toutes rouillées pour la plupart, plusieurs étaient en piteux état.

Quand il ne manquait pas plusieurs morceaux, comme un siège, les ailes, une pédale. Plus souvent qu'autrement, pour continuer de les utiliser, ces pièces avaient été remplacées «n'importe comment».

Pour réunir tous ses bicycles, Denis Benoit n'a pas attendu que leurs

propriétaires viennent le voir chez lui, pour lui offrir celui qui lui plairait.

Sa première acquisition, celle de Warrensburgh et son arrêt au marché aux puces le long de la route, démontre sa façon de procéder.

Depuis 1990, l'oeil ouvert, il en a fait du chemin. C'est la chasse au trésor. Comme tout bon chasseur, il lui arrive de faire des voyages blancs.

«Je n'ai pas dépensé une fortune»

Par contre, il est chanceux également. Comme cette fois où il était allé à la chasse au chevreuil dans l'est, à Notre-Dame-de-Standbridge.

«J'avais fait un voyage blanc, raconte-t-il, en riant. J'avais rien tué. Par contre, je ne suis pas revenu les mains vides. Bien au contraire.»

Cette fois-là, il avait déniché deux pièces rares. Une bicyclette Eaton 1930 et une C.C.M. de la même année.

Pourtant, cette journée-là, il était parti pour la chasse au chevreuil tout simplement.

Voici comment les choses se sont passées. «J'avais stationné mon auto dans une entrée,

tout près d'une grange, raconte-t-il.

«Au retour, je me suis mis arrêté pour jaser avec le propriétaire. De fil en aiguille, nous avons parlé d'antiquités et de bicyclettes.

«Finalement, c'est comme ça que j'ai appris du type en question qu'il avait conservé deux vieilles bicyclettes dans son hangar. Elles ne servaient pas depuis des années.

«Il s'est vite aperçu qu'elles m'intéressaient. Je suis allé les voir avec lui. Inutile de vous le dire, toutes rouillées, poussiéreuses, elles faisaient pitié.

«Un peu plus, elles se seraient certainement retrouvées le long du chemin, avec les vidanges de la semaine.»

Par contre, comme l'a appris Denis Benoit en poursuivant la conversation, un des deux frères Cosby, à qui elles appartenaient, ne voulait pas s'en défaire.

Il tenait à les conserver. Dans l'intervalle, il est décédé.

«C'est pour cette raison que j'ai pu mettre la main dessus. Autrement, ils seraient restés dans le hangar, avant de se retrouver aux vidanges un jour ou l'autre.»

Vous vous en doutez, Denis Benoit ne manque pas une exposition d'antiquités, encore moins une vente de garage.

Autant d'occasions de trouver la perle rare. Son bicycle de course Columbia 1910, il l'a acheté à la Foire de jouets anciens de Frelshsburg, il y a quelques semaines.

En faisant tout bonnement le tour des kiosques. Il est tombé sur une de ses plus belles trouvailles.

Il n'a pas mis de temps à découvrir les qualités du vélo. S'il est lent à démarrer, une fois la vitesse de croisière atteinte, il roule bien sur la grande route.

Présentement, il cherche à savoir le nom du propriétaire. Il ne part pas à zéro. Il sait qu'il est âgé de 90 ans et qu'il demeure dans la région de Sutton.

Ce genre de préoccupations illustre l'intérêt qu'il porte à son hobby. Il n'a rien perdu de son enthousiasme.

Vous comprendrez mieux maintenant pourquoi il tient tellement à ses bicyclettes.

Chacune à son histoire qui représente beaucoup à ses yeux. Plusieurs ont une valeur marchande qui frôle les mille dollars. Pourtant, il n'est pas question qu'il les vende.

À ses yeux, ces vélos n'ont pas de prix. Comme c'est le cas pour le Columbia 1910.

Au détail, il se vendait alors \$14.95. Aujourd'hui, chez les collectionneurs, il est évalué \$800. Une offre que Denis Benoit refuserait certainement.

La même chose pour le Balloon 1950 Dayton. Il vaut près de \$1.000. Il n'y a pas d'argent pour l'enlever à M. Benoit.

Il en est ainsi sur toute la ligne.

Sur ce point-là, comme sur bien d'autres, ce n'est pas son épouse Hélène qui va le contredire. Elle est aussi attachée que son mari à ces bicyclettes.



«Je trouve que mon mari a un hobby peu dispendieux et très instructif. Il lui permet en plus de visiter plusieurs régions et de rencontrer des gens intéressants», souligne son épouse Hélène.

NETTOYAGE SEARS

UN MONDE DE CONFIANCE



- Technicien qualifié
 - Opérant un camion-atelier des plus complets
 - Appareils de nettoyage à vapeur 5 fois plus puissants
 - Récupération des eaux usées
 - Aucun équipement lourd dans votre maison
 - La plupart des meubles déplacés et remplacés
 - Protecteur de tissus Scotchgard et désodorisant Ultra-Fresh disponibles.
- Prenez rendez-vous à votre convenance, même le samedi.**

POUR VOS MEUBLES ET TAPIS

SPECIAL
En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993

CANAPÉ 3 PLACES PLUS 1 FAUTEUIL

64\$
(léger supplément pour tissus spéciaux)

SPECIAL
En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993

2 PIÈCES PLUS UN PASSAGE

49\$
(maximum 400 pi carrés)

SPECIAL
En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993

4 PIÈCES PLUS UN PASSAGE ET 12 MARCHES

99\$
(maximum 800 pi carrés)

SPECIAL
En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993

4 PIÈCES PLUS UN PASSAGE

89\$
(maximum 800 pi carrés)

Club Sears

335-3515

1 800 665-3515

SERVICES DE NETTOYAGE

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

LUNDI AU VENDREDI
8h30 à 18h
SAMEDI
8h30 à 16h



Un tricycle d'enfant de marque C.C.M. 1947. En fonte solide, il est aussi lourd qu'un vélo de montagne 26 pouces.

TRAITEMENT PAR HYPNOSE

«Le plus haut taux de réussite»

Hypnothérapeute
Psychothérapeute

Consultant en relation d'aide

Depression - phobie - anesthésie - alcoolisme - toxicomanie - suicide - enurésie - etc.

(Cours d'autohypnose, détente et relaxation)

Sylvain Legault n.d.

Animateur «Des Clefs de la Vérité», câble 9

358-5084



La Columbia 1910, une de ses plus belles trouvailles!

Demander à Denis Benoit quelle est la plus belle pièce de sa collection, c'est un peu comme vouloir faire dire à des parents quel est le plus beau de leurs enfants. À chacun, ils trouveront des qualités et de très petits défauts. Quand il leur arrive d'en avoir.

M. Benoit réagit à peu près de la même façon. Il est difficile de savoir quel bicycle il préfère. Il répond comme n'importe quel bon père de famille le ferait.

Tout en expliquant les raisons qui lui ont fait préférer une bicyclette plutôt qu'une autre. Elles sont différentes chaque fois.

Par contre, un point demeure: La plupart du temps, celle qu'il apprécie le plus, c'est sa dernière acquisition.

Même si ce n'était pas précisément celle qu'il cherchait. Ce qui fut le cas par exemple pour sa plus récente trouvaille.

Il s'agit d'une bicyclette de course Columbia 1910. Une authentique, avec une lampe à kérosène. Rien n'y manque, ou à peu près. En commençant par les cale-pieds.

Au premier coup d'oeil, ce vélo n'a rien de bien attirant, ni d'extraordinaire ou de très compliqué.

Deux roues, un pédalier, des poignées standards, comme il s'en trouve sur tous les bicycles.

Justement, c'est cette simplicité qui a attiré l'attention de Denis Benoit. «En fait, explique-t-il, depuis plus de 80 ans, la base des vélos n'a pratiquement pas changé. Le principe est toujours le même.»

Les progrès technologiques ont été très lents pendant de nombreuses années. Pour une raison bien simple: les amateurs de bicyclettes, tout comme les constructeurs étaient très conservateurs.

«Ainsi, en 1914, le principe des trois vitesses était à point. Malgré son efficacité et son utilité, il n'a pas connu tellement de succès.

«L'explication est bien simple: les gens avaient peur. Cette innova-

tion était arrivée trop vite sur le marché. Elle devait être acceptée beaucoup plus tard.»

À travers ses recherches Denis Benoit a mis la main sur d'autres pièces intéressantes.

Un vélo lui tient particulièrement à coeur. Un S.C.P. 1932, de fabrication canadienne, manufacturé à Toronto.

«Au premier coup d'oeil, j'ai été attiré par sa solidité «son panache», pour reprendre les propres mots de Denis Benoit. C'est pour cette seule raison que je l'ai acheté.

«Il était assez bien conservé, enchaîne-t-il. Même la «flash light» en carton avait résisté aux intempéries.»

Il est difficile de savoir quel bicycle il préfère

Continuant à faire l'inventaire de sa collection, Hélène et Denis Benoit présentent leur dernier bébé. Rien de moins qu'un Balloon Dayton 1950, fabriqué en Ohio.

Avec ses pneus «ballounes» qui ont fait fureur pendant plusieurs années, il marquait également la fin de l'austérité du temps de guerre, et le retour des ailes et des accessoires chromés.

Vous vous demandez sans doute, ce qui a incité Denis Benoit à monter cette collection. Bien sûr, au départ, inutile de le préciser, il aime les bicyclettes et tout ce qui s'y rattache.

Leur histoire, d'où elles viennent, leurs anciens propriétaires, leur utilisation.

En plus de les restaurer avec minutie, il fait les recherches en conséquence pour trouver les réponses à ses questions. La plupart du temps, il y parvient.

Ensuite, commence la chasse aux pièces. Là c'est plus compliqué. Heureusement, pour le moment il peut encore en trouver à quelques

endroits.

Notamment chez Messier, même si la réserve commence à s'épuiser.

Au Québec, les collectionneurs comme Denis Benoit doivent se débrouiller chacun de leur côté. Avec les moyens du bord.

Sous cet aspect, les Américains sont plus favorisés. Il existe plusieurs clubs de collectionneurs qui ont leurs publications et leurs catalogues.

«Je suis abonné à plusieurs, glisse Denis Benoit. C'est très utile.»

Pour le moment, il n'a pas de projet bien précis. Si ce n'est de continuer à chercher les bicycles qui lui manquent. Ou ceux que le hasard va lui permettre de découvrir.

Toutefois, une chose est certaine, les bicyclettes qu'il a restaurées et celles qu'il a en réserve, ne sont pas à vendre. Même si plusieurs valent près de \$1.000.

Malgré tout, il veut les conserver. Il n'est pas question de s'en départir. Dans l'immédiat ou pour plus tard.

Par contre, s'il y tient à ses bicycles comme à la prune de ses yeux, il aimerait les faire voir. Pour permettre de les faire connaître également.

Il voudrait les montrer d'une façon ou d'une autre. Évidemment, il ne refuserait pas de les louer pour différentes circonstances. Une fête, un anniversaire, un défilé.

Comme il va sans doute éventuellement en exposer dans les vitrines. Dans son commerce ou ailleurs, si l'occasion se présente.

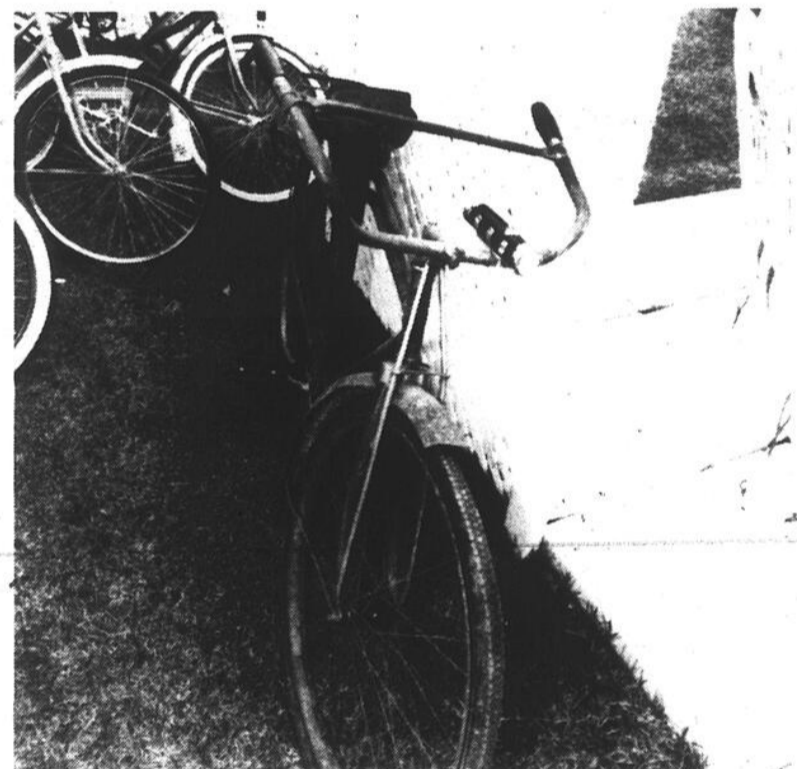
Bien sûr, il ne se contentera pas de les sortir. Il va donner tous les détails sur chaque pièce.

Ce qui ne gêne rien, en plus d'avoir bien appris sa leçon, il a réponse à tout, Denis Benoit a une belle façon.

Sans oublier sa patience d'ange pour reprendre une explication quand on ne comprend pas du premier coup.



Le dernier bébé dont sont fiers Hélène et Denis Benoit. Un Balloon Dayton 1950, de fabrication américaine. Il marquait le retour des ailes et accessoires chromés sur les bicyclettes, après la guerre 39-45.



Une S.C.P. 1932 qui a du «panache», insiste Denis Benoit, avec une «flash light» en carton.



«Je ne tiens pas à faire d'argent avec ma collection, rappelle Denis Benoit. Par contre, j'aimerais qu'elle soit vue.»



B-36 Sa dernière acquisition: un bicycle de course Columbia 1910, avec lampe à kérosène.

L'histoire et la mode à travers les vélos

À travers les bicyclettes qu'il a récupérées, Denis Benoit a pu retracer les grandes lignes de l'histoire de chaque époque. Elle se reflétait dans la fabrication des vélos.

«En plus, ajoute son épouse, les bicyclettes suivaient la mode du temps, jusqu'à un certain point.»

À ce sujet, Hélène Benoit donne l'exemple du Dayton 1950. La paix était revenue depuis cinq ans, avec la fin de la guerre 1939-45 et tout ce qu'elle avait apporté de privations et de l'inquiétude dans la population.

L'apparition de cette

bicyclette sur le marché coïncidait avec le début des années folles du «Rock and Roll» et tout ce qui s'y rattachait.

La danse, la musique, les vêtements. Les bicyclettes avaient emboîté le pas. Les accessoires étaient plus élaborés.

Tout était à l'image d'une nouvelle décennie qui mettait un terme à une quinzaine d'années de morosité.

Retournant aux années les plus creuses du conflit 39-45, Denis Benoit se réfère à un Wingmaster 1941, un bicycle de fille, fabriquée à Waterloo dans les

Cantons de l'est.

Il est à l'image de l'atmosphère de cette période-là. Toute la production civile était conditionnée par l'effort de guerre.

Les vélos n'y ont pas échappé. Ainsi, l'acier, pour ne citer qu'un seul exemple, était réquisitionné.

Ce qui a marqué du même coup la disparition des pièces chromées sur les bicyclettes.

On se contentait du strict minimum, même si leur production était contrôlée. Tout était rationné.

Les modèles étaient standards. Un peu comme le choix des couleurs qui allaient du beige au noir. Il s'arrêtait là.

Un bicycle de livraison 1947, rappelle également une époque révolutionnaire. Celle des «runners». Chaque épicerie-boucherie avait le sien.

Ce vélo était d'une solidité à toute épreuve. Tout d'abord, il circulait la plupart du temps été comme hiver. Peu importe l'état des rues.

En plus, plus souvent qu'autrement, il était lourdement chargé. Il n'était pas rare que le

livreur transporte dans un même voyage: une caisse de 24, un 50 livres de patates, plus quelques petits paquets.

Question de sauver du temps. Une commande n'attendait pas l'autre. Surtout à l'heure des repas. À midi moins quart.

Fallait faire vite, même pour aller livrer un livre de steak pour le dîner.

Ce bicycle-là, Denis Benoit est en train de le restaurer. Il lui reste à trouver le siège d'origine.

Il va certainement le

dénicher un de ces jours. Il ne désespère pas.

Dernièrement, il a mis la main sur les «vraies» ailes. Même celle d'enfant qui allait jusqu'au milieu de la roue.

Il en est fier. Tout autant que la caisse de Pepsi un accessoire indispensable pour le «runner».

Juste à la voir, elle a dû servir.



Le Dayton 1950 avec ses accessoires plus élaborés, reflétait le début des années folles.



Une bicyclette Wingmaster fabriquée en 1941 à Waterloo dans les Cantons de l'est. Sans chrome ni autre artifice, elle est à l'image du rationnement de l'acier et autres métaux pendant la guerre 39-45.



Un bicycle de livraison 1947, comme on en trouvait dans pratiquement toutes les épiceries-boucheries.

La bicyclette est de plus en plus populaire

Ce n'est certainement pas Denis Benoit qui va se plaindre de la popularité de plus en plus grande du vélo. D'après lui et son épouse, cet engouement va augmenter d'année en année.

Plusieurs indices permettent de le croire. Aujourd'hui, les enfants, les garçons comme les filles, apprennent à aller en bicycle pratiquement en même temps qu'ils commencent à marcher.

Ils grandissent dans ce climat. La bicyclette est plus qu'un loisir pour eux et une façon de prendre l'air, tout en faisant de l'exercice.

C'est toujours vrai. En plus, elle est devenue un moyen de transport.

Ce qui fut le cas pour Raymond Benoit, le père de Denis, qui a travaillé pendant une quarantaine d'années pour le Nettoyeur Martin.

Il a eu sa première automobile à l'âge de 40 ans. Il s'est toujours déplacé en bicycle. Surtout pour son plaisir.

Aussi pour faire ses



«Les pistes cyclables comme celles entre Farnham et Granby sont fort populaires. Elles attirent de plus en plus d'amateurs de vélo.»

commissions, aller au marché ou tout simplement se promener.

«Il faisait de la bicyclette, parce qu'il aimait ça», résume son fils.

Il vient d'avoir 78 ans. Il a arrêté d'en faire à 70 ans. Pour une raison bien simple.

Déménagé sur la rue Berthier, à deux pas des centres commerciaux, il est proche de tout.

Ce qui n'arrange rien, comme il demeure en appartement, il n'a plus de place pour remiser sa bicyclette.

«Je me souviens de l'époque où seulement les «pauvres» circulaient en bicycle, ceux qui n'avaient pas les moyens d'avoir une automobile, rappelle Denis Benoit.

«Graduellement, les mentalités ont évolué. Par la suite, il y a eu ceux qui faisaient un spécial pour aller en bicycle. Question de garder la forme, une bonne journée, ils se décidaient à sortir leur bicycle du garage.»

Puis l'évolution s'est poursuivie. De plus en plus, les cyclistes ont trouvé leur place. Notamment avec l'avènement des pistes cyclables.

Non seulement pour le loisir et le plein air.

Maintenant, ils sont de plus en plus nombreux à utiliser la bicyclette plutôt que leur voiture, entre autres, pour se rendre au travail.

Il y a aussi les diverses manifestations, comme les cyclothons de tous genres. Se sont ajoutées les pistes comme celles de Farnham à Granby, sur les anciens tracés de voies ferrées désaffectées.

Puis dernièrement, la liste s'est allongée avec les corridors verts. Hélène et Denis Benoit sont au courant.

Ils prêchent par l'exemple. Ensemble ils ont participé à plusieurs manifestations.

Mme Benoit ne se laisse pas trop distancer par son mari, paraît-il.

Studio de photographie **SEARS** MC

Profitez d'un rabais de 10 \$ sur cet ensemble et obtenez ces photos en prime.

Une 10x13, une 5x7, 5 grandeur portefeuille et 32 micro-photosSM gratuites

avec cette offre spéciale (nous choisissons les poses)

Épargnez 10 \$

sur notre ensemble de 19,95 \$
2 8x10, 2 5x7 et 10 grandeur portefeuille
Plus une 10x13, une 5x7, 5 grandeur portefeuille et 32 micro-photosSM gratuites

Maintenant seulement **9,95 \$**

Les adultes et les familles sont les bienvenus.
Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.
MC, marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.
PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE.

Cartes de Noël personnalisées maintenant disponibles!

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

B-37

IMMEUBLES

1 bungalows

À **IBERVILLE** maison à vendre avec garage double, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, sur rendez-vous seulement, tél.: 346-8533.

À **IBERVILLE**, 1411, Bellevue, maison 4 1/2, avec piscine hors-terre, taxes municipales 303\$, pour visiter: 358-9046.

À **SAINT-BLAISE**, maison à vendre, entièrement rénovée, 3 chambres, thermopompe, garage, grande remise, terrain 100x125, 1507, Principale, 291-3854.

À **SAINT-JEAN**, près du Woolco, joli québécois de 26x42, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, planchers bois franc, armoires en chêne, sous-sol semi-fini, thermopompe, terrain 65x100 avec cabanon et grand patio, 349-2404.

À **SAINT-LUC**, bungalow 1981 avec 2 1/2 semi-meublé louer 225\$/mois, 266, rue France, 99.000\$, après 18 h au 348-4455.

À **SAINT-LUC**, semi-détaché 1993, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, terrain 40x100, prix à discuter, 348-1613.

À **ST-ATHANASE**, maison avec garage, piscine creusée, terrain près pres rivière, 129.000\$ négociable, après 18 h: 358-4803 ou 346-8598.

AUBAINE! A vendre ou à louer, maison construction 1992, près du cégep, 4 chambres, bain tourbillon, sous-sol semi-fini, prix sous évaluation, 87.500\$, libre 1er novembre, 447-8949, 984-6064.

AUBAINE! Saint-Luc, maison 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, foyer, etc. Tél.: 984-6064 ou 447-8949.

AU BORD DU RICHELIEU, Saurevoir, 3 chambres à coucher, planchers bois franc, chauffage bi-énergie, thermopompe, cabanon, gazebo, grand patio, piscine, terrain 14,318 pc, prix à discuter, 346-6777.

AUCUN COMPTANT REQUIS Soyez propriétaire du 123, rue Mercier à Saint-Jean pour 515\$/mois, 291-3398.

À vendre par le propriétaire
À 15 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu, maison de campagne avec garage (tout brique) ainsi qu'une remise, terrain 43,500 pi carrés.
296-8803

BORD DE L'EAU, HENRYVILLE, 3 chambres, foyer, abri d'auto, terrain 137x150, coin paisible, 139.000\$, tél.: 299-2885.

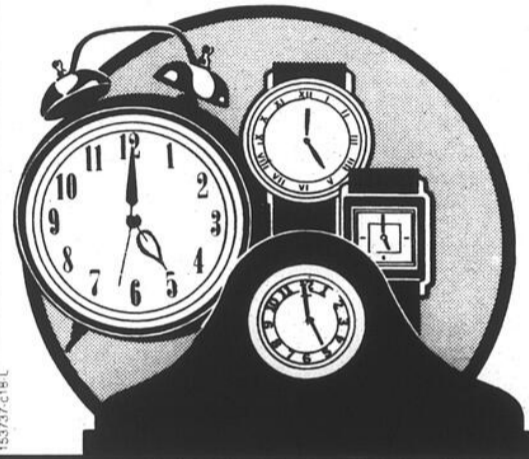
BORD DU RICHELIEU, cottage, 2 chambres, salle de bains, buanderie avec salle d'eau, terrain 8.700 pi ca, arbres matures, 95.000\$, tél.: 346-0497.

BUNGALOW 7 pièces, construction 1988, nombreux espaces de rangement, secteur tranquille, jolie décoration, 359-4854.

AVIS

à nos annonceurs

À l'occasion de la fête de l'Action de Grâce, nous vous prions de réserver vos annonces classées et encadrées avant 17 heures le vendredi 8 octobre



TARIFS

ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: 5,75\$/20 mots
Répétition: 5,25\$ ch.
15c le mot additionnel
Filet: 25\$
Titre 1 ligne: 25\$
Titre 2 lignes: 45\$

ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne: (environ 3 1/2 x 4 1/2 cm) 16,50\$/payable comptant
17,75\$/avec facture
25 lignes x 2 colonnes: (environ 7 x 4 1/2 cm) 33\$/payable comptant
35,50\$/avec facture
(* Taxes TPS et TVQ en sus)

347-0323

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

ENCADRÉES: 12 heures, le vendredi précédant la parution

CLASSÉES: 12 heures, le lundi précédant la parution. Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

IMMEUBLES		ACCESSOIRES DE BÉBÉ	
Bungalows	1	Accessoires de bébé	31
Chalets	2	Ameublement	32
Commerces	3	Animaux	33
Condos	4	Articles de sport	34
Maisons mobiles	5	Bois et matériaux de construction	35
Propriétés de campagne	6	Camping	36
Propriétés à revenus	7	Machinerie-outillage	37
Terrains	8	Musique ou instruments	38
Terres	9	Vêtements	39
Divers	10	Divers	40
LOCATION		OCCASION D'AFFAIRES	
Appartements	11	Divers	49
Appartements meublés	12		
Chalets	13	EMPLOI	
Chambres	14	Demandes	50
Propriétés	15	Offres	51
Divers	16	SERVICES	
VÉHICULES		Offres	52
Automobiles	21	Demandes	53
Bateaux et moteurs	22	AVIS	
Bicyclettes	23	Avis publics	54
Camions	24	Avis divers	55
Motocyclettes	25	RENCONTRE-AMITIE	
Metoneiges	26	Divers	56
Accessoires-services	27	ENCANS	
Location	28	Divers	57
Machinerie agricole	29		



Le Permanent
Membre indépendant du Réseau Immobilier Canada Trust

Richard Boire
"grand maître vendeur"
ÉTOILE 347-7766

RÉSIDENTIEL



1. SAINT-JEAN: split-level, 7 pièces, planchers bois franc, foyer en briques au salon, fenêtres à manivelle, garage, terrain paysager avec arbres matures de 16 500 pi carrés, piscine creusée 16x32, son caractère chaleureux vous emballera, 119 000\$.



2. SAINT-LUC: secteur -Aux Quatre Vents-, bungalow tout brique, 5 pièces dont 3 chambres, foyer au salon, le paysage du terrain est remarquable, 108 500\$.



3. SAINT-LUC: joli bungalow de 7 pièces dont 3 chambres, planchers bois franc, terrain clôturé avec piscine hors-terre 24 pi, le tout situé près de l'école, parc et centres commerciaux, 96 500\$.



4. SAINT-JEAN: secteur Saint-Edmond, duplex dont 2 x 6 1/2, chauffage électrique, à moindre coût qu'un loyer, soyez propriétaire! 79 900\$.



5. SAINT-LUC: site commercial situé au centre-ville, terrain 25 406 pi carrés, bâtisse 30x30, 119 500\$.



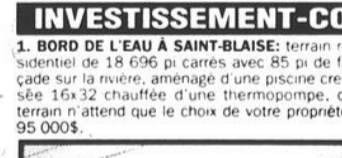
6. L'ACADIE: au 220, rue Bertrand, petit domaine à 5 minutes de la ville, bungalow tout brique de 7 pièces, avec 2 foyers, terrain de 33 012 pi carrés, superbe terrain paysager avec piscine creusée de 27x31 en forme de «L», chauffée d'une thermopompe, le terrain possède aussi son système de gicleurs, pour les mordus de voitures, un garage de 24x38 entièrement fini, 179 000\$.



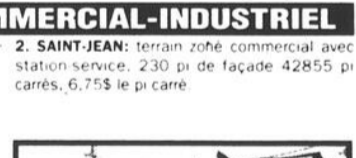
7. SAINT-JEAN: quartier Nord, superbe cottage de 3 428 pi carrés dont 4 chambres et 3 salles de bains, foyer, garage double avec aire de stationnement en pavé uni, son caractère et son charme sauront retenir votre attention, 259 000\$.



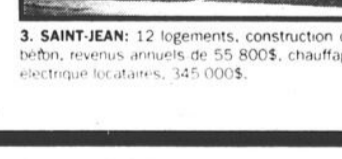
8. SAINT-JEAN, SECTEUR SAINT-GÉRARD: bungalow tout brique 27x45, 8 pièces dont 4 chambres, foyer, abri d'auto, superbe terrain avec arbres matures, 103 500\$.



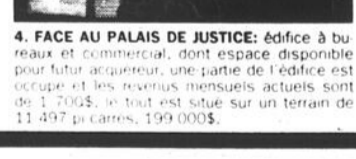
1. BORD DE L'EAU À SAINT-BLAISE: terrain résidentiel de 18 696 pi carrés avec 85 pi de façade sur la rivière, aménagé d'une piscine creusée 16x32 chauffée d'une thermopompe, ce terrain n'attend que le choix de votre propriété, 95 000\$.



2. SAINT-JEAN: terrain zohé commercial avec station service, 230 pi de façade 42855 pi carrés, 6,75\$ le pi carré.

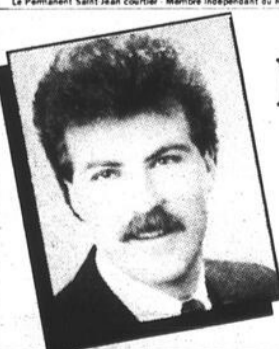


3. SAINT-JEAN: 12 logements, construction de béton, revenus annuels de 55 800\$, chauffage électrique locataires, 345 000\$.



4. FACE AU PALAIS DE JUSTICE: édifice à bureaux et commercial, dont espace disponible pour futur acquéreur, une partie de l'édifice est occupée et les revenus mensuels actuels sont de 1 700\$, le tout est situé sur un terrain de 11 497 pi carrés, 199 000\$.

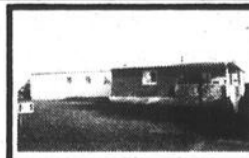
Le Permanent 347-7766



Mario Raymond
«Grand maître vendeur»
☆☆ Étoile ☆☆
Permanent depuis 1985



1. LOOK- ANCIEN: construit en 1984, cottage 9 pièces avec terrain aménagé, dans un beau quartier familial.



3. IDÉAL COMME PREMIER INVESTISSEMENT: beau secteur, garage, piscine, 3 chambres, 69 900\$.



5. STANBRIDGE-STATION: coin tranquille au début des montagnes, cottage 1990 aux taxes basses.



7. SITUÉE DANS UN QUARTIER FAMILIAL: un domaine en pleine expansion, maison neuve pour le prix d'une usagée, comprenant 7 jolies pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, atelier, sous sol fini, etc., pour 77 700\$.



2. ÉDIFICE À BUREAUX: situé près du nouveau bureau d'enregistrement et du palais de justice... il vous vient une idée!



4. VILLAGE-DES-LÉGENDES: aux allures de manoir, cette luxueuse propriété à 18 pièces et 5 salles de bains, elle nous fait tous rêver!



6. MAGNIFIQUE BORD DE L'EAU: ayant 100x170 pi, un endroit de rêve, tranquillité, construction 1987.



8. VISITE LIBRE
1233, rue St-Charles, St-Alexandre
Le dimanche 10 octobre 1993 de 13 h à 17 h

ça rime
avec rapidement!



Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean Courrier
Membre indépendant du Réseau Immobilier Canada Trust



Colette Bonenfant
Directrice



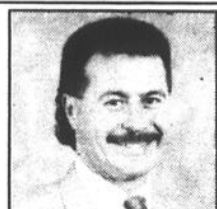
Pauline Allard
Club du million



Gabriel Archambault
Agent



Roger Berteau
Club du million



Jean-René Berthiaume
Club du million



Richard Boire
Grand maître vendeur étoile



Manon Bourgeois
Agent



Alain Brown
Agent



André Brunet
Club du million



Mario Busque
Grand maître vendeur



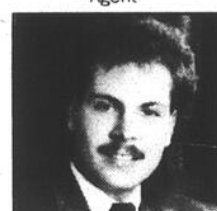
Carole Charron
Club du million



Sylvain Cousineau
Club des leaders



Monique Dolbec
Club du million



Alain Ducharme
Club des leaders

SAINT-LUC



1. 89 500\$: vous cherchez la tranquillité et vous aimez la nature, près de l'eau. Jean René Berthiaume



2. BESOIN D'ESPACE: secteur «Aux Quatre Vents», 4 chambres, immense salle de bains, piscine, faut voir. Sylvain Cousineau



3. PRES ECOLE: 115 000\$, thermopompe, piscine, tourbillon, aspirateur central, il ne manque que votre décoration. Monique Dolbec



4. ABONDAMMENT PAYSAGER: grand terrain privé, foyer dans chambre de maîtres, 2e foyer au sous sol, bois franc. Jenn Air, 109 900\$. Monique Dolbec



5. BEAU GRAND TERRAIN: avec piscine, ce bungalow est idéal pour vous 1er acheteur. Alain Ducharme



6. OCCUPATION IMMEDIATE: 4 chambres, 2 salles de bains, petit parc à l'arrière, près de tout. François Salois



7. OCCUPATION RAPIDE: quartier «Pré Vert», école primaire à quelques pas, très bien aménagé. François Salois

IBERVILLE



8. 92 500\$: très grand salon et cuisine, aires ouvertes, foyer, patio 16x20, garage 14x22. Jean René Berthiaume



9. WOW! L'avez-vous vue, il sera vendu, 3 chambres, planchers bois franc, pas cher, incroyable! Manon Bourgeois



10. MAISON MOBILE: située sur son propre terrain, secteur tranquille, pour seulement 346\$/mois. Julie Fontaine



11. PRES DES ECOLES: un garage, 8 jolies pièces, 3 chambres, thermopompe, bois franc, pour 79 900\$. Mario Raymond



12. EXCELLENT POUR JEUNE FAMILLE: à quelques pas des écoles, parc, arène et terrain de jeux, 88 000\$. Jean Tremblay

SAINT-JEAN



13. CONSTRUIT POUR UN ACHETEUR EXIGEANT: 7 pièces, 2 salles de bains ensoleillées, 99 000\$. Pauline Allard



14. QUARTIER SAINT-GÉRARD: 4 chambres, cuisine et salon à aires ouvertes avec plafond cathédrale. Alain Brown



15. 3 X 24 LOGEMENTS: possibilité de vente séparée, bien situés, investir, c'est encore payant! Carole Charron



16. QUARTIER NORMANDIE: construction 1987, plusieurs inclusions, impeccable, il n'y manque que vous! Carole Charron



17. COQUET: 3 chambres, patio 20x18, terrain paysager, près de la base et garderie, accès rapide pour Montréal. Antoine Floro



18. BINGO: 3 chambres avec garage, piscine, foyer, sous sol fini, très résidentiel, 96 900\$. Louise Lemieux



19. VOTRE MAGASINAGE À PIED: et bien d'autres services à proximité, luxueux intérieur et plus. François Salois



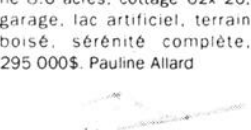
20. NOUVEAU COTTAGE: 4 chambres, entièrement rénové, situé dans un secteur de choix. Jacques Salvail



21. PRES DE TOUT: thermopompe, très propre. André Sévigny



22. VENISE-EN-QUÉBEC: domaine 8.6 acres, cottage 62x26, garage, lac artificiel, terrain boisé, sérénité complète, 295 000\$. Pauline Allard



23. FARNHAM: tu cherches un entrepôt, j'ai ce qu'il te faut, plus 2 logis, plus maison, pour pas cher! Manon Bourgeois



24. LISEZ BIEN: confort, à la campagne, terrain 21 arpents dont 17 en boisé. Prenez rendez-vous avec André Brunet



25. OUI, BORD DE L'EAU NAVIGABLE: foyer, un bijou à visiter, planchers bois franc, à 12 minutes de Saint-Jean. André Brunet



26. FERME 67 ARPENTS: bungalow 1986, entrepôt + serre + 700 pommiers, située à 20 minutes des ponts. Demandez Carole Charron



27. FACE À UN VERGER: cottage ancestral, rénové au complet, garage, 4 chambres, sous-sol fini, 79 900\$, un bijou! Monique Dolbec



28. AIMEZ-VOUS LA NATURE: les oiseaux, les fleurs, les arbres? Belle maison avec piscine. Antoine Floro



29. 71 900\$: maison rénovée avec garage, près de l'école, faut voir pour le croire, faites vite! Julie Fontaine



30. JOLI COTTAGE: 4 chambres, sur ferme de 85 arpents dont 24 en boisé, bâtiment 24x20. Contactez Michel Frigon



31. JOLI BUNGALOW: entièrement rénové, beau terrain, bien aménagé, un petit bijou pour seulement 63 900\$. Michel Frigon



32. SAINT-GRÉGOIRE: secteur recherché, cuisine moderne, très grand terrain, plusieurs commodités. Gabriel Larocque



33. 39 900\$: idéal comme premier investissement, plusieurs rénovations ont été faites. Mario Raymond



34. VOUS RECHERCHEZ LA TRANQUILLITÉ: la campagne... appelez moi, j'ai ce qu'il vous faut! Jacques Salvail



35. FERMETTE: à proximité des grands centres, 108 acres dont 80 en bois, paradis du chevreuil. André Sévigny



36. À 2 MINUTES DU RICHELIEU: 2 chambres, poêle Franklin, taxes minimales, son prix, 56 500\$. Francine Soucy



37. RÉNOVÉ EN 1992: droit de passage à la rivière, taxes minimales, secteur paisible, 49 900\$. Francine Soucy



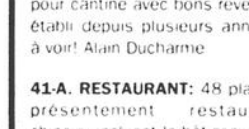
38. FAUT VENDRE: rénové, 5 chambres, garage double, grand terrain, arbres fruitiers, faites vite! Francine Soucy



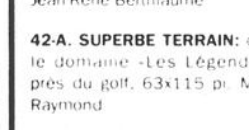
39. POSSÉDEZ UN RÊVE SUR LE RICHELIEU: au sud de Saint-Jean, site enchanteur, vue décor, navigation. Jean Tremblay



40. FONDS DE COMMERCE: pour cantine avec bons revenus, établi depuis plusieurs années, à voir! Alain Ducharme



41-A. RESTAURANT: 48 places, présentement restaurant chinois, incluant la bâtisse, pour 129 900\$. Mario Raymond



41-B. J'AI 4 TERRAINS: de 5 900\$ à 17 500\$ pour investisseurs ou pour construire. Jean René Berthiaume



42-A. SUPERBE TERRAIN: dans le domaine «Les Légendes» près du golf, 63x115 pi. Mario Raymond



42-B. VOUS VOULEZ UN CONDO LUXUEUX: au prix d'un petit condo, bien situé, près de tout. Jean René Berthiaume



Antoine Floro
Agent



Julie Fontaine
Agente



Michel Frigon
Agent



Jacques Godin
Agent



Gabriel Larocque
Agent



Louise Lemieux
Agente



René Morrow
Club des leaders



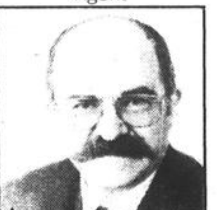
Mario Raymond
Grand maître vendeur étoile



François Salois
Club des leaders



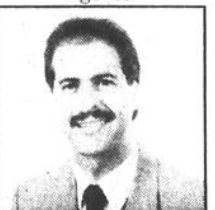
Jacques Salvail
Agent



André Sévigny
Grand maître vendeur



Francine Soucy
Club du Million



Richard Sylvestre
Club du Million



Jean Tremblay
Agent

423, St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7766 / 658-0628

bungalows

BUNGALOW TOUT BRIQUE de construction supérieure, 36x48 avec garage 20x25, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, deux pas du Cégep. 347-3679.

FAUT VOIR!

Maison de ville 1993
16x36, 2 chambres au 2e étage, salle de bains de luxe, planchers bois franc, chambre froide au sous-sol et bien d'autres avantages.

346-2433

BUNGALOW 1990, à louer jusqu'en juillet 94 ou à vendre, 98.000\$. 2 chambres à coucher, bois franc, terrain 210x100, taxes municipales 597\$/ann. libre immédiatement à 16, rue Bruneau, Saint-Athanase. 346-7988.

MAISON À VENDRE

3 chambres, salle d'eau, sous-sol fini, terrain paysager (île Sainte-Thérèse)
76 500\$
349-1976
359-1166
Demandez Johanne

BUNGALOW 1988, avec arbustes et cabanon 8x12pi, grand patio inclus aussi échangeur d'air Venmar, stores et ventilateur, 78.000\$. 347-7938 après 17h.

SAINT-JEAN Bungalow 1986

• 3 chambres
• Grand terrain
Prendrais maison ou duplex à rénover en échange

346-9499
357-4366

COTTAGE en brique, 4 chambres, garage, foyer, sous-sol fini, aménagement paysager, coin tranquille, rue Saint-Laurent à Saint-Jean, tél.: 359-5768.

À VENDRE OU À LOUER Saint-Grégoire

MAISON DE VILLE
6 1/2, 3 salles de bains, grand terrain avec cabanon
346-4308

COTTAGE 1988

7 1/2 pièces, garage chauffé, pavé uni, situé près de tous les services au 492, rue Shannon, Saint-Jean, tél.: 348-5923.

GRAND BUNGALOW 5%, avec 7 chambres au sous-sol à vendre par le propriétaire, à Iberville. 346-5274.

MAISON À VENDRE

SAINT-JEAN: l'endroit recherché, tout brique, grand terrain, près des écoles, 5 chambres, foyer et beaucoup plus, pour seulement 99000\$.
Robert Noël ctr RE/MAX
466-6000 246-2644

INCROYABLE



PRÈS DE L'ÉCOLE
COMPRENANT: maison unifamiliale, terrain et services
SUBVENTION SUR TAXES
Seulement 78 100\$ TAXES EN SUS

437\$ /mois
LES CONSTRUCTIONS Léger INC
346-4816
OU 358-3419

Maison de prestige



En bordure du Club de golf de Saint-Jean
Prix réduit

Pour renseignements, composez
347-1921 ou 359-3649

BORD DU RICHELIEU



Terrain 55 000 pi carrés, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage 29x29, entrée en pavé uni, etc.
Renseignements: (514) 291-3713

SAINT-LUC, COTTAGE NEUF

Visite libre les samedis et dimanches entre midi 30 et 14 h



LIBRE IMMÉDIATEMENT
• 2 étages
• 3 chambres
• Foyer
• Sous-sol fini
• Secteur tranquille

209, RUE FLAUBERT PRIX SUPER RÉDUIT
ALEPIN & Construction
447-8949
984-6064

AGENCES D'ÉLITE

991 BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN SUR RICHELIEU 346-1186 856-7789

CLUB DE L'EXCELLENCE
CLUB DU MILLION

348-1186
856-7789
(Rive-Sud et périphérie)



GD-1. FACE AU RICHELIEU: 3 logis, grand 7 pièces pour l'acheteur, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres, 2 salles de bains, garage double, bois franc, superbe! Guy Desjardins



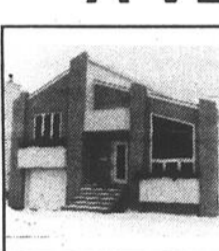
GD-2. SAINT-LUC: cottage de prestige, campagne et ville, 3 chambres, foyer en pierre, grand terrain, accès facile pour Montréal. Guy Desjardins



GD-3. MAISON NEUVE: 71 000\$, un charmant tripartite de l'océanisation, TBS et TVO, gazon, Venmar, patio, armoires, mélamine, bain podium, douche, fenêtrés à manivelle et rabais de taxes.

GD-4. SAINT-JEAN: épicerie à moyenne superficie, boucherie incorporée, équipement inclus, établie seule dans son quartier, bon chiffre d'affaires. Appelez Guy Desjardins

À VENDRE



Quartier Nord, maison à paliers, superficie habitable 2 900 pi. carrés avec garage 14x20, 4 chambres, salle de jeu, 2 salles de bains complètes, chauffage à air propulsé, à pied des écoles primaire et secondaire. Une maison de rêve!
Tél.: 349-3435

Résidence unifamiliale



Adresse: 178, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
Terrain: 9 940 pi carrés
Superficie habitable: 1 920 pi carrés
Taxes (municipales et scolaires): 2 164\$
Description: 9 pièces, 3 salles de bains, sous-sol entièrement aménagé, foyer, piscine hors-terre
Prix demande: 110 000\$
Pour renseignements, demandez Jean-Pierre Bessette, directeur général ou Alain Bienvenu, directeur conseil au 346-6874
Caisse populaire Saint-Edmond de Saint-Jean

BORÈV 359-1990

COURTIER EN IMMEUBLES

SAINT-EDMOND: 213 SAINT-EDMOND, duplex 5 1/2, bois franc, propriétaire occupant, près école, cégep, caisse populaire et magasins, accès rapide à la Route 35, secteur recherché.

RÉNOVÉ: 217 BELLE GRANDE MAISON MOBILE: 3 chambres, très propre, services de la ville, près services, école, auto-école, base militaire, etc., moins de 33 500\$.

ESPACE: 241 BUNGALOW 1984 - PARQUETÉRIE - 5 CHAMBRES: armoires chêne, fenêtres à manivelle, piscine, près des services et écoles, secteur recherché.

VUE SUR LA RIVIÈRE: 252 VUE SUR LA RIVIÈRE: bungalow 1980, 3 chambres, excellent état, garage, planchers de céramique, armoires ouvertes, secteur recherché, taxes basses, en dessous de 79 500\$.

CAMPAGNE: 253 CAMPAGNE: tranquillité du village, voici un bungalow: bachelier, terrain coin de rue, garage, près des services, chez vous pour pas cher, en dessous de 65 600\$.

PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: 254 QUADRUPLEX - SAINT-EDMOND: propriétaire occupant, très propre, grand atelier à l'arrière, près du cégep, revenus de 16 320\$, très bon investissement.

SAINT-EDMOND: 243 SAINT-EDMOND: 8 pièces, 4 chambres, rénové, toiture refaite en 1992, thermopompe, piscine, garage, près école et magasins, taxes basses, à voir absolument pour moins de 93 000\$.

Boris Borduas, courtier

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.



631, boul. d'Iberville
Iberville
346-1822



Nous en avons des centaines à vous proposer

N'hésitez pas à contacter un de nos agents!



150. BOUCHERIE AVEC COTTAGE: cottage 8 pièces, 4 chambres, rénové en 1990, boucherie bien équipée, la seule dans la municipalité, bien établie avec un bon chiffre d'affaires. Demandez C. Vaillancourt



Charlemagne Vaillancourt



Carole Mercier



Karl Gola



Jocelyne Desranleau



193. IBERVILLE - BIEN SITUÉ: • Bungalow rénové • Bon secteur • Prix intéressant • 3 chambres • Pres de l'école • Faut voir! Carole Mercier



226. NOUVEAU: revenu 12 850\$ pour seulement 84 000\$, avis aux investisseurs! Pour renseignements, demandez Carole Mercier



232. NOUVEAU - COTTAGE À IBERVILLE: avec local, possibilité de commerce sur une rue très achalandée, pour seulement 69 900\$, faites vite! Renseignements: Carole Mercier



212. IBERVILLE: campagne, facile d'accès, grand bungalow avec 2 garages isolés annexés, sur beau terrain (pas de voisins à l'arrière), entièrement équipé, 2 foyers, thermopompe, à voir, un bel achat à faire. Karl Gola, courtier



196. SAINT-GRÉGOIRE - CAMPAGNE: 6 arpents avec bungalow 5 pièces, terrain très privé et bien aménagé à l'arrière, petit lac artificiel, beaucoup d'arbres, à voir! Karl Gola



233. TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE: • Sainte-Angèle: aqueduc et égouts • Saint-Grégoire: égouts • Clarenceville • Saint-Athanase
Karl Gola, courtier



220. RUE MONAT: 8 pièces, 3 chambres, solarium, abri d'auto et un foyer, face au parc, elle est impeccable. Renseignez-vous à Jocelyne Desranleau



145. BORD DE L'EAU À SAINT-LUC: 6 grandes pièces, intérieur rustique, seulement 125 000\$, c'est votre chance d'accéder au bord de l'eau. Karl Gola, courtier



190. IBERVILLE - FAUT VENDRE: près de tous les services et école primaire, bungalow + garage isolé. Demandez Jocelyne Desranleau



192. SECTEUR SAINT-GÉRARD: bungalow tout brique, 8 pièces, 3 chambres, thermopompe et garage, arbres matures, beau secteur. C. Vaillancourt



180. 69 900\$: prix pour vendre rapidement, carré 28x44, tout brique, à 5 minutes d'Iberville. Karl Gola, courtier



173. IBERVILLE - RUE DU RUISSEAU: bungalow sur magnifique terrain, armoires chêne blanchi, fenêtre serre, salle à manger, piscine, 3 chambres, terrain 120x150, taxes basses, vous n'avez qu'à vous installer. Demandez Jocelyne



229. PETIT BUDGET - NOUVEAU: maison mobile 1982, sur solage, meublée, impeccable, 14x60, garage 16x24 + petit chalet isolé 12x20, terrain 120x120 pi, prix 38 500\$, chez vous pour moins cher qu'un logis. Jocelyne Desranleau



VISITE LIBRE

Une invitation de C. Vaillancourt
Le dimanche 10 octobre 1993
de 13 h 30 à 16 h 30
au 1371, rue Saint-Charles, Saint-Alexandre
Venez me rencontrer!



229. PETIT BUDGET - NOUVEAU: maison mobile 1982, sur solage, meublée, impeccable, 14x60, garage 16x24 + petit chalet isolé 12x20, terrain 120x120 pi, prix 38 500\$, chez vous pour moins cher qu'un logis. Jocelyne Desranleau

Agents pour: PHH relocalisation • FADQ • COOP HYDRO-QUÉBEC et BELL CANADA

1

bungalows

HEMMINGFORD, la perle rare! 14 arpents 95% boisé, maison 4 chambres, 2 remises, hangar, écurie (3 1/2 boxes), paddock avec abri extérieur. Taxes très basses, près de terrain de golf et frontière U.S.A. 128.000\$. Tél.: 247-3325.

JOLIE MAISON entièrement rénoverée, 2 chambres, grande salle de bain, foyer salon, grand terrain paysagé, piscine, vue sur Richelieu, endroit paisible à 10 min de Saint-Jean, taxes basses, 49.500\$, à voir! 291-4131

LE PRIX D'UN LOYER chaleureuse maison Henryville 8 1/2, garage, remise, arbres matures, 64.900\$, libre juillet 94, 349-0776, 349-5144.

MAISON À VENDRE

Au bord de l'eau avec quai, terrain 15 550 pieds carrés, intérieur refait à neuf, aires ouvertes, vue magnifique.

348-8750
(Après 18 h)

MAISON DE VILLE (condo), deux étages plus sous-sol fini, 2 salles de bains plus une salle d'eau, 256, rue Richard, Saint-Jean près des services, 346-3831.

MAISON DE VILLE

Quartier Nord, cottage 2 étages, sous-sol fini, 2 salles de bains complètes, bois franc, 348-4463 (après 18 h ou laissez message répondre)

MAISON FACE À LA RIVIÈRE, Sabrevois, 2 chambres à coucher, 19x11pi et 22x22pi thermopompe, grande cuisine en mélamine lave-vaisselle, 2 salles de bains, poêle à bois, laveuse et sècheuse incluses, prix 73.000\$, terrain 100x100 pieds, 358-0323, 346-2567

MAISONS MODULAIRES, 2 ou 3 chambres, location avec option d'achat, libre immédiatement, pour renseignements Claude Roy jour 346-0246, soir 346-9401

Projets de rénovations

Faites affaire avec des experts!

15 ans d'expérience

HABITATIONS MAXIMUM 359-3649

À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Hé!

- Contracteurs domiciliaires
- Artisans
- Futurs propriétaires

TERRAINS ENTIEREMENT DESSERVIS
INFRASTRUCTURES PAYÉES À 100%

Prix demandé: 3,95\$ le pi carré

C'est le temps de faire un placement!

Pour renseignements, demandez Claude Roy au **346-0246**

MAISON À VENDRE

44, rue Des Ancêtres, Saint-Luc

3 chambres au même niveau, sous-sol fini avec chambre.

Prix 85 000\$ pour vente rapide

348-7759 • 348-2164

Le Permanent

Membre indépendant du Réseau Immobilier Canada Trust

Alain Ducharme 347-7766

Club des Leaders

VENDU EN 19 JOURS	129 900\$
1. Félicitations au vendeur et au nouveau acheteur.	2. VENTE RAPIDE: au prix de la construction, urgent doit vendre, 3 chambres, décoré par un professionnel, venez le voir!
SECTEUR - AUX QUATRE VENTS	URGENT, URGENT 79 900\$
2. SUPER BEAU: avec service d'aqueduc et égout, près de tout à Saint-Luc, avec seulement 4 000\$ de comptant, soyez chez vous pour seulement 492.61\$/mois (incluant hypothèque et taxes), pas cher, pas cher.	4. DOIT VENDRE EN 30 JOURS: rénové au complet en 1991, fenêtres, salle de bains, armoires, planchers, etc., beau grand terrain commercial avec garage séparé, faite vite!

FAUT VOIR!

Superbe cottage 9 grandes pièces, 3 chambres, 2 garages, terrain aménagé de 15100 pi carrés, arbres matures

MAURICE CONAN 382-8000
La Capitale Maître Courtier inc.

MAGNIFIQUE BUNGALOW

Face à un parc, 10 élégantes pièces spacieuses, salle familiale, piscine, foyer, terrain paysager, climatiseur, système d'alarme, garage double, etc.

280 000\$ 733-2826

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean Courtier - Membre indépendant du réseau immobilier Canada Trust

NOMINATION

Madame Colette Bonenfant, directrice des ventes de la succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu est heureuse de vous annoncer que **madame Julie Fontaine**, autrefois de Century 21 Extra inc., s'est jointe à sa dynamique équipe.

Julie Fontaine **347-7766**

Pour acheter, vendre ou toute autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec elle aux numéros suivants: **347-7766 et/ou 954-8911.**

CAUSE DIVORCE

Maison jumelée très luxueuse, sous-sol complètement fini, asphalte, clôture, piscine, aménagement paysager, à vendre pour la balance de l'hypothèque

POUR RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ 349-2933

PRÈS DU CÉGEP

- Bungalow 1992
- 4 chambres
- Bain tourbillon
- Sous-sol semi-fini
- Évaluation municipale 95 000\$

89 700\$ Aubaine 87 500\$

LIBRE 1^{er} NOVEMBRE

447-8949 • 984-6064

Nouveau prix

SEMI-DÉTACHÉS (2) à vendre

Situés rue De Béarn Saint-Jean-sur-Richelieu 3 chambres, planchers de bois franc, extérieur brique et aluminium.

348-0629

VENTE RAPIDE	VENTE RAPIDE
Carole Charron courtier Le Permanent St-Jean 347-7766	6 logis: Rénovations majeures, bons revenus, location facile Toute offre sérieuse sera considérée Faut vendre 175 000\$
VENTE RAPIDE	VENTE RAPIDE

AGENCES D'ÉLITE

ROYAL LEPAGE

MEMBRE Réseau de courtiers associés

991, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Gilles Fréreau **Monique G. Lefebvre**

Grand maître vendeur

348-1186, Rive-sud: 856-7789

1. SAINT-JEAN: 2 x 5 1/2, reprise de banque, demande rénovations, prix discutable, demandez une visite.	2. UN AIR DE CAMPAGNE À LA VILLE: Saint-Athanase, 3 chambres, planchers bois franc, à 2 pas de tous les services.	3. STOP: Saint-Jean, maison impeccable, ensolleée, sous-sol aménagé, terrain boisé privé, prix???, vendeurs motivés
4. SAINT-JEAN: maison tout brique, intérieur impeccable, commercial si desiré, face à un parc.	5. CLAUSTROPHOBES? maison 28x62, 6 chambres, terrain boisé privé de 40 000 pi carrés, camionneur ou foyer d'accueil, grandes possibilités, petit prix.	6. SAINT-JEAN: triplex dans quartier Saint-Gérard, 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, planchers bois franc, propriétaire occupant si desiré

LE PERMANENT - SAINT-JEAN courtier

Membre indépendant du Réseau Immobilier Canada Trust

423, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu **347-7766**

SYLVAIN COUSINEAU b.a.a. c.c.i. Grand MAÎTRE vendeur	MARIO BUSQUE c.g.a. Courtier Grand MAÎTRE vendeur	ANDRÉ SÉVIGNY Grand MAÎTRE vendeur
--	---	--

NOUVEAU 1. SUPERBE: tout rénové, près des écoles, Ibergville, bain tourbillon, pavé uni. Contactez moi, Sylvain!	3 LOGIS - ENTREPÔT 3. IBERVILLE: secteur de choix, près école, toujours loué, faut voir, revenu 17 700\$, prix d'aubaine	AUBAINE 68 500\$ 5. PRÈS ÉCOLE ET CÉGEP: 4 chambres, rénové au complet, taxes basses, rénové au complet, faut voir!	CONDO 7. 419\$ PAR MOIS ET VOUS SEREZ PROPRIÉTAIRE: 2 chambres, salle de bains très moderne, fenestration appropriée, près du parc et école. Pour renseignements, demandez Mario Busque	9. C'EST POUR VOUS: vous aimez une fenestration généreuse, une cuisine moderne et des planchers de bois franc?	11. SAINT-JEAN: grand terrain, 4 logis, bons revenus, tout rénové, excellent investissement. André Sévigny	99 900\$ 13. 108 ACRES DONT 80 BOISÉS: maison, garage, évaluation municipale à 132000\$, paradis pour la chasse au chevreuil. André Sévigny
DUPLEX-109 900\$ 2. À QUI LA CHANCE: secteur Saint-Lucien, tout rénové, armoires mélamine, chez vous pour moins de 500\$/mois. Sylvain	NOUVEAU À ST-LUC 4. PLAFOND CATHÉDRALE: grande cuisine, sous sol fini, aucun voisin à l'arrière, prix 116 900\$, faut voir!	6. DESIGN INTÉRIEUR TRÈS PARTICULIER: 3 chambres, terrain de 33 000 pi carrés, taxes annuelles de 700\$, prix inférieur à l'évaluation.	VENDU 8. FÉLICITATIONS: à M. et Mme Picard de Saint Luc.	VENDU 10. VENDUE EN MOINS DE 7 JOURS: pourquoi pas vous? André Sévigny	124 900\$ 12. L'ACADIE: grand terrain, sous-sol fini, 2 salles de bains, climatiseur, bord de la rivière. André Sévigny	124 900\$ 14. SAINT-JEAN: secteur récent, maison de luxe 36x45, sous sol fini, faut voir! André Sévigny

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993 B-41

1 bungalows

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Maison unifamiliale
située au
65, rue Baraby,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près dugolf)
Construction 1979, sur terrain
paysager de 21,34 x 35,97 m,
piscine creusée et chauffée,
garage chauffé, levier électri-
que, 8 grandes pièces incluant
le sous-sol fini, 2 salles de
bains, aspirateur central, cli-
matiseur, four encastré, pla-
que-chauffante, tapis, déco-
ration récente et moderne.
Renseignements:
346-6615

PRÈS DE TOUT à Saint-Luc, 2112 pc.
surface habitable plus garage chauffé,
isolation supérieure, fenêtres manivelle
énergétique, grandes pièces fonction-
nelles, asphalte, paysager, cabanon,
79, Clermont, 348-3761.

SAINT-ALEXANDRE à vendre ou à louer
avec option d'achat, semi-détaché
1993, tout brique, 7½, 3 chambres à
coucher, sous-sol fini, terrain 50x150
pieds, 347-7049.

SAINT-EDMOND, grand bungalow 31x48
avec garage 17x23, sous-sol fini, foyer,
piscine creusée, près des écoles et
cégep, 358-5341.

SAINT-LUC, (près du golf), bungalow
42x36, tout brique, terrain 114x105
paysager, arbres matures, abri d'auto,
piscine, 4 chambres, sous-sol aména-
gé, beaucoup de rangement, 69.900\$,
348-9396 (soir).

SAINT-LUC, bungalow 7 pièces,
construction 1988, nombreux espa-
ces de rangement, secteur tranquille,
belle décoration, 359-4854.

SAINT-LUC, bungalow neuf, 32x30, prêt
à être habité, à 2 minutes de l'école
"Aux Quatre Vents", services payés à
100%, pas de taxes, 358-4584.

SAINT-LUC
Bungalow 1992
Modèle exclusif, aucu-
ne comptant requis, 3
chambres (possibilité
de 4), 2 salles de
bains, salle de lavage,
planchers bois franc,
patio béton.
**Doit vendre, cause
transfert**
349-0803

SAINT-LUC
Semi-détaché
à vendre par le pro-
priétaire, 27x36,
construction 1991
(Habitation Sélect),
garantie de l'APCHQ
jusqu'en mai 1996
Prix 86 700\$
349-0592
(après 20 h)

SEMI-DÉTACHÉ, 8½, résidentiel, près de
tous les services, 3 salles de bains,
348-7598.

SEMI-DÉTACHÉ construction 1990,
28x30 pi. 4 chambres à coucher,
stationnement asphalté 21 pieds large,
très bien paysager, 331 Savard,
348-3761.

SEMI-DÉTACHÉ
à Saint-Luc, 3 chambres à coucher
(marquetterie), cabanon, taxes peu
élevées, près arrêt d'autobus vers
Montréal, sans agents, 74.900\$
négociable, 349-4047.

VILLAGE
Sabrevois, bungalow 27x50, en
pierre, endroit paisible, tout équipé,
prix de l'évaluation, tél.: 346-1373.

**MAISON
MOBILE
à vendre**
Située à Sutton près des
pistes de ski
3 chambres, meublée,
grandeur 12x60
Prix: 23 000\$
Tél.: 348-1949

**NOUVEAU
SUR LE MARCHÉ!**
Propriété à vendre par le propriétaire
(Quartier Saint-Gérard, près boul. Industriel)
Bungalow pierre et brique, piscine creusée et
chauffée, 5 chambres dont 2 au sous-sol, 2
salles de bains, sauna, planchers de bois franc
à l'étage, escalier en chêne, sous-sol
complètement fini avec planchers de mar-
quetterie, 2 foyers; entièrement rénové; toiture
refaite en 1992; paysagement refait, 2 salles de
bains rénovées en 1993, système bi-énergie.
Rien à y faire, faut absolument voir!
**Prix de l'évaluation, conditions souples du
propriétaire**
588, rue Lomme,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Demandez Guy Lapointe au
346-9631 ou 449-1449

5 MINUTES PONT CHAMPLAIN, bungal-
ow brique 56x30, 5 chambres coucher,
foyer salon, garage, terrain 26.874 pc
clôturé, 129.000\$ nég., 444-9148.

96,900\$
Bungalow brique 30x45, 3 cham-
bres à coucher, demi sous-sol loué,
à voir au 104, Latour, Saint-Jean,
tout près des Halles, 348-0660.

2 chalets
EASTMAN 4 saisons, vue panoramique,
1.200 pi carré, 5 arpens, 2 lacs arti-
fiels, 4 chambres à coucher, 15 min.
Orford, 347-1469.

SUTTON (LA PINÈDE) chalet-condo,
concept européen, achetez directement
du constructeur, 1 ou 2 chambres, à
partir de 65\$/semaine, Luc Vaillancourt
591-3226.

3 commerces

À VENDRE EN BLOC, inventaire et
équipement de boutique d'encadrement,
s'adresser au 165, rue Saint-Jacques,
entre 15h et 18h.

**Bon chiffre
d'affaires
RESTO-BAR
CAFÉ**
Quartier en pleine
expansion, possi-
bilité balance de
vente
348-4259
1-554-7882

COMMERCE D'ARTICLE DE BÉBÉ, établi
depuis 2 ans, bonne clientèle Bébé
Boum, 203, rue Saint-Jacques,
346-5546.

**PROPRIÉTAIRE
DE BÂTISSÉS**
Rue Richelieu
Disponibles pour bouti-
ques de 1 000 à 2 000
pieds
Possibilité d'aide
financière pour locatai-
res intéressés à ache-
ter ou à louer.
348-1186 (jour)
Michel Longpré
Agences d'Élite
courtier

RESTAURANT avec ou sans bâtisse, en
opération depuis 15 ans, tél.: 244-5300.

SAINT-JEAN, face Place du Marché,
propriété commerciale à vendre pour
l'hypothèque, F. Pacifico 353-8770,
351-5322, Montréal Trust courtier.

VENTE D'OUTILLAGE de garage, fran-
chise "Herbrand", territoire protégé ré-
gion Haut-Richelieu et environ. prix
inventaire plus camion, 658-3197.

**2 + 1 Pizza
Franchise
à
vendre**
Nouveau concept
Renseignements
346-0354

4 condos

**AUCUN
COMPTANT**
66 000\$
CONDO
6½ pièces
à vendre
ou à louer
(Près du IGA
à Saint-Luc)
349-6229

CHAMBRE ET PENSION 26 chambres,
terrain 80.000 pieds carrés, bord du
Richelieu, 461-0720.

COMMERCE
à vendre, cadeaux, revues, Loto-
Québec, tél.: 460-7418.

COMMERCE
à vendre
MAGASIN DE TISSU
SITUÉ À NAPIERVILLE
Établi depuis 10 ans
Bonne clientèle
Très bon prix
245-7530
246-3575 (rés.)

À QUI LA CHANCE?
85 900\$ clé en main



Infrastructures
Frais de notaire
TPS et TVQ
INCLUS

LES HABITATIONS
San Diego
GP INC

349-5883*

Immeubles Richelieu N. Réon Ctr'
Demandez Jacques Bernard

358-8520
(administration)

**MAISON
DE VILLE**

EN COPROPRIÉTÉ

à partir de **72 900\$**

Financement sur place

INCLUS:
■ TPS et TVQ
■ Infrastructures payées à 100%
■ Frais de notaire
■ Gazon avant et arrière
■ 2 stationnements asphaltés

PROMOTION
Sous-sol fini
SANS FRAIS
si occupé en 1993

St-Jean CGF inc.
BUREAU DES VENTES **359-6454**
916, rue Chaput
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE PLUS BEAU SITE
À
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**MAISONS
DE VILLE
DE PRESTIGE**

Nouveau concept
UNIQUE
Comparez largeur
20 pieds
Vous désirez
la
qualité!



CLÉ EN MAIN
• Terrain
• Infrastructures
payées à 100%
• Garantie 5 ans
de l'APCHQ
• Terrassement

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 13 h à 20 h 30
Samedi et dimanche 13 h à 17 h 30

UNE AUTRE RÉALISATION DES IMMEUBLES F.L. LTÉE **358-1312**

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

POUR HABITER LA QUALITÉ

Déjà
8 ans à votre
service

**PROJET
RÉSIDENTIEL
DE L'ANNÉE**
• Originalité d'architecture
• Santé financière
• Qualité de travail

DERNIÈRE PHASE
12 terrains
2,90\$ à 4,50\$ le pi carré
SERVICES PAYÉS À 100%

MAISONS PERSONNALISÉES
SUR VOTRE TERRAIN
OU SUR LES NÔTRES

COMPTANT TRÈS MINIME
LOCATION / ACHAT

Vaste choix de modèles
à partir de **56 700\$**

5 maisons à visiter
29, rue Des Merisiers (via France)
Saint-Luc 349-2933

**HABITATION
SELECT**
«UN CHOIX LOGIQUE»

condos

LUXUEUX 4 1/2, rénové, avec foyer, 2.500\$ comptant, 265\$/mois, loft 1.000\$ comptant, 165\$/mois et Laprairie à 365\$/mois. 346-3938.

LUXUEUX CONDO 4 1/2, à vendre avec climatiseur, garage, foyer, piscine, salle de réception. 348-5739.

SAINT-JEAN, condo, spécial 2.000\$ comptant, 245\$/mois. 346-3938.

CONDOS À LOUER

Directement sur le bord du Richelieu



foyer, système de sécurité, porte patio.

Pour renseignements demandez: Nadine Réon

349-5883

Rue Bristol LOUEZ UN CONDO

avec option d'achat
Financement disponible

comptant minimum
Grands 4 1/2 et 5 1/2

Demandez
Michel Goudreault 359-5999, cell.: 358-8106
ou Lucie Bélanger 348-3268
(après 17 h)



MB-536. SAINT-LUC: très belle maison modulaire, à noter: 16x58, 5 chambres, sur terrain double (loué). Marc Boivin



MB-538. SAINT-LUC: centre-ville, 3 chambres, aubaine, à 28 000\$ ou moins, terrain loué 70\$/mois, taxes municipales annuelles de 464\$. Marc Boivin

MB-537. SAINT-LUC - CENTRE-VILLE: faut vendre rapidement, libre 1er novembre, renseignez vous au sujet du prix, vous serez surpris. 14x70, 3 chambres, remise, etc. Marc Boivin

Marc Boivin 348-2720



1. BORD DU RICHELIEU: cottage à aires ouvertes, architecture différente, mezzanine au salon, façade de 100 pieds sur la rivière, 129 900\$



2. SAINT-LUC: cottage jumelé, 3 étages complétés, 2 salles de bains, secteur de jeunes familles 94 900\$.

3. SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD: fermette de 8 arpents, cottage rénové et autres bâtisses, 82 900\$. occupation immédiate.



Diane Raymond 349-4804

199, rue Modèla, Saint-Luc
(coin boul. Saint-Luc, face à Choinière et Martel)

REPRISE DE FINANCE

Quartier Nord
Superbe condo, 2 chambres de 1.265 pieds carrés, construction luxueuse de 1991 avec ascenseur et garage, près Carrefour Richelieu et hôpital. Évalué à 119 400\$. LIQUIDATION À 104 900\$. James P. Gimbert
843-8535
MULTI COURTAGE JPG LTEE CTR

TRÈS GRANDS 4 1/2 À LOUER

Modernes et spacieux, insonorisés, 2 portes-patios, 1 500 pi carrés. Libres immédiatement
1 MOIS GRATUIT
348-5330
944-5125

5 maisons mobiles

À SAINT-JEAN, près de la base militaire, maison mobile 14x64 avec terrain, 2 remises et piscine hors-terre, 48.000\$ négociable. 346-6142.

À VENDRE OU À LOUER, modulaire 14x64, fenêtres manivelle, porte acier, foyer en coin, tout meublé. 34 500\$. 23, Dasyimar, St-Athanase

FORT LAUDERDALE, Floride, maison mobile 20x45 pieds, 2 chambres à coucher, 2 chambres de bain, Floride room, à voir sur vidéo, 348-6320.

MAISON MOBILE marque P M C 14x61, 3 chambres, très propre, pour être démenagée, prix 20 000\$. St-Alexandre. 346-4070

MAISON MOBILE 5 1/2, terrain 100x150, 45 000\$, discutable Pierre au 358-1750.



AGENCES D'ÉLITE
courtier en immobilier
ROYAL LEPAGE
MEMBRE
Chambre de commerce associée

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Roger Lamontagne 348-1186
«Grand maître vendeur»

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



2539. IBERVILLE: joli bungalow, impeccable, situé près de tous les services, fenêtres à manivelle, bain tourbillon, beaucoup extra, à voir absolument! Roger Lamontagne



2541. SAINT-JEAN: très beau duplex, tout briqué, planchers bois franc, idéal pour propriétaire occupant, sous-sol bien aménagé, foyer, Roger Lamontagne



2419. SAINT-LUC: bungalow impeccable, de très belle qualité, superbe cuisine, planchers en marquetterie et céramique, fenêtres à manivelle, sous sol bien aménagé. Roger Lamontagne



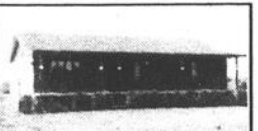
2511. SAINT-LUC: -une vraie aubaine-, superbe bungalow avec foyer, très grandes pièces, magnifique terrain boisé, situé dans le plus beau secteur de Saint-Luc. Roger Lamontagne



2513. SUPERBE PROPRIÉTÉ: construite sur un terrain de 39 780 pi carrés, dont l'aménagement et le paysage font rêver, exactement comme dans les rêves! Roger Lamontagne



2508. SAINT-LUC: idéale comme première maison, 3 chambres, chauffage thermopompe, toiture, patio neuf, moins de 75 000\$, une vraie aubaine! Roger Lamontagne



2512. SAINT-GREGOIRE: grand bungalow, de qualité exceptionnelle, armées et planchers de chêne, poêle à combustion lente, terrain 41563 pi carrés, taxes 796\$, endroit calme, à voir! Roger Lamontagne



2540. SAINT-GERARD: joli bungalow, tout renové, avec garage, armées et planchers bois franc, système de chauffage thermopompe, agréable à visiter. Roger Lamontagne



PREMIER DEVANT VOTRE MAISON

950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, **349-5868 - 358-7687**



Ginette Grandmont
Courtier



227. SAINT-LUC: superbe bungalow dans secteur paisible, près des services, prix alléchant, faut visiter. Ginette Grandmont



236. NOUVEAU - NOUVEAU: cottage moderne, emplacement idéal pour le calme. Ginette Grandmont



241. NOUVEAU: très beau secteur, bungalow 3 chambres, sous-sol fini, à qui la chance, prix intéressant. Ginette Grandmont



Diane Marshall
Club Exécutif



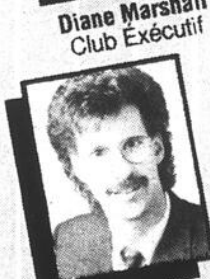
RM-220. BORD DE L'EAU: superbe propriété, 30x75, sur un terrain de 14 343 pi carrés, endroit tranquille, 95 000\$ Diane Marshall



RM-239. IBERVILLE: la québécoise authentique au bord de l'eau, 89 000\$, grandes pièces, 15 636 pi carrés. Diane Marshall



238. SAINT-LUC: approchez! approchez! Vous avez tout ce qu'il vous faut ici, 4 chambres, 2 salles de bains, etc. Diane Marshall



Denis Dépelteau



1. SAINT-LUC: éloignez-vous du bruit et du stress de la ville, 3 chambres, terrain magnifique, 123 500\$. Denis Dépelteau



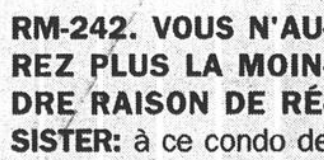
2. SAINT-JEAN: 12 logements, bon secteur, taux de vacance très faible, bien entretenu, revenus 62 000\$, le prix... 450 000\$. Demandez Denis Dépelteau



3. SAINT-JEAN: idéal pour couple ou personne seule, construction 1991, près de tous les services, pour aussi peu que 51 900\$. Demandez Denis Dépelteau



Marcelle B. Ratté



RM-242. VOUS N'AUREZ PLUS LA MOINDRE RAISON DE RÉ-SISTER: à ce condo de luxe, décor et qualité de vie rêvés, foyer, beaucoup d'inclus



RM-244. IMPECCABLE: semi-détaché, 4 chambres, grandes pièces, peinture récente, terrain clôturé, piscine hors-terre, tout est inclus!



RM-243. UNE MAISON COMME IL NE S'EN FAIT PLUS: elle attend votre touche personnelle, salle familiale avec fenêtres, foyer, etc.

CONTACTEZ GINETTE GRANDMONT POUR UN TRAVAIL PROFESSIONNEL

Boulangerie et pâtisserie avec maison. Restaurant excellent chiffre d'affaires pour acheteur qui désire un revenu alléchant. Commerce de bicyclettes, bonne période d'achat avec maison pour propriétaire. Immeubles à revenus, 6 logis et plus.

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

maisons mobiles

Floride
Grande maison mobile moderne idéale pour couple retraité à vendre ou à louer au mois ou à la saison. Toute équipée. Photos et vidéo disponibles.
358-4420

AUBAINE
Maison mobile 14x68 à aires ouvertes. Toute offre raisonnable acceptée.
655-1782
655-9622 (soir)

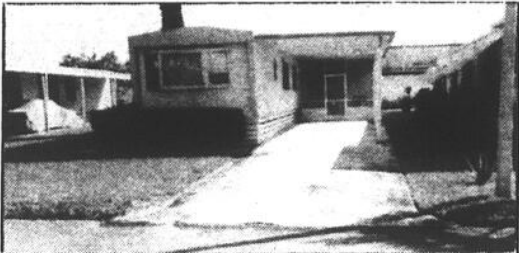
Maison mobile 1981
(Située à Saint-Athanase)
NOUVEAU PRIX: 63 800\$
• Solarium hivernisé 1991
• Terrain paysager 110 x 150 clôturé - Frost - blanc
• Garage 1991, cabanon, piscine, patio
IMPECCABLE!
293-7548

MAISON MOBILE 4 1/2, terrain loué accès au bord de l'eau, fenêtres neuves, isolation refaite, combustion lente.
347-1128

ROULOTTE avec rallonge de 24 pieds, hivernisée, système électrique, entièrement meublée, près de la rivière à Pike-River. tél.: 248-4161.

MIAMI
à vendre ou à louer
MAISONS MOBILES
Parc québécois, téléviseur français, accommodation de 1 à 4 personnes.
347-3267
Miami:
(305) 759-3449

À VENDRE MAISON MOBILE
12x70 pi avec une «Florida Room»



Située à HOLLYWOOD en FLORIDE, toute meublée, toute équipée dans la «Estate Trailer Park».
«Le plus beau parc de maisons mobiles d'Hollywood».

- Prix à discuter -
Rens.: (jour) 348-3838 (soir) 347-0945 Gaétan Coupal

6 propriétés de campagne

MAISON DE CAMPAGNE à vendre, 5 grandes pièces, extérieur brique, garage fini, abri pour animaux avec un arpent de terre. tél.: 374-7548.

RECHERCHE PROPRIÉTÉ à la campagne, à 30 km de Saint-Jean. Agent s'abstenir. 445-9547 (laissez message).

FERME À VENDRE
Chemin Beech Ridge Nord, Clarenceville
comté Missisquoi, (Québec) JOJ 1B0

Ferme d'environ 112 hectares dont 55 en culture et drainés souterrainement. Sans bâtisse.

Cette ferme comprend les lots 60, 61, P.73, P.74A, P.119, 120, P.121 et P.122 du Cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville.

Les lots 60 et 61 du sudit cadastre sont sujet à un avis de désignation en vue de l'établissement d'une réserve faunique, conformément à la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune (chapitre C-61.1. Lois refondues du Québec). Cet avis a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Missisquoi sous le numéro 177379.

Les offres d'achat devront être reçues à la Direction régionale de la Société de financement agricole Saint-Jean-Granby dont l'adresse est 320, boulevard du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 5K9, avant 11 heures le 21 octobre 1993, et avoir été complétées sur les formules disponibles de la Société à cette même adresse.

Pour toute information, veuillez communiquer avec nos représentants régionaux, madame Louise Roy et monsieur André Lamontagne, (tél.: (514) 348-4948).

N.B. La Société se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à 140 000\$ et de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

Des titres clairs pourront être obtenus immédiatement pour les lots P.119, 120, P.121, P.122, P.73 et P.74A et à compter du 20 janvier 1994 pour les lots 60 et 61.

Référence no: 066003-5
Propriété ayant appartenu à monsieur Gérard-William Rousseau.

FERME À VENDRE
1061, rue Beech Nord, Clarenceville
comté Missisquoi, (Québec) JOJ 1B0

Ferme d'environ 40 hectares dont 25 en culture avec grande maison de neuf (9) pièces, garage triple, remise à machineries, bergerie et chenil.

Cette ferme comprend les lots P.114, P.115, P.116, 117, 118 du Cadastre officiel de la paroisse de Saint-Georges de Clarenceville.

Les offres d'achat devront être reçues à la Direction régionale de la Société de financement agricole Saint-Jean-Granby dont l'adresse est 320, boulevard du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 5K9, avant 10 heures le 21 octobre 1993, et avoir été complétées sur les formules disponibles de la Société à cette même adresse.

Pour toute information, veuillez communiquer avec nos représentants régionaux, madame Louise Roy et monsieur André Lamontagne. (Tél.: (514) 348-4948).

N.B. La Société se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni aucune des offres.

Des titres clairs pourront être obtenus immédiatement.

Référence no: 066320-3

Propriété ayant appartenu à madame Chantale Dumais.

7 propriétés à revenus

AAAAAAA À VENDRE duplex incluant un bachelors et deux 5%, financement possible par le propriétaire, secteur N.D.A. Hélène 248-3582.

AAAAA 6 LOGIS de 5%, brique, construction 1984, rapporte 30.960\$/année, 7.5 X les revenus, situé 870, rue Hébert quartier N.D.L. près de la Base, acheteurs sérieux seulement. 347-9417.

AAA DUPLEX & QUADRUPLX, ST-EDMOND, propriétaire occupant. **SIX LOGIS** s'autofinance. 149.000\$ St-Jean. **SIX LOGIS** 5% de luxe St-Jean & St-Luc. **ST-JEAN** 3 logis impeccable, propriétaire occupant. **IBERVILLE** 12 logis 4% bon placement. **359-1990 BORIS BORDUAS. BOREV CTR**

À IBERVILLE, triplex 1x5%, 2x3%, construction en bois, nombreuses rénovations (toiture, électricité, ouvertures, plomberie...), terrain de 954.9 mètres carrés, situé près des services (commerciaux et médicaux) l'évaluation municipale 87.500\$, règlement d'une succession, rens. 346-8629 659-8544 347-9417.

À IBERVILLE, près Carrefour Laplante, 880, rue Nadeau, super beau triplex avec remise extérieures, construction 1990, tout brique, 3 1/2 et 5 1/2 incluant garage, tous loués, prix vente: 155.000\$ nég. faites une offre. 295-3493, 358-1406.

À IBERVILLE 6 LOGIS, insonorisé, intercom, stationnement asphalté, cabanon, 7.9 fois les revenus. 949-8621.

À SAINT-JEAN quadruplex tout brique, 32x41 pieds, 2 grands 5%, 2x3 1/2, revenus 19.320\$, 209, rue Vernois, 359-0008.

À vendre par le propriétaire

Luxeux 6 logis neuf, 3 x 4 1/2, 3 x 5 1/2, très grand garage souterrain, près des services
293-5139

CHAMBLY bonne occasion, 5 à 11 rue Bennet, 4x4 1/2, revenus 18.240\$, prix 119.500\$, Danielle Gaudreau La Capitale, 346-1231.

DUPLEX Quartier Saint-Lucien

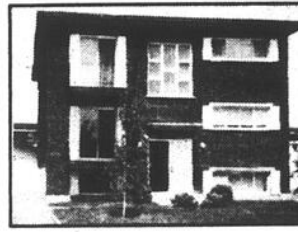
• Terrain 90x50
• 8 pièces par logement
• Stationnement triple à accès direct
• Très propre et ensoleillé
• Très bien situé, très près de tout
• Coin Dollard et Nadeau
Vente privée
348-7916

PROPRIÉTÉ 3 LOGIS, 2x3 1/2, 1x4 1/2, 5 garages, grand terrain, tous loués, bon prix, tél.: 358-3843.

SAINT-EDMOND, 6 logis à vendre, 170.000\$ (négociable.), rens.: 347-8162.

SAINT-JEAN quadruplex avec 3 garages, 27.000\$ de rénovation, vendu au même prix que 1989, prix: 105.000\$ (ferme), tél.: 635-4928.

TRIPLEX IMPECCABLE



32x41 tout brique, fenêtres vinyle, corniche aluminium, toiture refaite 2 ans, garage 18x28, terrain 76x105
2 cabanons, patio, piscine, une cuisine chêne, les autres et salles de bains métamine, 2x5 1/2, 1x4 1/2, propriétaire occupant
Excellent investissement.
Prix: 175.000\$
205, rue Vernois
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pas d'agent
346-2781 (après 16 h 30)

PAR LE PROPRIÉTAIRE



5 logis, tous des 4 1/2, près du cégep, revenus 21 300\$/an
Prix à discuter

347-4633 (soir)

LOCATAIRES

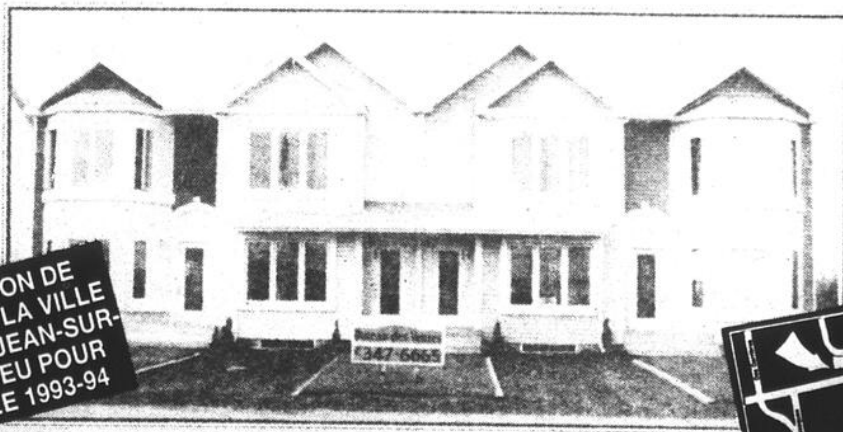
NOUS REPRENONS VOTRE BAIL*

Pourquoi ne pas acheter dès maintenant? Les taux d'intérêt sont au plus bas...



2^E PHASE

à partir de **64 500\$** **450\$** /mois
(Capital et intérêts)



EXEMPTION DE TAXES DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU POUR L'ANNÉE 1993-94

N'hésitez plus, nos prix comprennent:

- ◆ TPS
- ◆ TVQ
- ◆ Frais de notaire
- ◆ Frais d'assurance de l'APCHQ
- ◆ Certificat de localisation
- ◆ Infrastructures et améliorations locatives à 100%
- ◆ Terrassement complet avant et arrière
- ◆ Moustiquaires
- ◆ Gouttières
- ◆ Sous-sol isolé
- ◆ Luminaires
- ◆ Peinture (2 couches au rouleau)

Lundi, mardi et mercredi: de 13 h à 17 h et de 18 h à 21 h
Jeudi, samedi et dimanche: de 13 h à 17 h

* Si admissible, voir modalités sur place
Rue Bourguignon (accès par Dijon)
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-6665**

SUPER CONDO



334\$ PAR MOIS

- Subventions sur taxes municipales pour 2 ans
- Balcon et grande terrasse
- Aménagement intérieur original
- Garantie 5 ans

OCCUPATION IMMEDIATE

OUVERT
Lundi au vendredi: de midi à 20 h
Samedi et dimanche: de 13 h à 17 h ou sur rendez-vous

DOMAINE DU HAUT SAINT-JACQUES

LES CONSTRUCTIONS DANIEL RICHARD INC. **953-3179**
1011, rue Saint-Jacques (coin Provençal via Bernier)
Saint-Jean-sur-Richelieu

7 propriétés à revenus

SAINT-JEAN propriétés commerciales avec plusieurs logements, en très bon état et excellents revenus, 347-3075.

SAINT-JEAN QUADRUPLE, 3 logis de 2 1/2, loués meublés et un logis de 6 pièces, 189, Collin, 346-6946.

TERRAIN ET BÂTISSÉ
Terrain de 71.5 pi façade x 96 pi profond, inclut bâtisse de 24 pi x 30 pi. au 64, De Liège, Saint-Eugène, prix: 35,000\$, 348-4073 (laissez message).

VENTE D'ÉCOULEMENT
Duplex, 2 grands 4 1/2, emplacement possible pour bureau, piscine creusée, faites une offre, aussi triplex neuf, St-Luc, 358-4800.

IMMEUBLE 32 LOGIS
Construction 1987, revenus garantis, taux de financement 6 3/4%, très bonne qualité de locataires.
Renseignements: 347-8443

24 LOGIS, 1980, tous loués, revenus 118,000\$, dépenses 28,500\$, hypothèque 6 1/2%, tél.: 347-8977.

4 LOGIS X 8 1/2, Saint-Luc, près des services, 349-6229.

6 LOGIS, tout briqué, toiture neuve, corniches aluminium, cabanon neuf, revenus 24,000\$, dépenses fixes 5,800\$, secteur recherché, prix: 169,000\$, 346-0215.

6 LOGIS: 4 1/2, construction 1988, entre le cégep et le collège militaire, bonne location, prix réduit, renouvellement hypothécaire en octobre, 447-8949, 984-6064.

7 LOGEMENTS bien situé, tous loués, revenus 23,000\$ prendrais 7 fois les revenus nég., veux vendre 245-7640 après 18h.

8 FOIS LES REVENUS, 3 immeubles modernes, moins de 5 ans, 6, 7 et 8 logements, peuvent être vendus séparément, près de la base militaire (négociable) 358-4420.

8 terrains

À L'ACADIE, 2 terrains à vendre, 60x152, services inclus, prêts à construire, tél.: 346-3201.

À SAINT-JEAN, quartier Normandie, 55x99, près de tous les services, téléphonez le prix est réduit! 346-6157.

À SAINT-LUC, terrain prêt à construire, tous les services compris, 25,000\$, 349-6229.

RUE FAVREAU Saint-Eugène 2 lots prêts à construire, 68x100 pi, 14,850\$, pas de T.P.S. ni T.V.O., infrastructures, 7 1/2, 347-1600.

TERRAINS Prix réduits
• Multifamilial
• Jumelé
• Détaché
• Commercial
à Saint-Jean et Saint-Luc
359-3649

TERRAINS
Services payés
Près du cégep
• Unifamiliale
• Multifamiliale
ENTREPRENEURS MAISONS EN RANGÉE ET MULTIFAMILIALES
Échanges considérés
347-8977

SAINT-ATHANASE dézonné, prêt à construire, tél. 468-7558.

SAINT-LUC TERRAIN, Chemin des Grands Prés, 36 000 pi. carrés, 1,50\$ le pied, jour 875-1951, soir 349-5677.

TERRAIN À VENDRE 75x100, près de tous les services, rue Bousquet (coin Grand Bernier), après 17h 291-3477.

TERRAIN À VENDRE, quartier Saint-Eugène, rue Galipeau (nouveau quartier), 80x120, tél.: 347-1407.

TERRAIN À SAINT-JEAN, près Parc Jolie de Vivre, prêt à construire, services inclus, à partir de 24,000\$, 349-6229.

TERRAIN à vendre, 55x113, rue Fournier, Iverville, nouveaux développements avec les services, tél.: 346-2433.

TERRAIN à vendre à L'Acadie, 15,400 pieds carrés, 1,30\$ le pied, 348-9129.

TERRAIN de 60x180, rue Châteaufort, à l'Acadie, prix demandé 16,000\$, tél.: 347-7272.

TERRAIN
près école Prés-Verts, 8,310 pi carré, prix 33,000\$ avec tous services inclus, tél.: 348-6438

TERRAINS (2) côte à côte (120x110), sur la rue Brassard à Saint-Jean, tél.: 244-6113.

TERRAINS À VENDRE
Ou à louer pour maisons modulaires neuves, rens: P. Claude Roy (514) 346-0246.

TERRAIN 65c pi carré, rue Kelly, Saint-Athanase coin Favreau et Bouchard 3,75\$ pi carré, rue des Mélézes à Saint-Luc 3,95\$ pi carré avec infrastructures inclues aussi terrain boisé 18,000 pi. carrés, tous prêts à construire, 347-2647.

Autoconstructeurs et constructeurs
Terrains pour jumelés
359-3649

NOUVEAU SECTEUR SAINT-LUC
Rue Rimbaud
TERRAINS AVEC SERVICES ET LAMPADAIRES
348-7647 ou 347-3267
Les Développements Merco inc.

VISITE LIBRE
139 000\$
LE DIMANCHE 10 OCTOBRE DE 13 H À 17 H
33, RUE DE CASTEL SAINT-LUC (intersection rue France)
Rénovée, piscine creusée, garage
LOUISE MARTIN 359-6690
MAISON DE COURTAGE INC. CTR

LES IMMEUBLES POLYGONES INC.
RÉJEAN GIBEAU
GAÉTAN POISSON
359-0646

9 terres

TERRE 224 ARPENTS DRAINÉS à Saint-Alexandre, grange et équipement, plan de séchage, tél.: 346-5274.

11 appartements

AAAAA À LOUER 4 1/2, Saint-Eugène et Saint-Edmond, près du Cégep, libre immédiatement, 346-3270.

AAAAA. SAINT-JEAN, à sous-louer, grand 4 1/2, rue LeSieur près de l'hôpital et centres commerciaux, stationnement, 320\$/mois, 349-5364.

AAAAA. 1 mois gratuit, grand 4 1/2, à louer, près du Woolco, complètement rénové, porte-patio, intercom, aspirateur central, tranquille, 245-7045, 348-0423.

AAAA A IBERVILLE 735 4e Rue, 2 mois gratuits, 3 1/2 et 4 1/2, stationnement, rangement, entrée laveuse/sécheuse, tél.: 349-0544.

AAAAA. ST-JEAN, 3 1/2, 5 1/2, à prix réduit, près Carrefour Richelieu, frais peint, concierge, intercom, aspirateur central, 347-8977, 348-9415.

AAA. À LOUER, 3 1/2, centre-ville, Saint-Jean, rue Champlain, 235\$/mois non meublé, 250\$/mois semi-meublé, 244-5484.

AAA. À LOUER, 860, Hébert, St-Jean, grand 4 1/2, frais peint, stationnement, remise extérieure, 1 mois gratuit, 347-1388 (après 17 h).

AAAA. 1 MOIS GRATUIT grand 4 1/2 à louer, près du Woolco, complètement rénové, porte-patio, intercom, aspirateur central, tranquille, 245-7045, 348-0423.

AAAA. 3 1/2, dans N.-D.-A., près de tous les services, 370\$/mois, tél.: 347-2779.

AAAA. 3 1/2, dans N.-D.-A., près de tous les services, prix 370\$/mois, tél.: 347-2779.

TERRE À BOIS MANSONNEVILLE, 120 acres, ruisseau en cascade à l'année, près piste de ski mont Owl's Head, lieux propices chasse et pêche. 347-3075.

LOCATION

AAA. LOGEMENT à louer, 5 1/2, très grand et très beau, tapis mur-à-mur, grand stationnement, 350\$/mois, demi sous-sol, libre, au 179, Carillon, 348-8976.

AAA MONT-SAINT-GRÉGOIRE 4 1/2, entrée privée, village, le soir au 347-4024.

AAA SAINT-LUC grand 5 1/2 dans sixplex, rez-de-chaussée, 307, Place Poitiers, près des écoles, secteur paisible, frais peint, 2 mois gratuits, 348-8133.

AAA. 4 1/2 CHAUFFÉ
à louer près Cégep très propre, 2 stationnements, balcon, 400\$/mois, endroit tranquille, tél.: 346-2606, 347-2041.

À CÔTÉ CÉGEP: 5 1/2 avec 3 chambres, planchers bois franc, logis du bas (site résidentiel), 347-1573 ou 291-3212.

À IBERVILLE, 4 1/2 à louer, situé au 130, 9e avenue, près de l'église et du parc, frais peint, 330\$/mois, aussi 4 1/2 à Saint-Jean, 347-3540.

À IBERVILLE près aréna et polyvalente, beau 4 1/2, très propre, endroit tranquille avec toutes les commodités, moderne, 1 mois gratuit, 346-3984.

À IBERVILLE, logis à louer 4 1/2 350\$ et 3 1/2 à 320\$, 1150 Nadeau et 415 Lareau, tél.: 347-8855.

À IBERVILLE, 2e Avenue, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tél.: 346-3646.

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.
EXIGEZ-LES
346-1231

MONIQUE MENARD
Représentante en immobilier
346-1231

1. SAINT-ALEXANDRE: bungalow avec possibilité de duplex, grand terrain boisé, 4 chambres, taxes basses.
2. IBERVILLE: 79 900\$, libre rapidement, près de tout, construction 1992, 3 chambres.

FRANÇOIS TETREAU
Agent
346-1231

1. SUPERBE MAISON CANADIENNE: grande salle familiale, 5 chambres, secteur tranquille à la campagne, à 15 minutes du pont Champlain.
2. IBERVILLE: grand split-level, 4 niveaux, tout briqué, 4 chambres, 2 salles de bains, intérieur à voir, lumineux et confortable, tout y est!

1. L'ACADIE: libre immédiatement, terrain de 70x127, salle familiale au sous-sol, 3 chambres, beaucoup de rangement.
2. SAINT-LUC: près école, impeccable, libre rapidement, sous-sol semi-fini, terrain paysager.

Century 21 EXTRA INC.**
359-0021
1050, boul. du Séminaire Nord, Suite 210
Saint-Jean-sur-Richelieu
* Agent ** Courtier

Marie-Pier Denis*
Yves Pelletier*
Raymond Nadeau*
Rémi Poupart*
Bernard Gélinas*
Gisèle Tremblay*
Bob Strange*
Janice Ingalls*
Jacinthe Gilbert*
Noël Beauchemin*

VISITE LIBRE
2748. FERMETTE: L'Acadie, 102 000 pi carrés, bungalow, 4 chambres.
5075. 2 LOGIS: 6 1/2 et 5 1/2, très propre, grand terrain, situé à Saint-Jean.

Rémi Poupart*

VISITE LIBRE
122, rue Rimbaud, Saint-Luc (près de la rue Grenier)
Cottage 3 chambres
Le dimanche 10 octobre de 14 h à 16 h
Marie-Pier Denis*

INCROYABLE
RG-1012. SUPER SPÉCIAL: maison modèle vendue avec stores, système d'alarme, échangeur d'air, vendue 13 000\$ en dessous de l'évaluation de la banque. Réjean Gibeau 359-0646

NOUVEAU
RG-1009. SAINT-LUC: maison de ville 1992, salon et salle à manger en lattes de bois franc, salle de bains de luxe. Réjean Gibeau 359-0646

NOUVEAU
RG-1007. SAINT-LUC: maison de ville en copropriété, 1744 pi carrés répartis sur 3 étages, 3 chambres, idéale comme premier investissement. Réjean Gibeau 359-0646

NOUVEAU
RG-1011. NOUVEAU MODÈLE: bungalow pour le prix d'un loyer, idéal pour petite famille, demandez à voir notre plan. Réjean Gibeau 359-0646

NOUVEAU
RG-1016. MARIEVILLE: véritable maison de ville pour moins qu'un loyer. Réjean Gibeau 359-0646

J'ai pour vous: commerces de décoration, dépanneurs et immeubles à revenus. Gaé-tan Poisson 359-0646

A IBERVILLE 5 1/2, grande pièce de rangement, beau grand terrain, possibilité de garage, 350\$/mois, 357-1060.

A IBERVILLE 4 1/2, très propre, au 931-935 rue Cormier, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, remise sous-sol, libre 1er juillet, tél.: 348-5725.

A IBERVILLE à louer 3 1/2, 300\$/mois, tél.: 346-3979.

A LOUER à Saint-Jean, 4 1/2, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, grande cour, près du cégep, demi sous-sol à 325\$/mois, 1er et 2e étage 330\$/mois, possibilité semi-meublés, 136, rue Chaussé, 347-8162.

A LOUER GRAND 4 1/2 près de l'hôpital et parc D'Avignon, libre immédiatement, 348-4442, 349-1062.

A LOUER GRAND 4 1/2, N.D.L., près écoles et Base, grand terrain arrière et rangement, 850, rue Hébert, 300\$/mois, 346-9607.

A LOUER 1 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur inclus, 230\$/mois, 111-B, de Salaberry, 230\$/mois, 346-2421.

A LOUER: 2 1/2 et grand 4 1/2, très propre, près de tous les services, tél.: 349-5249.

A LOUER: 2 1/2, rue Rémiard, 2e étage, 7 1/2 avec accès pour chaise roulante, 1er étage, très propre (près Place St-Jean), 1-293-7946.

A LOUER: 2x5 1/2, face à l'école J.A. Bélanger, chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, 347-2359.

A LOUER 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2, site riverain, stationnement, quartier Normandie, très bon prix, a voir! tél.: 348-2688.

A LOUER 3 1/2 et 4 1/2, entrées laveuse/sécheuse, très propres, au 282, rue Cousins Nord, tél.: 348-0106.

A LOUER: 6 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 600\$/mois, 223, Saint Germain, tél.: 346-4444.

A LOUER 3 1/2, quartier N.D.A., 305\$/mois, tél.: 348-3357.

A LOUER 3 1/2, semi-meublé rue Saint-Germain, près du Cégep, 348-4855, 348-8934.

À LOUER

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

800, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu♦ Bord de l'eau
♦ Tranquillité
♦ Stationnement**348-6670**

(9 h à 21 h)

A LOUER 3 1/2, semi-meublé, situé au 338, rue Mercier, Saint-Jean., tél.: 347-5018.

A LOUER 3 1/2, situé au 196, Frontenac, idéal pour personne seule, système électrique, stationnement, 285\$/mois, 346-5160.

A LOUER 3 1/2, 4 1/2, rue Mercier, électrique locataire, entrée laveuse/sécheuse, 1er plancher, libre immédiatement, 1-677-4745, 359-6075.

A LOUER 4 1/2, à Iberville, développement Desjardins, octobre gratuit, tél.: 358-9120.

A LOUER, 4 1/2, au 226, rue Chaussé, près du cégep, 300\$/mois, tél.: 347-9758.

A LOUER 4 1/2, chauffé, planchers bois franc, cuisinière/réfrigérateur inclus si désiré, 375\$/mois, 113-A, De Salaberry, 346-2421.

A LOUER 4 1/2, entièrement repeint, entrée laveuse/sécheuse, store à lamelles aux fenêtres, 287, Mercier, 345\$/mois, 245-7663.

A LOUER 4 1/2, l'Acadie, près école, terrain de jeux, entrée laveuse/sécheuse, 677-9750, 658-5823.

A LOUER 4 1/2, planchers bois franc vernis, peinture refaite, remise intérieure et extérieure, grand terrain, près école élémentaire, endroit tranquille, 346-4908.

A LOUER 4 1/2, près des Halles, frais peint, locataires paisibles, installation laveuse/sécheuse, stationnement déneigé, espace de rangement, 347-8028.

À LOUER, 4 1/2, près de la base militaire, 611-A, des Carrières, planchers bois franc, laveuse/sécheuse, rangement extérieur, stationnement, 2e plancher, libre immédiatement, 300\$/mois, 348-4689.

A LOUER 4 1/2, Saint-Eugène, près du Collège Militaire et Cégep, disponible immédiatement, tél.: 348-0805, 347-9114.

A LOUER 4 1/2, style condo, moderne et luxueux, climatiseur, système d'alarme, conciergerie et plus, 206-216, rue Vanier, Saint-Jean, 346-4872, 348-6859, 358-2524.

A LOUER 4 1/2, situé 900, rue Beaudry, près de l'hôpital, meublé ou non, libre, 347-2573.

A LOUER: 5 1/2 dans quadruplex, cour clôturée, 2 balcons, près de la base militaire, au 754, rue Saint-Jacques, LOCA-TOIT: 347-2779.

A LOUER 5 1/2 près hôpital, planchers de bois, chauffage électrique, très propre, très grand, 1er novembre, 359-8222, 347-8028 après 14h.

A LOUER 5 1/2, un bas, 375\$/mois, haut 350\$/mois, 4 1/2 dans bas 300\$/mois et 360\$/mois, place de rangement, après 19h 347-5230.

A LOUER 5 1/2, 2e étage, près Base et du Cégep, 480\$/mois, tél.: 346-5010.

A LOUER: 5 1/2, 2 chambres, situé sur la rue St-Paul, tél.: 349-4201.

A LOUER: 855, Plante, 4 1/2, aspirateur central, libre immédiatement, 398, Davignon, 5 1/2, 4 1/2, insonorisés, intercom, aussi rue De Salaberry, 2 garages à louer avec grande cour, tél.: 359-8937, 346-1331.

**À louer
TRÈS GRAND 5 1/2**

Neuf, très moderne, 3 chambres à coucher sur marqueterie, cuisine, salon, hall d'entrée, salle de bains sur céramique, remise extérieure, stationnement, déneigement. Situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, quartier Saint-Gérard.
359-7632

A SAINT-EDMOND, 4 1/2, planchers bois franc, inst. laveuse/sécheuse, cabanon, stationnement asphalté, grand terrain, frais peint, 300\$/mois, 346-1544.

A SAINT-JEAN dans quadruplex, 5 1/2 à louer, rue Saint-Michel, après 17h au 349-5497.

A SAINT-JEAN, 4 1/2 à louer, situé à l'arrière du tennis, tél.: 245-7933, 245-3561.

A SAINT-JEAN 4 1/2, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 359-2207.

A SAINT-JEAN, grand 4 1/2, situé non loin de la base, 897, rue Hébert, frais peint, bois franc au salon, 340\$/mois, possibilité de meublé, aussi 4 1/2 à Iberville, situé au 130, 9e Avenue, 347-3540.

A SAINT-JEAN 5 1/2, près hôpital et tous les services, frais peint, spacieux, disponible immédiatement, loyer avec escompte, tél.: 348-2898.

A SAINT-JEAN 73, rue Frontenac, 3 1/2 moderne possibilité de semi meublé, 766-4950.

A SAINT-LUC, à louer immédiatement, semi-détaché sur 2 étage, style canadien, 3 1/2 semi-meublé ou non, offre beaucoup de commodités. Faut voir! Personne seule (sans animaux) de préférence. Jour: 349-3134, soir: 359-8241.

A SAINT-LUC 6 1/2, sur 3 étages, grand terrain, gazonné, remise extérieure libre 1er novembre., tél.: 346-3101.

A SAINT-LUC, grand 5 1/2, luxueux, construction récente, bow window, libre immédiatement, 2 mois gratuits, près des écoles, 346-5753.

AUBAINE GRAND 4 1/2, fin de bail 355\$/mois, 359-4997.

AU 694 RUE FREDETTE, grand 4 1/2 propre, 290\$/395\$/mois, aussi au 1044 boul. Normandie 2 1/2, 3 1/2, neufs, meublés, court terme, 348-9069, 672-6974.

BEAU GRAND 4 1/2, dans triplex, possibilité semi-meublé, tranquille, 2 stationnement, près base, 335\$/mois, tél.: 358-5267.

BEAUX ET GRANDS

5 1/2, 4 1/2, comme neufs, environnement de 1er qualité, libres, tél.: 359-8070.

BEAU 3 1/2

Rénové en 1991, meublé ou non, stationnement, installation laveuse/sécheuse, 162, rue Cousins, 348-8541, 359-0977.

BEAU 4 1/2-5 1/2

ménage refait à neuf, économique sur chauffage, insonorisé, environnement exceptionnel, locataires sélectionnés, 359-8760.

CENTRE-VILLE 4 1/2, au 2e étage, installation laveuse/sécheuse, cuisinière et réfrigérateur inclus, libre 1er octobre, ménage refait, 348-4029.

CENTRE-VILLE, 5 1/2, rez-de-chaussée, face au parc Marchand (près du nouveau Palais de Justice), 30, Notre-Dame, libre immédiatement, 425\$/mois, 347-3352.

CENTRE-VILLE, situé Place du Marché, 4 1/2, planchers bois franc, chauffage électrique locataire, 285\$/mois, 347-6885, 347-0158, 359-7677.

**ÊTRE PROPRIÉTAIRE
OU NE PAS ÊTRE...**

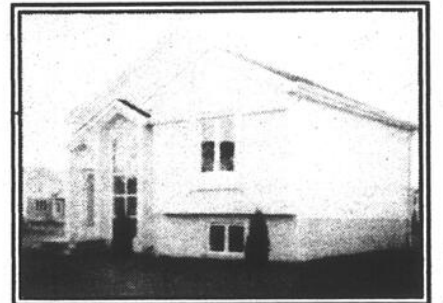
Cela ne dépend plus que de vous

SOYEZ

chez vous

AVANT NOËL

ENCORE 15 JOURS
PENDANT LESQUELS
NOUS REPRENONS VOTRE BAIL
PROFITEZ-EN!

**73 500\$** (taxes en sus)OU **410\$**/moisÀ vous cette
maison unifamiliale

COMPRENANT: TERRAIN ET
INFRASTRUCTURES 100%
(Frais de notaire, certificat de localisation,
assurance APCHQ sont inclus dans le prix)



Notre objectif : votre satisfaction

- Un vaste choix de modèles
- Un design original
- Une finition de très haute qualité
- Possibilité de 3 chambres
- Financement sur place

PRÉFECT inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

HEURES DE VISITES:
Lundi au jeudi: 14h30 à 19h30
Samedi et dimanche: 13h à 18h
Toute autre heure sur rendez-vous

357-1571

0101-C18-D

**PRÈS ÉCOLE
ET PARC****LE RELANCE****388\$**/moisCAPITAL, INTÉRÊT,
TAXES TPS ET TVQ
INCLUS

MODÈLE À VISITER

HABITATIONS MAXIMUM**359-3649**

1045, rue Bernier, Saint-Luc

MAISONS DE VILLE

en copropriété

À partir de

76 900\$CARRÉ BISSET (près du
boul. Normandie) à deux
pas de l'autoroute

Exemption de taxes
de la ville de Saint-
Jean-sur-Richelieu
Année 1993-94



À PROXIMITÉ DE: • Terrains de tennis et
baseball • Piscine intérieure • Transport
urbain • Collisée Isabelle-Brasseur • Écoles
primaires et secondaires • Restaurant et
centres commerciaux

JADENET**347-3139** ou **346-4308**

Il nous reste
quelques unités
Autre projet à
Saint-Grégoire

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

MODÈLE 1994 - "LE SAPHIR II"

Pour
aussi peu
que**72 900\$** (taxes en sus)
394\$/MOISMaison unifamiliale comprenant terrain de 8,800
pi carrés avec services de la ville**357-0536** ou **346-3648** ou **460-2653****MENUISERIE
PELLETIER** inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MAISONS MODÈLES □ 153, rue Augustin-Gauthier, Saint-Luc
□ 2425, rue Bryant, Marieville

11
appartements

CENTRE-VILLE 4 1/2, triplex, haut d'un triplex, garage, chauffage électrique, stationnement, 264, rue Mercier, Saint-Jean, jour 659-7291 frais acceptés si absent laissez message 347-3367.

CENTRE-VILLE 1 mois gratuit, 4 1/2, 335\$/mois, 3 1/2, 290\$/mois, peints à neuf, très propres, situés 255-B, 257-A, Jacques-Cartier-Nord, 348-7746 (après 17h).

CENTRE-VILLE IBERVILLE, logement 7 pièces, 1er étage, près de l'école, s'adresser au 347-3218.

CHAMBLY TRIPLEX NEUF, 4 1/2, style condo, lave-vaisselle, système d'alarme, planchers béton, libre 1er novembre, 495\$/mois, 525\$/mois, 535\$/mois, boul Brassard, 447-9996 ou 497-2154.

CHERCHE COLCATAIRE pour habiter à Saint-Sébastien, maison neuve, tél: 244-5743.

CONDO À LOUER, 4 1/2, demi sous-sol, piscine creusée, aspirateur central, 4 appareils ménagers disponibles, 430\$/mois (frais de condo inclus), Daniel: 349-2285.

ÉCONOMIQUE

Grand 4 1/2, planchers de bois franc, construction récente, chauffage et loyer économique, remise neuve, tél: 348-1854.

ES-TU BRICOLEUR? es-tu à la recherche d'un logement, j'ai pour toi un grand 4 1/2 chauffé pour 260\$/mois, moyennant quelques heures de travaux par semaine, 358-1166.

FACE AU RICHELIEU
3 1/2

- ◆ Tranquillité
 - ◆ Bien éclairé
 - ◆ Libre immédiatement
 - ◆ Demi sous-sol
- 315\$/mois**
972-A, rue Champlain
Tél.: 348-6257

GRANDS 4 1/2

Complètement rénovés, modernes, rez-de-chaussée et 2e plancher, frais peints, très propres.
1 MOIS GRATUIT
349-4936
291-5933

GRAND 3 1/2 luxueux, près cégep, collège militaire, situé 53, Bouthillier-Sud, chauffage éclairé, 2 mois gratuits, 358-5366.

GRAND 3 1/2, rue Saint-Hubert, près des Halles, sous-sol impeccable, semi-meuble, chauffe éclairé, immeuble tranquille, sécuritaire, idéal pour dame seule, amant la tranquillité 375\$/mois, libre 1er octobre, 348-7097.

GRAND 3 1/2, très propre, endroit tranquille, privé, maison seule, grad terrain et stationnement, libre mi-octobre, 335\$/mois, 348-1872.

GRAND 4 1/2 à louer, eau chaude, armoires mélamine, haut de duplex, rue St-Charles, 395\$/mois, libre immédiatement, 358-1166.

GRAND 4 1/2, à la campagne, électricité et chauffage inclus, 480\$/mois, 80, rue Genest, Saint-Athanase, 358-3491 (soir).

GRAND 4 1/2, à Saint-Jean, près des services, 1,200 pi. carrés, construit en 1990, insonorisation impeccable, 2 portes patios sur balcon, laisserais les 2 stores, bain tourbillon, douche en coin, entrée laveuse/sécheuse, lave-vaisselle et ventilateur fournis par le propriétaire, stationnement avec prise, libre immédiatement, cause achat d'une maison, 349-5730.

GRAND 4 1/2, à sous-louer, peinture refaite à neuf, très propre à Henryville, 355\$/mois, libre, tél: 299-2472.

GRAND 4 1/2 chauffé, dans triplex, frais peints, stores inclus, grande cour, 2 stationnements, cabanon, dans demi sous-sol, 395\$/mois, 358-1166.

GRAND 4 1/2, frais peints, libre immédiatement, 1er ou 2e plancher, près de tous les services, 346-0924 ou 349-1365.

GRAND 4 1/2 rue Fortin, rez-de-chaussée, bien éclairé, stationnement, corde à linge, 355\$/mois, libre immédiatement, 346-1289.

GRAND 4 1/2, style condo, quartier Normand, récent et moderne, fenêtre dans chaque pièce, intercom, lave-vaisselle inclus, entrée laveuse-sécheuse, prix réduit, cause transfert, 348-3767 ou 348-3310.

GRAND 5 1/2 à louer, près de la polyvalente, 460\$/mois, négociable, tél: 348-1917 (après 16 h).

GRAND 5 1/2, à Saint-Alexandre, libre immédiatement, 300\$/mois, tél: 347-6128.

GRAND 5 1/2, planchers bois franc, au 2e étage, grand stationnement déneigé, très tranquille, mois gratuit, 346-0158.

IBERVILLE, 5 1/2 à louer, moderne, entrée lave-vaisselle, système d'alarme, intercom, 460\$/mois, tél: jour 635-1166, soir 444-8032, Luc.

IBERVILLE 4 1/2, moderne, propre, grandes fenêtres belle vue sur le soleil levant, beaucoup de rangement, 855, Savoy coin Provost, 245-0665.

IBERVILLE GRANDS 4 1/2 et 5 1/2, très propres, 335 et 355\$/mois, 348-4855, 348-8934.

IBERVILLE 4 1/2 5 1/2

très propre, stationnement 2 autos, remise, prise extérieure, 5 min du centre-ville, 348-4855, 348-8934, 346-8326.

IBERVILLE, grands 4 1/2 - 5 1/2, 890, rue Vinclette, libre immédiatement, insonorisé, inst. laveuse-sécheuse, stationnement privé avec prise électrique, rangement intérieur, 347-3642, 358-1784.

IBERVILLE, 3 1/2, planchers bois franc, cuisinière réfrigérateur, stationnement, remise, service de buanderie, secteur tranquille, 1 mois gratuit, 315\$/mois, 346-0215.

IBERVILLE, 230 2e Avenue 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, tél: 346-1355 ou 347-3597.

IBERVILLE 6e AVENUE, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, 410\$/mois, tél: 349-4778.

IBERVILLE 4 1/2, près de toute commodité, pas besoin d'auto, face au Carrefour Laplante, 375\$/mois, libre immédiatement, 347-2647.

IBERVILLE, 3 1/2, dans un triplex, 295\$/mois, rens: 347-4446 ou 358-9477.

IBERVILLE, grand 5 1/2, neuf, près de tous les services, intercom, aspirateur central, 1 mois gratuit, libre immédiatement, 347-9895, 347-4258.

IBERVILLE, grand 5 1/2, planchers bois franc, secteur tranquille, 365\$/mois, tél: 358-1603 ou 347-4446.

1 MOIS GRATUIT

(dernier mois) 3 1/2: rénove Ibergville, armoires chêne, stores et luminaires modernes, stationnement asphalté, entrée laveuse-sécheuse, rez-de-chaussée, libre 1er octobre, 295\$/mois, 358-5261.

IBERVILLE GRAND 3 1/2, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, libre à partir du 15 octobre, 250\$/mois, tél: 347-7481.

Ibergville
Route 133
GRAND 5 1/2

Frais peints, grande cuisine, planchers de bois franc, installation laveuse/sécheuse, rez-de-chaussée, libre immédiatement.
385\$/mois
346-3937

IMMENSE 3 1/2 neuf, entrée privée, à Saint-Luc, 390\$/mois, 358-4800.

4 1/2 1 MOIS GRATUIT tranquille, aspirateur central, intercom, & 348-1273 ou 349-3254.

LE BERTHIER
3 1/2 - 4 1/2

pour personnes aimant la tranquillité
Très spacieux, très modernes, près hôpital et centres commerciaux, échangeur.
• Entrées sécuritaires avec intercom
• Bien isolés et insonorisés
• Climatique et tapis
• Très grands balcons 6 1/2 x 12
• Espace de rangement dans le logement
• Lave-vaisselle fourni
• Sortie laveuse/sécheuse
• Aspirateurs centraux
• Buanderie centrale
• Stationnement pave avec prise
• Immeuble tranquille, propre et paysager
• Meublé si désiré
• Propriétaire occupant
Faut voir!
435, rue Berthier,
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8568
348-9277

LOGEMENT 4 1/2

frais peints, couvres-planchers neufs, quartier paisible, rue Grenier avec tous les services, stationnement asphalté, conciergerie, 347-0658.

LOGEMENT à louer, 6 1/2 avec garage, 5 minutes de Saint-Jean, 400\$/mois, tél: 464-5195.

LOGIS à louer, 134, Chantilly, Saint-Jean, 2 chambres, salon, salle à manger, ménage fait au complet, 325\$/mois, 347-5297 ou 293-5600.

LOGIS 3 1/2, à la campagne, idéal pour personne seule, tél: 346-0309.

LOGIS 4 1/2, IBERVILLE près de tous services, libre immédiatement, tél: 346-7137.

LOGIS 5 1/2, au 182 Bourassa, Saint-Luc, 415\$/mois avec 1 mois gratuit, 348-3990.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

534, boul. du Séminaire
22x60 pieds
(1320 pi carrés)
Claude Martin
Tél.: 1-538-4330

5 1/2 (1 MOIS GRATUIT)

- Grandes pièces
- Intercom
- Entrée laveuse-sécheuse
- Porte-patio
- Aspirateur central
- Antenne télé-communautaire
- Beaucoup d'autres avantages
- Tous près de l'hôpital

358-0352
ROGER LAMONTAGNE

LOGIS 5 1/2, très propre, espace de rangement, 2e étages, chauffage électrique, rue Dollier, 350\$/mois, libre immédiatement, tél: 347-2009.

MAZDA GLC, sport, 1984, très bon état, toujours bien entretenu, freins refaits aux 4 roues, 750\$, 347-6483.

N.-D.-A., logis 3 1/2, 4 1/2, ménage refait, (bail d'un an) 1er étage, tranquille, stationnement, s'adresser 82, Latour, app. 1, 348-4080.

PRÈS DU CÉGEP grand 4 1/2 demi sous-sol, ensoleillé, installation laveuse/sécheuse, stationnement, 400, rue Nadeau app 5, Saint-Jean, libre immédiatement, 358-2500, 357-1681, 346-6558.

PRÈS DU CÉGEP, grand 4 1/2, stationnement, bien situé, chauffage électrique, 295\$/mois, libre immédiatement, 346-1289.

PRÈS DU CÉGEP boul Gouin, 2x3 1/2, un a 285\$/mois et un à 300\$/mois, cuisinière/réfrigérateur compris, près des services, 358-9950.

PRÈS HÔPITAL 4 1/2 5 1/2, demi sous-sol, 350\$ et 385\$/mois, entrée laveuse/sécheuse, 376, rue Thibodeau, Saint-Jean, 348-8987.

Près de la base
GRAND 4 1/2

Frais peints, tapis neufs, tranquillité assurée, aspirateur central, stationnement déneigé avec prise, cabanon intérieur, 1 mois gratuit
Libre immédiatement
349-3317
347-3614

QUARTIER SAINT-GÉRARD, grand 5 1/2, bien éclairé, porte-patio, peinture blanc, très propre, très tranquille, seulement 4 logements, 450\$/mois, 947-3341.

RUE SAINT-HUBERT, près des Halles, 3 1/2, semi-meublé, stationnement privé, tél: 348-7569.

CONDOS À LOUER

4 1/2 TRÈS GRANDS
• Modernes et luxueux
• 2 portes-patios
• Libres immédiatement
1 MOIS GRATUIT
348-5330
944-5125

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

GRAND 4 1/2 338\$
AU PRIX D'UN 3 1/2 335\$

1 mois gratuit

Promotion disponible jusqu'au 31 octobre
• Moderne et paisible • Très propre • Aspirateur central
• Stationnement avec prise • Rangement intérieur • Près des écoles, cégep et arrêts d'autobus • Conciergerie sur place disponible 24 heures
Contactez Mme Desbiens au **358-1187**

Rue Frontenac
3 1/2

Dans triplex, entièrement rénové, entrée laveuse/sécheuse, planchers bois franc, stationnement, libre immédiatement.
347-6265

SAINT-EDMOND: 400\$/mois, 5 1/2, site résidentiel et tranquille, planchers bois franc refaits et peinture récente, 335, St-Germain 347-1573 ou 291-3212.

SAINT-EDMOND, 3 1/2 haut d'un triplex, chauffage électrique, inst. laveuse/sécheuse, stationnement et déneigement, libre, 300\$/mois, 296-4644.

SAINT-EUGÈNE, 4 1/2 avec salle de rangement, dans triplex, secteur paisible, près des services, offre raisonnable acceptée, jour: 349-0132, soir: 348-5942.

3 1/2 - 4 1/2 À LOUER

Situés face au Cégep
Renseignements:
346-7367
357-4031

2 MOIS GRATUITS
MARIEVILLE
2 1/2 - 3 1/2

• Frais peints
• Libres immédiatement
Renseignements:
2330, rue Dupont, app. 3
460-3882
460-2277

SERVICE DE LOCATION DE LOGIS

Saint-Jean-sur-Richelieu

LOGIS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très propres

Un seul numéro:
357-4031

OFFRE EXCEPTIONNELLE À SAINT-JEAN

NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
3 1/2...300\$
4 1/2...365\$

- Près hôpital, centres commerciaux
- Service de buanderie
- Sécuritaires et chaleureux
- Grands et modernes
- Cour arrière gazonnée
- Service de conciergerie

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
359-5827

À LOUER

GRAND 5 1/2
rue Dufresne, Saint-Luc
GRAND 4 1/2
rue Bristol, Saint-Jean

Pour renseignements:
Michel Goudreault 359-5999
cell.: 358-8106
Lucie Bélanger ou 348-3268

2 1/2 À LOUER 5 1/2

3 1/2 4 1/2

- ◆ Saint-Jean, Saint-Luc, Ibergville
- ◆ Différents prix
- ◆ Différents secteurs
- ◆ Pour tous les goûts
- ◆ Aussi maison à louer

SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES
Info-Location inc.
359-7123

MAISONS DE VILLE ET CONDOS
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Saint-Jean, Ibergville et Saint-Luc
LOGEMENTS À LOUER
Gestion et location R.L. enr.
348-3268

Logis-toit
Service de location d'appartements (gratuit aux locataires)
Service de gestion, commerciale, multifamiliale
À LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, etc.
SERVICE AUX AÎNÉS
347-2779

11
appartements

SAINT-EUGÈNE (Saint-Jean), 5 1/2 dans un haut, frais peint, bois franc dans les 3 chambres, stationnement (1 auto), près arrêt d'autobus, libre immédiatement. 346-5432.

SAINT-JEAN 5 LOGIS, 136 à 142, rue Foche, revenus 21.720\$ prix pour vente rapide, 138.000\$, Danielle Gaudreau La Capitale, 346-1231.

SAINT-JEAN, 5 1/2, 880, rue Beaudry, 1 mois gratuit, frais peint, espace de rangement, stationnement, 400\$/mois, 346-6054, 359-7277.

SAINT-JEAN 6 1/2, centre-ville, 232, rue Cousins, propre sur 2 étages, possibilité d'un mois gratuit, 380\$/mois, 346-2926.

SAINT-JEAN, 4 1/2, 5 1/2, chauffage électrique, porte-patio, balcon, espace de rangement, stationnement avec prise, libre, situé rue Bisailon, 348-4113 (après 17h).

SAINT-JEAN, grand 4 1/2, 1 mois gratuit, libre immédiatement, 349-0204.

SAINT-JEAN 4 1/2, haut de duplex, entièrement refait à neuf, grand terrain demi sous-sol de rangement, près de tous les services, libre, 358-8581.

SAINT-JEAN, 4 1/2, centre-ville, 375\$/mois, logement spacieux et repeint, 1 mois gratuit, tél.: 347-4446 ou 347-8554.

SAINT-JEAN, près école Des Métiers, Hydro inclus, 1: 110\$, 1 1/2: 160\$, 2 1/2: 270\$, stationnement extra, 55, rue Frontenac, app. 3, 346-8856.

SAINT-LUC
4 1/2
Libre immédiatement, remise, cour asphaltée
395\$/mois
346-3101

SAINT-LUCIEN 4 1/2, semi-meublé très propre, tranquille, stationnement déneigé, mois gratuit, 346-0158.

SAINT-LUC superbe bungalow 1991, moderne, aire ouverte, grandes pièces, 2 chambres à coucher, armoires mélamine, planchers érable blanchi, salle de bains de rêve, grande fenestration PVC, paysager, infrastructures payées 100%, cause transfert, libre, faites une offre, 359-7401, 443-1220.

SAINT-LUC GRAND 4 1/2, dans sixplex, aire ouverte, rangement extérieur, 2 stationnements, aspirateur central, 420\$/mois, 349-6113.

Saint-Edmond
4 1/2
Rénové à neuf
Site résidentiel, planchers de bois franc, porte-patio
345\$/mois
346-4606
348-2692

SUPER AUBAINE!
GRAND 4 1/2
Secteur N.-D.-A.
Duplex, frais peint, planchers de bois franc, installation laveuse/sécheuse, stationnement, espace de rangement, pour personne tranquille.
415\$/mois
170, rue De Salaberry
Saint-Jean-sur-Richelieu
FAITES VITE!
348-4543

CONDO À LOUER
4 1/2
TRÈS LUXUEUX
(1000 pieds carrés)
Près du Carrefour Richelieu, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle encastré, 2 balcons, intercom, stationnement, très propre.
3 5 9 - 8 6 4 4
9 3 3 - 3 3 4 4

Saint-Jean-sur-Richelieu
1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement
348-8558
348-5236

Saint-Jean-sur-Richelieu
(Près hôpital)
1 MOIS GRATUIT
3 1/2
avec cuisinière et réfrigérateur
3 1/2
meublé
avec chute à déchets, stationnement, près de tout
385\$
4 1/2
Rez-de-chaussée, patio, haie de cèdres, stationnement, très propre
349-0757

SOUS-LOCATION grand 5 1/2 près du Carrefour Richelieu, laveuse/sécheuse, prise auto, très propre, prix à discuter, 346-9514, 348-5274.

SPECIAL! GRAND 4 1/2, dans un haut, 325\$/mois, un bas, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, libre, 10e Avenue, Iberville, 357-1207, 346-3701.

TRÈS BEAUX 1 1/2, 2 1/2
rénovés, armoires mélamines, planchers céramiques, beaucoup d'extra, très bien situé, information: 349-5249.

TRÈS GRAND 5 1/2, ensoleillé, rez-de-chaussée, près des services et autobus, Saint-Eugène, etc.: 346-2781.

Très beau
4 1/2 neuf
95, rue Grenier
Saint-Luc
Éclairé, aéré, entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, 2 portes-patio et balcons, libre immédiatement.
1 mois gratuit
435\$/mois
1-800-267-0431

URGENT, écrivain partagerait grand 6 1/2 (semi-commercial) à Saint-Jean (près base), cause fréquents voyages en Europe, (très bonnes conditions financières), tél.: 347-0054, 347-7926.

3 1/2 - 4 1/2
À LOUER
SITUÉS AU
625, rue Boisvert
(près de la base militaire)
Pour renseignements:
358-1177

RÉNOVÉ À NEUF
GRAND 5 1/2
à louer
Balcon, stationnement, rangement, près de tous les services
440\$/mois
434, rue Victor-Hugo
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2925
1-659-8529
(frais acceptés)

2 MOIS GRATUITS
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Frais peints, service buanderie, intercom, près hôpital et centres commerciaux, stationnement privé avec prise, cuisinière et réfrigérateur si désiré.
830, rue Content, app. 31
359-8085

À louer
• 2 x 4 1/2
• 3 1/2
Rues
Saint-Jacques
et Grand-Bernier
Tél.: 347-3737

À louer
GRAND 4 1/2
Boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8479

Grand 4 1/2
2 mois gratuits
Quartier Saint-Eugène, 2e étage disponible, stationnement asphalté et éclairé avec prise, planchers insonorisés, aspirateur central, porte-patio, cabanon, conciergerie, près de tous les services, situé sur le golf de Saint-Jean-sur-Richelieu, endroit tranquille et pittoresque, libre 1er juillet.
347-6936

Saint-Jean-sur-Richelieu
GRAND LOGIS 5 1/2
350\$/mois
Chauffage électrique, thermostat dans chaque pièce, prise pour automobile, porte-patio à l'arrière, entrée laveuse/sécheuse, espace de rangement, dans sixplex.
347-1733
(entre 17 h et 21 h)

SPÉCIAUX
4 1/2 semi-meublé
400\$/mois
2 1/2 - 3 1/2
• Près hôpital
• Buanderie
• Sécuritaire
• Conciergerie
Disponibles immédiatement
349-6014

À LOUER
Saint-Jean-sur-Richelieu
31/2 - 41/2 - 51/2
et condos de luxe
349-5883
(Demandez Carmen)

2 MOIS GRATUITS
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Frais peints, service buanderie, intercom, près hôpital et centres commerciaux, stationnement privé avec prise, cuisinière et réfrigérateur si désiré.
830, rue Content, app. 31
359-8085

IBERVILLE
3 1/2 - 4 1/2
♦ Spacieux
♦ Très propres
♦ Immeuble sécuritaire et calme
♦ Prix très compétitifs
347-4153

PRIX TRÈS RÉDUIT
1 - GRAND 4 1/2
Moderne, porte-patio, tout près hôpital, **TRÈS TRÈS TRANQUILLE**, aspirateur central, concierge sur place.
DEVONS LOUER
348-5047

PRIX INCROYABLES
Tout rénovés
2 1/2
meublé ou semi-meublé
3 1/2 - 4 1/2
Conciergerie sur place
359-9639

ATTENTION
SAINT-LUC
4 1/2
Entrée
laveuse/sécheuse,
2 stationnements,
tranquillité,
très propre.
359-0854

Quartier Nord
1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Près de tous les services (écoles, aréna, piscine et centres commerciaux)
349-4351
348-5472

2 MOIS GRATUITS
Libres immédiatement
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Grands, modernes, frais peints, stationnement extérieur, près hôpital et centres commerciaux.
200, rue Lesieur, app. 17
348-9431

LA COOPÉRATIVE DU FOYER
est à la recherche de nouveaux membres pour la location de
LUXUEUX 4 1/2
• Lave-vaisselle
• Aspirateur central
• Jeux pour les enfants
• Cour clôturée
• Patio pour les adultes
• Bien insonorisé
• Autres commodités
CONTRÔLE DU PRIX DES LOYERS PAR LES MEMBRES
346-7440
347-1332

À louer
3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
Près du
Carrefour
Richelieu
357-4031

Logements rénovés
à très bons prix!
2 1/2 meublé ou semi-meublé
3 1/2 et 4 1/2
Près de tous les services
359-9698

2 1/2 pièces
meublé, chauffé, éclairé, stationnement, stores verticaux dans toutes les fenêtres.
325\$/mois
Situé au 380, rue Saint-Eugène
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2545

À LOUER
127, rue Latour
GRAND 4 1/2
Bien insonorisé, stationnement avec prise, aspirateur central, système d'intercom, site tranquille résidentiel, près de parcs, Halles Saint-Jean et arrêt d'autobus.
Libre immédiatement.
346-0016

4 1/2
1 MOIS GRATUIT
13, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
• Intercom
• Aspirateur central
• Stationnement avec prise
• Près du cégep, Oerlikon et collège militaire
Service d'autobus
Libres immédiatement
347-3139
359-9830

1 MOIS GRATUIT, 3 1/2, frais peint, 870, Desrochers, entrée laveuse/sécheuse, espace de rangement, secteur paisible, jour 349-0889, soir 349-0121.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Lucien, grand 4 1/2, demi sous-sol, ensoleillé, grand stationnement, libre immédiatement, 400, Nadeau, 290\$/mois, 358-2500, 358-2735, téléphonez du mercredi au samedi midi 346-6558.

Saint-Jean-sur-Richelieu
4 1/2
1 et 3, rue Bouthillier
189, rue Masseau
♦ Intercom
♦ Aspirateur central
♦ Climatiseur
346-4308

RABAIS 50\$/MOIS
à tous nouveaux locataires
1 - 2 1/2, 1 - 3 1/2, 1 - 4 1/2
À partir de 250\$/mois
Grandes pièces, moderne, près hôpital et autobus, PISCINE EXTÉRIEURE, arbres et verdure, concierge sur place
TRÈS TRANQUILLE
349-4632 • 359-7991

Les Apps Le Corbusier
SERVICE DE LOCATION DE LOGEMENTS
Près base militaire, hôpital et centres commerciaux
5 1/2, rez-de-chaussée, dans sixplex, salle à manger séparée, cabanon
4 1/2 - 5 1/2
• Secteur du Colisée
5 1/2 neuf
Style condo, dans sixplex
359-9868

Sur le BORD DU RICHELIEU
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION
• 400\$ comptant en prime de déménagement ou
• 2 mois gratuits (baïl de 2 ans) ou
• 1 mois gratuit (baïl de 1 an) ou
• cadeau d'un lave-vaisselle neuf ou four à micro-ondes
SERVICES INCLUS
• Ascenseur, intercom, caméra d'entrée
• Dans chaque logement: grand rangement, entrée laveuse/sécheuse
• Balcon béton avec porte-patio, insonorisation supérieure
• Stationnement avec prise électrique, concierge sur place
• Frais peints, paisibles
359-0651 1002, rue Champlain, app. 103
Saint-Jean-sur-Richelieu

LOGEMENTS
À LOUER
1 MOIS GRATUIT
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
3 1/2 • rue Collin
• rue Mercier
• rue Fredette
4 1/2 • rue Cayer
• rue Collin
• rue Fredette
IBERVILLE
4 1/2
• rue Prairie
347-6968 **347-4330**
358-4791

4 1/2 - 2 MOIS GRATUITS
2 1/2 - 3 1/2
• Grands et modernes
• Stationnement privé avec prise
• Près hôpital et centre commercial
• Concierge sur place
• Meublé ou non
220, rue Lesieur
359-1848
359-3619

11 appartements

LIBRES 3 1/2

Près de la polyvalente et de l'hôpital 280\$ - 295\$/mois 359-4513

5 1/2 LUXUEUX

Libre immédiatement Foyer, bain tourbillon, aspirateur central, grand balcon extérieur, insonorisation efficace, quartier Nord.

347-7847 348-2460 348-7455

2 MOIS GRATUITS

Grand 5 1/2, propre, moderne, planchers de béton, intercom, près des services, stationnement, libre, Ibergville, 347-8468.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près de l'hôpital, 397, rue Berthier, tél.: 347-8666.

Saint-Luc 308, rue Plessis GRAND 5 1/2 NEUF Près école et transport en commun Libre le 15 novembre 348-7542

Très grands 4 1/2 Modernes et luxueux Libres immédiatement 1 mois gratuit 348-5330 1-944-5125

1 MOIS GRATUIT Saint-Jean-sur-Richelieu (près de l'hôpital) 3 1/2 MEUBLÉ Chute à déchets, stationnement, près de tout 385\$/mois 4 1/2 Rez-de-chaussée, patio, haie de cèdres, stationnement, très propre 349-5252

1 1/2 récent 820, rue Content Stores vénitiens fournis, climatiseur, planchers béton, insonorisation supérieure, système d'alarme. 346-5698

2 1/2 meublé ou semi-meublé 3 1/2 - 4 1/2 RÉNOVÉS Près de tous les services 349-5955

3 1/2 Boul. Gouin, près base militaire et Cégep Meublé, chauffé et éclairé, chambre fermée 347-7259 5 1/2 Près hôpital et centre commercial À partir de 415\$/mois 348-1295

1 mois gratuit 4 1/2 à louer 880, rue Desaulniers 5 1/2 rue Saint-Georges (près du Cégep) Saint-Jean-sur-Richelieu Armoires de rangement au sous-sol, prise pour automobile, entrée laveuse-sécheuse dans salle de bains, libre immédiatement 347-2836 348-9543

4 1/2 •Construction récente •Frais peint •Porte-patio •Balcon •Intercom •Stationnement •Gratuités Rue Meunier: 348-9667

1 mois gratuit 4 1/2 frais peint AUSSI 5 1/2 luxueux Situés près de la base militaire et Cégep Libres immédiatement 347-5791 348-2981

4 1/2 à louer 149, rue Saint-Louis 310\$/mois Disponible maintenant 359-4277 347-3591

275\$/MOIS, Grand 4 1/2, très propre, octobre gratuit, libre immédiatement, chance exceptionnelle, faites vite! 358-2614.

3 1/2 à louer, 275\$/mois, Saint-Jean rue Veilleux, libre immédiatement, tél.: 357-0013.

3 1/2, chauffé, éclairé, 2e étage, 210, 4e Avenue, Ibergville, tél.: 358-4767.

3 1/2, complètement rénové, planchers bois franc, grandes fenêtres, stationnement, plafond de 9 pieds, situé face à l'Hôtel de Ville, 285\$/mois, 358-2048.

3 1/2 MODERNE, comme neuf, cuisinière/réfrigérateur, mini-sécheuse inclus, 715, 3e rue Ibergville, 300\$/mois, non-chauffé, 346-8760.

3 1/2 REFAIT À NEUF, situé près hôpital, cuisinière, réfrigérateur, aspirateur central, références demandées, 359-8640, 245-7281 sans frais.

4 1/2 À LOUER, 335\$/mois, sur 2 étages, chambre en haut, coin tranquille, grande cour, libre immédiatement, 678-1517, 346-5489.

4 1/2, À SOUS-LOUER rez-de-chaussée, près de la base, propre, libre immédiatement, 347-6839, 346-7316.

4 1/2, A SOUS-LOUER, rue Bonneau, près de tous les services et hôpital, tranquille et libre décembre, 385\$/mois, 349-6465 Nathalie.

4 1/2 ensoleillé, près des services, tranquille, stationnement, ménage complet, peinture, tapis, tél.: 346-8207.

4 1/2 SITUÉ DANS IMMEUBLE RÉCENT près de l'hôpital, 365\$/mois, frais peint, références demandées, 359-8640, 245-7281 sans frais.

4 1/2 situé au 118, rue Notre-Dame, haut d'un duplex, 310\$/mois, 4 1/2 meublé, situé au 213 A, rue Saint-Jacques, 285\$/mois, 4 1/2, situé au 80, rue Grégoire près des Halles, stationnement, 300\$/mois, tél.: 358-2955.

4 1/2, situé 127, rue St-Paul, 2e étage, installation laveuse/sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 330\$/mois, jour: 347-6633, après 18 h: 348-6078.

4 1/2, TRÈS GRAND, moderne, frais peint, 2 portes patio, dans un bas style condo, prix raisonnable, 359-7247, 359-8225.

4 1/2 375\$/mois 3 1/2 semi-meublé 280\$/mois Très propres, libres immédiatement Boul. Saint-Luc, Saint-Luc 349-5039 (jour) 348-6701 (soir)

4 1/2, 5 1/2, situés au 621, Boisvert, Saint-Jean, avec 12 mois de location 2 mois gratuits, s'adresser à Roland Clément, 346-7489.

5 1/2 AVEC FOYER, dans le salon et salle à manger, très propre avec stationnement, 347-2380, 13, Frontenac coin Champlain.

5 1/2, MODERNE à Notre-Dame-Standard, propre, tapis, grand stationnement, déneigement, grand terrain, près du bord de l'eau, tél.: 296-4793, 296-4365, 296-4941.

5 1/2 - 3 1/2 à louer 360, rue Lachance à Saint-Jean 1 MOIS GRATUIT •très bon prix •Lave-vaisselle inclus •Vue sur la rivière 349-6928 Annie ou Louis 347-7822 (jour) 346-7209 (soir) Jocelyne

6 1/2, 246, rue Saint-Charles, avec solarium et sous-sol, peinture et prêts neufs, douche neuve, 425\$, libre immédiatement, 358-4012, 348-2630.

12 appartements meublés

AAA. À louer: grand 3 1/2, meublé ou non, moderne, buanderie, aspirateur central, 1 stationnement, libre immédiatement, 1010, rue Normandie, Saint-Jean, 347-7044.

À IBERVILLE, 3 1/2, meublé ou semi-meublé, 277, 9e Avenue et 477, rue Riendeau, libre immédiatement, tél.: 348-7665.

A LOUER 1 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé près du Cégep, stationnement, tél.: 346-0158.

A LOUER 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans le village de Saint-Luc, soir 349-4367, jour 348-4971 Ginette.

A LOUER 3 1/2, meublé, 1er étage, rue Mercier, Saint-Jean, 285\$/mois, tél.: 348-1703.

A LOUER 3 1/2, meublé, semi-meublé et non-meublé, très propre, système intercom, aspirateur central, très tranquille, 35 Jacques Cartier Sud, 346-4908.

À louer 2 1/2 Meublé, chauffé quartier Nord libre mi-octobre 347-7847 348-2460 348-7455

APPARTEMENTS à louer, 1 1/2, 2 1/2, meublé, s chauffés, éclairés, durée du bail au choix du futur locataire, sauf qu'en déc. 93 et janv. 94, aucun avis de départ accepté, 348-4080.

BACHELOR à louer, paroisse N.-D.-A., près des Halles, 11 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, tél.: 346-7064.

BACHELOR 3 1/2 moderne et très propre, meublé, chauffé, éclairé, près du collège militaire, pour personne seule, endroit tranquille, tél.: 347-5217.

FAUT VOIR! Près de la base, grand 3 1/2 neuf, meublé, chauffé, éclairé, literie, vaisselles comprises, dans un sous-sol (maison privée), libre immédiatement, tél.: 347-0038.

GRANDE CHAMBRE avec cuisinière et réfrigérateur, meublé, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 861, rue Saint-Jacques, 215\$/mois, 346-2698.

GRAND 2 1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, très beau, très propre, avec stationnement, dans un duplex, près de la base militaire, au 846, Hébert, St-Jean, 325\$/mois, tél.: jour: 348-4243, soir: 359-0289.

GRAND 3 1/2, semi meublé, libre, 275\$/mois, tél.: 245-3262.

LOGIS 1 1/2, 2 1/2, meublé, chauffé, salle de bain, tranquille, près des Halles, stationnement, s'adresser au 103, rue Latour, 348-3650.

NOUVEAU 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé avec ou sans bail, Gilles 349-5550.

PRÈS DES HALLES, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, prime pour bons locataires, 348-5281 ou 291-5713.

QUARTIER N.-D.-A. près du Zellers 3 1/2 Meublé, chauffé, éclairé 348-9875 349-4426

SAINT-JEAN, 4 1/2, 300\$/mois, planchers bois franc, 375, Vaudreuil, app. 2, 346-6080.

SAINT-JEAN, 2 1/2, près cégep et base, 452, Vaudreuil, app. 5, 210\$ et plus, 346-6080.

SAINT-JEAN, près cégep et base, 110\$, 1 1/2: 120\$, 2 1/2: 190\$, 3 1/2: 230\$, 4 1/2: 330\$, 425, boul. Gouin, sonnez à l'app. 8, 346-6080.

SAINT-JEAN près du Cégep et base, studio libre, 425 Gouin app 4, 270\$/mois, tél.: 346-6080.

SAINT-JEAN 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, aspirateur central, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, PROPRE, 300 Vaudreuil, 358-3760, 346-6523.

SAINT-JEAN, près cégep 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 346-6080.

SAINT-JEAN, studio, 448, Vaudreuil, app. 6, 170\$/mois, 346-6080.

TRÈS GRAND 3 1/2, semi-meublé ou meublé, buanderie, stationnement, possibilité d'un mois gratuit, 400 Grand Bernier Nord, 320\$/mois, libre, tél.: 346-6523.

1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 156, de Salaberry, app. 3, 270\$/mois, 245-7713 ou 348-6455.

2 1/2, MEUBLÉ, chauffé, demi sous-sol, à Saint-Eugène, près des services, propre, ensoleillé, stores verticaux, avec bail, tél.: 346-5494.

2 1/2 MEUBLÉ, libre immédiatement, tél.: 346-2693.

2 1/2 - 3 1/2 meublés 420, rue Nadeau Saint-Jean-sur-Richelieu •Chauffés et éclairés •Près de tous les services •Propre et tranquille •Ventilateur •Buanderie •Stores verticaux dans porte-patio •Stationnement 347-8403

2 1/2, meublé, éclairé, (laveuse), rue Collin, Saint-Jean, 348-1703.

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, à Saint-Luc près de la 35, libre immédiatement, préférence personne seule, 400\$/mois, tél.: 348-7743.

3 1/2 MEUBLÉS ou semi-meublés, libres immédiatement, non chauffés, non éclairés, pour visiter s'adresser au 715, Des Carrières, Saint-Jean, 246-2926.

3 1/2 MEUBLÉ, Saint-Eugène, eau chaude, stores inclus, meubles très propres, cabanon, 310\$/mois, 346-9673, 347-9654.

4 1/2 PIÈCES, semi-meublé ou non, près du cégep, boul. Montcalm, planchers bois franc, stationnement, tél.: 348-8519.

13 chalets

CONDO À MAGOG, vue superbe sur le lac, bien situé, 2 chambres, tout équipé, foyer, lave-vaisselle, etc. Semaine, mois ou saison hiver. 359-0634.

14 chambres

AAAA IBERVILLE CHAMBRES, tous avec évier, frigo, cuisinière, literie, à partir de 50\$/semaine ou 190\$/mois, aussi 2 1/2 sans bial. (en haut) 172, 9e Avenue, 346-3641.

À LOUER CHAMBRE ET PENSION, une suite, (salon et chambre), avec pension, presbiteraire Saint-Lucien, 120, rue Dollard, 347-2189.

À SAINT-JEAN 2 chambres modernes, 220\$/mois chacune, 73, rue Frontenac, 766-4950.

BORD DE L'EAU 535, 1e Rue, Ibergville, 225\$ plus, grande chambre, cuisine, stationnement, tranquille, pas de jeunes, 346-5274.

CENTRE-VILLE, 1 à 3 mois gratuits, chambre (avec pension si désiré), 350\$ à 550\$, tél.: 346-0732.

CHAMBRE À LOUER entrée privée, accès au salon, cuisinière et chambre de bains, près de la Base, 347-0038.

CHAMBRE À LOUER meublée avec cuisine, laveuse/sécheuse, climatiseur central, accès piscine, grand stationnement, 55\$/semaine, 346-7940.

CHAMBRE À LOUER, pour personne tranquille, à 2 pas du cégep, idéal pour étudiant et jeune travailleur, entièrement rénové, fraîchement peint, Réservez maintenant, 348-0803.

CHAMBRE À LOUER avec literie, laveuse/sécheuse, vaisselle, près des transports en commun, 173, boul. Gouin, 347-2683.

CHAMBRE à louer dans un bungalow, quartier résidentiel, accès cuisine, salon, pour étudiant(e) ou jeune adulte, 50\$/semaine, 348-3133.

CHAMBRE avec cuisine et salle de bain privées, tranquille et propre personne non-fumeuse, 50\$/semaine, 359-6705.

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, stationnement, entrée privée, près centre-ville, bord de l'eau, tapis mur-à-mur, salle de bains, climatiseur, faut voir! 348-5036.

CHAMBRE à louer, à Saint-Jean, tél.: 347-9920.

CHAMBRE à louer dans St-Eugène, pour personne non fumeuse, accès à la cuisine, idéale pour étudiant ou jeune gens, tél.: 358-1166.

CHAMBRE à louer, service de laveuse/sécheuse, 138, rue Richelieu, Saint-Jean, tél.: 348-2949.

CHAMBRE avec cuisine, salle de bains, place tranquille, près cégep, libre 1er novembre, 160, rue Dollier, 347-9625.

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, bonne nourriture, climat familial, visite du médecin, à Saint-Sébastien, renseignement Michelle Royer, 244-6345, prix à partir de 550\$/mois.

CHAMBRES ET PENSION pour retraités autonomes, ambiance familiale, dans centre de St-Luc, 349-2078.

PETITE PENSION Près des «Halles Saint-Jean» Dans maison privée, 40 ans et plus, stable au mois, autonome, semi-autonome et partager dépenses, chambres à l'étage seulement. 359-0553

GRANDE CHAMBRE à louer, maison privée, bord de l'eau, Ile Sainte-Thérèse, tout fourni, droit à la cuisine, salon, laveuse, sècheuse, stationnement, câble fourni, pour personne avec références seulement, 250\$/mois, rens: Murielle: 348-4438.

N.-D.-A., chambres incluant cuisinière, réfrigérateur, armoires et lavabo, fenêtre sur la rue et balcon, à partir de 180\$/mois tél.: 348-7937.

PRENDRAIS FEMME EN PENSION, autonome non-fumeuse, face à l'église N.D.A., près des centres des et Halles et service d'autobus, tél.: 348-9026.

QUARTIER SAINT-GÉRARD chambre meublée ou non, possibilité de pension, nourriture qualité supérieure, environnement paisible et agréable, toutes commodités, 348-9755.

RÉSIDENCE CLAIRE ET DENIS •Chambres et pension •Médecin à domicile •Hygiène des pieds (soins) •Aumônier CENTRE-VILLE 147, rue Saint-Charles 347-8162

RÉSIDENCE ST-ATHANASE •Chambres et pension •Médecin à domicile •Aumônier •Ascenseur •Services personnalisés 175, 9e Avenue Ibergville 358-3946

Belle résidence pour aînés, tranquille et sécuritaire, avec services complets 160, rue de l'Église Henryville 299-2446

RÉSIDENCE BONNE HUMEUR chambres et pension pour personnes âgées autonome, seule ou en couple, quartier Saint-Eugène, non fumeur, bonne cuisine, atmosphère familiale, visite de médecin, demandez Nicole ou André, tél.: 346-1606.

URGENT, écrivain partagerait grand 6 1/2 (semi-commercial) à Saint-Jean (près base), cause fréquents voyages en Europe, (très bonnes conditions financières), tél.: 347-0054, 347-7926.

15 propriétés

À LOUER, bungalow à Saint-Luc, 3 chambres, foyer, salle de jeux au sous-sol, garage, grand terrain, près école, 620\$/mois, laissez message, 359-1632.

À QUI LA CHANCE?! 350\$/mois, grande maison de briques en campagne, chauffage bi-énergie, 5 1/2 pièces plus sous-sol non-fini, grand terrain. À sous-louer pour le 1er décembre, casue du départ: achat d'une maison. Personne sérieuse seulement avec références. 347-1116.

BORD DU RICHELIEU, maison à louer, 6 1/2 avec cave, très bel emplacement avec très belle vue, grand terrain, piscine hors-terre, chauffage au bois et électrique, 294-3317.

MAISONS DE VILLE Situées rue Lemoyne Saint-Jean-sur-Richelieu À LOUER (avec option d'achat) 349-4351

SAINT-LUC Cottage jumelé neuf 3 chambres 650\$/mois Location-achat 349-2933

BUNGALOW, Ibergville, 2 chambres, foyer, piscine, Jenn-Air, four encastré et beaucoup plus, 580\$/mois ou à vendre, 79,900\$, possibilité d'achat comptant, 357-1630.

CONDOS, MIAMI, 2 chambres, salle de bains, neuf, piscine chauffée, bain tourbillon, télé française, près mer, Intra-coastal, services français. Renseignements: (819) 477-8400, (305) 932-4510.

FLORIDE: condo sur la A1-A, Hallandale, 3 1/2, téléviseur fourni, près de la mer, tél.: 291-3844.

JOLIE PETITE MAISON dans village Mont Saint-Gregoire, 2 grandes chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, garage, 525\$/mois libre 1er novembre: 346-3275.

MAISON À LOUER OU À VENDRE Possibilité de louer avec option d'achat 347-4536 (après 17 h) 57, rue Sainte-Hélène Saint-Jean-sur-Richelieu (après 17 h)

MAISON À VENDRE OU À LOUER Quartier Saint-Gérard Saint-Jean-sur-Richelieu 3 chambres à coucher, face à l'école primaire 769-5353 (jour) 658-5000, (après 18 h) Serge Content

MAISON à louer, à Lacolle (Notre-Dame du Mont-Carmel), à proximité du bord de l'eau, construction 1993, 2 chambres, salon, cuisine, toit cathédrale, fibre 1er novembre ou avant, Raymond: 246-4673, 635-1011.

MAISON au coeur d'la région de ski l'Estrie, 3 chambres, cuisinière, salle à manger, foyer, bain tourbillon pour 6 personnes, prix raisonnable, à la saison, semaine ou fins de semaine, (514) 263-1671 (après 18 h).

MAISON au coeur de la région de l'Estrie, 3 chambres, cuisinière, salle à manger, foyer, bain tourbillon pour 6 personnes, prix raisonnable, à la saison, semaine ou fin de semaine, (514) 263-1671 (après 18 h).

MAISON de campagne à louer, 3 1/2, libre 1er octobre, 325\$/mois, tél.: 347-1485, 347-8677.

MAISON NEUVE à louer, à Saint-Alexandre, 4 1/2 pièces plus sous-sol fini avec chambre, libre, tél.: 358-3873.

LOUER AVEC OPTION d'achat, maison 8 1/2, cuisine, rénovation, sous-sol fini, grenier aménagé, terrain clôturé, abri d'auto, garage, 192, Frontenac, Saint-Jean, 346-2264.

PROPRIÉTÉ À LOUER maison 3 chambres, garage, près des Halles, 192, rue Labrèche, 690\$/mois, 359-4017, 359-0680.

SAINT-ATHANASE campagne près d'Ibergville, maison 3 1/2 garage, terrain, 350\$/mois, Venise-en-Québec, maison 6 1/2, cave, jardin 425\$/mois, 347-9929 entre 18h et 21h.

SAINT-LUC, joli bungalow, construction récente, 2 chambres, sous-sol fini, 675\$/mois, R. Lamontagne, 358-0352.

FORD GALAXIE 500 1973, moteur 351, carburateur, 40,000 milles, peinture originale, 2 pneus d'hiver et 4 d'été, intérieur neuf, 1,200\$, 358-4565.

FORD TAURUS LX 1988, mécanique et carrosserie A-1, freins neufs et pneus neufs prêt pour l'hiver, 2,800\$, 349-1240.

FORD TAURUS LX, 1988, mécanique et carrosserie A-1, freins neufs et pneus neufs, prêt pour l'hiver, 2,800\$ nég., 349-1240.

FORD TAURUS LX, 1988, mécanique et carrosserie A-1, freins neufs et pneus neufs, prêt pour l'hiver, 2,800\$ nég., 349-1240.

FORD TEMPO 1986, 4 portes, automatique, servofreins et servodirection, 116,000 km, très propre, 2 pneus avant neufs, A-1, prix: 1,950\$, 348-3326, 348-1494.

FORD THUNDERBIRD 1980, automatique, 302, 500\$, prix à discuter, tél.: 346-5296, 358-5001

GOLF 1988, diesel, 4 portes, en bonne condition, très économique, tél.: 348-4355.

HONDA ACCORD LX 1988, 4 portes, 119,000 km, 346-7060 (après 16h).

HONDA ACCORD 1989, EXI, 4 portes, blanc, 84,000 km, tout équipé, très propre, 8,900\$, 348-5132.

HONDA ACCORD EXI 1989, automatique, 4 portes, blanc, 84,000 km, équipement complet, 4 pneus neufs 4 saisons, prix: 9,200\$, 348-5132.

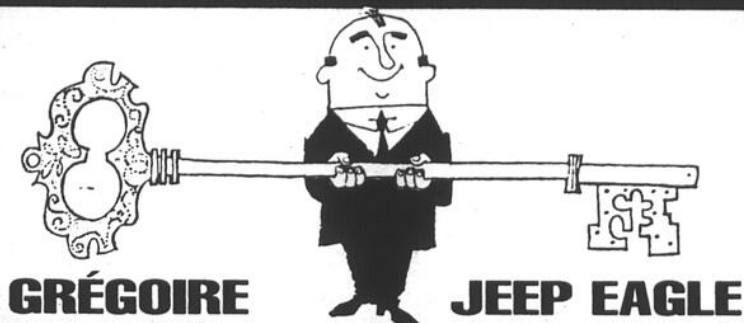
HONDA CIVIC 1990, 3 portes, 5 vitesses, garantie 04/95, 69,900 km, silver, 8 pneus, pas de TPS, soir: 347-1642.

HONDA CIVIC 1983, 4 portes, 350\$, tél.: 346-1945 laissez message.

HONDA CIVIC 1992, 4 portes, tout équipé, lecteur CD, climatiseur, 46,000 km, 13,000\$, 349-4622.

HONDA CIVIC DX, 1989, 2 portes, 5 vitesses, blanc, radio cassette, intérieur/extérieur très propre, 5,800\$, 348-5132.

HONDA CIVIC DX 1990, 3 portes hatchback, 5 vitesses, 52,380 km, A-1, 7,400\$, tél.: 348-0880.



1993 GRAND CARAVAN
4x4, tout équipé,
20 800 km

1993 EAGLE TALON
4 cylindres, 2
litres, 5 vitesses,
17 000 km,
impeccable

1989 EAGLE 2000 GTX
automatique, 4
portes, prix
spécial

1990 JEEP YJ LAREDO
50 000 km,
2 toits

1993 NEW YORKER FIFTH AVENUE
tout équipé,
comme neuf, bas
millage

1991 EAGLE 2000 GTS ÉDITION SPORT
double arbre à
cames en tête,
automatique, tout
équipé

1985 VOLKSWAGEN JETTA
4 portes, manuel,
faites une offre!

1989 PLYMOUTH RELIANT
4 portes,
climatiseur

1992 PLYMOUTH ACCLAIM
4 portes,
climatiseur, bas
millage

GRÉGOIRE JEEP EAGLE
606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6835

1993 PLYMOUTH SUNDANCE
4 portes, blanc,
automatique,
climatiseur,
comme neuf

BARNABÉ
Auto Centre
Oui, chez nous, nous avons
les meilleurs prix!

(1) CHRYSLER INTREPRIDE 1993

4 portes, V-6, automatique, tout équipé,
28 000 km, couleur rouge

Super spécial

(5) PLYMOUTH ACCLAIM 1993

4 cylindres, 2,5 litres, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable, 20 000 km, radiocassette

(1) CHRYSLER DYNASTY LE 1992

4 portes, tout équipé, V-6, 3,3 litres, automatique, couleur rouge, 28 000 km, comme neuf

(2) DODGE CARAVAN SE 1993

V-6, automatique, 7 passagers, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable, etc., 22 000 km

(1) DODGE STEALTH RT 1992

neuf, tout équipé, V-6, 24 soupapes, transmission automatique, couleur rouge vif, faites une offre!

(2) GRAND CHEROKEE LAREDO 1993

4 portes, 6 cylindres, automatique, tout équipé, 4x4, 20 000 km, à qui la chance!

(1) FORD BRONCO 1985

2 portes, rouge, 4x4, «Eddy Bauer», 6 cylindres, automatique, prix spécial

(1) DODGE DAKOTA 1992

6 cylindres, automatique, boîte de 8 pieds, bleu, 13700 km, impeccable

(1) CHRYSLER DYNASTY LE 1989

4 portes, tout équipé, V-6, automatique, 80 000 km

Spécial: 8 200\$

(5) PLYMOUTH SUNDANCE 1993

4 portes, 4 cylindres, automatique, climatiseur, bas millage, 16 000 km

(1) CHRYSLER FIFTH AVENUE 1993

tout équipé, bas millage, 11 000 km

(1) CHRYSLER FIFTH AVENUE 1988

4 portes, bleu, tout équipé, 8 cylindres, automatique, comme neuf

DES VÉHICULES NEUFS 1993 POUR TOUS LES GOÛTS

- (12) Colt 1993 - 4 portes
- (2) Dodge Shadow 1993
- (5) Grand Cherokee 1993
- (3) Dodge Spirit 1993
- (3) Dodge Dakota 1993

Et plusieurs autres modèles 1993 à liquider à prix imbattables!

BARNABÉ
AUTO CENTRE
438, rue Saint-Jacques Napierville
245-3313 877-4949

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

B-51

ACHETONS VIEILLES AUTOS
pour ferraille et voitures accidentées
GARAGE RABOUIN INC.
455, Route 223, Saint-Blaise
291-3188

DAIGNEAULT
St-Jean

93 Suzuki Swift GS 5 vitesses	89 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, climatiseur
91 Toyota Tercel automatique, 4 portes	89 Accord LX 4 portes, automatique, climatiseur
91 Honda Civic DX 4 portes, 5 vitesses, 25 000 km	89 Dodge Aries K brun 4 portes, climatiseur, automatique
90 Honda Civic CX 5 vitesses	89 Van Aérostar XLT 88 000 km, tout équipé
90 Accord EX 5 vitesses, brun, 68 000 km	88 Firefly automatique, 66 000 km
90 Toyota Corolla GTS 5 vitesses, climatiseur, régulateur de vitesse, balance de garantie Toyota	88 Honda Prélude S manuel
90 Chevrolet Pick-up Cheyenne automatique	88 Civic CRX
90 Honda Civic LX 4 portes, automatique, 59 000 km	88 Honda Prélude SI automatique, 44 000 km
90 Civic Hatchback SI 5 vitesses, rouge, 89 000 km	87 Dodge Caravan 6 cylindres, 7 passagers, automatique
89 Civic familial, 4x4, automatique, 4 portes	85 Oldsmobile Firenza automatique, 4 portes

Financement sur place
400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-7567**

BESOIN
d'une automobile
ou d'un camion?
499\$ comptant
AUCUN CAS REFUSÉ

- Premier emprunt
- Problème de crédit
- Perte d'emploi
- Faillite
- Divorce
- Jugement

INSTANT-AUTO CRÉDIT
GRAND CHOIX DE VÉHICULES
1310, boul. Taschereau
Lemoyne (Longueuil)
466-4477
923-4945

En banlieue, c'est moins dispendieux!
La bonne direction
Passer chez...
COUPAL & BRASSARD

Venez nous voir!

NOUS SOMMES NÉGOCIABLES!

1990 Nissan Axxess automatique, très bonne condition, balance de garantie 9 995\$	1989 Pontiac 6000 LE V-6, climatiseur, tout équipé 8 450\$	1987 Nissan Stanza GXE automatique, tout équipé, climatiseur, superbe condition 6 800\$
1985 Nissan 300 ZX très bien équipé 6 250\$	1986 Chevrolet Camaro toit en «T», bonne condition 4495\$	1987 Nissan Sentra XE 3 portes, très propre 4 295\$
1992 Mazda MPV V-6, 7 passagers, tout équipé, 26 000 km, balance de garantie	1989 Nissan Maxima GXE tout équipé, un bijou	1989 Ford Tempo GL automatique, climatiseur, 44 000 km

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville **347-5593** génial...et humain

21 automobiles

HONDA CIVIC 1986, sedan 4 portes, manuel, 1.500\$, 347-8364 (jour), 358-9448 (soir, demandez Jean).

JEOP CHEROKEE 1988, comme neuve, 71.000 km, Cadillac 1988, blanche, 65.000 km, tél.: 346-9732, 359-0194.

JE SUIS LE GARS qu'il vous faut. Si vous avez auto, camion à vendre pour une légère commission il me fera plaisir de vous la vendre Gaston 358-5188.

JETTA 1985, automatique, diesel, à vendre, tél.: 347-8905.

LE MANS 1979, 4 portes, V-6, mécanique A-1, 500\$ à discuter, tél.: 347-2548.

LOCATION D'AUTO à court terme, jour, semaine, à partir de 19,95\$ par jour, tél.: 349-1240.

MAZDA RX 7, 1985, très propre, bas millage, 346-3276 après 15h.

MAZDA 626 Turbo 1986, à vendre, tél.: 349-0164 (après 18 h).

MERCEDES 1982, 300 D turbo diesel, très bonne condition, 9.500\$, 347-7089.

NISSAN SENTRA XE 1988, marine, manuel toit ouvrant, 3 portes, très bonne condition, tél.: 358-8045.

NISSAN 1992

Stenza, automatique, 31.000/km, air climatisé, pneus 4 saisons, 4 pneus d'hiver «Nokia», prix: 13.950\$, 349-4181 (après 18h).

OLDSMOBILE 1984, 4 portes, en bonne condition, brun, 8 cylindres, prix à discuter, tél.: 347-8472.

OLDSMOBILE CUTLASS 1980, moteur 305, bonne mécanique mais besoin d'une peinture, personne intéressée seulement, 350\$, 359-6930.

OLDSMOBILE 1984, 4 portes, en bonne condition, brun, 8 cylindres, prix à discuter, tél.: 347-8472.

PLYMOUTH VOYAGEUR 1987, 7 passagers, tél.: 346-9620.

PLYMOUTH Reliant 1983, Dodge Aires familiale 1984, tous 4 cylindres, Grand Am 1985, tout équipé, en bonne condition, 45.000 km, Suzuki 400 cc 1985, aussi mobylette 49 cc et bicyclette pour homme, femme, enfant, aussi 2 boîtes de camion, s'adresser au 82, rue Latour, app. 1, 348-4080.

PONTIAC FIREBIRD 1987, 113.000 km, 3.500\$, tél.: 358-5430.

PONTIAC FIREBIRD 1983, bon état, moteur 90.000 km, prix: 1.850\$, tél.: 349-0937 (Hervé).

PONTIAC SUNBIRD 1985, pas de rouille, silencieux, freins, démarreur, alternateur, batterie neuve, mécanique A-1, 1.000\$, 347-3068.

PONTIAC TRANSPORT GT 1992, 47.000 km, moteur V-6, 3.8 litres, tout équipé, 1 an garantie transférable, tél.: 347-3410.

PONTIAC 6000 SAFARI LE familial 1989, prix à discuter, tél.: (514) 248-2978.

PROBLÈME DE CRÉDIT location avec option d'achat, 349-1240.

SENTRA 1986, 60.000 km, 2.800\$, tél.: 358-2401.

SPRINT 1991 blanc, 3 portes, 5 vitesses manuelle, radio AM/FM, balance de garantie, 447-7010 (après 17 h 30).

SUZUKI SWIFT GT 1990, 16 valves, 5 vitesses, toit ouvrant, mags, radio cassette, noir, extérieur/intérieur très propre, 6.700\$, 348-5132.

SUZUKI SWIFT GT 1990, 16 valves, 5 vitesses, toit ouvrant, mags, radio cassette, noir, extérieur/intérieur très propre, 6.700\$, 348-5132.

TOYOTA CÉLICA 1984 à vendre demandez Luc: 460-3778.

TOYOTA COROLLA 1985, Corolla 1986 automatique, Tercel 1987, VW Vanagon 1985, Civic 1992, A/C, Alfa Romeo, 347-1012, 947-2261, 854-2261.

TOYOTA COROLLA 1982, 150\$, moto Yamaha 1982, en très bonne condition, 12.000 km, 500\$, 359-3674 demandez Pierre aussi Fusil Paintball.

TOYOTA TERCEL, 1983, excellente condition, pas de rouille, 1.495\$, 293-2640 laissez message.

VOLKSWAGEN RABBIT 1983, diesel, prix à discuter, tél.: 358-1878.

VOLKSWAGEN CABRIOLET 1993, blanc, 16.000 km, tout équipé, système d'alarme, 18.500\$ négociable, tél.: 346-2799.

VOLSK JETTA, diesel, 1982, 5 vitesses, 4 portes, 134.000 km, mécanique et carrosserie A-1, très économique, pièces neuves 2.500\$, 346-4335.

VOLSK JETTA CARAT, 1986, peinture originale, très bonne condition, pas de rouille, faut voir!, 348-6987.

1988 FORD TEMPO GLS, tout équipé, vitres électriques, climatiseur 4 portes, 83.000 km, automatique, 4.000\$, 347-6353.

22 bateaux et moteurs

ENTREPOSAGE SÉCURITAIRE et chauffé, pour bicyclette, 348-8566.

TRICYCLE avec panier arrière, excellente condition, 300\$, tél.: 346-4444.

"ALUMACRAFT" 16½ pieds, 1991, console droite, tout équipé pour pêche, «Mariner» 40 H.P. magnum trim, remorque «Easy Loader» 2.000 lb, 346-2912 (après 17 h).

À VENDRE: BATEAU 42 PIEDS avec permis international, 6.500\$ ou échangez pour auto, tracteur, camion ou autre petit bateau plus comptant. Serge: 359-5824 (laissez message).

23 bicyclettes

ENTREPOSAGE SÉCURITAIRE et chauffé, pour bicyclette, 348-8566.

TRICYCLE avec panier arrière, excellente condition, 300\$, tél.: 346-4444.

24 camions

CAMION ASTRO 1985, 4.3 litres, 1 seul propriétaire, peinture originale, 3.300\$, un «Fifth Wheel», 375\$, tél.: 347-2782.

CAMION CHEVROLET 1978, 6 roues, modèle «Cutaway», plate-forme acier 8x12, bonne condition, prix à discuter, tél.: 299-2818.

CAMION FORD 1987 Econoline 350, boîte 14 pieds, moteur diesel 6.3, bonne condition mécanique, 4.000\$, faut vendre, 245-7773.

CAMION Sierra 4x4 GMC, automatique, sans boîte, 245-3915 (après 19h).

CAMION SUZUKI 1984, 4x4, avec pelle à neige, 2.400\$, 346-0553.

CHEVROLET PICK-UP long, 1985, S-10, mécanique A-1, boîte fibrobec AM/FM vitres électriques, toit ouvrant, 1.850\$, jour 359-5969, soir 359-4895.

CHEVROLET BLAZER 1987 (2x4), 82.000 km, tout équipé, très bonne condition, 6.000\$, tél.: 349-1822.

DODGE CARAVANE 1986, 7 passagers, fini à l'intérieur, vitre tout le tour, vitres et verrouillage électrique, très propre, beaucoup de pièces neuves, prix: 5.850\$, tél.: 349-5670 ou 358-1808.

FORD RANGER 1988, très propre, mécanique A-1, 88.000 km, prix 5.000\$, tél.: 346-4908.

GMC PICK-UP S-15, 1988, moteur 2.5, FI, manuel 5 vitesses, 112.000 km, prix: 3.200\$, 348-4882.

PICK-UP CHEVROLET 1985, S-10, V-6, king cab, très propre, 299-2085.

PICK-UP MAZDA B-2000 1984 avec boîte fibre, propre, 1.000\$, tél.: 359-3249.

PICK-UP NISSAN 1985, king cab, 108.000 km, bon état pas de rouille, 3.800\$ discutable, 349-1017.

PICK-UP NISSAN 1985, king cab, 108.000 km, bon état pas de rouille, 3.800\$ discutable, 349-1017.

Entreposage de bateaux

à l'intérieur (7 mois)

- SORTIE ET REMISE À L'EAU INCLUSES
- BATEAUX ENTRE 14 ET 30 PI
- PRIX IMBATTABLES



le nautique Saint-Jean
55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 347-4888

Faites vite! **ÇA FORCE** chez

CLOGINOR
ST-JEAN
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Financement sur place - Vente - Achat
348-6816

La vente qui a du poids



1990 BMW 325i
tout équipé, automatique, 4 portes, 15 000 km



1992 Pontiac Grand Am GT
tout équipé, V-6, 27 000 km



1993 Oldsmobile Ciera
tout équipé, 25 000 km, V-6, balance de garantie



1991 Honda Accord
rouge, 48 000 km, 5 vitesses, balance de garantie



1989 Chevrolet Cavalier Z-24
décapotable, tout équipé, 49 000 km



1992 Mazda Protégé
vert, 5 vitesses, 31 000 km, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1991 Honda Civic DX
rouge, 39 000 km, automatique, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1993 Plymouth Acclaim
22 000 km, automatique, climatiseur, V-6, balance de garantie



1991 Mazda 323 SE
noir, 29 000 km, automatique, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1992 Hyundai Scoupe
45 000 km, 5 vitesses, superbe, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1992 Chevrolet Sonoma King Cab
36 000 km, 4.3 litres, automatique, balance de garantie



1991 Suzuki
blanc, 53 000 km, automatique, balance de garantie, 4 portes



1992 Ford Aerostar
climatiseur, 24 000 km, V-6, automatique, balance de garantie



1993 Dodge Caravan
(3) en stock, allongé, tout équipé, 7 passagers, balance de garantie, 23 000 km



1991 Ford Ranger
50 000 km, 5 vitesses, très économique, balance de garantie



1993 Ford Econoline
bleu, V-8, 20 000 km, balance de garantie



1993 GMC Astro
tout équipé, 4.3 litres, 8 passagers, balance de garantie GM



1991 Nissan Pathfinders
51 000 km, moteur V-6, automatique, balance de garantie

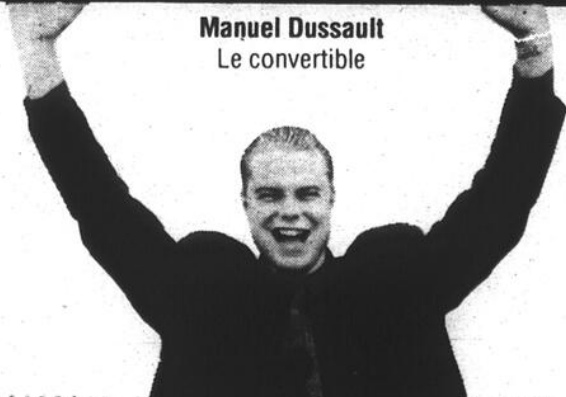
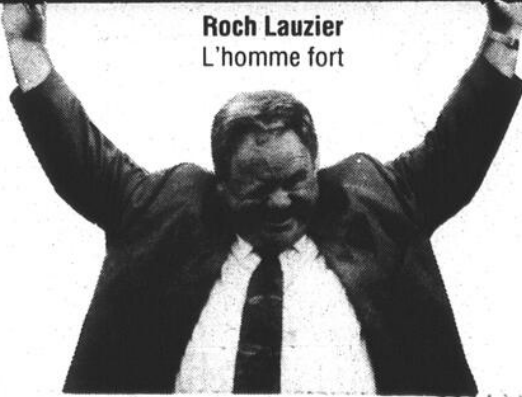
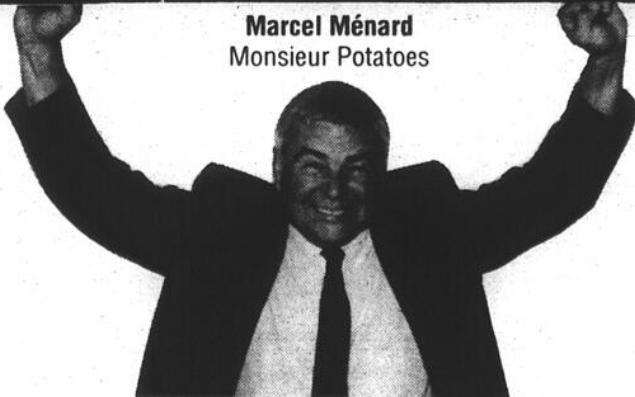


1989 Dodge caravan
turbo, 4 cyl., climatiseur, balance de garantie

Marcel Ménard
Monsieur Potatoes

Roch Lauzier
L'homme fort

Manuel Dussault
Le convertible



25
motocyclottes

HONDA avec équipement de voyage, 1.500\$, tél.: 348-4036 (jour).

SUZUKI 230, "Quad Sport", 1985, pédale d'embrayage, 5 vitesses, prix: 1.600\$, tél.: 349-1789.

YAMAHA VENTURE 1986 1300 cc, 49.000 km, comme neuf, excellente condition, tél.: 347-6572.

ENTREPOSAGE POUR MOTO, endroit sécuritaire et chauffé, 348-8566.

NADEAU AUTOMOBILES

117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

1989 Toyota Corolla GTS 2 portes, 5 vitesses	1987 Mercury Cougar 2 portes, aut., V-6
1989 Pontiac Firefly 2 portes, 5 vitesses	1986-87 Nissan Micra 2 portes
1989 Chevrolet Cavalier 2 portes, 5 vitesses	1987 Honda Civic 2 portes, 5 vitesses
1989 Dodge Pick-up Ram 50 King Cab automatique	1987 Dodge Omni 4 portes, aut.
1988 Pontiac Grand AM 2 portes, aut., garantie	1986 Pontiac Grand AM 2 portes, automatique
1988 Mercury Sable LS V-6, 4 portes, aut., tout équipé	1986 Van Nissan Multi 4 portes, 5 vitesses
1988 Plymouth Sundance 4 portes, aut., garantie	1986 Honda Civic 4 portes, 5 vitesses
1988 Ford Tempo 4 portes, aut., climatiseur	1986 Plymouth Horizon 4 portes, aut.
1988 Van Chevrolet Bonaventure 1 tonne V-8, aut., 11 passagers	1985 Pontiac Acadian 2 portes, aut.
1988 Pontiac Sunbird 4 portes, aut.	1985 Chevrolet Pick-up 6 cylindres, aut.
	1984 Volkswagen Jetta 4 portes, 5 vitesses
	1984 Oldsmobile Ciera 4 portes, aut.

Autres véhicules en inventaire

3 ROUES YAMAHA à vendre, tél.: 347-8905.

26
motoneiges

SNOW JET 440 FA, 1975, faut voir, comme neuf, 1.000\$, 346-2358.

27
accessoires-services

BOÎTE D'ALUMINIUM pour gros "Pick-up", 6 pi intérieur, "over-head" 36 po, idéal pour contracteur ou chasseur, presque neuve, 1.200\$, tél.: 447-7525.

MOTEUR 396 1966 complet avec transmission turbo 400, 800\$ discutable, pièces de Nova 1968 à 1974, aile, capot, portes et beaucoup d'autres pièces de vieilles voitures, différentiel barre de Trans Am 1977 à très bon prix, Joël au 347-6719, 348-7406.

PNEUS NOKIA d'hiver, presque neufs 185/70R13, 2 pneus été Nokia 75 chaque mini souffléuse Craftman électrique 115 volts, 50\$, 348-7286 après 16h.

PNEUS (4) usages P185/75R14, radiaux 4 saisons "Goodrich", 65\$ pour le tout, tél.: 346-3425.

SHERWOOD SCA-2250, amplificateur "stereo power", 40W plus 40W, 100\$, 347-1116.

4 PNEUS D'HIVER, Mastercraft P-155-80R13, très bon état avec roues pour Toyota, 160\$, 348-1631.

4 PNEUS D'HIVER Cooper 205-75R14, comme neufs avec roues Ford Aerostar, 347-1467.

4 PNEUS, Yokohama 185/70SR14, 140\$, 349-1297 après 18h.

29
machinerie agricole

SHOPPER à blé d'inde, coupe environ 15 pi largeur, 245-3915 (après 19h), 245-3915.

ÉCHANGE

30
échange

ACHETERAIS BUNGALOW semi-détaché, maison de ville, condo ou immeubles à revenus en échange de bungalow à rénover, au bord de l'eau, terrain 15.000 pieds carrés, Iberville, 59.900\$, je paie la différence, 357-1630.

À VENDRE

31
accessoires de bébé

BASSINETTE faisant lit junior, de marque "Baby Butler", couleur blanc et laiton, tél.: 348-1465.

BASSINETTES, parcs, chaises-hautes, tricyles, jouets et différents articles de bébé et enfant à vendre, 358-5151.

ÊTES-VOUS ENCEINTE? vêtements de maternité à vendre, grandeur moyenne, prix irrésistible, contactez S. Plante, 348-2790.

POUSSETTE double, marque "Périmo", prix à discuter, tél.: 349-2481.

VÊTEMENTS DE FILLETTE 0 à 4 ans et couffin en osier, tél.: 246-2414.

32
ameublement

AAAAA. COMPTOIR PIÈCES ELECTRO-MÉNAGERS. Pompe de laveuse "Inglist" et "General Electric" à partir de 26 95\$, valve d'entrée d'eau, 22,95\$, élément sècheuse "Inglist" 23,95\$, Spécial sur élément de cuisinière, four et élément de surface 21,95\$ au choix ou presque, transmission -G E- 109,95\$, moteur laveuse -G E- 99,95\$, sècheuse -G E- 89,95\$, moteur sècheuse "Inglist" 69,95\$ et laveuse "Inglist" 89,95\$, contrôle de four, 47,00\$, "timer" laveuse "Inglist" 49,95\$, pièces originales de compagnies Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-3701. Ouvert tous les soirs. PLUS BAS PRIX EN VILLE.

AAA. ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 100\$. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE
LE TECHNICIEN ANCIENNEMENT DE "MARCEAU RÉPARATIONS"
380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

LESSARD MEUBLES USAGÉS

690-A, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8499
ACHAT, VENTE ET RÉPARATIONS D'ÉLECTROMÉNAGERS
■ Service de réparations à domicile
■ Vente de pièces

DEXTRAZE SERVICE

347-4993
320, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
ACHAT ET VENTE d'électroménagers D'OCCASION
Comptoir de pièces Service de réparations à domicile

Antiquités
L'Air du temps

GRANDE OUVERTURE au 245, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
10 000 pi carrés Grand choix Petits prix
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE 346-5293

MATELAS

OUI, vous pouvez acheter directement de la manufacture Economisez jusqu'à 60% sur matelas, ressorts et "foam" sur mesure Problèmes de dos: lits électriques Visitez notre salle de montre Aussi... fabricant de coussins pour roulettes Commandes téléphoniques acceptées
LE MATELASSIER 640, boul. Industriel Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6019

AAA. ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse, sècheuse payons jusqu'à 400\$ en bonne condition et laveuse sècheuse défectueuse payons jusqu'à 200\$. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701.

AAA. 60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél.: 346-3701. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

ACCESSOIRES MÉNAGERS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, couleur or-moisson, mobilier de cuisine, de salon et de chambre, tous genres jouets pour enfant, four micro-ondes, téléviseurs et plusieurs articles non énumérés, 348-4080, 82 rue Latour, app. 1.

AMEUBLEMENT et machines de bureau caisses enregistreuse, bureaux, chaises, filières, dactylos, fax, etc. (neufs et usagés), vente, location, service. Équipement Jobb, 624, 1re Rue, Iberville, Tél.: 347-1469.

AMEUBLEMENT -ST-BARTHÉLEMY- pour fillette ou jeune fille (bois blanc): table de nuit, commode, bibliothèque, bureau double avec miroir, pupitre avec chaise, lit avec tête, payé 1,399\$ pour 700\$. 359-4754.

BIBLIOTHÈQUE moderne avec table-tournante, mobilier de cuisine moderne avec lit queen, très bon prix, 348-1795.
CAUSEUSES (2) styles contemporain, (velours une brune, une sable), excellente condition, payées 1.400\$ sacrifiées 400\$, après 18h 346-5122, 447-7226.

CONGÉLATEUR "Kenmore" 13 pieds cubes, 3 paniers, poêle à bois en fonte, 275\$ chaque, 359-9329.
CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR "Admiral", parfaite condition, 4 ans d'usage, 750\$ à discuter, tél.: 358-5001.
CUISINIÈRE RÉFRIGÉRATEUR laveuse et sècheuse, 359-5999, 358-8106 cell.
CUISINIÈRES (5), propres et en fonction, couleurs variées, 1 laveuse, 1 sècheuse (blanche), 348-4355.

FAUTEUIL MODULAIRE 2 morceaux, 2 lampes genre Tiffany, chaise en rotin, tête de lit 39 po, lampe de chevet, prix à discuter, 348-3965.

LAVEUSE/SÈCHEUSE, à vendre, blanche, bonne condition, prix: 175\$, tél.: 347-7549.

LAVEUSE/SÈCHEUSE Inglis, couleur blanche, cuisinière avec hotte couleur moisson aussi mobilier cde chambre et de cuisine en bois, tél.: 348-2054.

LAVE-VAISSELLE encastré "Maytag", 85\$, tél.: 347-9894.

LIT D'EAU queen size, contour et tête curette blanche, en parfaite condition, 375\$, tél.: 346-1605.

LIT 36 po., bureau 70 po., 2 tables de nuit, unité murale en érable 3 pièces détachables 72x90, mobilier de cuisine en érable et stores verticaux en tissu, au 349-4062.

MATELAS et sommier "king size", très propre, prix: 150\$, tél.: 346-6722.

MINI-LAVEUSE "Kenmore" heavy duty, comme neuve, 175\$, tél.: 346-0978.

MOBILIER DE CUISINE style canadien, orme solide foncé, table ronde avec panneau, 6 chaises, buffet et huche, 750\$ dis 346-9589 après 18h.

MOBILIER de salle à manger, mobilier de chambre, bureaux et chaises de salon à vendre (Saint-Jean), 1-293-7946.

MOBILIER de salle à manger en teck, 6 chaises, buffet et huche, aussi table en orme avec 6 chaises, tél.: 348-7542.

MOBILIER DE SALON, 2 causeuses "soft touch" noir, 2 tables salon et 2 meubles audio-visuel, mélamine blanc, comme neuf, prix: 600\$, peut être vendu séparément sauf causeuses, 358-0085.

MOBILIER DE CUISINE comme neuf, 100\$, 349-1297 après 18h.

MOBILIER SALLE À DÎNER et vaisselier en érable, après 17h au 346-6285.

SÈCHEUSE 1987, beige, "Hot Point Haut Rendement", 3 choix de cycles, très propre, 195\$ négociable, 358-1365 ou 347-0491, Frank.

SPECIAL! 20 ensembles de cuisinières et réfrigérateurs et 10 ensembles de laveuses et sècheuses amandes, à bon prix avec garantie. Garage du Meuble inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

STORES VERTICAUX pour porte-patio et fenêtre, (gauffré ivoire), 3 lampes Tiffany, 348-0534.

100 ENSEMBLES cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses à vendre, à partir de 350\$/2 morceaux, avec bonne garantie. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, Saint-Jean, 346-3701.

33
animaux

AAA. ATTENTION: chatons himalayens et persans enregistrés, vaccinés, aussi adultes 358-4923 (soir).

CHATONS À DONNER s'adresser au 1564 Route 133, Sabrevois.

CHIEN GRIFFON pure race, vacciné, excellent pour enfants ou personnes âgées, 50\$, 348-7361.

CHIOTS DALMATIENS, 10 semaines, vaccinés, vermifugés, parents sur place, aussi service d'accouplement Dalmatien et Labrador blond, Margot 460-7986.

DALMATIENS, chiots, nes 29 juillet, prix, 250\$, tél.: 346-3427.

DALMATIEN (petite femelle), 8 semaines, vaccinée, 200\$, tél.: 347-7272.

ÉPAGNEULS COCKER blonds pure race, nés le 9 août 1993, prix: 150\$, 296-4704.

GOLDEN RETRIEVER avec niche, mâle 6 mois avec ses papiers, 150\$, 359-7162, 346-0775.

CHIOTS

de bonnes lignées enregistrés et garantis Poméranien et Yorkshire 495\$ Dalmatien (brun ou noir) et Labrador blond 485\$ Autres races disponibles sur 347-8688

HIMALAYEN femelle 7 mois, très belle, dégriffée aux 4 pattes, vaccinée et enregistrée, 275\$, soir 291-3450.

PENSION DE CHEVAUX
Box 10x11 avec pâturage, très propre, spécial 100\$/mois, tél.: 299-2557.

PENSION POUR CHEVAUX
Très beaux sentiers, à 10 minutes de Laprairie, seulement 130\$/mois, à Saint-Jacques-le-Mineur 346-8604.

POULETS DE GRAIN frais abattus, prêt à congeler, appelez Armand 245-7792 laissez message.

POULIN CANADIEN de 6 mois, tout noir, enregistré, 7/8, 358-9491.

SHIH-TZU femelle, noire et blanche, 4 mois, vaccinée, ver mifugée, avec cage et accessoires, Daniel 349-5883.

DRESSAGE CANIN
à votre domicile
• Démonstration
• Evaluation gratuite
Renseignements: 460-3120

34
articles de sport

APPAREIL de conditionnement physique "Marcy", banch-press, barre, poids et hexagonaux en fonte, très bon prix, 348-1795.

ARCS (2) gauchers avec accessoires, une étui et une cible, 350\$, tél.: 291-3585.

CARABINE 30-30 "Winchester" avec télescope "Tasco", coffre rigide, 350\$, Fusil 410, 3 coups, très propre, 150\$, 359-8168 (après 17 h).

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY pour enfant de 6 à 8 ans, à vendre, stores horizontaux, tél.: 291-5499.

PAIRE DE PATINS "Laser" pour garçon, "Micron" peinture 5, 40\$, portes 2 fois, demandez Micheline, 347-5342.

RAMEUR "YORK" modèle "Executive II", cadres, comme neuf, 85\$, tél.: 346-3708 (après 17 h).

TABLE DE BILLARD tres solide, toute équipée, prix 500\$, tél.: 347-6137.

35
bois et matériaux de construction

BOIS D'ALLUMAGE chêne environ 2 cordes par paquet, 8 à 12 pieds de long, sans transport, 15\$ le paquet, 658-7517.

BOIS D'ALLUMAGE planches de cèdre 12 pouces 40\$ la corde discutable, 347-4175.

BOIS D'ALLUMAGE sec, 2.50\$ le gros sac, tél.: 346-5066.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, érable, hêtre, merisier Pensez-y dès aujourd'hui pour un meilleur rendement! 291-5716.

BOIS DE FOYER
Première qualité, chêne, érable, frêne, merisier, livraison rapide, quantité exacte, 291-3080.

BOIS DE FOYER BORDUAS, Bois de foyer à vendre de 1re qualité, érable de montagne, livraison gratuite et immédiate 347-2751.

36
camping

CAMPEUR à vendre, 15 pieds, très bon état, tél.: 296-4637.

MOTORSÉ Wanabego, 24 pieds, 1973, 46 000 mm, très propre, 7 500\$, prendrais échange moto 4 roues, 359-4412.

PETITE ROULOTTE P.M.C. 1979, 15 pieds, bon pour voyager, couche 4 personnes, 2.800\$, tél.: 346-3224.

37
machinerie-outillage

COMPRESSEUR 5 forces Honda portatif à essence aussi "jack" de garage 2 tonnes, après 17h 357-1426.



URGENT!
BESOIN DE VÉHICULES D'OCCASION, PAYONS MEILLEURS PRIX!!!

BUICK CENTURY CUSTOM 1993

4 portes, tout équipé, très bas millage
Prix spécial

PONTIAC GRAND AM SE 1993

4 portes, automatique, climatiseur, freins ABS, bien équipé, bas millage

PONTIAC GRAND PRIX SE 1993

2 portes, V-6, climatiseur, 19 000 km seulement, balance de garantie GM

PONTIAC GRAND PRIX LE 1993

4 portes, V-6, automatique, 46 000 km, balance de garantie

PLYMOUTH VOYAGER 1992

V-6, 7 passagers, radio AM-FM cassettes, comme neuve, 31 000 km, balance de garantie

MERCURY SABLE GS 1992

4 portes, couleur framboise, balance de garantie Ford, tout équipé

PONTIAC GRAND PRIX STE 1991

tout équipé, blanc, intérieur en cuir, balance de garantie GM, spécial

PONTIAC SUNBIRD 1991

4 portes, automatique, climatiseur, 76 000 km

OLDSMOBILE CALAIS 1990

automatique, bien équipé, 75 000 km

FORD AÉROSTAR 1990

7 passagers, bien équipé, climatiseur, 88 000 km

CHRYSLER DYNASTY LE 1989

très propre, tout équipé, 55 000 km, balance de garantie

PICK-UP S-10 1987

automatique, 4 cylindres, boîte de fibre

RONDEAU
PONTIAC BUICK CADILLAC LTD

505, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

Financement sur place
347-3711
856-7700

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 6 octobre 1993

B-53

machinerie-outillage

COMPRESSEUR 3 forces réservoir, 30 gallons, 2 semaines d'usage 600\$, 347-2035 après 18h.

ÉQUIPEMENT POUR FABRICATION, de murs de maison en panneaux, idéal pour promoteur ou contracteur, 349-0803.

SCIE À CHAÎNE 16 po., demande 250\$, tél.: 291-3585.

38

musique ou instruments

ACCORDÉON MARRAZZA, 120 basses, guitare classique, 348-9691.

ENSEMBLE PÉDALE à effet de marque Boss, comprenant case, BCB-6, power supply, PSM-5, tuner, TU-12H, delay, DM-3, chorus, CE-2, chorus CE-3, compression sustainer, CS-3, flanger, BF-2, turbo overdrive, OD-2, distortion, DS-1, phaser Ibanez PT-9, distortion-rat, prix pour le tout 575\$, peut vendre séparément Normand: (jour) 348-1135, (soir) 348-9563.

ENVIRON 300 DISQUES 33 tours, en bonne condition, pour discothèque (ancien d.) tél.: 291-3620.

PIANO «LESAGE», excellente condition, 2,000\$, orgue «Conn», excellente condition, 2,000\$, tél.: 1-293-7946.

PIANO YAMAHA, comme neuf, 3,900\$, tél.: après 18h au 358-5333.

ANTENNE DE TÉLÉVISEUR avec poteau et système de rotor, tél.: 358-8098.

AVIS PULIC, liquidation judiciaire, on paie la TPS. Styrofoam 1 po.: 2,99\$, 2 po.: 5,99\$, laine R12: 17,29\$, R20: 15,99\$, clapotard 25\$ carré, bardeaux asphalte 20 ans: 4,99\$, porte acier 44,95\$, intérieur: 10,99\$, préfini: 4,45\$, tuile plafond, 2x4: 1,49\$, 2x4x8: 1,15\$, 12: 1,99\$, 2x6x8: 1,85\$, 12: 3,19\$, 2x8x12: 4,19\$, 2x10x14: 7,99\$, plywood 3/8: 11,49\$, 1/2: 15,49\$, 5/8: 17,99\$, plancher bois franc européen: 1,09\$, parquetterie prévernie: 1,29\$, porte vinyle no 1 Stanley «plus»: 79,95\$, Tuile céramique 6 po.: 12, 8 po.: 49, 12 po.: 1,09\$, prêtart: 2,59\$, peinture 20 litres: 39,99\$. On paie la TPS sur un achat de 1,500\$ et plus. Matériaux St-Hyacinthe: (514) 799-1970.

BESOIN D'ARGENT? Achetons comptant t.v., vidéo-stéréo-radio, nettoyage complet: 22,88\$. Cassette vidéo coincée: dépannage express 5\$. Gros inventaire pièces électroniques neuves-usagées. Achat-échange-réparation-vente d'appareils secondés avec garantie. Chez Electro vous demeurez le Maître! 358-2146.

«BREAK 10-50» amateur de C.B. j'ai un radio d'auto de marque Midland avec micro amplificateur. J'ai aussi une basse marque Royce avec «lower et upper side band» avec micro (suction), modèle TVG9 aussi fils coaxial et mat télescopique 30 pieds, demande 150\$ le tout, 359-0642.

CADEAUX DE NOËL: lecteur compact «Sony», plateau rotatif 5 disques, acheté en 1991, avec facture, 235\$ (U.S.), demande 200\$, 358-4690 (avant-midi).

CAMION FORD 6 roues 1980, LNT 7,000 moteur 3208 Cat, incluant charrieuse à neige, sableuse prêt à installer sur camion, sel pour chemin d'hiver environ 13 tonnes, Chrysler Fifth avenue 1985, blanc, 246-3483.

MACHINES À COUDRE industrielles «Brothers»: une overlock 5 fils, une plain électronique, un blind-stitch; un mannequin gr 12 à 18 ans; table de billard 100x56; cuisinière 30 po avocadro; ensemble de bâtons de golf; cages d'oiseaux, 346-9620.

MANTEAUX DE VISON pâle, 2 chaises de salon, peintures à l'huile et menus articles, tél.: 348-1399.

NINTENDO à vendre avec cassette, tél.: 358-3410 (après 17 h).

NOUS ALLONS CHERCHER

tout ce qui vous encombre et qui ne vous est plus utile
En bon état
Exception des vêtements
Tél.: 347-7501

ORDINATEUR 486 DLC, 33 MHz, tout compris, 1,725\$ taxes incluses, 346-2857.

ORDINATEUR compatible IBM, entrée disquettes, 3 1/2-5 1/2, écran monochrome, clavier 101 touches, 400\$, bureau d'affaires, 2 tiroirs, 50\$, 346-4728.

PELLE DE TRACTEUR double action, boîte de fibre de verre pour camionnette 8 pieds, tél.: 348-9436.

POËLE À BOIS combustion lente Drolet, un an d'usage avec tuyau, chauffage et thermostat, 275\$, 347-4175.

POËLE À BOIS

à vendre, antique avec bouilloire à l'eau et un réchaud, prix: 300\$, 346-1793 (après 17h).

POËLE À BOIS «Jotul no 8» tout en fonte, amande, peu servi, 800\$, 291-4251 (après 17 h).

POËLE À BOIS à combustion lente, modèle «Campagnard», en très bon état, 125\$, 346-7626 (après 17 h).

POËLE «box stove», idéal pour sous-sol ou cabane à pêche, portes de bain/douche, un bureau pour écolier, brûleur de tournaise à l'huile, prix raisonnable, 347-0816.

POËLE FRANKLIN, 125\$ (usagé), tél.: 358-2688.

POËLE LESAGE INC., combustion lente directement du fabricant, 12 modèles, à partir de 395\$, cheminées 2100 degrés, 35% de rabais, brochure gratuite, faut voir!, 246-2851.

REMISE À JARDIN exemple 10x12 799\$, 10x16 999\$, 12x16 1,149\$, 16x20 1,999\$, livraison et installation gratuites 100 km, 1-444-0757.

REMORQUES de tous genres: à boîte, à plate-forme, pour ski-doo ou tout-terrain et remorque à bateau (faites sur demande et à vendre); scie à chaîne 16 po. «Pionair», 300\$, 47, Vivier, Iberville, 346-2397.

REMORQUE à vendre 400\$ et moteur hors-bord 2,2 375\$, tél.: 348-7011 (après 18 h).

SÉCHOIRS À CHEVEUX (2) pour salon de coiffure, très propres, (Saint-Jean), 1-293-7946.

SOSUA R.D.

Motel Copacabana, près de Plage, centre-ville, casino, golf, renseignements 299-2673 pour réservations 1-809-571-3498, après 19h FAX: 1-809-571-3453.

SYSTÈME D'ALARME

De maison, sans fil, haute technologie, prix abordable, démonstration gratuite à domicile. Jour: 348-3877, soir: 658-7117.

TABLE DE BILLARD, 4x6, en bon état, avec baguettes, 2 ensembles de boules, 400\$, tél.: 349-2481.

TABLE DE MISSISSIPPI 2 pi x 10 pi, en bonne condition, 50\$, tél.: 348-9501.

TÉLÉVISEUR ÉCRAN GÉANT 400\$, ordinateur 286, disque dur, clavier plus écran, 450\$, caméras vidéo VHS, garantie 90 jours, 475\$, vidéo à partir de 90\$, garantie 90 jours, L'OCCASION ÉLECTRONIQUE 347-2835.

TENTE ROULOTTE 4 places, très propre, 750\$,abri d'auto 20 pieds Igloo, 350\$, tél.: 358-9486.

T.V. COULEUR SONY Trinitron 21 pouces, parfait état, 125\$, petit meuble chêne noir pour t.v. Vidéo sur roulettes, 60\$, bicyclette d'exercice CCM 30\$ moteur 2 hp, 300\$, grand tableau à craie, raquettes à neige ayant servies une fois, skis de fond Split Kein, femme, ayant servis 1 fois, 358-9661.

VENTE DE GARAGE

9, 10, 11 octobre, au 237, Rang Kempt, Saint-Grégoire, beaucoup d'antiquités.

VENTE DE GARAGE, Mont Saint-Grégoire, 67 Avenue de la Montagne, dimanche et lundi 10 et 11 octobre.

VIDÉO VHS, Toshiba payé 400\$ pour 250\$ d'usage, matelas Simmons presque neufs, 150\$, machine à tabac neuve, payée 145\$, laisserais pour 50\$ neuf, 348-1419.

Vente de garage (cause décès)

Grande maison canadienne avec garage
Firebird Formula 1976
Articles et outils de menuiserie
Outils de mécanicien
Pieuse de métal (Braker) 10 pi 6 po - Tapco -
Clouteuse pneumatique
Assortiment de perceuses, scies rondes, lames, etc.
20 boîtes de parquetterie (60 pi carrés)
Souffleuse
Moteur de moto/neige
Compresseur à air

Rendez-vous au:
430, Chemin Grande-Ligne, Saint-Athanase d'Iberville
les 9-10-11 octobre 1993

Pour plus de renseignements: contactez Jean au 358-9675

VIANDES pour congélateur

◆ 1re qualité
◆ Choix complet
◆ Satisfaction assurée
◆ Plan budgétaire
◆ À partir de 25\$/semaine
◆ Livraison gratuite
Tél.: 1-800-363-8367

CÈDRES POUR HAIES

• Cultivés
• Garantis
LIVRAISON GRATUITE
1-800-563-7030

À VENDRE

PHOTOCOPIEUR «SHARP» SF8100

- Presque neuf -
1 500\$
Pour renseignements:
359-3649 ou
347-1921

Gros lot de mobiliers et équipements de bureau provenant de faillite

À VENDRE 359-0779

NOUVEAU!

Vous vous partez une BOUTIQUE?
La chance vous sourit
- 2 mannequins
- Supports à étalage
- Grillage au mur
- Lampes et lumières halogène
Tout cela pour vous, à un prix d'aubaine
348-1968
348-9911
NOUVEAU!

Emplois disponibles

Centre d'emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Polisseur de bijoux

Numéro de l'offre: contact: Charles Perrier 349-5818. Salaire: \$7,50 à \$10/heure selon exp. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/semaine ou plus. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: sec. V. Haute dextérité des doigts. Exp. à la production un atout. Avoir C.V. à l'entrevue.

■ Éducateur de garderie

Numéro de l'offre: contact: Marjolaine Tardif 346-4149. Salaire: \$8,50/heure. Nombre d'heures par semaine: perm. 30 à 35 heures/semaine. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: DEC en techn. garderie obligatoire. Être patient, aimer travail avec enfants, bonne santé, être dynamique.

■ Conducteur de machine à coudre

Numéro de l'offre: contact: Claire Raymond 357-0015. Salaire: \$7/heure + pièce + boni. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/sem. 8h00 à 16h00. Lieu de l'emploi: Iberville. Exigences: exp. sur machine simple et overlock.

■ Soudeurs

Numéro de l'offre: contact: Andrew Morena 346-8848. Salaire: \$10 à \$12/heure selon exp. Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/semaine. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: min. 5 ans exp. dans soudure semi-automatique. Autonomie et sens des responsabilités.

■ Commis - vente de vêtements

Numéro de l'offre: contact: M. Copelovitch 349-1713. Salaire: \$5,85/heure ou à discuter selon exp. Nombre d'heures par semaine: temps partiel 25 à 30 heures/sem. Lieu de l'emploi: Saint-Jean. Exigences: min. 1 an exp. obligatoire dans vente vêtements pour dames. Disponible samedi et dimanche.

■ Gardiens

Numéro de l'offre: prendre rendez-vous le matin avec

VOUS FAITES VOS GARDE-ROBES? Nous ramassons vêtements usagés de tout âge, aussi jouets, bibelots, tél.: 347-9478.

8 PAINEAUX miroirs biseautés teintés de qualité supérieure, faits au Canada 8 po (large) X 72 po (haut), accessoires de pose inclus, 346-4523.

EMPLOI

49

occasions d'affaires

À QUI LA CHANCE Recherche opérateur(trice) associé(e) dans restaurant très rentable, mise de fonds substantielle, expérience non requise. Contactez Le Groupe Élan: 1-800-363-3526

TEMPS PLEIN/PARTIEL

Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenus 600\$, 900\$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous: (514) 449-4011, 1-800-561-1518.

50

demandes

A IBERVILLE dans milieu familial garderies enfants possédée beaucoup d'expérience, plusieurs références et à bon prix, 346-6671.

AIMEIRAS garder enfant chez-moi, une place de disponible à Saint-Luc, rue Jeanne-Robert, terrain clôturé, repas chauds et équilibrés, Hélène: 349-6388

AUX-QUATRE VENTS Saint-Luc, garderie familiale, viens nous voir, Josée au 349-3004.

CHEZ TANTE LYNDA

Garderies enfants
◆ Prix abordable
◆ Déjeuner, dîner, collations
◆ Relaxation
◆ Salle de jeu
◆ Secteur Saint-Luc
◆ Visite libre
Demandez Lynda
(Langues parlées: français et anglais)
348-6461

GARDERAI enfants à mon domicile tel: 349-1614.

GARDERAI enfants 1 an et plus, maison seule, toute équipée, 10 ans d'expérience Saint-Luc, 348-1016.

GARDERAI enfants chez moi, 0-5 ans du lundi au vendredi, tel: 348-6980.

GARDERAI chez-moi vos petits de 0 à 5 ans, près de l'école Sacré-Coeur à Saint-Luc, bons repas, etc 348-2394.

GARDERAI SEULEMENT 1 ENFANT, pour meilleur rendement, âgée entre 2 et 5 ans, dans N.O.A. France 359-0136.

CANADA ET QUÉBEC

Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises, (514)728-0594 Ext 4

JE CHERCHE ASSOCIÉS

pour fruterie-boulangerie-pâtisserie, bon potentiel, région d'Iberville, tél: 366-0950, Jean-Pierre ou Jean-Marie.

OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES

Système de sécurité maison, auto, personnel. Léger investissement, faites partie d'une équipe dynamique. Jour: 348-3877, soir: 658-7117.

Préposé service à la clientèle

Numéro de l'offre: contact: Éric Cayer 359-6757. Salaire: \$6,25/heure pour débiter. Nombre d'heures par semaine: perm. 25 à 45 heures/semaine. Lieu de l'emploi: Saint-Luc. Exigences: exp. avec public, entrentent, sens responsabilités, dynamisme, mise soignée, permis conduire classe 5.

Pleur de bois

Numéro de l'offre: se présenter à: M. Weiss, Entreprises Clabo, 60, rue Front, Clarenceville, Qc. Salaire: \$6 à \$7/heure. Nombre d'heures par semaine: temps partiel lundi/vendredi. Lieu de l'emploi: Clarenceville. Exigences: bonne condition physique.

Cueilleur de pommes

Numéro de l'offre: contact: Sylvain Céré de 8h00 à 17h00. Salaire: \$14 à \$16/la boîte. Nombre d'heures par semaine: saisonnier, temps plein. Lieu de l'emploi: Saint-Alexandre. Exigences: exp. nécessaire. Être sérieux, honnête, responsable et disponible jusqu'à la fin octobre.

Conducteurs de camion

Numéro de l'offre: contact: Brigitte Desmarchais 246-4623. Salaire: \$0,23/mille. Nombre d'heures par semaine: 2 à 3 voyages par semaine. Lieu de l'emploi: Saint-Bernard et États-Unis. Exigences: bilingue. Honnête, responsable. Fournir références sur demande.

N.B.: Heures d'ouverture du service à la clientèle sont les suivantes: lundi de 8h15 à 16h15, du mardi au vendredi de 9 heures à 16h15.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 communiquer avec nous au 348-0961, local 320. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

PIANOS NEUFS YAMAHA

à vendre ou à louer

Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux. Votre piano a-t-il été accordé cette année? Pour renseignements:

Le PALAIS de la MUSIQUE et de L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC)

484, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3000

39

vêtements

LOT DE VÊTEMENTS automne pour dame, à bas prix, tél.: 663-5542.

MANTEAUX DE FOURRURE: raton laveur court, 10 ans, vison pastel, long, 14 ans, 348-0495 (après 17 h 30).

VÊTEMENTS D'ENFANTS 0 à 2 ans, très bon état, tél.: 348-3956.

2 HABITS classique «Ernest» 42, 175\$ chaque, un manteau cuir brun 42, tél.: 349-4271.

40

divers

ACCESSOIRES POUR L'HALLOWEEN: masques, perruques, nez, maquillages, chapeaux, décorations et plusieurs costumes d'enfants différents modèles. Tél.: 346-7794.

ACHÈTE ANTIQUITÉS de toutes sortes, tél.: 346-7172 ou 347-5969.

ACHÈTE OR, bagues à diamant, bracelets et bagues en or aussi vieille or, 348-2210, Jacques Vailancourt.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: payons gros prix. Ménage complet ou au morceau, ex. armoire, court-pointe, jouet, vaisselle, etc., 263-8202.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS payons gros prix, ménage complet ou au morceau, exemple: armoire, court-pointe, jouet, vaisselle, etc., 346-5726, 347-0715.

ACHÈTERAIS orgue, ski alpin et bottine, peinture 9 (homme) tél.: 358-9653.

ADOUCCISSEUR D'EAU «Anjou» et réservoir à sel, tél.: 347-5799 (après 16 h).

CHERCHE TOUR À POTERIE électronique, usagé, laissez votre message au 358-1557 (Nancy).

CONGÉLATEUR 100\$, poêle à bois fonte, table de cuisine, extension, armoire coin pin, coffre bois, secrétaire, lit simple 25\$, double 45\$, 347-5849.

COURS D'ANGLAIS privé, enrichissement de matériel scolaire (niveau primaire ou secondaire) cours orienté selon vos besoins, 358-2134.

DÉSHUMIDIFICATEUR 16 pintes, 130\$, en bon état, 3 tables salon mélamine amande 75\$, horloge murale en bois avec balancier 40\$, 348-8785.

DRAPS SANTÉ A.B. INC.

100% acrylique, 100% polyester, 14 choix de couleurs. Tél.: 359-8464.

ENSEMBLE DE CUISINE 100\$, planche à repasser 15\$, stores verticaux 75\$-50\$, 4 petits bancs 20\$, télévision 12 po, 20\$, panier pour magasinage, 20\$, toile rose 20\$, chaise de soleil 10\$, lazy-boy 50\$, tapis tressé 20\$, jardinières 5\$, maison de poupée 10\$, livres 10\$, couvertures de bébé 15\$, rouleau pour toile de piscine avec accessoires 25\$, 348-5783 (soir).

FENEUSE À BOIS, à prix modique, 400\$, poêle à bois propre, 250\$, fournaises à l'huile 50\$, Jeep d'armée, 1967, 347-0426.

FENÊTRE EN ALUMINIUM blanche, 7x4 pieds, prix: 100\$, tél.: 291-3477.

FER À REPASSER, industriel avec table, très bonne condition et très propre, prix: 350\$, tél.: 347-1251.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, fournaises «Esso» à l'air chaud et réservoir, 347-3323.

MARCHÉ AUX PUCES

7 jours
Lundi au vendredi de 7 h à 16 h
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h
179, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu

À vendre

TÉLÉVISEURS ET VIDÉOS D'OCCASION
À partir de 115\$ (Taxes incluses)
Garantie 3 mois si disponible
CENTRAL T.V. SERVICE ENR.
247, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4383

GARDIENNE d'enfants soir ou transport, 349-3851.

GARDIENNE dans St-Eu semaine, 346-1249.

JE GARDE familial, à jeun, bon.

JE GARDE lundi au vendredi, Luc, tél.: 348-1504

GARDIENNE de 28 ans avec expérience d'enfants de 3 ans et plus, garderais de soir ou de nuit à votre domicile, transport à fournir, 3\$/l'heure, Isabelle: 349-3851.

GARDIENNE 30 ans, avec expérience, dans St-Eugène, libre jour, soir et fin de semaine. Je peux me voyager. Denise: 346-1249.

JE GARDE des enfants dans un milieu familial, à Iberville, grand terrain de jeux, bonne alimentation. 347-6850.

JE GARDERAI enfants chez moi, du lundi au vendredi, tout équipé avec expérience, situé rue Savard à Saint-Luc, tél.: 348-9038.

L'ACADIE, Village Canadien, garderais enfants en milieu familial, 346-7410.

MAMAN BILINGUE garderait enfants, Saint-Eugène, temps plein/partiel, 5 jours/semaine, près d'un parc, repas fournis, jouets éducatifs, 347-3702.

MAMAN GARDERAI vos tous petits de 1½ à 5 ans, plein ou partiel, lundi au vendredi, demeure rue Sénéchal, reçus d'impôts fournis, Danielle 348-5408.

MAMAN GARDERAI vos bouts de chou, temps plein ou partiel, lundi au vendredi de 7h à 18h demeure face à un parc, reçus d'impôts fournis, Sylvie 348-1504.

MAMAN ILE SAINTE-THÉRÈSE disponible en tout, garderais bébés et jeunes enfants, repas et collation compris, 55\$/semaine, 55 de plus pour les soir et fin de semaine, tél.: 348-0892.

MINI-GARDERIE PRIVÉE

- ◆ Secteur résidentiel à Saint-Jean-sur-Richelieu
- ◆ Terrain clôturé
- ◆ Maintenant ouverte
- ◆ Enfants 0 à 6 ans
- ◆ Du lundi au vendredi (temps plein ou partiel)
- ◆ Excellente cuisine
- ◆ Reçus d'impôts fournis sur demande

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au
358-9744
Demandez Johanne

PÈRE DE FAMILLE sans emploi ferait travaux de peinture, lavage et divers travaux, tél.: 348-9365.

PRÈS DE L'ÉCOLE PROVIDENCE et Sacré-Coeur à Saint-Luc, garderais vos enfants à temps plein ou partiel, tél.: 349-5468.

SAINT-ATHANASE, rue Guy, maman garderait enfant de 0-5 ans, jour ou soir, bon prix. Josée au 358-2598.

SERVICE DE GARDE en milieu familial, ne cherchez plus, chez-moi aucun contrat. Vous ne payez pas pour les congés, vacances et fêtes, prix très compétitifs, local sécuritaire de plus 1 000 pi. carrés sur grand terrain clôturé de 15 000 pi. carrés, reçus pour impôt, vous irez au travail l'esprit tranquille en laissant votre enfant à une éducatrice qualifiée, mère de famille possédant cours de technique de garde et premier soins ainsi que plus de 8 ans d'expérience, dialogue facile à votre retour ou même en soirée si nécessaire, programme éducatif préparant très bien à l'école maternelle, demandez Paulette 14, rue Moreau, Saint-Luc, 348-8165.

UNE MAMAN qui garderait des enfants de tous âges, repas et collations compris, bons soins, 50\$/semaine, mont Saint-Gregoire, Suzanne: 346-2815.

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne pour vos petits bouts de chou, la petite famille les «Petits Moussets» située sur la rue Savard à Saint-Luc vous y attend, contactez-moi 359-8864.

ÉTUDIANTE EN SYSTÈME DE GARDE

Garderais vos enfants de tout âge, temps plein ou partiel
J'ai suivi mon cours de premiers soins
Demandez Julie

244-6266
(Venise-en-Québec)

ATTENTION ÉTUDIANTS: vend un super défilé de bon chocolat et fais toi le meilleur profit au Québec. Campagnes de levée de fonds disponibles. Livraison rapide. Promotion spéciale quantités limitées 1-800-561-2395.

BARMAID sexy avec de l'entregent, cherchant à relever un défi, communiquez au 347-6150.

BARMAID sexy avec de l'entregent, cherchant à relever un défi, communiquez au 347-6150.

CADEAUX DE NOËL

regroupez-vous avec vos amis(es) et nous vous présenterons nos magnifiques vêtements de cuir et bijoux d'argent amérindiens, superbe cadeau pour l'hôte ou l'hôtesse. (514) 246-2997.

C'EST NOËL CHEZ AVON!

Possibilité jusqu'à 50% de profit
Porte-à-porte non obligatoire
Renseignements:
358-2382

CHAUFFEUR(SE) DE TAXI demandé(e), temps plein ou partiel, tél.: 347-8039.

COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E) avec expérience, demandez Simone: 248-0225.

COIFFEUSE demandée

◆ Expérience de deux (2) ans et plus
Faire parvenir votre curriculum vitae ou renseignements d'expérience à:
H.E.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 6Z8

COIFFEUSE DEMANDÉE, avec clientèle, salon Nouvelle Image, 36, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-0325.

Couturière

avec expérience demandée à domicile avec machine «plain» et «overlock»
346-1734
245-0669

CUISIÈRE DEMANDÉE avec expérience pour faire spéciaux du midi, se présenter au restaurant Le Normand, au 735, boul. d'Iberville, à Iberville.

CUISIÈRE demandée avec expérience pour faire spéciaux du midi, se présenter au restaurant Le Normand, au 735, boul. Iberville, à Iberville.

Augmentez vos revenus de 800\$/mois
REPRÉSENTANT(E)

- Travail de jour ou de soir
- Belle personnalité
- Automobile nécessaire

Contactez Linda
348-4355

OFFRE D'EMPLOI SUBARU ST-JEAN

recherche **MÉCANICIEN(NE)** avec expérience pour autos japonaises
Demandez Jacques Henry au
347-6555

COMPAGNIE INTERNATIONALE

recherche représentantes pour vente de lingerie à domicile

Pour entrevue
296-8887

DEMANDE COUTURIÈRE à domicile, pos-sédant plain et overlock, veuillez contacter le 349-5634 (en tout temps).

ÉTUDIANT(E) fais-toi de l'argent en vendant des tablettes de chocolat, tél.: 346-0639.

COURS

BARMAN BARMID OU SERVICE EN SALLE A MANGER

Cours très intensifs (Bar individuel)

• Service de placement professionnel
939-4410 (jour)
939-4436 (soir)
1-800-363-3541

HOMME DEMANDÉ pour travaux sur ferme laitière et grande culture avec expérience si possible, 6,50\$/heure selon expérience, temps plein, 347-5675.

JE CHERCHE PERSONNE de confiance pour temps partiel pour jolie boutique cadeaux, aux Halles, Louise au 349-2023.

On demande JOURNALIER(ES)

◆ Lundi au samedi
◆ 44 heures/semaine
◆ Sans expérience
Se présenter à:
LES FIBRES J.C. INC
3718, Grande-Ligne
Chambly
Demandez Bruno

PERSONNES de tous âges demandées pour publicités, photos, commerciaux, renseignements du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h: 359-0654.

REPRÉSENTANT(E)

produits amérindiens, bijoux argent, vêtements et autres, très bonne commission, temps plein ou partiel, contactez Raymond (514) 246-2997.

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE demandée temps partiel, demandez Marc, 349-0550.

RECHERCHE FAMILLE D'ACCUEIL

Le Centre d'Accueil Le Renfort inc. est à la recherche de familles d'accueil pour adultes et enfants déficients intellectuels ayant des troubles de comportement.

Les familles d'accueil devront résider à Saint-Jean-sur-Richelieu ou dans les environs. Les ressources recherchées auront à travailler au sein d'une équipe d'intervenants professionnels. Elles devront être capables d'exercer leur autorité avec toute la souplesse et l'acceptation que requièrent les adultes.

Si vous êtes intéressés à relever le défi et à travailler avec nous, communiquer avec Claire Nadeau pour les personnes intéressées à recevoir des adultes et Nathalie Ménard pour celles qui veulent recevoir des enfants au numéro suivant: 359-7525.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique désireuse de se joindre à notre équipe.

PUBLICITAIRE

Travail à temps partiel.
Territoire du Haut-Richelieu.
Secteur agricole.

Rémunération à commission.

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X8

SEARS

Sears Canada, l'entreprise de commerce au détail la plus dynamique au Canada, est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE) CLASSE B

Spécialiste mise au point (injection), ayant une expérience minimale de deux (2) ans.

NOUS OFFRONS UN GÉNÉREUX PROGRAMME D'AVANTAGES SOCIAUX:

- Programme de retraite
- Vacances
- Escompte aux employés de 15%
- Et autres

Salaire:

Des plus compétitifs et selon l'expérience

Les personnes intéressées doivent adresser leur curriculum vitae ou se présenter au:

Service d'administration
Sears Saint-Jean
550, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Chez Sears, attendez-vous à plus!

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON, à temps plein ou partiel. Compagnie internationale inscrite à bourse de Hong-Kong. Cherche distributeur(trice) au Québec pour un marché en pleine expansion dans la sécurité (maison-auto-personnel), Michel 349-2028, Eric 291-3247.

TÉLÉPHONISTE avec expérience demandée pour travail facile, salaire et bonus, se présenter au 150, Place du Quai, Saint-Jean.

TRAVAIL À DOMICILE, 60 compagnies, toutes vérifiées, C.P. 62, Saint-Jean, J3B 6Z1.



OFFRE D'EMPLOI AGENT(E) DE PROMOTION (temps partiel)

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 octobre 1993 à l'adresse suivante:

L'Union des marchands du
Carrefour Laplante
420, 2e Avenue
Iberville, Québec
J2X 2B8



- Hôte(sse)s
- Préposée au bar
- Serveur (se)
- Aide-serveur (se)
- Chef-cuisinier (e)
- Cuisinier (e)
- Aide-cuisinier (e)
- Plongeur (se)
- D.J.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au Carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu, du lundi au vendredi entre 16 h et 18 h, voisin du magasin Sears, face au bureau de la Banque de Commerce, dans l'allée secondaire.

Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.

sont à la recherche d'
INFOGRAPHISTES
pour leur département de montage de journaux
(pour leur liste de rappel)

Nature du travail:

À partir d'une maquette plus ou moins élaborée, effectuer le montage d'annonces publicitaires pour différents journaux hebdomadaires.

Exigences:

Avoir une formation ou une expérience pertinente en typographie ou en graphisme. Être créatif et efficace. Avoir une très bonne connaissance de l'environnement Macintosh ou IBM Windows et une excellente maîtrise des logiciels Quark XPress et Illustrator.
Être capable de travailler sous pression. Effectuer un travail de qualité dans un cadre de grande productivité.
Être disponible pour travailler sur différents horaires principalement de soir et/ou de fin de semaine.

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre manuscrite. (Seules les candidatures rencontrant les exigences seront considérées. Nous n'envoyons aucun accusé de réception)

Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu
Madame Gaétane Dion
84, Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3

17 FEMMES DEMANDÉES

Dans le domaine de la beauté, temps partiel ou temps plein, entraînement fourni, salaire de base 10\$/l'heure, pour rendez-vous Denise Huet: 446-6046 ou Thérèse Rainville: 446-4207.

TRAVAIL FACILE 500\$/semaine, livraison région de Saint-Jean et rive-sud, tél: 595-3279.

ATELIER DE DÉCOR
recherche

3 personnes à la pige à temps plein et partiel

- 1) Habilité de travailler de ses mains, facilité d'adaptation, expérience dans un milieu artistique souhaitable.
 - 2) Personne d'expérience en ébénisterie ou menuiserie, doit posséder ses outils de travail nécessaires à l'emploi créatif et original.
 - 3) Représentant(e) pour régions Saint-Jean-sur-Richelieu et Rive-Sud, pour vente et sondage de concepts décoratifs, doit posséder son véhicule.
- Pour entrevue, communiquer avec Lorraine Guay

359-9477

SEARS

Sears Canada, l'entreprise de commerce au détail la plus dynamique au Canada, est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE) CLASSE B

Spécialiste mise au point (injection), ayant une expérience minimale de deux (2) ans.

Nous offrons un généreux programme d'avantages sociaux:

- Programme de retraite
- Vacances
- Escompte aux employés
- Et plus

Salaire: Plus élevé que la moyenne et selon expérience

Les personnes intéressées doivent adresser leur curriculum vitae ou se présenter au

Service des ressources humaines

Sears Saint-Jean 550, rue Pierre-Caisse Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J1A 1M1	Sears Brossard 1655, boul. Provencher Brossard, Québec J4W 2S9
---	---

Un concessionnaire automobile nord-américain recherche pour son département des ventes un(e)

REPRÉSENTANT(E)

- Expérience de l'automobile un atout
- Entregent
- Salaire de base
- Véhicule fourni
- Commissions intéressantes

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

F.M.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec
J3B 6Z8

CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE DE LA RIVE-SUD RECHERCHE

MÉCANICIEN
avec expérience pour un concessionnaire

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.M.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

Attention! Attention!
Emploi immédiat

de 25,000\$ à 35,000\$ par année

Revenus garantis, formation à nos frais, clientèle fournie et établie.

Si vous possédez une automobile et un sec. V ou l'équivalent, téléphonez pour une entrevue.

M. Steve Doyon

349-5609

(entre 9 h et 21 h)



AIDE-CUISINIÈR(E) demandé(e)

Minimum de deux (2) ans d'expérience

Salaire à discuter

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au
197, boul. du Séminaire, entre 14 h et 17 h
(Demandez Pierre Ouellet)

POSEUR(SE) DE PNEUS
demandé(e) avec expérience

LES PNEUS GAUMOND

Demandez Daniel

445, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4057

AQUA MULTI SYSTÈME

recherche pour sa succursale de Saint-Luc, trois (3) personnes pour son service à la clientèle et deux (2) représentant(e)s (automobile requise)

Pour plus de renseignements, composez
359-8500

SERVICES

A BON PRIX! mécanique générale, pour toute sorte de voiture, tarif 10\$/heure, demander Serge ou Michel tél.: 347-5340.

ARMOIRES DE CUISINE et de salle de bains, faites sur mesure. Spécialité: bois, mélamine, stratifié, thermo plastique. Autres meubles sur mesure sur demande. 347-1405.

ATTENTION ÉTUDIANTS et professionnels, je fais vos travaux de tout genres sur ordinateur, demandez Carole au 291-3477.

C.G. RÉNOVATIONS ENR. redressage de planchers, plafonds-murs, gypse, joints, céramique, rénovations intérieures. Travail rapide et garanti. Évaluation gratuite. 348-1889.

CONSTRUCTION S BOUFFARD INC. rénovation, réparation de tous genres, évaluation gratuite. Sylvain, 349-4128.

COURS DE GUITARE CLASSIQUE, pour débutants ou avancés, disponible le soir ou fin de semaine appelez-moi Bruno 348-7107, 349-6085.

COURS DE GUITARE privé, dans le style que tu veux. Je te prend où tu es rendu. Bernard 359-9225.

À SAINT-LUC MINI-GARDERIE

- ◆ 24 h par jour/7 jours semaine
- ◆ Secteur résidentiel rue Jeanne-Robert
- ◆ Enfants de tous âges
- ◆ Service complet
- ◆ Prix très abordables 50\$/semaine

348-7361

DÉNEIGEMENT

- Résidentiel
 - Commercial
- À contrat ou sur appel

346-0484

VITE FAIT, BIEN FAIT!

Entretien ménage quotidien, grand ménage, lavage de vitres, murs, etc., peinture, pose de papier peint, petites réparations.

Travail professionnel et soigné.

359-0932

GRATUIT

CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE LINGERIE ET VIDÉO!

Vous pouvez l'obtenir en écrivant à

S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, QC H2H 1B2

Nom _____

Adr. _____

Ville _____

Code _____

Sans aucune obligation de votre part

SANS FRAIS 1-800-387-6286

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS MAÇONNERIE ENR.

Oscar Bisson
RÉPARATION DE FISSURES
TIRAGE DE JOINTS

- Cheminées brique et pierre
- Crépît de solage
- Imperméabilisation de brique et béton

349-3129

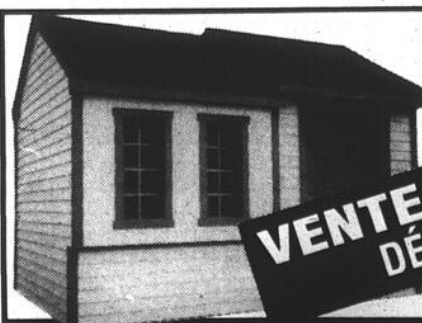
NOUVELLE ADMINISTRATION
349-0442

A. DUBUC DÉMÉNAGEMENTS ENR.

Spécialité:
• Déménagements avec assurance

Renée Dubuc, propr.
Claude Clouâtre, repr.

581, rue Rhéaume
Saint-Jean-sur-Richelieu



CABANONS

12 modèles résidentiels
1 modèle commercial
Grandeurs: 6x6
Choix de couleurs

VENTE FIN DE SAISON
DÉMONSTRATEURS
NOUVEAUX STYLES DE FENÊTRES
VENTILATEURS ET LUMIÈRES EXTÉRIEURES

S. & L. Desmarais Inc.

110, route 104
Iberville J2X 1H1 346-5066



Dénéigement

AU CONTRAT OU SUR APPEL
dans Saint-Gérard, Saint-Lucien, Saint-Edmond
348-4047 H. BÉLAND Enr.



Pour faire garder vos enfants de 0 à 12 ans

Tél.: 348-4058

250, rue Saint-Denis,
app. 2
Saint-Jean-sur-Richelieu

Remise de jardin



Achetez directement du fabricant Porte coulissante ou à peinture

6 modèles différents disponibles



Un article indispensable pour la maison ou l'immeuble à revenus
Recouverte de vinyle de couleur

YVON BOUDREAU

253, rang Saint-Édouard, Iberville 347-2832

COSTUMES D'HALLOWEEN



à louer
Location à partir de 15\$/jour

- Hommes
- Femmes
- Enfants

Choix de modèles

348-4977

(soir) 348-1116

Sur rendez-vous seulement (Costumes de Père Noël)

FOYER YVON INC.

VENTE FOYERS ET POÊLES À BOIS

FOYER

«Le Constructeur»

- Portes vitrées
- Cheminée 12 pi en ligne directe

600\$



(Valable jusqu'au 30 octobre 1993)

CHEMINÉE MODÈLE 2100

36x6 po - 65\$
36x7 po - 75\$

SELKIRK METALBESTOS

INSTALLATION ET RÉPARATION

253, rang Saint-Édouard
Iberville

347-2832

offres

COURS DE GUITARE

Cours de guitare classique, diplômé du Conservatoire Royal, Daniel 357-1190.

COURS DE THÉÂTRE débutant le 30 octobre, pour renseignements du lundi au mercredi, entre 17 h et 20 h: 359-0654.

ANGLAIS, COURS PRIVÉ par ancien professeur, Claude: 348-0283.

COUTURIÈRE ET CONSEILLÈRE

Expérimenté, spécialités: retouches et altérations pour une élégance distinctive aussi cuir et suède. Renseignements: 346-8152, Lucie.

Lorraine voyante

Lignes de la main
Numérologie - Tarots
14 ans d'expérience

349-0405**S. SIMARD TRAITEMENT DE TEXTE**

- ◆ Curriculum vitae
- ◆ Documents de tout genre
- ◆ Impression laser
- ◆ Service de télécopieur
- ◆ Service de photocopies

359-0032**TEKA****SERVICES INFORMATISÉS**

- CURRICULUM VITAE DES ANNEES 90
- Lettre personnalisée
- TRAITEMENT DE TEXTE
- Mise en page - corrections
- TRADUCTION
- Français-anglais-français
- SERVICE DE SECRETARIAT
- SOUS-TRAITANCE
- TRAVAUX SCOLAIRES

346-1218
7 jours/semaine

ACHETEZ VOS ARMOIRES
DIRECTEMENT
DU
FABRICANT

VOIR ANNONCE PAGE A-8
Service complet
de rénovations

346-4557**J.R. MAINTENANCE****DÉNEIGEMENT**

RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL

À contrat ou à l'heure

347-2765**CONSTRUCTION**

Bernard Paradis enr.

SPECIAL

- Rénovations résidentielles
- Installation de clôtures et rampes PVC
- Patios de bois traités

Travail soigné et consciencieux

ÉVALUATION GRATUITE**(514) 296-4968**

1915, rang du Kempt, Saint-Alexandre

COURS DE PIANO

privé et personnalisé
Classique
ou populaire
Reconnu par le
Ministère de l'Éducation
16 ans d'expérience
Diane
347-5088

CURRICULUM VITAE professionnel, traitement de texte, travaux scolaires ou autres: 7 jours/semaine, 9 h à 21 h, 349-2761, Christine.

FERAIS TENUES DE LIVRES pour entreprise de services et/ou commerciale à la maison, demandez Sylvie 348-1504.

FERAIS TRAITEMENT DE TEXTE: Curriculum Vitae, travaux scolaires, rapports ou autres, travail rapide et de qualité, impression au laser, 348-0052 après 17h.

FISSURES CRÉPIS

Fissures de solage (époxy), fissures de patio et trottoir, crépis de solage, maçonnerie, base de fenêtre, nivelage de patio et perron, imperméabilisation de brique, solage, patio, etc. Ouvrage garanti. Évaluation gratuite, 358-3754, cell. 949-0809.

GARDIENNAGE SPÉCIALISÉ

- Jour et nuit
- Soins aux malades
- Services aux aînés

Renseignements:
348-8051
347-7232

GRÉGOIRE CINÉ-VIDÉO ENR.

Pour vos plus beaux souvenirs sur cassettes vidéo Showers, mariages, baptêmes, soirées, anniversaires, transfert de photos, publicité, etc. Démonstration gratuite sans aucune obligation de votre part. Montage vidéo par ordinateur.
Tél.: (514) 347-1419

HOMME FERAIS divers travaux: peinture, menuiserie, toit en bardeaux, patio, papier peint, etc. Rens.: 384-3097.

JE CONDUIRAIS votre voiture n'importe où au Canada et aux États-Unis, aussi enlèverais votre climatiseur de vos fenêtres et ferais du ménage à domicile, 347-7111.

JE FERAIS L'ENTRETIEN MÉNAGER, de votre maison. Pour renseignements téléphonez 346-8768.

MENUISIER avec 25 ans d'expérience, ferait tout genre de travaux, intérieur/extérieur, ainsi que toiture à très bon prix, tél.: 359-9562.

MICHELLE PERRAS VOUS INVITE, à venir la consulter sur l'astrologie, le tarot et l'astronomie. Sur rendez-vous au 359-1365.

MINI MOTEUR NPG. Réparation tondeuse, souffleuse, scie à chaîne, tracteur, motoneige, 4 roues, etc. Tél.: 346-7569.

NOUS SOMMES une bonne équipe. Faisons entretien ménager, résidentiel ou commercial, petit ou gros ménage, peinture, légères rénovations, disponibles en tout temps, 299-2831 ou 299-2836.

PEINTRE, TIREUR DE JOINT, À BON PRIX pour propriétaire d'immeuble à revenus, prix un 4 1/2 \$\$. 1\$\$. demandez Alain 291-4169.

PEINTRE D'EXPÉRIENCE: bon prix, travail garanti, pour évaluation gratuite: 346-9579.

PLANIGERCO INC. Rénovations générales. Licence R.B.Q. Membre de A.P.C.H.Q. Plans disponibles si requis. Sinistre et feu. Résidentiel, commercial ou industriel. tél. et fax: (514) 447-4108.

POUR VOS TRAVAUX, rénovation de cuisine, salles de bains, sous-sol, armoires de cuisine, à bon prix, 291-5421.

PRÉVOYEZ NOTRE Avenir et vous aurez le pouvoir de la choisir, tarot astrologie, 349-6392 Céline.

PROJETS DE RÉNOVATIONS et construction, plus de 10 années d'expérience, électricité, plomberie, gypse, céramique, patio, cabanon, sous-sol, travail soigné, tarif horaire ou contrat, estimation gratuite, 348-9237.

RÉCUPÉRATION en français et en mathématique primaire et secondaire. Une heure par semaine pourrait faire la différence entre l'échec et la réussite pour votre enfant. Téléphonez après 15h 348-7416.

RÉNOVATION, menuiserie, pose de gypse, joints, peinture, tél. 346-0575.

RÉNOVATIONS: peinture, électricité (avec cartes), peinture, etc., 346-6506.

RÉPARATION DE CUISINIÈRES, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques, service rapide (jour même). Bons prix. **CLAUDE SERVICE, 348-3411**

RÉPARATION DE LAVEUSE ET SÈCHEUSE domestique, renseignements au 291-5071.

SERAI DISPONIBLE pour garder vos enfants chez-vous à temps plein ou partiel, je demeure à Sabrevois, Ginette 346-3453.

SERVICE COMPLET DE COMPTABILITÉ informatisée pour PME, Guylaine au 348-6034.

SPÉCIAL RÉNOVATION: menuiserie, revêtements, vinyle, aluminium, toiture, portes et fenêtres, patio, réparations et imperméabilisation brique, Daniel 358-5365.

SPÉCIAL RÉPARATION: obtenez une cassette audio gratuitement avec chaque réparation. Évaluation gratuite. L'Occasion Electronique, 218, Richelieu, 347-2835.

TIMIDITÉ INSOMNIE angoisse, anxiété, nervosité, stress, phobies, agoraphobie, dépression, deuil, boulimie, tabac, toxicomanie, psonais, enuresie, traiter par hypnose, (514) 982-6123.

TIRAGE DE JOINTS, plâtre, travail rapide, garantie, prix compétitifs, comparez! Stéphane 358-9476.

TIREUR DE JOINTS, Vous recherchez un professionnel, appelez Raynald, 346-7781, 359-1901 ou 946-3723 cell.

TRAVAUX ÉLECTRIQUES avec carte de compétence, tél.: 346-3578.

UNITÉ MOBILE balcon, escalier, estimation gratuite, services de plans. Soudure D.L. enr. 349-3658 entre 17h et 22h.

VOUS AVEZ DE LA PEINTURE, intérieure à faire, vous cherchez quelqu'un de propre, minutieux, honnête et pas trop cher, ne cherchez plus vous avez trouvé. Michel 359-0642.

53

demandes

CHERCHE COVOITURAGE Iberville ou Saint-Jean pour Montréal (centre-ville), tél.: 347-7137.

MÉNAGE À DOMICILE, lavage de murs et plafonds, ouvrage général, bonnes références, tél.: 358-2873.

AVIS

55

divers

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX A.M.O.R.C., perpétue sous forme écrite et orale la connaissance traditionnelle et initiaque transmise de l'Antiquité Égypte, Lois du corps physique, Lois du Karma, etc. Pour informations tél.: 347-7143.

Mise au point

Dans la circulaire Sears «Vente d'un jour plus» insérée dans le Canada Français du 6 octobre 1993, veuillez noter qu'en page 4, le rabais de 50% offert sur tous les canapés à prix courant aurait dû se lire: rabais de 50\$ - 200\$ sur tous les canapés au prix courant.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

MUNICIPALITÉ DE SAINT-PATRICE-DE-SHERRINGTON
300, St-Patrice, C.P. 210
SHERRINGTON (Québec)
JOL 2N0
Tél: (514) 454-4959
Fax: (514) 454-5677

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Saint-Patrice-de-Sherrington demande des appels d'offres pour le nettoyage du cours d'eau des rangs Saint-Louis, Sainte-Marguerite et ses branches.

Description:

Travaux de nettoyage du cours d'eau des rangs Saint-Louis, Sainte-Marguerite et ses branches sur une longueur totale d'environ 11640 mètres.

Donneur d'ouvrage:

Municipalité de Sherrington
300, rue Saint-Patrice
Sherrington, Québec
JOL 2N0

Plans et devis:

Bureau municipal aux heures d'ouverture du bureau: du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, ferme le jeudi.

Garantie de soumissions:

Chèque visé ou bon de cautionnement de 10% de la soumission.

Clôture des soumissions: le 12 octobre 1993 à 15 h 30.

Ouverture des soumissions: le 12 octobre 1993 à 15 h 35.

Ladite Municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Patrice-de-Sherrington, ce vingt-quatrième jour de septembre 1993.

Manon Perras

Secrétaire-trésorière



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

ENCAN PUBLIC

Seront mis en vente plusieurs articles, provenant de tous les services de la Ville, tels que:

- Bicyclettes et divers articles saisis non réclamés
- Équipements de bureau
- Divers autres articles

ENDROIT: **Stationnement Stade Richard Lafontaine**
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)

DATE: **Le samedi 16 octobre 1993**HEURE: **9 h**CONDITION: **Argent comptant**

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES

Responsable de l'inventaire des actifs immobilisés

Mario Bourdeau

REMERCIEMENT AU SACRÉ COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue, J.P.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue, S.L.

RENCONTRE-AMITIÉ

AGENCE DE RENCONTRE «Thérèse», vous êtes seul et libre, vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux pour renseignements: 348-6980

ACO (ALLIANCE À COEUR OUVERT) pour personnes seules, 30 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 11 heures au restaurant Place Saint-Jacques Deli, 747, rue Saint-Jacques. Bienvenue! Renseignements, Yolande 348-8090, Claude, 347-3003.

AGENCE DE RENCONTRE provinciale «Les Deux Colombes» vous offre un service amical, sérieux, pour gens seuls, 20 h à 22 h, tél.: 347-8474.

AGENCE «RENCONTRE DES PERSONNALITÉS», Amicale, sérieuse. Inscription gratuite par téléphone aux dames. Femmes occasionnelles avec 210 photos en couleur. 381-0085.

DAME sincère et distinguée, désire rencontrer veuf dans la cinquantaine, honnête, sérieux et de bel apparence. But: amitié, et qui sait? Une photo serait appréciée. Tu peux m'écrire au C.P. 16, St-Luc, J2W 2A1.

Avis public

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour du Québec
No 755-02-000655-915
Me CLAUDE TRUDEAU
Partie demanderesse
vs
CLAUDE BRAULT
Partie défenderesse
Le 18 octobre 1993 à 10 heures, au 211, rue Saint-André, app. 2, Saint-Luc, Québec, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Claude Brault, saisis en cette cause, consistant en: automobile de marque «Ford», modèle «Mustang», couleur rose foncé (rouge), imm. WJS 063.
Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.
Renseignements:
Daniel Ducharme, huissier
Tél.: (514) 346-3585
Fax: 358-4066
Bergeron, Dupont & Ass.
huissiers
234, rue Longueuil
C.P. 445
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec
J3B 6Z5

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour Municipale
No J91-0160462
VILLE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Partie demanderesse
vs
LISE DASTOUS
Partie défenderesse
Le 19e jour d'octobre 1993 à 10 h, au 1877, 94e Avenue, Saint-Blaise, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Lise Dastous, saisis en cette cause, consistant en: véhicule de marque «Cavalier RS», blanc, 2 portes, série 1G1JE1114J179232, automatique, environ 1988.
Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.
Renseignements:
Lvette Bonin, huissière
Tél.: (514) 347-1335
BrazEAU & ASSOCIÉS huissiers
232, rue Longueuil
C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8



Défense Nationale / National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivent de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

IL EST INTERDIT À TOUTE PERSONNE NON AUTORISÉE DE PÉNÉTRER DANS LA ZONE CI-DESSUS.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77



Transports Canada Aviation

Transport Canada Aviation

AVIS PUBLIC

TRANSPORTS CANADA RECHERCHE DES CANDIDATS ET CANDIDATES QUI SERONT FORMÉS POUR DEVENIR DES CONTRÔLEURS DE LA CIRCULATION AÉRIENNE.

Transports Canada tiendra des séances d'information régionales sur la carrière de contrôleur de la circulation aérienne, une carrière stimulante qui offre de nombreux avantages. Une de ces séances sera donnée à l'endroit suivant:

• St-Jean, Best Western Vallée des Forts, 725, boul. du Séminaire Nord, St-Jean sur le Richelieu, salle St-Jean, le mardi 12 octobre, à 15h.

Chaque séance comprend des exposés faits par des membres de cette profession.

EXIGENCES

- Diplôme d'études secondaires
- Bonne santé
- Motivation et vivacité
- Prêt(e) à être muté(e)

FORMATION

- De six à sept mois à l'Institut de formation de Transports Canada (IFTC), à Cornwall
- Formation additionnelle dans votre région de 3 à 24 mois, selon l'endroit
- Allocation de formation à partir de 230 \$ par semaine

Pour en apprendre davantage sur cette carrière fascinante dans les Services de la circulation aérienne, participez à une séance d'information dans votre région ou téléphonez au 1 800 667-INFO (1 800 667-4636).

Transports Canada favorise l'équité en matière d'emploi.



VOUS OFFRE L'INSCRIPTION ENTièrement GRATUITE

VOUS N'AUREZ À DÉBOURSER QUE POUR PRENDRE VOS APPELS



L'ANNONCE
dans le journal
LE MESSAGE
dans votre boîte vocale



NOUVELLES AMITIÉS
Match
PAR TÉLÉPHONE, C'EST AMUSANT

S1-Z1

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

Femme cherche homme Partenaire de sport, voyage ou activités diverses
 Homme cherche femme Autre

Nom ou pseudonyme: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ No téléphone: _____

Postez au:
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3
Des questions? Appelez au 1-800-461-5030 • Fax: 1-800-567-5703

NOUVELLES AMITIÉS
Match
 PAR TÉLÉPHONE, C'EST AMUSANT

LE PARTENAIRE DE GOLF IDÉAL • LE GARS DANS L'AUTOBUS • LA FEMME DE TA VIE
 LA FILLE CHEZ LE DÉPANNEUR • UNE COMPAGNE DE VOYAGE • L'HOMME DE TES RÊVES

ILS SONT AU BOUT DU FIL, VOUS N'AVEZ QU'À COMPOSER



1-976-9976 (1⁹⁸\$ la minute)



**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

ARTISTE peintre dans la quarantaine, simple, aimant voyages, danse, théâtre, cherche partenaire avec ou sans enfant, avec mêmes affinités. Téléphone-moi! 1246.

BIEN DANS SA PEAU 52 ans, 5'4", simple, cherche partenaire, vrai, aimant la marche et restos. 1255.

BRUNE 24 ans, souriante, gentille, très bon caractère, cherche beau bonhomme, entre 20-28 ans, sociable, sympathique, responsable, aimant les enfants. 1244.

BRUNE 25 ans, aime rire, musclée, sorties, cherche homme, 25-35 ans, sans enfant, même affinités, but sérieux. 1254.

DÉBUT soixantaine, non-fumeur, honnête, romantique, cherche homme, franc, aimant les sorties, pour but sérieux. 1242.

FEMME dynamique qui aime les sports de plein air, sociale, cherche complice, 5'9", 140lb, affectueux, compréhensif, pour relation durable. 1247.

FEMME, 5'1", 58 ans, recherche homme autonome financièrement, entre 50-60 ans, 5'7" et plus, bonne éducation, veuf ou seule depuis

**FEMME
 CHERCHE
 HOMME**

longtemps. 1067.
J'AI 24 ans avec 2 enfants, désire homme, 24-33 ans, sobre, fidèle, affectueux, aimant voyages, but: refaire ma vie. 1250.

JE CHERCHE un compagnon, sobre, fidèle, tendre, début soixantaine, qui aime les sorties et les plaisirs de la vie. 1251.

NOUVELLE MAMAN, 21 ans, affectueuse, franche, simple, aimant dialogue, nature, cherche jeune homme, 5'7" et plus, mêmes affinités, but sérieux. 1252.

PASSIONNÉE de liberté, humoristique et sensible, 35 ans, 5'4", avec 1 enfant, aimant restos, sorties, cherche compagnon avec mêmes passions. 1249.

PROFESSIONNELLE et vivante, simple, désire rencontrer homme, 45 ans et plus, non-fumeur et très actif. 1010.

VEUVE 5'2", recherche homme, 50-60 ans, propre et simple, libre et sérieux, affectueux, aimant souper tête-à-tête, nature. 1245.

47 ANS recherche de préférence homme d'affaire, entre 45-52 ans, sobre, aimant théâtre, restos, sports, désire relation stable. 1243.

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

ÂME SOEUR recherché, 25-35 ans, non-fumeuse, sensible, honnête, propre, moi, 34 ans, 5'10", aimant nature, film, lecture. 2235.

BON VIVANT 6', 46 ans, 200lb, sobre, cherche compagne, simple, pour m'en faire une amie sincère. 2318.

FIDÈLE 50 ans, sincère, affectueux, aime dialogue, demeurant à la campagne, cherche femme, 40-50 ans, simple, sensuelle. 2326.

FONCTIONNAIRE 25 ans, 5'8", 155lb, sincère, franc, fidèle, recherche jolie demoiselle, 24-29 ans, pour relation stable. 2251.

GRAND BRUN, 6', 150lb, 30 ans, rose et macho, affectueux, bon cuisinier, sportif, etc., alors je suis l'homme qu'il te faut! 2324.

HOMME trentaine, aimerait rencontrer femme nationalité étrangère entre 20-35 ans, belle apparence honnête et simple sans enfants de préférence pour amitié et/ou but sérieux. 2041.

HOMME, 45 ans, 5'8", cheveux poivre et sel, yeux bruns, non-fumeur, recher-

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

che femme entre 35-40 ans, franche, non-fumeuse aimant voyage, la campagne. 2039.

J'AI 26 ANS 5'10", 155lb, bel homme, cherche femme, 20-28 ans, 5'6" et plus, qui aime s'amuser et dialoguer, but sérieux. 2320.

JEUNE balance, 42 ans, aimant bicyclette, bateau, restos, recherche femme, romantique, 35-45 ans, taille proportionnelle, avec sens de l'humour. 2317.

JEUNE HOMME, 28 ans, 6'3", cherche jolie femme 20-40 ans pour rencontre occasionnelle. 2040.

JEUNE HOMME 29 ans, 5'9", 150lb, aime faire rire, musique rock, camping, soirée tranquille, cherche femme, mêmes affinités pour but sérieux. 2231.

JEUNE HOMME 23 ans, aime nature, sorties, enfants, cherche femme, 20-25 ans, franche, qui aime la vie, pour but sérieux. 2253.

JEUNE SOLEIL 42 ans, avec adolescent, honnête, sincère, aimant tennis, marche, restos, recherche rayon de soleil, entre 34-45 ans, mêmes affi-

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

nités. 2319.

MUSICIEN 23 ans, 5'8", 140lb, sérieux, aimant sorties en bonne compagnie, recherche femme, séduisante, positive. 2252.

ROMANTIQUE 39 ans, sobre, travaillant, musicien, croit en l'avenir à deux, cherche femme, belle en dedans comme en dehors. 2321.

SÉDUISANT jeune homme, 24 ans, 5'8", sportif, non-fumeur, cherche compagne, 22-30 ans, séduisante, belle apparence, pour but sérieux. 2256.

SPORTIF aimant nature, 35 ans, 5'8", 160lb, cherche femme, 30-40 ans, sans enfant, simple, sportive, féminine, pour but sérieux. 2245.

SPORTIF 51 ans, 5'6", 145lb, cherche petite femme, dans quarantaine, non-fumeuse, aimant le sport, danse sociale. 2239.

VERSEAU 42 ans, 5'7", aimant dialogue, danse, musique, nature, recherche complice, 35-42 ans, pour partager vie à deux. 2240.

35 ANS, nature sensible, de-

**HOMME
 CHERCHE
 FEMME**

sire partager belles choses de la vie, cherche femme, 30-40 ans, féminine, autonome, indépendante, aimant la vie. 2325.

36 ANS avec 1 enfant, désire femme, 20-40 ans, simple, douce, sincère, but sérieux. 2322.

40 ANS, 5'8", 160lb, sans enfant, non-fumeur, aimant la marche, restos, cinéma, danse, recherche femme, 35-40 ans, mêmes affinités. 2323.

42 ANS, 5'4", sincère, franc, recherche compagne de petite taille, jolie, délicate, sincère, entre 35-45 ans, aimant la campagne. 2255.

53 ANS, 6'1", 200lb, bien dans sa peau, non-fumeur, honnête, aimant balades, voyages, cherche petite femme, 45-55 ans. 2254.

**PARTENAIRE
 SPORT**

POUR SKI, cinéma, loisirs, intrépide jeune homme, dans la vingtaine, cherche jeune demoiselle, romantique, sympathique. 3109.

**PARTENAIRE
 ACTIVITÉS
 DIVERSES**

RECHERCHE PARENT pour garde partagée, j'ai 2 filles, pour une fin de semaine sur deux, pour échange de moments libres. 3107.

AUTRES

BEL HOMME, style Bruce Willis 200 livres, musclé, cherche homme ou femme pour activités à plusieurs sur bateau, personne sérieuse seulement. 4057.

HOMME SOLITAIRE, 20 ans, belle apparence, cherche homme, sérieux, pour amitié, soirées intimes si compatible. 4066.

HOMME 30 ans, cherche couple, entre 20-40 ans, pour amitié et intimité. 4126.

JEUNE FEMME 38 ans, cherche femme, pour amitié et soirées intimes. 1248.

MASCULIN, autonome, dynamique, 5'8", 145lb, belle trentaine, adore nature, sincérité, recherche type masculin, avec même profil, homme sérieux exclusivement. 4127.

**PLACEZ UNE
 ANNONCE
 GRATUITEMENT**

*Contactez
 nos préposées au*
1-800-461-5030

OU TROUVER MATCH?
 Sous la rubrique Match, toutes les semaines, dans votre hebdomadaire.

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN?
 Il vous suffit d'un téléphone «touch-tone».

COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE DANS MATCH?
 Vous avez le choix entre 4 moyens.

- Par la poste, en remplissant le coupon ci-joint et en l'adressant à **MATCH**, au 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3.
Note: vous recevrez un accusé de réception.
- Par téléphone, en communiquant avec la préposée au système **MATCH** au 1-800-461-5030.
- En vous présentant à nos comptoirs d'annonces classées au 84, rue Richelieu.
- Par fax au numéro 1-800-567-5703.

DANS LES JOURNAUX C'EST GRATUIT!
 Oui, votre annonce sera publiée dans nos deux hebdomadaires 3 semaines consécutives **GRATUITEMENT**.
 Pour prolonger le délai de 3 semaines, vous n'aurez qu'à replacer la même annonce ou une autre et ce, pour 3 nouvelles semaines, etc.

QU'EST-CE QU'UNE BOÎTE VOCALE?
 Au moment où vous placez votre annonce, la préposée du système **MATCH** vous octroie un numéro de boîte vocale, c'est ce numéro qui vous identifiera au bas de votre annonce.
 C'est dans la boîte vocale que vous enregistrerez un message complémentaire à votre annonce. C'est aussi dans votre boîte vocale que les personnes intéressées laisseront des messages qui vous permettront d'entrer en contact.
 Tout cela par l'intermédiaire de votre téléphone «touch-tone» et ce, 7 jours par semaine, 24 heures par jour en composant le 1-976-9976.

COMMENT ACCÉDER AU SERVICE DE BOÎTE VOCALE?

Avec votre numéro de boîte vocale, nous vous donnerons un code d'accès personnel et secret. C'est ce code d'accès qui différencie vos appels de ceux des lecteurs intéressés à votre annonce. Il vous permet d'enregistrer votre message et de prendre vos appels. Pour enregistrer votre message ou prendre vos appels, appelez 7 jours par semaine, 24 heures par jour. Il ne vous en coûtera que 1,98\$ la minute. Ces frais apparaîtront sur votre facture de téléphone.

COMMENT ENREGISTRER VOTRE MESSAGE?
 Quand vous aurez reçu votre code d'accès, préparez bien votre message, puis appelez la ligne **MATCH**. Les instructions vous seront données. Suivez chacune des étapes. C'est facile et votre message d'une minute ne vous coûtera que 1,98\$. Le plus tôt vous enregistrerez votre message, le plus tôt vous aurez des réponses.

COMMENT ÉCOUTER LES RÉPONSES DANS VOTRE BOÎTE VOCALE?
 Il suffit de composer (24 heures par jour, 7 jours par semaine) de n'importe quel téléphone «touch-tone» le numéro de **MATCH**. Suivez les instructions, donnez votre code d'accès et le tour est joué. Vous pourrez réécouter n'importe quel message mais attention, dès que nous passons au suivant, vous ne pourrez revenir en arrière. Ce service vous est offert pour 1,98\$ la minute.

QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER VOTRE MESSAGE?

- Le premier mot de votre annonce sera inscrit en majuscules, donc partez du bon pied, résistez à l'envie d'inscrire: CÉLIBATAIRE, les lecteurs se doutent déjà de votre état civil.
- Parlez un peu de vous (description, intérêts, etc.) et du type de personne que vous recherchez (âge, goûts, activités, etc.)
- MATCH** ne s'adresse pas à une clientèle en bas de 18 ans. Match, n'accepte pas les propos déplacés.
- Ne donnez jamais votre nom, adresse ou numéro de téléphone (ni dans votre boîte vocale). Utilisez uniquement votre prénom ou un pseudonyme. Votre anonymat en dépend.

VOTRE ANNONCE EST PUBLIÉE POUR 3 SEMAINES CONSÉCUTIVES
 Pour prolonger la publication, vous devez contacter les préposées
 du système **MATCH** au 1-800-461-5030

rencontre
amitié

FEMME 49 ans, fumeuse, cherche homme entre 45 à 50 ans, but sérieux, 348-5281.

MONIQUE, LACOLLE café, Bedford. J'ai perdu ton téléphone, téléphone-moi S.V.P. Chris. 295-2687.

SOIRÉE DANSANTE 9 octobre. Patins à roulettes 10 octobre, pour célibataire 25 à 40 ans, coût participatif minime, 348-4212, 358-5969.

SOUS LA BONNE ÉTOILE Vous cherchez l'âme soeur. Pouvons vous aider à la trouver selon vos goûts et votre affinité astrale, 348-0402.

VEUVE dans la soixantaine recherche un compagnon sobre, non-fumeur, qui aime les voyages, la marche, la danse, tél.: 346-1486.

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No 755-04-000322-934
Cour Supérieure
Présent
CHANTAL MIRON
Partie demanderesse
C.
NORMAND LEGAULT
Partie défenderesse

Assignation
Ordre est donné à Normand Legault de comparaître au greffe de cette cour situé au 100, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans «Le Canada Français».

Une copie de la requête a été remise au greffe à l'intention de Normand Legault.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 27 septembre 1993
M. Beauchamp
Protonotaire



Saint-Jean-sur-Richelieu
Approvisionnement & Services

APPEL D'OFFRES

No: SA-883-TP-93

Fourniture pierre, asphalte, béton & sable

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 25 octobre 1993, à 15h00, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodatéur du service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumission:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9h00, le mercredi 6 octobre 1993, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ouverture des soumissions:

Lieu: Approvisionnement & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

Date: Lundi le 25 octobre 1993

Heure: 15h00 ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES
Claude Farley

ÉDUCATION
PHYSIQUE
QUOTIDIENNE
DE QUALITÉ



QUALITY
DAILY
PHYSICAL
EDUCATION



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 2470

ZONES CONTIGUES

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 octobre 1993, le règlement n° 2470 amendant le règlement n° 2433 sur le zonage, tel que modifié par le règlement n°2447, afin de permettre la réalisation, dans la zone 153, d'un plan d'aménagement d'ensemble à vocation commerciale.

L'objet de ce règlement est de permettre la réalisation dans la zone n° 153, longeant une section de la rue Douglas, d'un plan d'aménagement d'ensemble et en conséquence fixe les normes d'usage, d'implantation, de construction et d'aménagement nécessaires.

Ce règlement affecte le secteur suivant :

Zone n° 153 :

Bornée au nord, par les limites de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; à l'ouest, par une section de l'Autoroute 35; au sud, par la limite sud du lot Partie 85 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'est, par une section de la rue Douglas et par la limite ouest du lot Partie 89 dudit cadastre, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 13 septembre 1993 et portant le n° Z-415.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire au sens de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités qui, le 4 octobre 1993, étaient domiciliées au sens du Code civil, propriétaires ou occupants d'une pièce d'affaires au sens de la Loi sur la fiscalité municipale dans une des zones contiguës au territoire plus haut décrit, soit les zones nos 145, 146, 147, 148, 148-1, 149-1, 152, 157 ci-après décrites, doivent, par zone, déposer une requête signée par la majorité d'entre elles pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

La majorité est fixée comme suit :

1. Le nombre équivalent à la majorité de ces personnes habiles à voter lorsqu'elles sont moins de vingt-quatre;
2. Douze lorsqu'elles sont de vingt-quatre ou plus.

Cette requête doit être déposée au bureau du greffier, 188 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les cinq (5) jours suivant la publication des présentes.

Les zones contiguës sont :

Zone n° 145 :

Bornée au nord, par la limite municipale de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; au sud par la ligne limitative des lots nos 88 et 89 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par le centre du prolongement du boulevard Douglas projeté; à l'est, par la ligne arrière des lots situés du côté est de ladite section du boulevard Douglas projeté.

Zone n° 146 :

Bornée au nord par la ligne limitative des lots nos 88 et 89 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; au sud, par la ligne limitative des lots nos 87 et 88 dudit cadastre; à l'est par la ligne arrière des lots situés du côté ouest d'une section nord-sud de la rue De Béarn; à l'ouest, par le centre du boulevard Douglas.

Zone n° 147 :

Bornée à l'est, par la rue Prescott; au sud, par la rue Marie-Derome, entre la rue Prescott et le boulevard Douglas; au nord, par la ligne arrière des lots situés du côté nord de ladite section de la rue Marie-Derome.

Zone n° 148 :

Bornée à l'ouest, par une section de la rue Douglas; au nord, par la ligne arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Marie-Derome; à l'est, par la ligne arrière des lots situés du côté ouest d'une section de la rue Rodier et par la limite arrière et latérale du lot n° 552 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean.

Zone n° 148-1 :

Bornée au nord, par une section de la rue Marie-Derome; à l'ouest, par une section de la rue Douglas et par la limite ouest des lots faisant face, côté ouest, à la section nord-sud de la rue Rodier; au sud, par la limite sud des lots faisant face, côté sud, à une section de la rue Marie-Derome et par la limite sud du lot 545 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'est, par la section nord-sud de la rue Rodier.

Zone n° 149-1 :

Bornée au nord, à l'ouest, au sud et à l'est, par les limites du terrain de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu (parc projeté sur la rue Douglas).

Zone n° 152 :

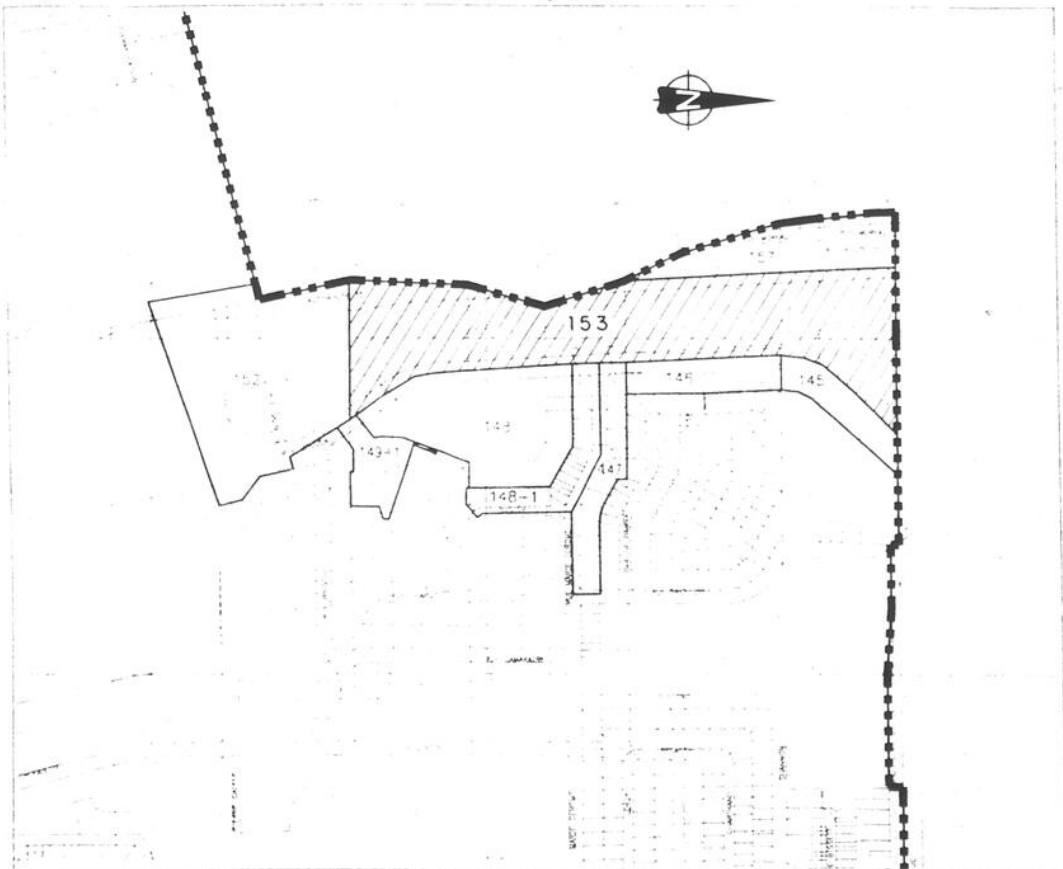
Bornée au nord, par la limite nord du lot Partie 84 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une section de l'Autoroute 35; au sud, par une section de la rue Pierre-Caisse; à l'est, par la limite ouest du lot 84-115 dudit cadastre et par une section de la rue Douglas.

Zone n° 157 :

Bornée à l'ouest et au nord par les limites municipales de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et à l'est par le centre de l'emprise de l'autoroute 35.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 6 octobre 1993.

Jacques Jutras, avocat,
greffier.



dates à retenir

naissances

Olivier

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 1 septembre 1993 à 13h02 est né Olivier, premier enfant de Annie et Edmond. À sa naissance il pesait 8 livres 11 onces et mesurait 20 1/4 pouces. Un gros merci à Carmen. De ta marraine Marjolaine.

social

6 octobre Saint-Jean Bingo

Vous êtes invités à venir jouer au bingo le mercredi 6 octobre à 19h30 au HLM situé au 260, rue Notre-Dame à Saint-Jean. Coût \$4. Bienvenue à tous. Info. 349-4720.

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour Petites Créances
No 755-32-000019-937
Le greffier pour et au nom de MARIE-ANDRÉE MALLETTTE
Partie demanderesse
vs
MICHEL FONTAINE et THERÈSE FOURNIER
Parties défenderesses
Le 20e jour d'octobre 1993 à 10 h, au 22, 5e Rang, Mont Saint-Gégoire, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Michel Fontaine, saisis en cette cause, consistant en: véhicule «Datsun Maxima-1984, lecteur de cassette 8 pistes TC-228 «Sony», récepteur «AGS», 2 haut-parleurs «Wharfedale», téléphone sans fil «G.E.», déshumidificateur «Westinghouse», tracteur «Antonio Carrarog» orange, accessoire pour couper le gazon à fixer au tracteur, rotoculteur à fixer au tracteur, tondeuse à gaz, arroseuse à fixer au tracteur, motocycle «Ski-Doo», moto «Yamaha»
Conditions: argent comptant et/ou cheque visé
Renseignements:
Lyette Bonin, huissière
Tel: (514) 347-1335
BrazEAU & Associés huissiers
232, rue Longueuil, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour Municipale
No J91-0160462
VILLE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Partie demanderesse
vs
LISE DASTOUS
Partie défenderesse
Le 19e jour d'octobre 1993 à 10 h, au 1877, 94e Avenue, Saint-Blaise, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Lise Dastous, saisis en cette cause, consistant en: véhicule de marque «Cavalier RS», blanc, 2 portes, série 1G1JE1114J179232, automatique, environ 1988
Conditions: argent comptant et/ou cheque visé
Renseignements:
Lyette Bonin, huissière
Tel: (514) 347-1335
BrazEAU & Associés huissiers
232, rue Longueuil, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour Petites Créances
No 755-32-000019-937
Le greffier pour et au nom de MARIE-ANDRÉE MALLETTTE
Partie demanderesse
vs
MICHEL FONTAINE et THERÈSE FOURNIER
Parties défenderesses
Le 20e jour d'octobre 1993 à 10 h, au 22, 5e Rang, Mont Saint-Gégoire, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Michel Fontaine, saisis en cette cause, consistant en: véhicule «Datsun Maxima-1984, lecteur de cassette 8 pistes TC-228 «Sony», récepteur «AGS», 2 haut-parleurs «Wharfedale», téléphone sans fil «G.E.», déshumidificateur «Westinghouse», tracteur «Antonio Carrarog» orange, accessoire pour couper le gazon à fixer au tracteur, rotoculteur à fixer au tracteur, tondeuse à gaz, arroseuse à fixer au tracteur, motocycle «Ski-Doo», moto «Yamaha»
Conditions: argent comptant et/ou cheque visé
Renseignements:
Lyette Bonin, huissière
Tel: (514) 347-1335
BrazEAU & Associés huissiers
232, rue Longueuil, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

Dispersion complète du troupeau «Iberville» Ferme Iberville enr. (Francine et Jacques Bessette) 339, rang Saint-Édouard, Iberville Le vendredi 22 octobre 1993 à midi précis

SERONT VENDUS: 100 têtes d'animaux «Holstein» pur-sang, enregistrées avec papier, comprenant: 42 vaches dont plusieurs fraîches et 20 dues pour novembre; 14 très belles taures saillies, quantité de fraîches ou dues; 25 taures ouvertes et 19 génisses d'élevage.

* Ce troupeau est classifié et sur le contrôle officiel avec une moyenne en 1992 de: 7674 kg (16918 lb) - 3.55% g - 3.22% p, MCR 167-159-168.

Exemples de sujets dans la vente: Iberville Casper Fantaisie - BP, née en 1988, 3-4 a., 305 j., 11979 kg, 2.58% g, 2.64% p, MCR 258-181-212 +89 +19 +43, 2 de ses filles, une Algonquin et une Starbuck; Iberville Starbuck Pastelle - BP, née en 1989, 2-6 a., 305 j., 8659 kg, 3.79% g, 3.45% p, MCR 208-213-217 +41 +54 +49. Ces animaux proviennent de ou sont saillies par: Tab, Starbuck, Tiger Cat, Jubilant, Lindy Aerostar, Stardom, Automatic, Victor et Sunrise.

AUSSI À VENDRE: fourragère «New-Holland» 770 avec ramasseur d'andain; réservoir à lait «Mueller», cap. 1000 gallons avec lavage automatique; pipeline «Surge», inst. 59 vaches, 5 unités, tuyauterie 2 po., 4 pi de large et lavage automatique; détecteur de fin de traite; 5 balances «True Test»; chariot à traite; système d'alimentation «Rovibec» 5 compartiments, 320 pi de rail, 1 an d'usage; gros éventail sur roues 36 po.; 8 cloches à veaux pour hivernement, quantité de foin 2e et 3e coupe.

Pour catalogues et renseignements, s'adresser à: Ferme Iberville enr., 339, rang Saint-Édouard, Iberville, Québec, tél.: (514) 347-2074.

Aux généalogies: Association Holstein du Québec, att. monsieur Léandre Champagne, tél.: (514) 778-9636.

Pour renseignements, catalogues ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
Tél.: (514) 266-0670, 263-4480
Cell. 1-594-1019, fax: 263-8448



VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

VENTE D'IMMEUBLES POUR NON-PAIEMENT DES TAXES

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, Greffier de la Ville, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, 855, 1re Rue, Iberville, Québec, à 10h le jeudi, 4 novembre 1993, pour le non-paiement des taxes municipales et/ou scolaires avec intérêts et frais encourus.

Seront toutefois exclus de la vente les immeubles sur lesquels lesdites taxes avec intérêts et frais encourus auront été payés avant le moment de la vente.

Les immeubles seront vendus avec bâtisses dessus érigées, le tout tel qu'ils se trouvent présentement, avec servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement en monnaie légale ou chèque visé.

L'énumération des numéros cadastraux et abrégée suivant l'autorisation accordée par la Commission municipale du Québec (réf. 5318/CM29589).

Le Greffier ou toute autre personne désignée par résolution pourra faire la vente des lots.

Les immeubles vendus sont sujets au droit de retrait dans l'année suivant la vente, le tout conformément aux dispositions de la Loi sur les Cités et Villes du Québec (L.R.Q., c.-C-19).

CADASTRE OFFICIEL DE LA VILLE D'IBERVILLE

PROPRIÉTAIRE MATRICULE	LOT SITUATION	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	FRAIS	TOTAL
Succession Antoine Riendeau 2419-52-2371	450-1	3,37	1,47	100,48	105,32
Pierre Lafrance Ghislaine Campbell 2517-05-0123	444-231 65, Laberge	3 232,58	316,94	100,48	3 650,00
Jacques Bourassa 2517-29-5092	356-2 168, 1re Avenue	2 832,13		100,48	2 932,61
Jacques Bourassa 2517-39-0437	400-1 185, 1re Avenue	3 192,69		100,48	3 293,17
Guy Ferland 2518-02-6041	300-2 125, 4e Avenue	2 646,29	165,95	100,48	2 912,72
Succession Alphonse Bonneau 2518-12-7649	295-1 735, 3e Rue	2 984,39	153,01	100,48	3 237,88
André Goyette 2518-21-5667	282-1 770,3e Rue	3 994,08	274,80	100,48	4 369,36
André Gagnon 2518-29-0901	28-2 417, Riendeau	7 983,53	1 037,95	100,48	9 121,96
Helene Bombardier 2518-34-5615	230-1 259, 5e Avenue	4 781,40	664,25	100,48	5 546,13
Régis Morin Denise Mercier Morin 2518-49-7313	38 360, 9e Avenue	18,67	780,40	100,48	899,55
Raymond Charlebois Lucille Daigle 2518-57-1684	100-11 500, Balthazard	3 832,17	294,74	100,48	4 227,39

CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE ST-ATHANASE

PROPRIÉTAIRE MATRICULE	LOT SITUATION	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	FRAIS	TOTAL
2419-4623 Québec Inc. 2617-29-3282	239-73 0,Paré	21,13		100,48	121,61
Adrien Deblois 2618-32-8295	P241-68* 241-69 585,Masseau		661,85	100,48	762,33

*P-241-68: Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot soixante-huit de la subdivision officielle du lot originaire numéro deux cent quarante-et-un (241 Ptie 68) aux plans et livres de renvoi officiels de la Paroisse de St-Athanase, division d'enregistrement de St-Jean, de forme rectangulaire, mesurant dans sa ligne Nord 10,67 mètres, dans sa ligne Est 22,86 mètres, dans sa ligne Sud 10,67 mètres et dans la ligne Ouest 22,86 mètres et borné au nord par l'avenue Masseau (lot 241-63), à l'Est par le lot 241-69, au Sud par le lot 241-133 et à l'Ouest par le résidu dudit lot 241-68, et contenant une superficie de 243,9 mètres carrés plus ou moins.

Donné à Iberville,
ce 6e jour du mois d'octobre 1993

François Lapointe, Avocat
Greffier

dates à retenir

social

6 octobre Sabrevois Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de Sabrevois le mercredi 6 octobre à 20h au centre communautaire de Sabrevois. Bienvenue à toutes.

6 octobre L'Acadie Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de l'Acadie, le mercredi 6 octobre à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à toutes.

6 octobre Iberville Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières d'Iberville le mercredi 6 octobre à 19h30 à la salle Marguerite Bourgeois, 400 1^{re} rue à Iberville. Bienvenue à toutes. Info. Michèle au 346-7012.

6 octobre Réunion Retraités de la Crane

Réunion des retraités de la Crane le mercredi 6 octobre à 14h à la Légion Royale Canadienne de Saint-Jean, suivi d'un souper au Village Grecque, 360, 2^e avenue à Iberville.

6 octobre Assemblée Prêt d'honneur

Assemblée générale annuelle du Prêt d'honneur de l'école supérieure Saint-Georges, le mercredi 6 octobre à 19h à la Caisse Populaire d'Iberville. Bienvenue à tous.

6 octobre Saint-Jean Groupe Joie de Vivre

Personnes ayant subi une séparation, divorce, décès, qui veulent retrouver la joie de vivre, venez nous rencontrer le mercredi 6 octobre à 19h30 au Patro Normandie, 937, boul. du Séminaire nord. Info 348-9387 ou 346-6634.

7 octobre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean le jeudi 7 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

7 octobre Iberville Âge d'or

Le club de l'âge d'or d'Iberville organise une soirée de danse le jeudi 7 octobre à 20h au sous-sol de l'église St-Noël Chabanel (entrée par le stationnement). Orchestre «Les Gais Chevaliers». Goûter et prix de présence. Info. 346-3858.

7 au 10 octobre Saint-Jacques-le-mineur

Le comité d'entraide de St-Jacques-le-mineur invite la population à un comptoir familial le jeudi 7 octobre de 19h à 21h, le vendredi 8 octobre de 10h à 21h, le samedi 9 octobre de 10h à 17h et le dimanche 10 octobre de 11h à 17h, au sous-sol de l'église de Saint-Jacques-le-mineur. Info. 347-6712.

7 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le C.I.D. tiendra le jeudi 7 octobre de 18h30 à 20h30 au 125, Jacques-Cartier nord bureau no. 4, une reprise du café-rencontre présenté le mardi 5 octobre sur le thème du travail à la maison. Bienvenue à toutes.

8 octobre Âge d'or Notre-Dame-de-Stanbridge

Le club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge organise une partie de cartes le vendredi 8 octobre à 20h au Centre récréatif. Goûter et prix de présence.

8 octobre Chambly C.L.S.C. du Richelieu

Les personnes vivant présentement ou ayant vécu récemment une séparation ou un divorce sont invitées à venir participer à une série de dix rencontres qui se tiendront à compter du 8 octobre à 19h au C.L.S.C à Richelieu, 633, 12^e avenue. Coût \$50. Info. Francine Doyon au 658-7390.

9-10-11 octobre NDL Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Lourdes organise un voyage à New York les 9-10 et 11 octobre. Transport par autocar de luxe, tour de ville et nombreuses visites guidées. Information: Thérèse Horrobin au 347-3171.

9 octobre Henryville Âge d'or

Le club de l'âge d'or d'Henryville organise une soirée dansante, le samedi 9 octobre à 20h au Sabot d'or. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Goûter et prix de présence.

9 octobre Lacolle Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Lacolle organise une soirée de danse avec orchestre, le samedi 9 octobre à 20h au local du club, 19, rue Boulevard à Lacolle. Un goûter sera servi. Coût \$6. Bienvenue à tous.

9 octobre Saint-Luc Club de danse Luçois

Le club de danse Luçois tiendra sa soirée de danse le samedi 9 octobre à 20h30 à l'école Providence de Saint-Luc. Animation Marcel Rainville. Prix de présence. Info. 348-3969.

9 octobre Farnham Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Farnham vous invite à sa soirée de danse le samedi 9 octobre à 20h au Centre culturel, 135 rue Saint-André à Farnham. Orchestre, goûter et prix de présence.

9 octobre Saint-Jean Club des 3x20

Le club des 3x20 de Saint-Jean organise une soirée de danse le samedi 9 octobre au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier nord. Goûter et prix de présence. La carte du Centre n'est pas obligatoire. Bienvenue à tous.

9 octobre St-Grégoire Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire organise une soirée de danse le samedi 9 octobre à 20h au Centre des aînés de St-Grégoire, 45 avenue de la Montagne. Orchestre «Duo Action Danse». Goûter et prix de présence.

10 octobre St-Blaise Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Blaise organise un brunch le dimanche 10 octobre à 10h à 14h au Centre communautaire de Saint-Blaise. Coût \$6 adultes et \$3 enfants. Info. 291-5304 ou 291-5218.

10 octobre Marieville Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Marieville servira son brunch mensuelle, le dimanche 10 octobre de 9h30 à 14h au Centre récréatif, 400, Dr. Poulin à Marieville. Coût \$6 adultes et \$2 enfants. Danse et jeux le reste de la journée.

12 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le C.I.D. vous invite à son café-rencontre sur le thème du travail des femmes, le mardi 12 octobre de 13h30 à 15h30 au 125, Jacques-Cartier nord, bureau no. 4. Info. 346-0662.

12 octobre Rencontre Union philatélique

L'Union philatélique de Saint-Jean vous invite à leur réunion qui se tiendra le mardi 12 octobre à 19h au chalet des loisirs de Saint-Edmond situé dans le parc Montcalm (face au Cégep). Bienvenue à tous. Information Claude au 346-0250.

12 octobre Dîner Retraités enseignement

Le dîner des retraités de l'enseignement se tiendra le mardi 12 octobre à 11h au Club Bellelve à Iberville. Pour réservation ou information communiquez avec le 348-5411 ou 346-0202.

12 octobre Cartes Centre Notre-Dame

Le Centre Notre-Dame de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes le mardi 12 octobre à 13h30 au 435, Laurier, 2^e étage. Prix de présence et léger goûter. La formation de table n'est pas nécessaire. Coût \$1.50. Info. 348-5211 ou 348-6923.

12 octobre N.D.A. AFEAS

Assemblée mensuelle de l'AFEAS Notre-Dame-Auxiliatrice le mardi 12 octobre à 19h30 au local de l'AFEAS, 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à toutes.

12 octobre Saint-Luc Cercle de Fermières

Assemblée du Cercle de Fermières de Saint-Luc, le mardi 12 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église. Bienvenue à toutes.

13 octobre Henryville Dîner d'amitié

Le Centre de bénévolat de Henryville tiendra son dîner d'amitié le mercredi 13 octobre à 12h au Centre communautaire de Henryville. Des jeux seront organisés dans l'après-midi. Coût \$5.

14 octobre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean le jeudi 14 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

14 octobre Napierville Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Napierville organise une soirée de danse le jeudi 14 octobre à 20h au club paroissial de Napierville. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

14 octobre Iberville Filles d'Isabelle

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle d'Iberville le jeudi 14 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur (coin de la rue Riendeau et de la 12^e avenue). Messe à 19h à l'église, suivi de l'assemblée. Bienvenue à toutes.

15 octobre St-Sébastien Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Sébastien tiendra sa partie de cartes annuelle le vendredi 15 octobre à 20h au Centre communautaire de Saint-Sébastien. Goûter et prix de présence.

15 octobre N.D.A. Journée de prière

La paroisse de N.D.A. tiendra une journée de prière réparatrice le vendredi 15 octobre de 9h à 17h à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Animateur: Gilles Normandeau, Vénération de l'image Notre-Dame de Guadeloupe. Bienvenue à tous.

16 octobre St-Sébastien Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Sébastien organise une soirée de danse le samedi 16 octobre à 20h au Centre communautaire de Saint-Sébastien. Orchestre «Duo Action-Danse». Goûter et prix de présence.

16 oct. Soirée d'info sur Joseph Smith

Le comité missionnaire de l'église de Jésus-Christ des Saints des derniers jours vous invite à assister à la soirée d'information sur la vie de Joseph Smith, le samedi 16 octobre à 19h au 1050, Séminaire nord (Place Servico). Bienvenue à tous.

17 octobre Sabrevois Cercle de Fermières

C'est le dimanche 17 octobre que le Cercle de Fermières de Sabrevois fêtera son 50^e anniversaire. Nous invitons les membres ayant fait parti du cercle ainsi que celles qui le sont présentement à participer à une messe qui aura lieu à l'église de Sabrevois à 10h suivi d'un dîner au Club Belgo. Info. 346-0151.

17 octobre Brunch Club les jeunes aînés

Le club les jeunes aînés de Saint-Jean, vous invite à leur brunch, le dimanche 17 octobre de 10h à 13h au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier nord. Coût \$7 adultes. Info. 346-6690 ou 358-2913.

18 octobre Cartes Dames seules

Les Dames seules de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes le lundi 18 octobre à 13h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier nord. Bienvenue à tous.

19 octobre Saint-Blaise Cercle de Fermières

Partie de cartes du Cercle de Fermières de Saint-Blaise le mardi 19 octobre à 20h au Centre communautaire de Saint-Blaise. Goûter et prix de présence. Coût \$5.

19 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le C.I.D. vous invite à son café-rencontre sur le thème des difficultés au travail, le mardi 19 octobre de 13h30 à 15h30 au 125, Jacques-Cartier nord, bureau no. 4. Info. 346-0662.

20-21-22 octobre Voyage Iberville

Le club de l'âge d'or d'Iberville vous propose un forfait de 3 jours/2 nuits à l'Auberge Estrimont de Magog Orford, les 20-21 et 22 octobre. Hébergement de grand confort et animation. Info. 347-1670 ou 347-6198.

20 octobre Saint-Edmond Cartes

Partie de cartes des Franciscains Séculiers de Saint-Edmond le mercredi 20 octobre à 20h au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 287, 12^e avenue à Iberville. Coût \$6. Goûter et prix de présence. Réservation au 346-4788.

21 octobre Iberville Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle d'Iberville organise une partie de cartes le jeudi 21 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 287, 12^e avenue à Iberville. Coût \$6. Goûter et prix de présence. Billet en vente auprès des membres.

21 octobre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean le jeudi 21 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

21 octobre Rougemont Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Rougemont organise un voyage à Sherbrooke pour assister à l'émission «Les anges du matin». Départ prévu pour le jeudi 21 octobre à 6h30 dans la cour de l'église de Rougemont. Info et réservation au 469-3878 ou 469-2978.

21 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le C.I.D. tiendra le jeudi 21 octobre de 18h30 à 20h30 au 125, Jacques-Cartier nord, bureau no. 4, une reprise du café-rencontre présenté le mardi 19 octobre sur les difficultés au travail. Info. 346-0662.

23 octobre Henryville Âge d'or

Le club de l'âge d'or d'Henryville organise une soirée dansante le samedi 23 octobre à 20h au Sabot d'or. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Goûter et prix de présence.

23 octobre Saint-Jean Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean organise une soirée de danse le samedi 23 octobre à 19h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier nord. La carte du Centre n'est pas obligatoire. Goûter et prix de présence. Info. 348-5984 ou 348-5380.

26 octobre Rencontre Union philatélique

L'Union philatélique de Saint-Jean vous invite à leur réunion qui se tiendra le mardi 26 octobre à 19h au chalet des loisirs de Saint-Edmond, situé dans le parc Montcalm (face au Cégep). Bienvenue à tous. Information Claude au 346-0250.

26 octobre Le C.I.D. Café-rencontre

Le C.I.D. vous invite à son café-rencontre sur le thème suivant: «Être heureuse au travail», le mardi 26 octobre de 13h30 à 15h30 au 125, Jacques-Cartier nord, bureau no. 4. Info. 346-0662.

Âge d'or Saint-Jean

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes tous les mardis après-midi à compter de 14h, au local du Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Info. 346-5417 ou 349-2515.

Bénévoles demandés Société Alzheimer du H.R.

La Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour le comité de financement (vente de billets, collecte de fonds). Pour de plus amples informations communiquez avec Lise au 346-5290 ou 347-2780.

Bingo Ass. des gens heureux

L'association des gens heureux vous invite à venir jouer au bingo tous les mardis à 14h au Domaine de l'Oasis, 160 rue de l'Église à Henryville. Bienvenue à tous.

Bénévoles demandés Centre de Bénévolat

Le Centre de Bénévolat d'Iberville à un urgent besoin de bénévoles gardiennes d'enfants. Si vous disposez de quelques heures, vous rendriez un grand service à de jeunes mamans en venant vous inscrire au 580, 1^{re} rue à Iberville ou en téléphonant à Marie Lord au 347-1172.

Club des 31

Saviez-vous qu'il existe un groupe de plus de 1000 personnes qui, dans le diocèse de Saint-Jean/Longueuil, prient pour les vocations. Si vous désirez faire partie de ce groupe, contactez «le service de la pastorale des vocations» au 347-7533 et demander Pauline Vertefeuille.

Club des 3x20 Cartes

Le club des 3x20 de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes tous les mardis après-midi au Centre des aînés, sauf les premiers mardis de chaque mois, où nous avons notre assemblée générale.

Club les Jeunes Aînés Partie de cartes

Partie de cartes régulière du Club des Jeunes Aînés tous les jeudis de 13h à 17h au Centre des Aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les membres du Centre. Info. 346-6690 ou 358-2913.

Groupe l'Attraction

Pour les gens de 20 à 35 ans qui désirent faire de nouvelles rencontres. Vous êtes invités à venir participer à nos activités qui se dérouleront toutes les 2 semaines. Pour connaître l'horaire des activités communiquez avec le 358-5969.

Paroisse NDA Réunion charismatique

Réunion charismatique tous les lundis soirs à 19h30 à l'église N.D.A. Pour de plus amples informations communiquez avec Lucienne Gingras au 346-1260.

Quilles Club Les Amis

Invitation à tous les clubs de l'âge d'or de la région à venir jouer aux quilles tous les vendredis après-midi à compter de 13h30 au Royaume des Quilles, 22 rue Vitoria à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Info. 346-3566.

Rencontre pour personnes en deuil

Des rencontres pour personnes en deuil sont organisées à Laprairie à «La maison à tout le monde» tous les mercredis soirs de 19h30 à 21h. Ces rencontres sont offertes à toute personne ayant perdu un être cher, qui éprouve des difficultés à traverser cette épreuve. Pour info ou inscription Francine au 632-4520 ou Chantal au 659-0135.

Réunion de prière

L'église Adventiste organise une réunion de prière tous les mardis de 19h30 à 20h30 au 184 rue Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Info. 347-7967.

St-Grégoire Soirée de prière

Soirée de prière et Eucharistie tous les jeudis soirs à 19h30 à la Maison Fortin, 287 rang Lareau à St-Grégoire. Information au 346-8166.

socio-culturel

Alliance Autochtone Centre de documentation

Le Centre d'information et de documentation de l'Alliance autochtone, communauté 41, Kapaikan situé au 40, Place du Marché à Saint-Jean, est ouvert au public du lundi au vendredi de 13h à 17h. Bienvenue à tous.

Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

Club de bridge des Richelains

Le Club de bridge des Richelains vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (347-0278 ou 347-7622). Duplication: tous les lundis et mercredis soirs à 19h30. Chicago: tous les samedis à 19h30.

Club de Scrabble Bravissimos

Enrichissez votre vocabulaire tout en vous amusant. Les amateurs de jeux de lettres se rencontrent tous les mercredis à 19h30 au centre culturel Fernand-Charest (2^e étage), 190 rue Laurier, Saint-Jean. Informations 347-5073 (soir) ou 348-1285.

Service de Limousines

ANTIQUE CLASSIQUE

Service de grand luxe à des prix accessibles
Plusieurs modèles pour toutes occasions

Tél.: 346-4021 - cell.: 358-0341
Fax: 346-1831 - cell.: 358-8646



Le coeur mal placé

Donneur: Ouest
Vulnérable: E.-O.

Nord
♠: 6-2
♥: 6-5
♦: 9-6-5-2
♣: V-10-7-6-5

Ouest
♠: 10-9-7-3
♥: R-10-8-7-4-3
♦: D-7-3
♣: --

Est
♠: R-D-8-5-4
♥: --
♦: V-10-8
♣: R-9-8-4-3

Sud
♠: A-V
♥: A-D-V-9-2
♦: A-R-4
♣: A-D-2

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
3 Pi	3 Pi	1 Pi	contre
4 Tr	4 Tr	4 Co	contre
fin	fin		

Entame: 10 de Pi

contrées. Moins 500 points. Pourtant Sud avait une si belle main!

Vainqueurs de duplicata

Vendredi 24 septembre. 1 NS Paulette Désautels, John Sr Campbell, 2 NS Normand Dépelteau, Raymond Charlebois, 1 EO Noëlla Lehoux, Rio Roy, 2 EO Benoit Gagné, Maurice Pauzé.

Lundi 27 septembre. 1 NS Jean-Guy L'Homme, John Sr Campbell, 2 NS Alfred Morin, Adélar Lascelle, 1 EO Normand Dépelteau, Rio Roy, 2 EO André Denault, Claude Vincent.

Mercredi 29 septembre. 1 NS Bernard Mongeau, Serge Prud'homme, 2 NS Paulette Désautels, André Denault, 1 EO Blanche Bouchard, Réjane Boudreau, 2 EO Cécile Michaud, Yolande Prud'homme.

Communiqué

Le 24 septembre, ce fut notre soirée de réouverture, de reconnaissance et de bienvenue! Ces mots sont synonymes pour nous. Ils décrivent l'atmosphère et le nouvel aspect physique du club. Ils marquent le départ de la saison 93-94 et mon-

trèrent l'intérêt des membres.

Le mot de la présidente Paulette Désautels a signalé la présence de 90 membres et amis du club. Elle a dévoilé la générosité de nombreux membres. Certains ont contribué de leurs sous; d'autres, de leur temps sur la menuiserie, peinture, électricité et pose de tapis.

Après le repas, ce 24 septembre, les bridgeurs ont occupé 19 tables dont 17 jouant le duplicata. Notre directeur a bien mené sa barque. Un succès en tous points.

Activités futures

8, 15, 22 octobre: le tournoi Présence/Performance continue.

29 octobre: Duplicata-Halloween - Remise de prix du tournoi Présence/Performance.

Du 5 au 26 novembre: tournoi «La Guerre des clans»; 4 vendredis.

23 novembre: tournoi annuel de charité A.C.B.L.

Club de bridge des Richelains, 136, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6S1, (514) 347-7622.

Sud détient un puissant jeu qui le mène à la manche 4 Co. Malheureusement «son» coeur est mal placé. L'Ouest, derrière lui a six cartes de cette couleur Co.

L'Ouest part 10 de Pi qui va à la Dame et à l'As de Pi. Sud joue l'As de Co. atout. L'Est n'a

pas d'atout. Le déclarant continue à K avec As-Roi et petit K. L'Ouest prend la main et retourne un Pi pour le Roi de l'Est. Celui-ci joue Tr. couleur coupée par l'Ouest. Lui rejoue le 7 de Co. Sud ne fera plus qu'une levée d'atout additionnelle, et subira trois levées de chute

Échec et mat



«La grosse pomme»

New York!

La ville la plus peuplée en Amérique du Nord, ou rien n'a de demi-mesure, ou presque.

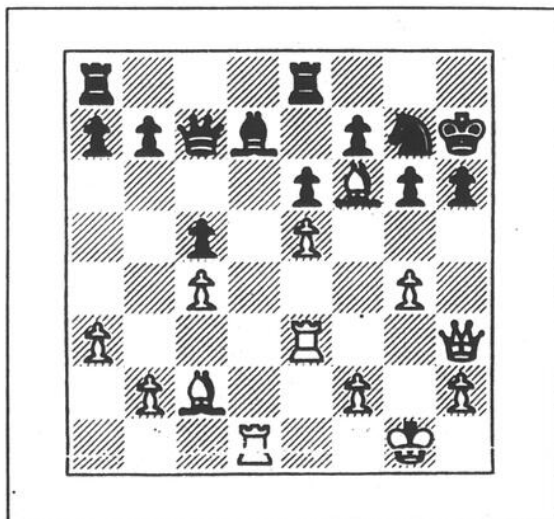
C'est la ville hôte du Championnat du monde des échecs, édition 1992, entre messieurs Kasparov et Karpov, les deux «K».

C'est également la ville de notre continent ou le plus fort club d'échecs a pignon sur rue, le «Manhattan Chess Club».

Le problème de cette semaine a été tiré d'une partie jouée à ce fameux club d'échecs, en 1966, entre deux forts joueurs lors d'un tournoi par équipes.

Ce petit chef-d'oeuvre est une trouvaille de notre président, Gaëtan Morin.

Le maître Bill Goichberg avec les pièces blanches, joue et fait échecs et mat en quatre



coups.

Solution

Un problème bien dans le style agressif de Gaëtan, qui très souvent (tout le temps même) joue pour l'attaque dans ses parties.

Si l'attaque blanche réussie si bien, c'est en grande partie parce que les pièces noires sont

mal postées.

Le Fou est provisoire derrière ses pions, le Cavalier n'a pas de bonnes cases disponibles, les Tours sont sans colonnes ouvertes et la Dame est loin de l'action.

Ce qui permet:

- 1- Dxh6 +!, RxDh6.
- 2- Th3 +, Ch5

- 3- TxCh5 +!, g6xTh5
- 4- g5, mat

De toute beauté.

Gagnant et papa

À la rencontre du lundi 27 septembre, un tournoi de parties semi-rapides (semi-blitz presque), 10 minutes pour faire mat et à couronner deux gagnants, Serge Tremblay et Serge Archambault, avec des pointages de 3 1/2 sur 4.

Félicitations aux vainqueurs.

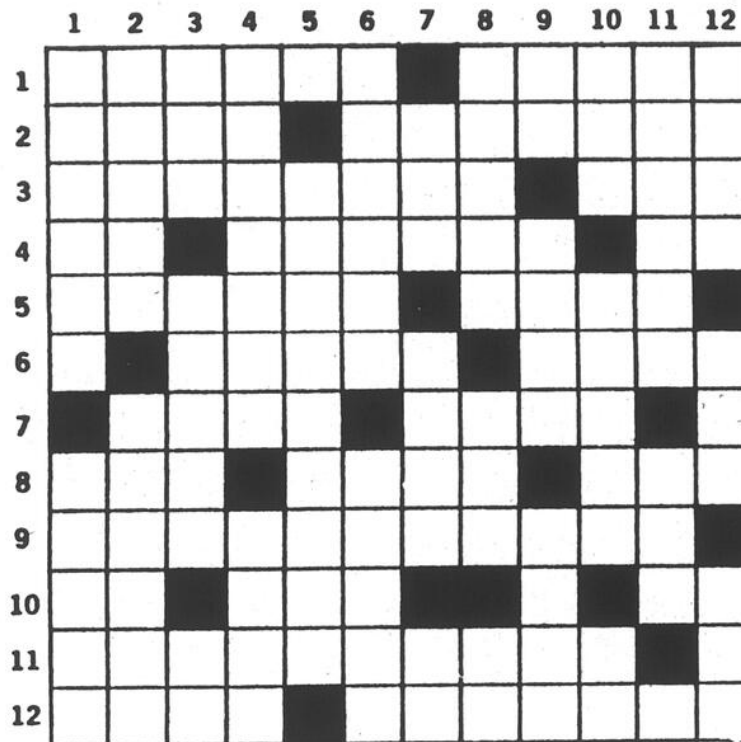
Et d'autres félicitations à Serge Archambault qui va être papa pour une seconde fois, le bébé étant attendu à la fin du mois.

Mes meilleurs voeux de bonheur aux futurs parents.

À lundi prochain, au Centre culturel Fernand-Charest.

Soyez du rendez-vous.

Problème No 111



HORIZONTALEMENT

- 1—Point culminant — Action de mesurer.
- 2—Eus recours à — Elève.
- 3—Rôtir de manière à faire prendre une couleur dorée — Rayon.
- 4—Sélénium — Titre de l'empereur des Turcs — Mère des Cyclopes.
- 5—Echauffe les oreilles — Partagé.
- 6—Circonspect — Préjudice.
- 7—Anneau — Court-bouillon.
- 8—Unité de travail — Ch.-l. de c. du Cher — Pour la troisième fois.
- 9—Relatifs à l'incinération.
- 10—Note — D'un verbe d'action — Possessif.
- 11—Route à suivre.
- 12—Préfixe qui multiplie par un billion — Kidnapper.

VERTICALEMENT

- 1—Ajournement — Informe par lettre.
- 2—Sert à faire des mannes — Immuable.
- 3—Ferme du midi de la France — Qui a de l'ordre — Iridium.
- 4—Lettre — Puissance occulte.
- 5—Ensemble des outils nécessaires à une profession.
- 6—Pareilles — Etendu.
- 7—Démonstratif — Nom espagnol de l'Ebre — Mesure de l'âge.
- 8—Relatif à l'esprit — Monnaies roumaines — Pronom.
- 9—Devant Goléa — Détail d'un compte à acquitter — Difficile à trouver.
- 10—Exercice militaire — Chaque — En ville.
- 11—Résister — Orient.
- 12—Lac d'Amérique du Nord — Feu — Vent.

Solution No 110

- 1—TESSON—CRANS
- 2—IDEALISEES—U
- 3—MI—UELE—VASE
- 4—ITEM—LTEE—US
- 5—DEMODE—MUSE
- 6—EU—NO—TIREES
- 7—RIEUSES—PSI
- 8—ASSE—TREMA—S
- 9—C—OSIER—OREE
- 10—COL—VRILLES
- 11—RUE—RENE—EST
- 12—ARRIERES—EU



**Éducation physique
quotidienne de qualité**

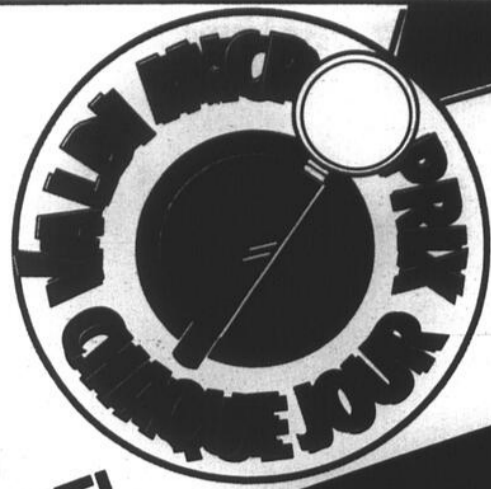
Une demi-heure pleine d'ardeur!

VALDI

NOS MICROPRIX CA PAYE EN GRAND!

VALDI COUPE LES PRIX! PAS VOTRE BUDGET!

TOUS LES VALDI
SERONT OUVERTS
AUX HEURES HABITUELLES,
LUNDI LE 11 OCTOBRE,
À L'OCCASION DE
L'ACTION DE GRÂCE!



PRODUITS DE NETTOYAGE ET LESSIVE

- Détergent liquide pour la vaisselle Palmolive, 1,25 L **2.59**
- Détergent en poudre pour lave-vaisselle, Électrasol, 1,8 kg **2.99**
- Nettoyeur tout usage Pure Power, 1 L **1.29**
- Détergent en poudre pour la lessive, Sunlight, 12 L **7.99**
- Assouplisseur de tissus en feuilles Bounce, bte de 50 **4.59**

**EAU DE JAVEL
PRINTEMPS
3,6 L**

**MICROPRIX
VALDI
.89**

- Sacs à jardins transparents Quikki, pqt de 5 **.69**
- Sacs à ordures Mark I, bte de 40 **2.39**
- Papier hygiénique Eversoft, 8 rouleaux **1.69**
- Essuie-tout White Swan, 12 rouleaux **3.99**
- Mouchoirs de papier Elite, bte de 150 x 2 plis **NOUVEAU .49**

**ESSUIE-TOUT
ELITE
2 rouleaux**

**MICROPRIX
VALDI
.49**

Heures d'ouverture:
Lun.-Mar: 9h00-18h00 - Merc.-Jeudi-Ven: 9h00-21h00
Samedi: 8h00 - 17h00 - Dim: 10h00-17h00

- ST-CONSTANT, 370, route 132
- CHÂTEAUGUAY, 72, boul. St-Jean-Baptiste
- VALLEYFIELD, 71, rue Maden
- ST-HYACINTHE, 3290, rue Cusson
- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, 915, boul. du Séminaire Nord
- SHAWINIGAN, 1555, rue Trudel
- CAP-DE-LA-MADELEINE, 310, rue Thibeau
- SHERBROOKE, 920, 12ième ave. Nord
- ST-CHARLES-BORROMÉE, 197, rue Visitation
- REPENTIGNY, 104 boul. Industriel

Chez VALDI remboursement garanti - sans problème!

GOÛTERS ET BISCUITS

- Biscuits brisures de chocolat Voortman, 1150 g **3.99**
- Collation aux fruits Sunkist, 153 g **1.49**
- Barres tendres ou dippis Quaker, 187-199-225 g **1.79**

**BOISSONS GAZEUSES
7-UP ou PEPSI
Rég. ou diète
6 x 750 mL
(Bout. consignées)**

**MICROPRIX
VALDI
6/2.99**

BOISSONS, JUS ET EAU

- Jus de légumes Garden Cocktail, 750 mL **.69**
- Jus de pommes pur Sunpac ou Olinda, 1,36 L **.89**
- Punch californien aux agrumes Rich'N Ready, 3,78 L **1.59**
- Boissons aux fruits assorties Sunpac, 3 x 250 mL **.69**
- Eau naturelle gazéifiée Perrier, 750 mL **.93**

**ANTIGEL
TEXACO
4 L**

**MICROPRIX
VALDI
3.99**

- Lave-vitres Turbo Power, 4 L **NOUVEAU .99**
- Huile à moteur 10W30 Motor Pro, 946 mL **.99**
- Huile à moteur 10W30 Pennzoil, 946 mL **1.39**
- Ampoules électriques 40, 60 ou 100 watts, Général Électrique, pqt de 2 **.59**

DÉJEUNER

- Beurre d'arachides crémeux ou croquant, Cap'N Kid, 500 g **1.39**
- Céréales "Froot Loops", 875 g ou "Frosted Flakes", 950 g, Kellogg's **5.99**
- Chocolat chaud, rég. ou diète Carnation, 130-280 g **1.59**
- Thé en sachets Tetley, bte de 72 **2.69**
- Fromage en tranches La Ferme Stinson, 500 g **2.59**

**CAFÉ MOULU
PARK
1 kg**

**MICROPRIX
VALDI
3.69**

FRUITS ET LÉGUMES

- Sauce ou gelée de canneberges Succes, 398 mL **.49**
- Pêches en moitiés Village ou Vivere, 796 mL **.99**
- Cocktail de fruits Village, 796 mL **1.59**
- Maïs en grains Parade, 341 mL **.59**
- Tomates entières Village, 796 mL, produit des É.-U. **.89**

PRODUITS DE CUISSON

- Mélanges assortis à gâteaux Rich'n Moist, 397-524 g **.96**
- Huile végétale Crisco, 2 L **3.69**
- Raisins Sultana Sunnygold, 375 g **1.19**
- Huile d'olive extra vierge Marathon, 500 mL **2.59**
- Farine tout usage County Fair, 10 kg **3.99**

**MARGARINE MOLLE
MERIT
(8 lbs) 3,62 kg**

**MICROPRIX
VALDI
3.99**

**CHEZ VALDI
VOUS TROUVEREZ TOUT
CE QU'IL VOUS FAUT
POUR CÉLÉBRER
L'ACTION DE GRÂCE
ET VOUS ÉCONOMISEREZ
"GRÂCE" À NOS BAS PRIX
DE TOUS LES JOURS!**

VIANDE ET POISSON

**THON PALE
EN MORCEAUX
PACIFIC PRIDE
ou ADMIRAL
184 g**

**MICROPRIX
VALDI
.79**

- Saumon sockeye Admiral, 213 g **1.99**
- Huitres fumées Admiral ou Pacific Pride, 104 g **1.69**
- Pain de viande Roy-All, 340 g **.99**
- Boeuf salé Nupak ou Select, 340 g **1.39**

SOUPES

- Soupe à l'oignon ou poulet et nouilles Lipton, bte de 4 **1.99**
- Soupe aux légumes ou pois Habitant, 796 mL **.99**
- Nouilles au boeuf ou poulet Maruchan, 65 g **.79**
- Nouilles orientales au boeuf ou poulet Ramen, Pacific Pride, 85 g **.25**

FÈVES ET MET PRÉPARÉS

- Fèves au lard scc tomates Heinz, 398 mL **.65**
- Pâtes préparées en conserve Chef Boyardee, 850 g **1.69**
- Ragoûts assortis Cordon Bleu, 410-425 g **1.99**

CONDIMENTS

- Cornichons assortis Heinz, 1 L **1.99**
- Olives farcies manzanilla Oliver, 375 mL **.99**
- Sauce Chili Heinz, 455 mL **2.19**
- Sauces BBQ, poulet chaud ou poutine, Carrière, 398 mL **.49**

LE NOUVEAU VALDI

VOTRE DOLLAR VAUT ENCORE PLUS CHEZ NOUS!
PRIX VALDI VALIDES DU DIMANCHE 3 OCTOBRE AU SAMEDI 9 OCTOBRE 1993.

PRI EN VUEUR SEULEMENT AUX ADRESSES INDUÉES VALDI SE RÉSERVE LE DROIT DE LIMITER LA QUANTITÉ ET DE SUBSTITUER DES PRODUITS DE QUALITÉ COMPARABLE PHOTOS À TITRES INDICATIFS SEULEMENT PAS DE VENTE AUX MARCHANDS

ARGENT COMPTANT ET CHEQUES DE VOYAGES ACCEPTÉS SEULEMENT.

VALDI VOUS OFFRE:

- De grandes marques!
- Des aubaines uniques!
- Chaque jour!
- Chaque semaine!
- Des achats pratiques, rapides